



I certify that this instrument
is registered or filed in the
Restigouche
County Registry Office,
New Brunswick

J'atteste que cet instrument est
enregistré ou déposé au bureau
de l'enregistrement du comté de
Restigouche
Nouveau-Brunswick

2025-12-30 13:08:23 46816428
Date/date Time/heure Number/numéro
K. Platt
Registrar-Conservateur

ARRÊTÉ NO. Z-1

BY-LAW NO. Z-1

ARRÊTÉ DE ZONAGE DE CAMPBELLTON

CAMPBELLTON ZONING BY-LAW

Le Conseil municipal de Campbellton, en vertu de l'autorité qui lui accorde de la *Loi sur l'urbanisme*, prend ce qui suit :

The Council of Campbellton, under the authority vested in it by the *Community Planning Act*, makes the following:

1. Le présent arrêté peut être cité sous le titre de « Arrêté de zonage de Campbellton ».
2. Le document joint intitulé « Arrêté de zonage de Campbellton » est par le présent, adopté.
3. Le présent arrêté est divisé en chapitres comme suit :

1. This By-law may be cited as the "Campbellton Zoning By-law".
2. The attached document entitled "Campbellton Zoning By-law" is hereby adopted.
3. This By-law is divided into the following chapters:

Chapitre 1 – Dispositions interprétatives et administratives

Chapter 1 – Interpretative and Administrative Provisions

Chapitre 2 – Définitions

Chapter 2 – Definitions

Chapitre 3 – Dispositions générales

Chapter 3 – General Provisions

Chapitre 4 – Caractéristiques des zones

Chapter 4 – Zone Features

Annexes

Annexes

4. Les arrêtés suivants sont abrogés (veuillez consulter l'Annexe Z-1-A, « ARRÊTÉS QUI SERONT ABROGÉS » pour plus de détails) :

4. The following by-laws are repealed (please consult Schedule Z-1-A "BY-LAWS THAT WILL BE REPEALED" for more details):

- 1) L'Arrêté n° 37.
- 2) L'Arrêté n° 28, n° Z-1, n° Z-20 et n° 12-2011-01, ainsi que toutes leurs modifications.
- 3) L'Arrêté n° 30-2, 30-3, 30-11 et 30-14.

- 1) By-law No. 37.
- 2) By-law No. 28, No Z-1, No. Z-20, No. 12-2011-01 and all their amendments.
- 3) By-law No. 30-2, 30-3, 30-5, 30-11 and 30-14.

5. Toutefois, les arrêtés de rezonage suivants, ainsi que leurs modalités et conditions, resteront en vigueur (veuillez consulter l'Annexe Z-1-A, « ARRÊTÉS DE REZONAGE QUI RESTERONT EN VIGUEUR » pour plus de détails) :


5. However, the following rezoning by-laws, and their terms and conditions, will remain in effect (please consult Schedule Z-1-A "REZONING BY-LAWS THAT WILL REMAIN IN EFFECT" for more details):


- | | |
|--|---|
| <p>1) L'Arrêté n° (espace vide), 28, 28, 28-02, 28-03, 28-12, 28-14, 28-19, 28-29, 28-30, 28-38, 28-40 and 28-65, Z-1-1, Z-1-7, Z-1-9, Z-1-14, Z-1-16, Z-1-23, Z-1-24, Z-1-26, Z-1-36, Z-1-43, Z-1-45, Z-1-48, Z-1-51, Z-1-54, Z-1-55, Z-1-56, Z-1-57, Z-1-58, Z-1-59, Z-1-60, Z-1-61, Z-1-62, 30-9, 30-34, Z-20-1, Z-20-2, Z-20-4, Z-20-5, 26-10 et 12-2012-01.</p> | <p>1) By-law No. (blank space), 28, 28, 28-02, 28-03, 28-12, 28-14, 28-19, 28-29, 28-30, 28-38, 28-40, 28-65, Z-1-1, Z-1-7, Z-1-9, Z-1-14, Z-1-16, Z-1-23, Z-1-24, Z-1-26, Z-1-36, Z-1-43, Z-1-45, Z-1-48, Z-1-51, Z-1-54, Z-1-55, Z-1-56, Z-1-57, Z-1-58, Z-1-59, Z-1-60, Z-1-61, Z-1-62, 30-9, 30-34, Z-20-1, Z-20-2, Z-20-4, Z-20-5, 26-10 and 12-2012-01.</p> |
| <p>6. À la suite de la réforme de la gouvernance locale, le Conseil de Campbellton abroge les Règlements de plan rural pour les anciens Districts de services locaux de McLeods, de Glencoe et de Flatlands, en tout ou en partie, qui se trouvent dans les nouvelles limites territoriales de Campbellton.</p> | <p>6. Following local governance reform, the Council of Campbellton repeals the Rural Plan Regulations for the former Local Service Districts of McLeods, Glencoe and Flatlands, in whole or in part, falling within the new territorial limits of Campbellton.</p> |
| <p>7. Toutefois, les modifications suivantes, ainsi que leurs modalités et conditions, resteront en vigueur (veuillez consulter l'Annexe Z-1-A, « ARRÊTÉS DE REZONAGE QUI RESTERONT EN VIGUEUR » pour plus de détails) :</p> | <p>7. However, the following amendments, and their terms and conditions, will remain in effect (please consult Schedule Z-1-A "REZONING BY-LAWS THAT WILL REMAIN IN EFFECT" for more details):</p> |
| <p>1) Règlement 99-MCL-017-01, 06-MCL-017-02 et 12-MCL-017-03.</p> | <p>1) Regulation 99-MCL-017-01, 06-MCL-017-02 and 12-MCL-017-03.</p> |
| <p>8. Le présent arrêté doit être révisé dans un délai de dix ans.</p> | <p>8. This by-law must be reviewed within 10 years.</p> |

PRIS ET ADOPTÉ

1^{RE} LECTURE PAR TITRE : 25 août 2025
 2^{IÈME} LECTURE PAR TITRE : 25 août 2025
 LECTURE INTÉGRALE : 3 décembre 2025
 (15(3) de la Loi sur la gouvernance locale)
 3^{IÈME} LECTURE PAR TITRE : 3 décembre 2025

SIGNATURES ET SCEAU


 Luc Couturier
 Maire suppléant/Deputy Mayor


 Manon Cloutier
 Greffière/City Clerk

MADE AND ADOPTED

1ST READING BY TITLE: August 25, 2025
 2ND READING BY TITLE: August 25, 2025
 READING IN FULL: December 3, 2025
 (15(3) of the Local Governance Act)
 3RD READING BY TITLE: December 3, 2025

SIGNATURES AND SEAL



ANNEXE Z-1-A

ARRÊTÉS QUI SERONT ABROGÉS

- L'Arrêté n° 37, intitulé « Central Civic and Business District Development Scheme By-law », adopté par le Conseil municipal de Campbellton le 8 juillet 1985.
- L'Arrêté n° 28, intitulé « Zoning By-law », adopté par le Conseil municipal de Campbellton le 9 octobre 1991.
- L'Arrêté n° Z-1 a modifié l'Arrêté n° 28 en changeant son numéro vers le n° Z-1 et en adoptant une version dans l'autre langue officielle, adopté par le Conseil municipal de Campbellton le 12 décembre 2005.
- L'Arrêté n° Z-20, intitulé « Plan rural du Village d'Atholville », adopté par l'ancien Conseil municipal du Village d'Atholville le 4 juin 2018.
- L'Arrêté n° 12-2011-01, intitulé « Village de Tide Head Arrêté de zonage », adopté par l'ancien Conseil municipal du Village de Tide Head le 15 novembre 2011.
- L'Arrêté n° 30-2, 30-3, 30-11 et 30-14 (modifications à l'Arrêté n° 30, l'ancien « Arrêté de zonage – Atholville », qui peut maintenant être abrogé).

SCHEDULE Z-1-A

BY-LAWS THAT WILL BE REPEALED

- By-law No. 37, titled “Central Civic and Business District Development Scheme By-law” adopted by the Council of the City of Campbellton on July 8, 1985.
- By-law No. 28, titled “Zoning By-law” adopted by the Council of the City of Campbellton on October 9, 1991.
- By-law No Z-1 amended By-law No. 28 by changing its number to No. Z-1 and by adopting a version in the other official language, adopted by the Council of the City of Campbellton on December 12, 2005.
- By-law No. Z-20, titled “Village of Atholville Rural Plan” adopted by the former Village of Atholville Council on June 4, 2018.
- By-law No. 12-2011-01, titled “Village of Tide Head Zoning By-law” adopted by the former Village of Tide Head Council on November 15, 2011.
- By-law No. 30-2, 30-3, 30-5, 30-11 and 30-14 (amendments to By-law No. 30, the former “Atholville Zoning By-law”, that can now be repealed).



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

Arrêté No. Z-1 Arrêté de zonage de Campbellton By-law No. Z-1 Campbellton Zoning By-law

Révision / Revision
Novembre / November 2025



TABLE DES MATIÈRES

| | |
|---|-----------|
| CHAPITRE 1 - DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES ET ADMINISTRATIVES | 5 |
| 1.1 CHAMP D'APPLICATION | 6 |
| 1.2 CLASSIFICATION DES ZONES | 6 |
| 1.3 OBLIGATION DE CONFORMITÉ | 8 |
| 1.4 CARTE DE ZONAGE | 8 |
| 1.5 INTERPRÉTATION DES LIMITES DES ZONES | 8 |
| 1.6 ZONES NE FIGURANT PAS SUR LA CARTE DE ZONAGE | 9 |
| 1.7 USAGES PERMIS | 9 |
| 1.8 POUVOIRS DU CONSEIL | 9 |
| 1.9 DEMANDES DE MODIFICATION À L'ARRÊTÉ | 10 |
| 1.10 POUVOIRS DE LA COMMISSION | 10 |
| 1.11 POUVOIRS DE L'AGENT D'AMÉNAGEMENT | 12 |
| 1.12 LETTRES DE CONFIRMATION DE ZONAGE ET DROITS AFFÉRENTS | 13 |
| 1.13 INTERPRÉTATION | 13 |
| CHAPITRE 2 - DÉFINITIONS | 15 |
| CHAPITRE 3 - DISPOSITIONS GÉNÉRALES | 41 |
| 3.1 PERMIS D'AMÉNAGEMENT | 42 |
| 3.2 LICENCES, PERMIS ET CONFORMITÉ AVEC D'AUTRES ARRÊTÉS | 44 |
| 3.3 BRANCHEMENT AUX RÉSEAUX MUNICIPAUX | 44 |
| 3.4 DIMENSIONS MINIMALES DES HABITATIONS ET DES LOGEMENTS | 44 |
| 3.5 FAÇADE DONNANT SUR RUE | 45 |
| 3.6 AMÉNAGEMENTS ET USAGES TEMPORAIRES | 45 |
| 3.7 LOTS SOUS-DIMENSIONNÉS EXISTANTS | 47 |
| 3.8 BÂTIMENTS EXISTANTS | 47 |
| 3.9 USAGES PERMIS | 47 |
| 3.10 USAGES NON CONFORMES | 47 |
| 3.11 NOMBRE DE BÂTIMENTS SUR UN MÊME LOT | 47 |
| 3.12 COURS AVANT EXISTANTES | 48 |
| 3.13 VÉHICULES ET CARROSSERIES DE VÉHICULES SERVANT DE BÂTIMENT PRINCIPAL OU ACCESSOIRE | 48 |
| 3.14 EXCLUSIONS DES LIMITES DE HAUTEUR | 48 |

TABLE OF CONTENTS

| | |
|--|-----------|
| CHAPTER 1 - INTERPRETATIVE AND ADMINISTRATIVE PROVISIONS | 5 |
| 1.1 FIELD OF APPLICATION | 6 |
| 1.2 ZONE CLASSIFICATION | 6 |
| 1.3 COMPLIANCE OBLIGATION | 8 |
| 1.4 ZONING MAP | 8 |
| 1.5 INTERPRETATION OF ZONE BOUNDARIES | 8 |
| 1.6 ZONES NOT SHOWN ON THE ZONING MAP | 9 |
| 1.7 PERMITTED USES | 9 |
| 1.8 POWERS OF THE COUNCIL | 9 |
| 1.9 REQUESTS FOR AMENDMENT TO THE BY-LAW | 10 |
| 1.10 COMMISSION POWERS | 10 |
| 1.11 DEVELOPMENT OFFICER POWERS | 12 |
| 1.12 ZONING CONFIRMATION LETTERS AND ASSOCIATED FEES | 13 |
| 1.13 INTERPRETATION | 13 |
| CHAPTER 2 - DEFINITIONS | 15 |
| CHAPTER 3 - GENERAL PROVISIONS | 41 |
| 3.1 DEVELOPMENT PERMITS | 42 |
| 3.2 LICENSES, PERMITS, AND COMPLIANCE WITH OTHER BY-LAWS | 44 |
| 3.3 CONNECTION TO MUNICIPAL SERVICES | 44 |
| 3.4 MINIMUM SIZE OF DWELLINGS AND DWELLING UNITS | 44 |
| 3.5 FRONTAGE ON A STREET | 45 |
| 3.6 TEMPORARY DEVELOPMENTS AND USES | 45 |
| 3.7 EXISTING UNDERSIZED LOTS | 47 |
| 3.8 EXISTING BUILDINGS | 47 |
| 3.9 PERMITTED USES | 47 |
| 3.10 NON-CONFORMING USES | 47 |
| 3.11 NUMBER OF BUILDINGS ON A SINGLE LOT | 47 |
| 3.12 EXISTING FRONT YARDS | 48 |
| 3.13 VEHICLES AND VEHICLE BODIES USED AS MAIN OR ACCESSORY BUILDINGS | 48 |
| 3.14 HEIGHT EXCLUSIONS | 48 |

| | | | |
|---|----|--|----|
| 3.15 MARGES DE RETRAIT REQUISES DES AUTOROUTES | 48 | 3.15 REQUIRED SETBACKS FROM HIGHWAYS | 48 |
| 3.16 MARGES DE RETRAIT PAR RAPPORT AUX COURS D'EAU | 49 | 3.16 SETBACK MARGINS FROM WATERCOURSES AND WETLANDS | 49 |
| 3.17 CALCUL DE LA FAÇADE MINIMALE DE LOT DANS UN VIRAGE | 49 | 3.17 CALCULATION OF MINIMUM LOT FRONTAGE IN A CURVE | 49 |
| 3.18 BÂTIMENTS ET CONSTRUCTIONS ACCESSOIRES | 49 | 3.18 ACCESSORY BUILDINGS AND STRUCTURES | 49 |
| 3.19 CLÔTURES ET HAIES | 51 | 3.19 FENCES AND HEDGES | 51 |
| 3.20 USAGES SECONDAIRES POUR HABITATIONS RÉSIDENTIELLES | 52 | 3.20 SECONDARY USES FOR RESIDENTIAL DWELLINGS | 52 |
| 3.21 PISCINE EXTÉRIEURE | 55 | 3.21 OUTDOOR POOL | 55 |
| 3.22 FOYERS DE GROUPE ET FOYERS DE SOINS SPÉCIAUX | 56 | 3.22 GROUP HOMES AND SPECIAL CARE HOMES | 56 |
| 3.23 ZONES TAMPONS ET ÉCRANS REQUIS PRÈS DE CERTAINES ZONES | 57 | 3.23 BUFFER ZONES AND SCREENS REQUIRED NEAR CERTAIN ZONES | 57 |
| 3.24 TRIANGLE DE VISIBILITÉ | 58 | 3.24 VISIBILITY TRIANGLE | 58 |
| 3.25 AMÉNAGEMENTS RÉSIDENTIELS À PROXIMITÉ D'UN ÉTANG DE STABILISATION OU D'UNE INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES | 58 | 3.25 RESIDENTIAL DEVELOPMENTS NEAR A STABILIZATION POND OR A WASTEWATER TREATMENT FACILITY | 58 |
| 3.26 ILLUMINATION ET ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR | 58 | 3.26 OUTDOOR ILLUMINATION AND LIGHTING | 58 |
| 3.27 AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET DRAINAGE | 58 | 3.27 LANDSCAPING AND DRAINAGE | 58 |
| 3.28 AMÉNAGEMENT PAYSAGER POUR DES FINS COMMERCIALES, INDUSTRIELLES OU INSTITUTIONNELLES | 59 | 3.28 LANDSCAPING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, OR INSTITUTIONAL PURPOSES | 59 |
| 3.29 STATIONNEMENT HORS RUE | 60 | 3.29 OFF-STREET PARKING | 60 |
| 3.30 CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT HORS RUE | 62 | 3.30 OFF-STREET LOADING AND UNLOADING | 62 |
| 3.31 MARGES DE RETRAIT MINIMALES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES | 63 | 3.31 MINIMUM SETBACKS REGARDING AGRICULTURAL USES | 63 |
| 3.32 ÉLEVAGE DE POULES | 63 | 3.32 CHICKEN KEEPING | 63 |
| 3.33 ENLÈVEMENT DE LA COUCHE DE TERRE ARABLE | 64 | 3.33 REMOVAL OF TOPSOIL | 64 |
| 3.34 SITES D'EXTRACTION DE RESSOURCES | 64 | 3.34 RESOURCE EXTRACTION SITES | 64 |
| 3.35 DISPOSITIONS S'APPLIQUANT AU CHAMP DE CAPTAGE PRÉLIMINAIRE DU SECTEUR D'ATHOLVILLE | 67 | 3.35 PROVISIONS APPLYING TO THE ATHOLVILLE AREA PRELIMINARY WELLFIELD | 67 |
| 3.36 L'AMÉNAGEMENT DANS LES PENTES ÉGALES OU SUPÉRIEURES À 15% | 67 | 3.36 DEVELOPMENT ON SLOPES OF 15% OR GREATER | 67 |
| 3.37 EXIGENCES POUR CENTRE DE RÉCUPÉRATION OU CENTRE DE RECYCLAGE | 68 | 3.37 REQUIREMENTS FOR RECYCLING DEPOT OR SALVAGE YARD | 68 |
| 3.38 SYSTÈMES D'ANTENNES | 69 | 3.38 ANTENNA SYSTEMS | 69 |
| 3.39 CHAUDIÈRE À BOIS EXTÉRIEURE | 69 | 3.39 OUTDOOR WOOD BURNING FURNACES | 69 |
| 3.40 OBTENTION D'UN TERRAIN PAR COUPE OU REMBLAYAGE | 69 | 3.40 MAKING OF LAND BY CUTTING AND FILLING | 69 |
| 3.41 DÉCHARGES À NEIGE | 70 | 3.41 SNOW DUMP | 70 |
| 3.42 BORNES DE CHARGEMENT DE VÉHICULES ÉLECTRIQUES | 70 | 3.42 ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATIONS | 70 |
| 3.43 VENTES-DÉBARRAS ET VENTES DE GARAGE | 70 | 3.43 GARAGE SALES AND YARD SALES | 70 |
| 3.44 INSTALLATION DE PRODUCTION DE CANNABIS | 71 | 3.44 CANNABIS PRODUCTION FACILITIES | 71 |
| 3.45 COUR D'ENTREPOSAGE D'ENTREPRENEUR | 71 | 3.45 CONTRACTOR'S STORAGE YARD | 71 |

| | | | |
|--|------------|---|------------|
| 3.46 AFFICHES AUTORISÉES DANS TOUTES LES ZONES | 72 | 3.46 PERMITTED SIGNS IN ALL ZONES | 72 |
| 3.47 ENSEIGNES INTERDITES | 73 | 3.47 PROHIBITED SIGNS | 73 |
| 3.48 DISPOSITIONS GÉNÉRALES POUR LES ENSEIGNES | 74 | 3.48 GENERAL PROVISIONS FOR SIGNS | 74 |
| 3.49 ENSEIGNES SUR MARQUISE | 75 | 3.49 MARQUEE SIGNS | 75 |
| 3.50 ENSEIGNES DE FAÇADE | 75 | 3.50 FACADE SIGNS | 75 |
| 3.51 ENSEIGNES AUTOPORTANTES | 76 | 3.51 FREESTANDING SIGNS | 76 |
| 3.52 ENSEIGNES DE TABLEAU RÉPERTOIRE | 77 | 3.52 DIRECTORY SIGNS | 77 |
| 3.53 ENSEIGNES MOBILES | 77 | 3.53 MOBILE SIGNS | 77 |
| 3.54 ENSEIGNES ÉLECTRONIQUES COMMUNAUTAIRES | 78 | 3.54 COMMUNITY ELECTRONIC SIGNS | 78 |
| 3.55 ENSEIGNES ÉLECTRONIQUES | 79 | 3.55 ELECTRONIC SIGNS | 79 |
| 3.56 CENTRE-VILLE | 80 | 3.56 DOWNTOWN | 80 |
| 3.57 SAILLIES DES BÂTIMENTS ET CONSTRUCTIONS | 81 | 3.57 BUILDING AND STRUCTURE ENCROACHMENTS | 81 |
| 3.58 DÉVELOPPEMENT À PROXIMITÉ D'UNE VOIE FERRÉE | 81 | 3.58 DEVELOPMENT NEAR A RAILWAY | 81 |
| CHAPITRE 4 - CARACTÉRISTIQUES DES ZONES | 82 | CHAPTER 4 - ZONE FEATURES | 82 |
| 4.1 ZONE RÉSIDENTIELLE DE FAIBLE DENSITÉ - R1 | 84 | 4.1 LOW DENSITY RESIDENTIAL ZONES - R1 | 84 |
| 4.2 ZONE RÉSIDENTIELLE DE MOYENNE DENSITÉ - R2 | 86 | 4.2 MEDIUM DENSITY RESIDENTIAL ZONE - R2 | 86 |
| 4.3 ZONE RÉSIDENTIELLE NON DESSERVIE - R3 | 89 | 4.3 UNSERVICED RESIDENTIAL ZONE - R3 | 89 |
| 4.4 ZONE RÉSIDENTIELLE DE MINIMAISONS - R4 | 91 | 4.4 MINI-HOME RESIDENTIAL ZONE - R4 | 91 |
| 4.5 ZONE MIXTE DESSERVIE - M1 | 94 | 4.5 MIXED USE SERVICED ZONE - M1 | 94 |
| 4.6 ZONE MIXTE NON DESSERVIE - M2 | 97 | 4.6 MIXED USE UNSERVICED ZONE - M2 | 97 |
| 4.7 ZONE COMMERCIALE CENTRALE - CC | 102 | 4.7 CENTRAL COMMERCIAL ZONE - CC | 102 |
| 4.8 ZONE COMMERCIALE LOCALE - CL | 106 | 4.8 LOCAL COMMERCIAL ZONE - CL | 106 |
| 4.9 ZONE COMMERCIALE ROUTIÈRE 1 - CR1 | 111 | 4.9 HIGHWAY COMMERCIAL ZONE 1 - HC1 | 111 |
| 4.10 ZONE COMMERCIALE ROUTIÈRE 2 - CR2 | 113 | 4.10 HIGHWAY COMMERCIAL ZONE 2 - HC2 | 113 |
| 4.11 ZONE INSTITUTIONNELLE - INST | 116 | 4.11 INSTITUTIONAL ZONE - INST | 116 |
| 4.12 ZONE INDUSTRIELLE LÉGÈRE - I1 | 120 | 4.12 LIGHT INDUSTRIAL ZONE - I1 | 120 |
| 4.13 ZONE INDUSTRIELLE LOURDE - I2 | 123 | 4.13 HEAVY INDUSTRIAL ZONE - I2 | 123 |
| 4.14 ZONE D'AGRICULTURE INDUSTRIELLE - I3 | 125 | 4.14 INDUSTRIAL AGRICULTURE ZONE - I3 | 125 |
| 4.15 ZONE EXTRACTION DE RESSOURCES - I4 | 127 | 4.15 RESOURCE EXTRACTION ZONE - I4 | 127 |
| 4.16 ZONE DE PARCS ET ESPACES VERTS - P | 129 | 4.16 PARKS AND GREEN SPACES ZONE - P | 129 |
| 4.17 ZONE RÉCRÉOTOURISTIQUE - RT | 131 | 4.17 RECREATIONAL TOURISM ZONE - RT | 131 |
| 4.18 ZONE DE DÉVELOPPEMENT RURALE - DR | 134 | 4.18 RURAL DEVELOPMENT ZONE - DR | 134 |
| 4.19 ZONE DE TERRE DE LA COURONNE - TC | 136 | 4.19 CROWN LAND ZONE - CL | 136 |
| 4.20 ZONE PÉRIPHÉRIQUE - PER | 137 | 4.20 PERIPHERAL ZONE - PER | 137 |
| 4.21 ZONE AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ - AI | 139 | 4.21 INTEGRATED DEVELOPMENT ZONE - ID | 139 |
| ANNEXES | 140 | ANNEXES | 140 |



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

1

DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES ET ADMINISTRATIVES

INTERPRETATIVE AND ADMINISTRATIVE PROVISIONS

DISPOSITIONS INTERPRÉTATIVES GÉNÉRALES

ARTICLE 1. INTERPRÉTATION

Pour l'interprétation du présent arrêté, à moins que le contexte n'indique un sens différent, tout mot, terme ou expression a le sens et la signification qui lui sont attribués au chapitre relatif à la terminologie de cet arrêté. Si un mot, un terme ou une expression n'y est pas spécifiquement noté, il s'emploie au sens communément attribué à ce mot ou à ce terme dans un dictionnaire courant.

Dans le présent arrêté, en cas de contradictions entre le texte et un titre, un schéma, un tableau, un graphique, un symbole, une figure et toute forme d'expression autre, ou à moins d'indications contraires, le texte prévaut. De plus, en cas de contradiction entre le texte en français et le texte en anglais, le français prévaut.

Lorsqu'une restriction ou une interdiction prescrite par le présent arrêté ou l'une quelconque de ses dispositions s'avère incompatible ou en désaccord avec tout autre arrêté ou avec une autre disposition du présent arrêté, la disposition la plus restrictive ou prohibitive doit s'appliquer, à moins qu'il y ait indications contraires.

ADMINISTRATION ET INTERPRÉTATION

1.1 CHAMP D'APPLICATION

1.1(1) Le présent arrêté

- a) Divise la municipalité en zones;
- b) Prescrit, sous réserve des pouvoirs réservés à la Commission, les fins auxquelles peuvent être utilisés les terrains, bâtiments et constructions dans une zone particulière et les normes auxquelles l'usage des terrains et l'implantation, l'édification, la modification et l'usage des bâtiments et constructions doivent se conformer;
- c) Interdit l'usage, l'implantation, l'édification et la modification des terrains, bâtiments et constructions non conformes aux fins et aux normes mentionnées à l'alinéa (b).

1.2 CLASSIFICATION DES ZONES

1.2(1) Campbellton se divise en zones comportant différents usages permis. Ces zones figurent au tableau ci-dessous et sont délimitées sur la carte en annexe A intitulée « Carte de zonage ». Cette carte représente une partie intégrante du présent arrêté.

GENERAL INTERPRETATIVE PROVISIONS

ARTICLE 1. INTERPRETATION

For the purpose of interpreting this by-law, unless the context indicates otherwise, any word, term or expression has the meaning and significance attributed to it in the terminology chapter of this by-law. If a word, term or expression is not specifically noted, it is used in the sense commonly attributed to it in a current dictionary.

In the present by-law, in the event of contradictions between the text and a title, diagram, table, graph, symbol, figure or any other form of expression, or unless otherwise indicated, the text prevails. Furthermore, in the event of any contradiction between the French and English texts, the French text prevails.

When a restriction or prohibition prescribed by the present by-law or any of its provisions proves to be incompatible or in disagreement with any other by-law or with any other provision of the present by-law, the most restrictive or prohibitive provision shall apply, unless otherwise indicated.

ADMINISTRATION AND INTERPRETATION

1.1 FIELD OF APPLICATION

1.1(1) This by-law

- a) Divides the municipality into zones;
- b) Prescribes, within the powers reserved to the Commission, the purposes for which land, buildings and structures may be used in a particular zone and the standards to which the use of land and the siting, erection, modification and use of buildings and structures must conform;
- c) Prohibits the use, siting, erection and modification of land, buildings and constructions that do not conform to the purposes and standards mentioned in paragraph (b).

1.2 ZONE CLASSIFICATION

1.2(1) Campbellton is divided into zones with different permitted uses. These zones are shown in the table below and are delimited on the map in Appendix A entitled "Zoning Map". This map is an integral part of this by-law.

| ZONES DE CAMPBELLTON / CAMPBELLTON ZONES | |
|---|-------------------------------|
| NOM DES ZONES / NAME OF ZONES | SYMBOLE DE ZONE / ZONE SYMBOL |
| ZONES RÉSIDENTIELLES / RESIDENTIAL ZONES | |
| RÉSIDENTIELLE DE FAIBLE DENSITÉ / LOW DENSITY RESIDENTIAL | R1 |
| RÉSIDENTIELLE DE MOYENNE DENSITÉ / MEDIUM DENSITY RESIDENTIAL | R2 |
| RÉSIDENTIELLE NON DESSERVIE / UNSERVICED RESIDENTIAL | R3 |
| RÉSIDENTIELLE DE MINIMAISONS / MINI-HOME RESIDENTIAL | R4 |
| ZONES MIXTES / MIXED ZONES | |
| MIXTE DESSERVIE / MIXED USE SERVICED | M1 |
| MIXTE NON DESSERVIE / MIXED USE UNSERVICED | M2 |
| ZONE INSTITUTIONNEL / INSTITUTIONAL ZONE | |
| INSTITUTIONNELLE / INSTITUTIONAL | INST |
| ZONES COMMERCIALES / COMMERCIAL ZONES | |
| COMMERCIALE CENTRALE / CENTRAL COMMERCIAL | CC |
| COMMERCIALE LOCALE / LOCAL COMMERCIAL | CL |
| COMMERCIALE ROUTIÈRE 1 / HIGHWAY COMMERCIAL 1 | CH1 / HC1 |
| COMMERCIALE ROUTIÈRE 2 / HIGHWAY COMMERCIAL 2 | CH2 / HC2 |
| ZONES INDUSTRIELLES / INDUSTRIAL ZONES | |
| INDUSTRIELLE LÉGÈRE / LIGHT INDUSTRIAL | I1 |
| INDUSTRIELLE LOURDE / HEAVY INDUSTRIAL | I2 |
| AGRICULTURE INDUSTRIELLE / INDUSTRIAL AGRICULTURE | I3 |
| EXTRACTION DE RESSOURCES / RESOURCE EXTRACTION | ER |
| ZONES D'ESPACES NATURELS / NATURAL SPACES ZONES | |
| PARCS ET ESPACES VERTS / PARKS AND GREEN SPACES | P |
| RÉCRÉOTOURISTIQUE / RECREATIONAL TOURISM | RT |
| ZONES RURALES / RURAL ZONES | |
| DÉVELOPPEMENT RURAL / RURAL DEVELOPMENT | DR |
| AUTRES ZONES / OTHER ZONES | |
| TERRE DE LA COURONNE / CROWN LAND | TC |
| AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ / INTEGRATED DEVELOPMENT | AI / IE |
| PÉRIPHÉRIQUE / PERIPHERAL | |

1.3 OBLIGATION DE CONFORMITÉ

1.3(1) Dans toute zone :

- a) Les terrains peuvent être utilisés et aménagés, et les bâtiments et constructions peuvent, en tout ou en partie, être installés, édifiés, modifiés ou utilisés aux fins mentionnées dans la partie du présent arrêté afférente à cette zone, en conformité avec les exigences prévues et toute autre disposition du présent arrêté;
- b) Un terrain ne peut être utilisé ou aménagé, et un bâtiment ou une construction ne peut, en tout ou en partie, être installé, édifié, modifié ou utilisé à des fins ou selon des modalités non permises par le présent arrêté;
- c) Un bâtiment modifié ou édifié en tout ou en partie en dérogation au présent arrêté ne peut être utilisé par quiconque tant que ce bâtiment continue de déroger en tout ou en partie aux dispositions du présent arrêté.

1.4 CARTE DE ZONAGE

1.4(1) L'annexe « A » ci-jointe comporte la carte de zonage de Campbellton et fait partie intégrante du présent arrêté.

1.4(2) L'étendue et les limites des zones sont indiquées à l'annexe « A »; les dispositions du présent arrêté s'appliquent respectivement à toutes ces zones.

1.4(3) La classification des usages qui se retrouve dans le tableau de l'article 1.2 est illustrée dans la carte de zonage de l'annexe A.

1.5 INTERPRÉTATION DES LIMITES DES ZONES

1.5(1) Les limites des zones sont ainsi déterminées :

- a) Dans le cas où la limite d'une zone dont le tracé est illustré à l'annexe « A » est à proximité de la limite d'un lot, elle est réputée correspondre à cette limite;
- b) La limite d'une zone qui est indiquée ou qui suit l'alignement actuel ou projeté d'une rue, d'une voie, d'une emprise ou d'une servitude de service public doit être considérée comme la limite de cette rue, de cette voie, de cette emprise ou de cette servitude;
- c) Dans le cas où une rue ou un chemin déclaré public tel que l'indique l'annexe « A » est fermé, le bien anciennement dans la rue ou le chemin sera inclus dans la zone dont relève le bien adjacent de chaque côté de cette rue ou de ce chemin. Lorsqu'une rue ou un chemin fermé constitue la limite séparant deux ou plusieurs zones différentes, la nouvelle limite sera l'ancien axe de la chaussée de la rue fermée;

1.3 COMPLIANCE OBLIGATION

1.3(1) in any zone:

- a) Lands may be used and developed, and buildings and structures may be, in whole or in part, installed, constructed, modified, or used for the purposes specified in the section of this by-law pertaining to that zone, in accordance with the prescribed requirements and any other provisions of this by-law;
- b) A land parcel may not be used or developed, and a building or structure may not be, in whole or in part, installed, constructed, modified, or used for purposes or in manners not permitted by this by-law;
- c) A building modified or constructed in whole or in part in contravention of this by-law may not be used by anyone as long as the building continues to be in contravention, in whole or in part, of the provisions of this by-law.

1.4 ZONING MAP

1.4(1) Appendix "A" attached hereto is the zoning map of Campbellton and forms an integral part of this by-law.

1.4(2) The extent and boundaries of the zones are shown on Appendix "A" and the provisions of this by-law apply to all such zones respectively.

1.4(3) The classification of uses found in the table of Article 1.2 is illustrated on the zoning map in Appendix A.

1.5 INTERPRETATION OF ZONE BOUNDARIES

1.5(1) The boundaries of the zones are determined as follows:

- a) If the boundary of a zone shown in Appendix "A" is near the boundary of a lot, it is deemed to correspond to that lot boundary;
- b) The boundary of a zone that is indicated or follows the current or projected alignment of a street, road, right-of-way, or public utility easement must be considered as the boundary of that street, road, right-of-way, or easement;
- c) If a street or road declared public as indicated in Appendix "A" is closed, the land formerly within that street or road will be included in the zone of the land adjacent to each side of the street or road. When a closed street or road serves as the boundary separating two or more different zones, the new boundary will be the former centerline of the closed street;

d) Lorsqu'une emprise de ligne de transmission électrique ou un cours d'eau est inclus dans les cartes de zonage et sert de limite entre deux ou plusieurs zones différentes, la ligne qui passe par le milieu de l'emprise ou du cours d'eau et qui continue dans la direction générale de la longueur de l'emprise ou du cours d'eau doit être considérée comme la limite séparant les zones, sauf disposition expresse contraire;

e) Si aucune de ces dispositions ne s'applique, le cas échéant, la limite d'une zone est établie selon l'annexe « A » (« Carte de zonage »).

1.6 ZONES NE FIGURANT PAS SUR LA CARTE DE ZONAGE

1.6(1) L'annexe « A » (Carte de zonage) du présent arrêté peut être modifiée afin qu'une zone prévue par le présent arrêté puisse être utilisée, même si cette zone ne figurait pas antérieurement sur une carte de zonage. Ces modifications doivent être apportées en conformité avec les exigences de la Loi et respecter les déclarations de principes du plan d'aménagement municipal de Campbellton.

1.7 USAGES PERMIS

1.7(1) Les usages permis dans une zone sont ainsi déterminés :

- a) L'usage qui ne figure pas dans la liste des usages permis dans une zone est réputé être interdit dans cette zone;
- b) L'usage qui est assorti de conditions ou d'exigences particulières sera permis, à la condition que ces conditions ou ces exigences soient respectées;
- c) Nonobstant toute autre disposition du présent arrêté, les usages de la section 3.9 sont permis dans toutes les zones.

1.8 POUVOIRS DU CONSEIL

1.8(1) Malgré toute autre disposition du présent arrêté, il est interdit d'édifier dans la municipalité un bâtiment pour lequel le conseil estime que des mesures satisfaisantes n'ont pas été prises en ce qui concerne l'alimentation en électricité, l'alimentation en eau, l'évacuation des eaux usées, la voirie ou tout autre service ou installation.

d) When a transmission line right-of-way or watercourse is included in the zoning maps and serves as a boundary between two or more different zones, the line running through the middle of the right-of-way or watercourse and extending in the general direction of the length of the right-of-way or watercourse shall be considered as the boundary separating the zones, unless expressly stated otherwise;

e) If none of the above provisions apply, the boundary of a zone is established according to Appendix "A" ("Zoning Map").

1.6 ZONES NOT SHOWN ON THE ZONING MAP

1.6(1) Appendix "A" (Zoning Map) to this by-law may be amended to permit the use of a zone provided for in this by-law, even if that zone was not previously shown on a zoning map. Such modifications must be made in accordance with the requirements of the Law and respect the policy statements of the Campbellton Municipal Development Plan.

1.7 PERMITTED USES

1.7(1) The uses permitted in a zone are determined as follows:

- a) Any use not included in the list of permitted uses in a zone is deemed to be prohibited in that zone;
- b) A use subject to specific conditions or requirements will be permitted, provided such conditions or requirements are met;
- c) Notwithstanding any other provision of this by-law, the uses listed at section 3.9 are permitted in all zones.

1.8 POWERS OF THE COUNCIL

1.8(1) Notwithstanding any other provision of this by-law, it is prohibited to erect a building in the municipality if the council believes that satisfactory measures have not been taken regarding electricity supply, water supply, wastewater disposal, road infrastructure, or any other service or facility.

1.9 DEMANDES DE MODIFICATION À L'ARRÊTÉ

1.9(1) Quiconque veut faire modifier le présent arrêté doit présenter au conseil municipal une demande écrite en ce sens, en la forme prescrite par l'agent d'aménagement, accompagnée de ce qui suit :

a) s'agissant d'une demande de modification du zonage d'un terrain :

- (i) la signature du propriétaire du terrain visé;
- (ii) une copie de l'acte de transfert enregistré ou du certificat de propriété enregistrée du terrain visé par la demande;
- (iii) une lettre exposant les motifs de la demande, accompagnée d'un plan de situation et de plans illustrant les bâtiments proposés;
- (iv) un droit de 850 \$.

b) s'agissant d'une demande visant tout autre type de modification :

- (i) une lettre exposant les motifs de la demande;
- (ii) un droit de 850 \$.

1.9(2) Le conseil municipal peut rembourser tout ou partie du droit afférent à la modification du présent arrêté.

1.9(3) Ayant rejeté une demande de modification du zonage, le conseil municipal n'examinera pas une nouvelle demande avant que 12 mois ne se soient écoulés après le rejet de la première demande, à moins que la nouvelle demande ne soit fondamentalement différente de la demande antérieure.

1.9(4) Des études supplémentaires peuvent être exigées par l'agent d'aménagement en vue de confirmer que le réseau routier ou d'autres composantes requises de l'infrastructure municipale ne nécessitent pas d'améliorations (p. ex. étude sur la circulation, étude sur la capacité de débit de l'eau, des eaux pluviales, des eaux sanitaires ou de l'eau pour la lutte contre les incendies).

1.10 POUVOIRS DE LA COMMISSION

Sol, emplacement ou topographie non convenable

1.10(1) Il est interdit d'édifier un bâtiment ou une construction à un emplacement où l'édification serait par ailleurs permise par le présent arrêté, si la Commission estime qu'il ne convient pas en raison de la nature de son sol ou de sa topographie, notamment parce qu'il est marécageux, susceptible d'inondations ou en pente excessivement raide ou impropre de toutes autres façons à une fin proposée du fait de la nature de son sol ou de sa topographie.

1.9 REQUESTS FOR AMENDMENT TO THE BY-LAW

1.9(1) Anyone wishing to amend this by-law must submit a written request to the municipal council, in the form prescribed by the Development Officer, accompanied by the following:

a) For a request to amend the zoning of a property:

- (i) the signature of the property owner;
- (ii) a copy of the recorded transfer deed or the recorded property certificate for the property in question;
- (iii) a letter outlining the reasons for the request, accompanied by a site plan and plans illustrating the proposed buildings;
- (iv) a fee of \$850.

b) For a request concerning any other type of amendment:

- (i) a letter outlining the reasons for the request;
- (ii) a fee of \$850.

1.9(2) The municipal council may refund all or part of the fee related to the amendment of this by-law.

1.9(3) After rejecting a zoning amendment request, the municipal council will not consider a new request until 12 months have elapsed since the rejection of the first request, unless the new request is fundamentally different from the previous one.

1.9(4) Additional studies may be required by the Development Officer to confirm that the road network or other required components of the municipal infrastructure do not require improvements (e.g. traffic study, study of water, rainwater, sanitary or fire flow capacity).

1.10 COMMISSION POWERS

Unsuitable Land, Location, or Topography

1.10(1) It is prohibited to erect a building or structure at a location where such construction would otherwise be permitted by this by-law if the Commission determines that it is unsuitable due to the nature of its soil or topography, including if it is marshy, prone to flooding, or excessively steep or otherwise unsuitable for a proposed purpose due to the nature of its soil or its topography."

Usage temporaire – demande d'autorisation et droits

1.10(2) Sur réception d'une demande en la forme prescrite par l'agent d'aménagement accompagnée d'un droit de 250 \$, la Commission peut, aux conditions qu'elle estime indiquées :

- a) autoriser temporairement, pour une période maximale d'un an, un aménagement par ailleurs interdit par le présent arrêté;
- b) autoriser temporairement pour une période additionnelle maximale d'un an, un aménagement par ailleurs interdit par le présent arrêté, dans les cas suivants :
 - (i) l'auteur de la demande a reçu une autorisation au titre de l'alinéa (a), laquelle va expirer ou a expiré;
 - (ii) une demande de modification du présent arrêté a été présentée à l'égard du terrain visé;
 - (iii) La Commission a reçu du conseil municipal une résolution confirmant que ce dernier va étudier la demande visée au sous-alinéa (ii).
- c) exiger la cessation ou l'enlèvement d'un aménagement autorisé en vertu de l'alinéa (a) ou (b) à l'expiration de la période visée par l'autorisation.

Imposition de conditions

1.10(4) S'agissant de fins assorties de conditions, la Commission peut, sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement, imposer les conditions qu'il estime nécessaires pour la protection :

- a) des propriétés à l'intérieur de la zone ou dans les zones attenantes;
- b) de la santé, de la sécurité et du bien-être du public.

1.10(5) La Commission peut interdire des fins lorsqu'il n'est pas raisonnable de s'attendre à ce que les conditions imposées en vertu du paragraphe (4) soient respectées.

Autres demandes et droits afférents

1.10(6) Sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement et d'un droit de 250 \$, la Commission peut, au titre de l'article 55 de la Loi, étudier des usages projetés de terrains, bâtiments ou constructions à des fins suffisamment comparables aux usages permis par le présent arrêté ou compatibles avec ceux-ci, ou des dérogations raisonnables aux prescriptions de zonage.

1.10(7) Sur réception d'une demande accompagnée des renseignements pertinents à la satisfaction de l'agent d'aménagement et du versement d'un droit de 250 \$, la Commission peut permettre, conformément à l'article 60 de la Loi :

Temporary Use – Application for Authorization and Fees

1.10(2) Upon receipt of an application in the form prescribed by the Development Officer, accompanied by a fee of \$250, the Commission may, under conditions it deems appropriate:

- a) Temporarily authorize, for a maximum period of one year, a use otherwise prohibited by this by-law;
- b) Temporarily authorize for an additional period of up to one year, a use otherwise prohibited by this by-law, in the following cases:
 - (i) The applicant has received an authorization under paragraph (a) which is about to expire or has expired;
 - (ii) An application for an amendment to this by-law has been submitted regarding the property in question;
 - (iii) The Commission has received a resolution from the municipal council confirming that it will consider the request referred to in subparagraph (ii).

c) Require the cessation or removal of a use permitted under paragraph (a) or (b) upon the expiration of the authorization period.

Imposing of Conditions

1.10(4) Regarding conditional uses, the Commission may, upon receipt of a properly completed application in the form prescribed by the Development Officer, impose conditions it deems necessary for the protection of:

- a) Properties within the zone or in adjacent zones;
- b) The health, safety, and well-being of the public.

1.10(5) The Commission may prohibit uses when it is not reasonable to expect that the conditions imposed under paragraph (4) will be met.

Other Requests and Associated Fees

1.10(6) Upon receipt of a properly completed application in the form prescribed by the Development Officer and a fee of \$250, the Commission may, under Section 55 of the Act, review proposed uses of land, buildings, or structures that are sufficiently similar to permitted uses under this by-law or compatible with them, or reasonable deviations from zoning requirements.

1.10(7) Upon receipt of an application with relevant information to the satisfaction of the Development Officer and payment of a fee of \$250, the Commission may permit, in accordance with Section 60 of the Act:

- a) la continuation de l'usage non conforme, même si l'usage non conforme a été abandonné durant une période de dix mois consécutifs, ou une période plus longue que la Commission estime indiquée;
- b) la réparation ou la restauration ou l'usage d'un bâtiment ou d'une structure non conforme dont au moins la moitié a été endommagée, à l'exception des fondations;
- c) un usage non conforme d'une partie d'un bâtiment devant se prolonger dans une partie d'un bâtiment construit après la date d'adoption du présent arrêté;
- d) un usage non conforme devant être changé à un usage non conforme similaire.

1.11 POUVOIRS DE L'AGENT D'AMÉNAGEMENT

1.11(1) L'agent d'aménagement de la Commission, ou son agent désigné, est chargé de l'administration générale du présent arrêté.

1.11(2) L'agent d'aménagement s'assurera qu'une demande est complète en exigeant ce qui suit :

- a) que les droits de demande de 250 \$ sont inclus dans les demandes de dérogation, d'usage conditionnel ou d'usage temporaire aux fins d'approbation;
- b) que les documents à l'appui et les renseignements indispensables, tels qu'ils sont définis par l'agent d'aménagement, qui permettent de traiter les divers types de demandes d'aménagement, ainsi que tout autre renseignement requis pour que la Commission puisse procéder à un examen approprié, sont fournis.

1.11(3) Nonobstant les alinéas 1.11(2)(a) et (b), l'agent d'aménagement se réserve le droit de ne pas donner suite à une demande jugée incomplète en ce sens que les renseignements fournis ne sont pas suffisants pour évaluer l'ensemble des répercussions du projet d'aménagement sur les propriétés en question ou sur les propriétés attenantes.

- a) The continuation of a non-conforming use, even if the non-conforming use has been discontinued for a period of ten consecutive months or a longer period deemed appropriate by the Commission;
- b) The repair or restoration or use of a non-conforming building or structure where at least half of it has been damaged, excluding the foundations;
- c) A non-conforming use of part of a building to continue in a part of a building constructed after the date of adoption of this by-law;
- d) A non-conforming use to be changed to a similar non-conforming use.

1.11 DEVELOPMENT OFFICER POWERS

1.11(1) The Development Officer of the Commission, or their designated agent, is responsible for the general administration of this by-law.

1.11(2) The Development Officer will ensure that an application is complete by requiring the following:

- a) That the application fee of \$250 is included for variance, conditional use, or temporary use approvals;
- b) That supporting documents and essential information, as defined by the Development Officer, required to process various types of development applications, and any other information necessary for the Commission to conduct an appropriate review, are provided.

1.11(3) Notwithstanding paragraphs 1.11(2) a) and b), the Development Officer reserves the right to not process an application deemed incomplete if the provided information is insufficient to assess the overall impact of the development project on the properties in question or on adjacent properties.

1.12 LETTRES DE CONFIRMATION DE ZONAGE ET DROITS AFFÉRENTS

1.12(1) Sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement et d'un droit de 100 \$, l'agent d'aménagement peut délivrer une lettre de confirmation de zonage du lot visé par la demande et/ou en ce qui a trait à la conformité de l'usage de la propriété avec la zone.

1.12(2) Sur réception d'une demande dûment remplie en la forme prescrite par l'agent d'aménagement accompagnée d'un certificat de localisation non périmé et d'un droit de 200 \$, l'agent d'aménagement peut délivrer une lettre de confirmation que la propriété est conforme aux normes établies pour la zone en question.

1.13 INTERPRÉTATION

1.13(1) Sauf indication contraire du contexte, les dispositions de la *Loi d'interprétation*, L.R.N.-B. 1973, ch. I-13, s'appliquent au présent arrêté.

1.13(2) Les termes de la même famille qu'un terme défini ont un sens correspondant.

1.13(3) Dans cet arrêté :

- a) le mot « doit » représente une obligation et n'est pas permissif;
- b) l'obligation s'exprime essentiellement par l'indicatif présent du verbe porteur de sens principal et, à l'occasion, par des verbes ou locutions comportant cette notion. Le pluriel ou le singulier s'appliquent, le cas échéant, à l'unité et à la pluralité;
- c) le verbe « utiliser » et ses diverses variations grammaticales comprennent les mots « destiné à être utilisé » et « concevoir » avec leurs variations grammaticales;
- d) l'expression « A comprend B » est une clarification non exclusive signifiant que l'usage B est considéré comme étant sous-jacent à l'usage A, et qu'il est permis partout où l'usage A est permis;
- e) l'expression « A ne comprend pas B » signifie que l'usage B est distinct de l'usage A, et que l'usage B n'est pas nécessairement permis lorsque l'usage A est permis;
- f) l'expression « A peut comprendre B » est une clarification non exclusive signifiant que l'usage B est considéré comme étant un usage accessoire ou secondaire se rattachant à l'usage A;

1.12 ZONING CONFIRMATION LETTERS AND ASSOCIATED FEES

1.12(1) Upon receipt of a properly completed application in the form prescribed by the Development Officer and a fee of \$100, the Development Officer may issue a zoning confirmation letter for the lot specified in the application and/or regarding the compliance of the property's use with the zone.

1.12(2) Upon receipt of a properly completed application in the form prescribed by the Development Officer, accompanied by a current property survey certificate and a fee of \$200, the Development Officer may issue a confirmation letter stating that the property complies with the established standards for the specified zone.

1.13 INTERPRETATION

1.13(1) Unless the context indicates otherwise, the provisions of the Interpretation Act, R.S.N.B. 1973, c. I-13, apply to this by-law.

1.13(2) Terms in the same family as a defined term have a corresponding meaning.

1.13(3) In this by-law:

- a) The word "shall" represents an obligation and is not permissive;
- b) The obligation is primarily expressed by the present indicative tense of the verb carrying the main meaning and, occasionally, by verbs or phrases conveying this notion. The plural or singular applies, as appropriate, to both singularity and plurality;
- c) The verb "use" and its various grammatical forms include the words "intended to be used" and "design" with their grammatical variations;
- d) The expression "A includes B" is a non-exclusive clarification meaning that use B is considered to be subsumed under use A, and is permitted wherever use A is permitted;
- e) The expression "A does not include B" means that use B is distinct from use A, and use B is not necessarily permitted when use A is permitted;
- f) The expression "A may include B" is a non-exclusive clarification meaning that use B is considered an accessory or secondary use related to use A;

g) l'expression « A ne comprend pas B » signifie que l'usage B est explicitement interdit en tant qu'usage accessoire ou secondaire se rattachant à l'usage A;

h) lorsque l'usage A et l'usage B sont tous les deux définis dans la partie 2 ou énumérés comme des usages permis, que ce soit ou non dans la même zone, alors « A ne comprend pas B ».

1.13(4) Pour la commodité de la lecture, le présent arrêté peut indiquer les mesures à la fois en unités du système métrique et en unités du système impérial. Cependant, en cas d'incompatibilité entre ces mesures, la mesure métrique l'emporte.

g) The expression "A does not include B" means that use B is explicitly prohibited as an accessory or secondary use related to use A;

h) When both use A and use B are defined in Part 2 or listed as permitted uses, whether or not in the same zone, then "A does not include B".

1.13(4) For convenience, this by-law may indicate measurements in both metric and imperial units. However, in the event of a discrepancy between these measurements, the metric measurement prevails.



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

2

DÉFINITIONS DEFINITIONS

ABATTAGE D'ARBRES Toute opération d'élimination directe ou indirecte d'un arbre, telle que la coupe, le surélagage, le rehaussement excessif ou toute autre opération provoquant la mort d'un arbre. (tree felling)

ABATTOIR Établissement où l'on abat des animaux et où l'on peut conditionner, traiter, entreposer et vendre des produits carnés. (abattoir)

ABRI D'AUTO Garage annexé au bâtiment principal, qui n'est pas fermé par des murs sur tous les côtés et servant au stationnement de véhicules automobiles. (carport)

ABRI D'AUTO SAISONNIER Construction démontable servant au stationnement et à l'entreposage de véhicules en période hivernale. (seasonal car shelter)

ACCÈS PRIVÉ Chemin ou autre voie d'accès qui n'est pas désigné comme étant public, mais qui est délimité sur un plan d'arpentage ou de lotissement. Le titre du terrain, la construction et l'entretien sont de responsabilité privée. (private access)

ACTIVITÉ AGRICOLE Désigne une activité agricole telle que définie dans la plus récente version de la *Loi sur les pratiques relatives aux activités agricoles* et peut inclure d'abattage d'animaux élevés sur place. (agricultural use)

ACTIVITÉ AGRICOLE INTENSIVE Désigne une activité agricole non exemptée de la législation provinciale sur l'élevage, comme la *Loi sur les pratiques relatives aux activités agricoles* (la plus récente version) et peut inclure d'abattage d'animaux élevés sur place. (agricultural use, intensive)

ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE À DOMICILE Usage secondaire dans une partie d'un logement où une entreprise à domicile est exercée par l'occupant du logement, lequel usage est décrit aux articles 3.20(2). (home occupation)

ACTIVITÉ SYLVICOLE Utilisation de terrains à des fins de conservation ou de plantation et de coupe d'arbres, pour la production de produits de bois tels les meubles, le bois à pâte, les arbres de Noël et le bois de chauffage, n'incluant pas une scierie et le traitement ou la transformation de ces produits. (silvicultural activity)

AGENT D'AMÉNAGEMENT S'entend au sens de la Loi. (development officer)

AIRE DE CHARGEMENT Espace hors rue, composé du tablier de manœuvre et de la rampe de chargement, destiné au chargement ou au déchargement de véhicules. (loading area)

AIRE D'ENTREPOSAGE EXTÉRIEURE Désigne une aire située à l'extérieur d'un bâtiment principal servant à l'entreposage de marchandises, de biens, de stocks, de matériaux, d'équipement ou d'autres articles ailleurs que dans une aire d'exposition extérieure ou un terrain de stationnement. (outdoor storage area)

ABATTOIR Means a use where animals are slaughtered and may include packing, treating, storing and sale of the product on the premises. (abattoir)

ACCESSORY DWELLING Means a dwelling unit which is secondary to the principal dwelling unit and, with the exception of a garden suite, contained in the same building. (logement accessoire)

ACCESSORY STRUCTURE Means a structure located on the same lot as the main building, structure or use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure. (construction accessoire)

ACT Means the *Planning Law*, SNB 2017, c19, as amended. (Loi)

ADULT ENTERTAINMENT ESTABLISHMENT Means any establishment or part thereof offering goods or services including activities, facilities, entertainment, contests or gatherings in which the main characteristic is the partial or total nudity of any person. (établissement de divertissement pour adultes)

ADULT RETAIL OUTLET OR ADULT BOOKSTORE Means a building or part of a building with the main purpose to offer for sale or rent, either of the following: (a) books, magazines, or other printed matter, or photographs, films, motion pictures, or other visual representations that are characterized by an emphasis on the depiction or description of specified sexual activities or specified anatomical areas; or (b) instruments, devices, or paraphernalia that are designed for use in connection with sexual activities. (établissement de vente au détail pour adultes ou librairie pour adultes)

AGRICULTURAL BUILDING Means a building used for the cultivation of soil and plants, animal farming and, for these purposes, it is used for the storage on the farm of chemical, organic or mineral products, agricultural machinery and tools related to agriculture and farming animals. (bâtiment agricole)

AGRICULTURAL USE Means an agricultural operation as defined in the latest version of the *Agricultural Operation Practices Act*, and may include harvesting of animals raised on-site. (activité agricole)

AGRICULTURAL USE, INTENSIVE Means an agricultural use not exempted from provincial livestock legislation, such as the *Livestock Operations Act* (latest version), and may include harvesting of animals raised on-site. (activité agricole intensive)

ALTER Means to make any change, structurally or otherwise, in a building or structure which is not for purposes of maintenance only. (modifier)

ANTENNA SYSTEM One or more antennas and a supporting structure, such as one or more radio, television, or telecommunications antennas fastened to a building or structure, as well as any accessory building, structure, or use incidental to this main use. (système d'antenne)

AIRE D'EXPOSITION EXTÉRIEURE Un terrain où des marchandises sont exposées en vue de la vente ou de la location au public à partir d'un point de vente au détail situé sur le même lot; la présente définition comprend les constructions conçues pour l'exposition des marchandises. (outdoor display area)

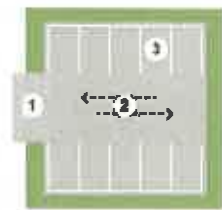
AIRE DE PLANCHER Superficie totale utilisable d'un bâtiment (floor area).

AIRE DE PLANCHER BRUTE Aire totale obtenue par la somme des aires comprises à l'intérieur du périmètre de chaque étage du bâtiment. (floor area, gross)

AIRE DE STATIONNEMENT Partie d'un lot ou d'un bâtiment comprenant une ou des espaces de stationnement et, le cas échéant, des allées de circulation. (parking area)

SCHÉMA AIRE DE STATIONNEMENT

Aire de stationnement avec allée de circulation



4

Aire de stationnement sans allée de circulation



4

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| ① ALLÉE D'ACCÈS | ③ CASE DE STATIONNEMENT |
| ② ALLÉE DE CIRCULATION | ④ RUE |

ALIGNEMENT Limite commune d'un lot et d'une rue. (street line)

ALLÉE D'ACCÈS Entrée de cour privée carrossable aménagée pour assurer l'accès au terrain attenant à partir d'une route. (vehicular access)

ALLÉE DE CIRCULATION Allée aménagée à l'intérieur d'une aire de stationnement hors rue afin de permettre à un véhicule de circuler à l'intérieur de l'aire de stationnement et d'accéder à une case de stationnement. (driving aisle)

ALLÉE DE STATIONNEMENT Dans un parc de stationnement, surface qui est conçue ou aménagée aux fins de la circulation de véhicules à l'intérieur du parc et qui donne accès directement à un ou plusieurs emplacements de stationnement, mais ne vise pas les parties d'une allée d'accès. (parking aisle)

AMÉNAGEMENT S'entend au sens de la Loi. (development)

AMÉNAGEMENT PAYSAGER Les pelouses et les arbustes d'ornement et peut comprendre les sentiers, promenades, potagers, fontaines, miroirs d'eau, bancs et rochers naturels existants ou espaces boisés, à l'exclusion des voies d'accès, rampes, allées, terrains de stationnement, ou tout espace situé dessous, à l'intérieur ou dessus un bâtiment. (landscaping)

ARTERIAL STREET Means a moderate to high-capacity street, with a primary function of delivering traffic from collector streets to highways, as illustrated in the Street Classification Tables of the municipality of Campbellton Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines and the municipality of Campbellton Design Criteria Manual for Municipal Services. (rue artérielle)

AUCTION FACILITY Means a use that provides for the auctioning and related temporary storage of large equipment, livestock and motor vehicles. (établissement de vente aux enchères)

BACHELOR APARTMENT Means a dwelling unit consisting of not more than one habitable room together with kitchen or kitchenette and sanitary facilities. (studio)

BALCONY Means a platform attached to a building, not closed with walls and projecting from the exterior wall of a building. (balcon)

BASEMENT Means that portion of a building, between two floor levels, which is at least 2.1 metres (7 ft) high and is partly underground but which has an average of at least one half of its height on three sides above the grade of the lot at such walls. (sous-sol)

BED AND BREAKFAST Means a detached single-family dwelling where overnight accommodation and breakfast are offered. (gîte touristique)

BEVERAGE ROOM Includes a lounge or other premises licensed for the serving of alcoholic beverages. (débit de boisson)

BICYCLE PARKING SPACE Means a slot in a bicycle rack, or in a bicycle locker, designed to hold one adult-sized bicycle and provide a fixed loop, bar or other feature to which an adult-sized bicycle may be secured at the bicycle frame by means of an 8" U-lock. (emplacement de stationnement pour vélos)

BORROW PIT Means a place where rock, ore, stone, soil or similar materials are excavated to a depth of more than one metre or are stockpiled of more than 1 metre in height, without the use of blasting or explosives, for sale or off-site use. (banc d'emprunt)

BUILDING INSPECTOR Means a building inspector as defined in the Building Code Administration Act. (inspecteur en bâtiment)

BUILDING Means a roofed erection, other than a mobile home, with solid exterior walls which is used or intended as a shelter for persons, animals or chattels. (bâtiment)

BUILDING, ACCESSORY Means a detached subordinate building, not used for human habitation, located on the same lot as the main building, structure or use to which it is accessory, the use of which is naturally or customarily incidental and complementary to the main use of the land, building or structure. (bâtiment accessoire)

BUILDING, MAIN Means a building in which is conducted the main or main use of the lot on which the building is located. (bâtiment principal)

ANIMAL DOMESTIQUE OU FAMILIER Animal domestique gardé ordinairement dans une habitation, dans un parc extérieur ou un bâtiment accessoire dans un but unique de loisir plutôt qu'utilitaire et comprend les chiens, chats, lapins, rongeurs, petits oiseaux et autres animaux, mais non le bétail, les moutons, les chevaux, les cochons, la volaille, les abeilles, les chèvres et les autres animaux gardés ordinairement comme animaux de ferme, et les animaux exotiques gardés ordinairement dans un zoo, y compris les serpents, les lions et les lamas. (household pet)

ATELIER D'ENTRETIEN PRIVÉ Bâtiment ou une partie d'un bâtiment où les employés assurent des services de soins personnels, comme un salon de coiffure ou de beauté, cordonnerie et cirage des souliers, réparation de lunettes, tailleur, buanderie automatique, buanderie et blanchisserie ou service de nettoyage à sec, mais n'incluent pas l'usinage ou la fabrication de produits pour la vente au détail ou en gros. (service shop, personal)

ATELIER DE CHANTIER Établissement où des personnes du métier de la construction ou du bâtiment font affaire ou dirigent les opérations des travaux effectués hors des locaux. (contractor's shop)

ATELIER DE RÉPARATION DE VÉHICULES À MOTEUR Tout ou partie d'un bâtiment servant à l'entretien et à la réparation de véhicules à moteur, y compris notamment au débosselage, au remplacement et à la réparation de silencieux, de freins, de pneus et de vitres, à la réparation et au remplacement de boîtes de vitesse, au réglage de la géométrie et à d'autres activités de personnalisation directement liées à la réparation ou à la modification des véhicules à moteur dans un but lucratif; la présente définition ne vise pas la fabrication de pièces d'automobiles en vue de la vente ni la vente au détail de produits pétroliers. (motor vehicle repair shop)

ATELIER DE SERVICE Bâtiment ou une partie de bâtiment servant à la vente et à la réparation d'articles ménagers, à l'exclusion des usages industriels et des ateliers de réparation et d'entretien d'automobiles. (service shop)

AUBERGE Bâtiment fournissant hébergement à un prix et peut offrir un service de repas. (Inn)

AUTOBUS désigne un véhicule à moteur conçu pour le transport de dix passagers ou plus et servant au transport de personnes. (bus)

BABILLARD ÉLECTRONIQUE désigne une affiche électronique animée ou statique à haute résolution, exposant un message lumineux et coloré de nature commerciale ayant pour but de porter une information ou publicité à la connaissance du public. (electronic sign)

BALCON Plateforme attenante à un bâtiment, non fermée par des murs et placée en saillie du mur extérieur du bâtiment. (balcony)

BANC D'EMPRUNT Lieu où sont excavés la roche, le minerai, la pierre, la terre ou des matériaux similaires à une profondeur de plus d'un mètre ou stockés à une hauteur de plus d'un mètre, sans recours au sautage ou aux explosifs, en vue de leur vente ou de leur utilisation hors site. (borrow pit)

BULK FUEL STORAGE DEPOT Means a facility for the storage and distribution of petroleum and petrochemical products in bulk quantities, which may include tanker vehicle storage and key lock pumps but does not include retail sales or processing. (entrepôt de carburant en vrac)

BUS Means any motor vehicle designed for carrying ten or more passengers and used for the transportation of persons. (autobus)

CAMPGROUND Means an area of land, managed as a unit, providing short term accommodation for tents, tent trailers, travel trailers, recreational vehicles and campers. (terrain de camping)

CANNABIS Means cannabis as defined by the Government of Canada, pursuant to the Cannabis Act. (cannabis)

CANNABIS PRODUCTION FACILITY Means a facility and premises permitted by a license issued by the Government of Canada, pursuant to the Cannabis Act for growing, producing, testing, destroying, storing, or distribution of cannabis but does not include the retail sale of cannabis or cannabis related products. (installation de production de cannabis)

CAR WASH Means a building or part of a building containing one or more wash bays, wherein vehicles are washed. (laveauto)

CARPOR Means a garage attached to the main building, which is not closed by walls on all sides and used for the parking of motor vehicles. (abri d'auto)

CATERING SERVICE Means a use where food and beverages are prepared in a facility for consumption off-site. (service traiteur)

CELLAR Means that portion of a building, between two floor levels, which is underground to the extent that it does not qualify as a basement. (cave)

CEMETERY Means land primarily used for interment of human or animal remains and may include chapels, churches, funeral homes, columbaria, crematoria and related facilities. (cimetière)

COLLECTOR STREET Means a low to moderate- capacity street which serves to move traffic from local streets to arterial streets, as illustrated in the Street Classification Tables of the municipality of Campbellton Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines and the municipality of Campbellton Design Criteria Manual for Municipal Services. (rue collectrice)

COMMERCIAL PARKING LOT Means a surface parking lot where parking spaces are rented or leased but does not include parking lots as an accessory use. (parc de stationnement commercial)

COMMISSION Means the Restigouche Regional Service Commission. (Commission)

BÂTIMENT Ouvrage, autre qu'une maison mobile, formé de murs extérieurs rigides, recouvert d'un toit et utilisé ou destiné à être utilisé pour abriter ou loger des personnes, des animaux ou des choses. (building)

BÂTIMENT ACCESSOIRE Bâtiment annexe indépendant ne servant pas à l'habitation, situé sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l'usage principal auquel il est accessoire, et affecté à un usage naturellement ou habituellement connexe et complémentaire à l'usage principal du bienfonds, du bâtiment ou de la construction. (building, accessory)

BÂTIMENT AGRICOLE Bâtiment servant à la pratique de la culture du sol et des végétaux, l'élevage des animaux et à ces fins, il sert à l'entreposage sur la ferme de produits chimiques, organiques ou minéraux, de machines et de matériel agricoles reliés à l'agriculture et à élever des animaux. (agricultural building)

BÂTIMENT PRINCIPAL Bâtiment où s'exerce l'usage principal du lot sur lequel il est situé. (building, main)

BÉTAIL Bovins, moutons, chevaux, ânes, mules, cochons, chèvres, bisons, lamas, émeus, autruches, volailles, abeilles, animaux à fourrure et tout autre animal gardé ordinairement comme animal de ferme. (livestock)

BISTROT-BRASSERIE s'entend d'un débit de boisson ou d'un restaurant où l'on vend, pour consommation immédiate, des bières brassées sur place. (microbrewery pub)

BOUTIQUE DE SERVICES PERSONNELS Bâtiment ou partie d'un bâtiment dans lequel des personnes fournissent des services directs ou, d'une autre manière, répondent directement aux besoins individuels et personnels des personnes, notamment les établissements tels que les salons de barbier, salons de beauté, buanderles automatiques, salons de coiffure, cordonneries, établissements de couture, lieux de ramassage et buanderles et établissements de nettoyage à sec. La présente définition ne comprend pas les établissements où sont fabriquées des marchandises destinées à la vente au détail ou en gros, les salons de massage ou les agences d'escorte. (personal service shop)

BUREAU Une pièce ou un groupe de pièces où sont menées les activités d'une entreprise, d'une institution financière, d'une profession, d'un service, d'une industrie ou d'un gouvernement, et comprend le traitement et l'entreposage de données. (office)

CABARET DE DANSEURS ÉROTIQUES Établissement mettant en vedette des strip-teaseurs ou des strip-teaseuses, ou des danseurs ou des danseuses, à poitrine découverte ou avec les organes génitaux exposés ou non, ou offrant un divertissement semblable, que des boissons alcooliques y soient vendues ou non. (exotic cabaret)

CANNABIS s'entend selon la définition que donne de ce terme le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cannabis*. (cannabis)

COMMUNITY GARDEN Means a piece of land, not exploited for commercial uses, that is cultivated by a group of people rather than a single family or individual. (jardin communautaire)

CONDITIONAL USE A use identified as such by the current zoning by-law. (usage conditionnel)

CONTRACTOR'S SHOP Means a use where construction or building trades conduct their business or operation for work off the premises. (atelier de chantier)

CONTRACTOR'S YARD Means a yard of a general contractor, landscaping contractor or builder where equipment and materials are stored or where a contractor performs shop or assembly work and may include the ancillary sale or rental of related goods and materials but does not include another yard or establishment otherwise defined in this By-law. (cour d'entreposage d'entrepreneur)

CORNER LOT A lot with two or more adjacent sides facing two or more intersecting streets. (terrain d'angle)

COTTAGE Means a single-family dwelling used on a seasonal or temporary basis. (chalet)

COUNCIL Means the mayor and councillors of Campbellton. (conseil municipal)

CRITICAL ELEVATION Means the lowest point on a foundation wall where surface water would first enter, and more specifically Means the lower of: (a) the lowest point of the top of the foundation wall, and (b) the lowest point of an opening or depression in the foundation wall, including basement windows, doorways or other non-watertight openings, but excluding basement windows equipped with window wells in conformity with the National Building Code of Canada edition adopted under the Building By-law. (hauteur critique)

CULTURAL AND RECREATIONAL ESTABLISHMENT Means a place dedicated to community, social and cultural development. Examples of these include locations to host an art gallery, an exhibition hall, a community hall or a performance venue (concert, theater, film, etc.). This term excludes sports facilities. (établissement culturel et récréatif)

DAYCARE, NEIGHBOURHOOD Means a daycare established as a secondary use and providing care for up to 9 persons. (garderie de quartier)

DAYCARE Means a building or part of a building in which daycare services are provided, as defined and regulated under the *Early Childhood Services Act*. (garderie)

DECK LINE Means, in relation to a gambrel or mansard roof, the horizontal line created by the change of pitch in that part of the roof surface lying between the ridge line at the top of the roof and the point where the roof rafters rest on the vertical exterior walls. (ligne de bris)

CARRIÈRE Endroit où de la roche, du gravier ou du sable consolidé a été ou est retirée au moyen d'une excavation ouverte afin de fournir des matériaux pour des fins de construction, d'industrie ou de transformation, mais ne comprend pas une carrière en bordure de route ou une mine à ciel ouvert. (quarry)

CARRIÈRE OU GRAVIÈRE EN BORDURE DE ROUTE Carrière ou une gravière temporaire accessible aux autorités routières publiques, dont le seul but est de réaliser un projet particulier ou des travaux routiers à contrat, et non située sur l'emprise de route. (wayside pit or quarry)

CAVE Partie d'un bâtiment comprise entre deux étages, dont la proportion située sous le niveau du sol l'exclut de la définition d'un sous-sol. (cellar)

CENTRE DE CONDITIONNEMENT PHYSIQUE Établissement où sont offertes des activités récréatives de santé et de conditionnement physique telles que, notamment, la boxe, la danse, la gymnastique, les arts martiaux, l'haltérophilie, le yoga et d'autres types d'exercice physique, et où peuvent aussi être vendus de façon accessoire des articles de santé et de conditionnement physique. (fitness facility)

CENTRE DE RÉCUPÉRATION Lot servant à l'entreposage, à la manutention, au traitement ou à la vente de rebuts, notamment des matériaux tels que le papier de rebut, les chiffons, les bicyclettes, véhicules, pneus, métaux usagés ou autres matériaux ou marchandises de récupération; la présente définition peut comprendre les terrains d'entreposage en plein air. (salvage yard)

CENTRE DE RECYCLAGE Bâtiment servant au dépôt, à la collecte et à la manutention du papier de rebut, de chiffons, de pneus, de bouteilles ou d'autres matériaux qui doivent être remis en gros à d'autres établissements pour la récupération et le traitement; la présente définition ne comprend pas et ne doit pas comprendre l'entreposage en plein air, sauf disposition contraire du présent arrêté. (recycling depot)

CENTRE DE VENTE PAR MAISONS-TÉMOINS Usage visant l'exposition de maisons-témoins ou de maisons-test en vue de leur vente, leur construction ayant lieu ailleurs. (sales centre - model home)

CHALET Habitation unifamiliale utilisée de façon saisonnière ou passagère. (cottage)

CHAUDIÈRE À BOIS EXTÉRIEURE Tout appareil de chauffage au bois extérieur ou tout appareil de chauffage à combustible solide extérieur utilisé pour chauffer l'espace d'un bâtiment ou de bâtiments, pour chauffer l'eau ou pour toute autre fin semblable et qui est situé dans un bâtiment distinct ou qui est isolé et situé à l'extérieur du bâtiment ou des bâtiments qu'il dessert. (outdoor wood burning furnace)

CHENIL COMMERCIAL Bâtiment ou construction servant à loger plus de quatre chiens gardés à des fins d'élevage commercial ou de pension avec ou sans soins vétérinaires. (kennel, commercial)

DEVELOPMENT Means development as defined in the Act. (aménagement)

DEVELOPMENT OFFICER Means a development officer as defined under the Act. (agent d'aménagement)

DRIVE THRU Means an establishment that is designed to provide services or products to customers while in their vehicle. (commerce avec service au volant)

DRIVING AISLE Aisle within an off-street parking area designed to allow a vehicle to circulate within the parking area and access a parking space. (allée de circulation)

DWELLING Means a main building, or a portion thereof, containing one or more dwelling units. (habitation)

DWELLING UNIT Means one or more habitable rooms designed, occupied or intended for the exclusive use by one or more persons as an independent and separate housekeeping unit in which a kitchen, sleeping and sanitary facilities are provided. (logement)

DWELLING, MULTI-FAMILY Means a dwelling containing three or more dwelling units. (habitation multifamiliale)

DWELLING, ROWHOUSE Means a building containing three or more dwelling units side by side, under one roof and each unit having a separate building entrance fronting on a public street. (maison en rangée)

DWELLING, SEMI-DETACHED Means a dwelling unit attached to one other dwelling unit by a common above grade wall with each dwelling unit located on a separate lot. (habitation jumelée)

DWELLING, SINGLE-FAMILY Means a dwelling containing only one dwelling unit. (habitation unifamiliale)

DWELLING, TWO-FAMILY Means a dwelling containing two dwelling units. (habitation bifamiliale)

ELECTRONIC SIGN Means electronic animated or static high resolution sign, displaying luminous and/or colored commercial messages whose purpose is to inform the public. (babillard électronique)

ENVIRONMENTAL REMEDIATION FACILITY Means the processing or remediation of contaminated materials within a fully enclosed building, including but not limited to services related to environmental management and clean up. (établissement de remédiation environnementale)

ERECT Means to construct, build, assemble or relocate a building or structure, and any physical operations preparatory thereto. (édifier)

EXHIBITION GROUNDS Refers to any use of land or building on a seasonal or temporary basis for entertainment, display, performance, market, auction, fair, or other similar community events. (parc d'expositions)

CIMETIÈRE terrain servant principalement à l'enterrement de restes humains et auquel une chapelle, une église, un salon funéraire, un crématorium et d'autres installations connexes peuvent être incorporés à titre d'usages accessoires. (cemetery)

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE Installation consacrée aux soins et aux traitements médicaux des animaux, y compris l'hébergement, mais ne comprend pas et ne doit pas comprendre des installations extérieures telles que les chenils, enclos et enceintes. (veterinary clinic)

COEFFICIENT D'OCCUPATION DES LOTS la proportion de la superficie d'un lot occupée par l'ensemble des bâtiments et constructions situés au-dessus du niveau du sol. (lot occupancy)

COMMERCE AVEC SERVICE AU VOLANT Établissement conçu pour offrir des services ou produits aux clients dans leur voiture. (drive thru)

COMMISSION Commission de services régionaux Restigouche. (Commission)

CONSEIL MUNICIPAL S'entend du maire et des conseillers de Campbellton. (Council)

CONSTRUCTION Ouvrage autre qu'un bâtiment ou un poteau ou une ligne téléphonique ou électrique. (structure)

CONSTRUCTION ACCESSOIRE Construction située sur le même lot que le bâtiment, la construction ou l'usage principal dont elle est l'accessoire et dont l'usage est naturellement ou habituellement accessoire et complémentaire par rapport à l'usage principal du terrain, du bâtiment principal ou de la construction principale. (accessory structure)

COUR Espace d'un lot située entre un bâtiment, une construction ou un usage sur le lot et une limite du lot. (yard)

COUR ARRIÈRE Espace compris entre la limite arrière et le mur du bâtiment principal avec ses prolongements, jusqu'aux limites du lot. (yard, rear)

COUR ARRIÈRE OBLIGATOIRE OU COUR ARRIÈRE MINIMALE La profondeur minimale de la cour arrière requise par le présent arrêté entre la limite arrière du lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment principal ou construction principale situé sur le lot. (yard, required rear)

COUR AVANT Toute partie d'un lot comprise entre une limite avant de lot, la façade avant du bâtiment principal et une ligne prolongeant la façade avant. (yard, front)

COUR AVANT OBLIGATOIRE OU COUR AVANT MINIMALE La profondeur minimale de la cour avant requise par le présent arrêté entre la limite avant d'un lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment principal ou construction principale situé sur le lot. (yard, required front)

EXISTING Means legally in existence on the effective date of this by-law. (existant)

EXOTIC CABARET Means an establishment that features dancers, strip-teasers or dancers with exposed breasts or genitals, whether it be a male or female person, or other similar entertainment regardless of whether or not alcoholic beverages are sold on the premises. (cabaret de danseurs érotiques)

EXOTIC ENTERTAINMENT Means live entertainment subject to the conditions prescribed in the General Regulation under the Liquor Control Act, R.S.N.B., 1973, c. L-10. (divertissement exotique)

EXTRACTION Means the excavation of rock, borrow material, soil for commercial sale or use, but does not include buildings, structures or storage areas which are used for mining activities. (extraction)

FAÇADE Means a wall or group of walls facing the same lot line. (façade)

FAÇADE, FRONT Means a façade facing a front lot line, the angle of which to any street adjacent to the lot is less than 45 degrees. (façade avant)

FAÇADE, MAIN Means a front façade of a main building on which we find the main door and the civic address of the building. For a mobile home, the main façade does not necessarily front on a front lot line. (façade principale)

FAÇADE, REAR Means a façade facing a rear lot line. (façade arrière)

FAÇADE, SIDE Means a façade facing a side lot line, the angle of which to any street adjacent to the lot is greater than 45 degrees. (façade latérale)

FAMILY Means one or more persons, not necessarily related, occupying a premises and living as a single housekeeping unit, as distinguished from a group occupying a hotel or boarding or rooming house. (famille)

FEED MILL Means a building for the processing, blending, grinding and mixing of grains, seeds and concentrates for animals. (fabrique d'aliments pour animaux)

FENESTRATION RATIO Means the proportion of a building façade that is composed of windows. (fenêtrage)

FESTIVAL VENDOR Means a non-profit organization, charity, club, school, church, or private business, or similar public or private individual or group selling a product and/or service during a festival (marchand de festival).

FITNESS FACILITY Means an establishment providing health, fitness, and recreational activities, such as, but not limited to, boxing, dancing, gymnastics, martial arts, weightlifting, yoga, or other forms of physical exercise. This use may also include the incidental sale of health and fitness merchandise. (centre de conditionnement physique)

COUR DE FLANC Cour latérale d'un terrain d'angle dont la cour latérale donne sur une rue. (yard, Flankage)

COUR DE FLANC OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC MINIMALE
La cour latérale minimale requise par le présent arrêté lorsque la cour est attenante à une rue. (yard, required flankage)

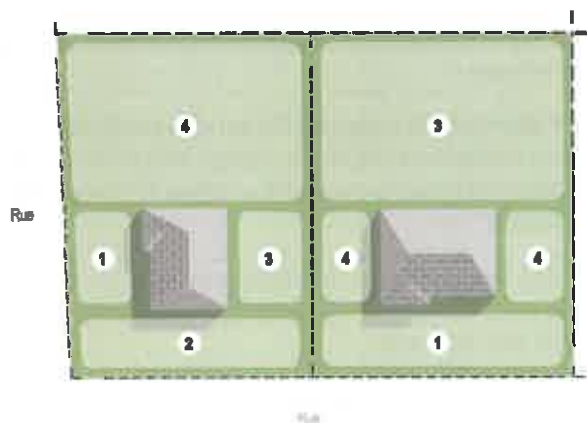
COUR D'ENTREPOSAGE D'ENTREPRENEUR Cour d'un entrepreneur général, d'un entrepreneur en aménagement paysager ou d'un constructeur où sont entreposés de l'équipement et des matériaux où l'entrepreneur effectue des travaux en atelier ou des travaux d'assemblage; la présente définition ne vise pas les autres cours ou établissements définis autrement dans le présent arrêté. (contractor's yard)

COUR LATÉRALE Espace compris entre la limite latérale et le mur du bâtiment principal, entre la cour avant et la cour arrière. (yard, side)

COUR LATÉRALE CÔTÉ RUE Espace compris entre la limite avant et le mur de la façade avant du bâtiment principal avec son prolongement jusqu'à la limite arrière et le prolongement du mur de la façade avant principale du bâtiment principal, jusqu'à la limite avant.

COUR LATÉRALE OBLIGATOIRE OU COUR LATÉRALE MINIMALE
La largeur minimale de la cour latérale requise par le présent arrêté entre la limite latérale d'un lot et le mur principal le plus près de tout bâtiment principal ou construction principale situé sur le lot. (yard, required side)

SCHÉMA DES COURS



- ① COUR AVANT
② COUR DE FLANC

- ③ COUR ARRIÈRE
④ COUR LATÉRALE

COURS D'EAU S'entend au sens de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, L.N.B. 1989, ch. C-6.1. (watercourse)

DÉBIT DE BOISSON désigne un bar ou tout autre lieu licencié pour servir des boissons alcoolisées. (beverage room)

DÉCHARGE À NEIGE L'installation vers laquelle on transporte la neige provenant d'autres endroits pour l'y entreposer. (snow disposal facility)

FLANKAGE Means the length of the flankage lot line measured to the actual or hypothetical point of intersection of the front lot line and flankage lot line. (flanc)

FLOOR AREA Means the total usable floor area contained within a building. (aire de plancher)

FLOOR AREA, GROSS Means the total area obtained by adding together the area contained within the perimeter of the exterior of a building at each floor level. (aire de plancher brute)

FORESTRY USE Means the general raising and harvesting of trees. (usage forestier)

FRONT MARGIN The distance measured from the front boundary of the lot. (marge avant)

FUNERAL HOME Means a building designed for the purpose of furnishing funeral supplies and services to the public and includes facilities intended for the preparation of the dead human body for interment or cremation. (salon funéraire)

GAME OR GAME OF CHANCE Any game with a bank or a percentage of the game's proceeds played with cards, dice, or any other mechanical or electronic device, or any machine for obtaining money, goods, or any other value, except games organized by non-profit organizations for charitable purposes and gambling activities controlled by the government. (jeu ou jeu de hasard)

GARAGE Means an accessory building or part of a main building used for the storage of motor vehicles. (garage)

GARAGE, PUBLIC Means any building, space or enclosure in which motor vehicles or power boats are stored for use (as opposed to being stored for sale) or repaired, whether for the public, for business purposes or for hire. (garage public)

GAS STATION See service station.

GENERAL CONTRACTING BUSINESS Means any land, building or construction used, in whole or in part, by a contractor performing general construction work in one or more of the following domains: carpentry, woodworking, masonry, air conditioning, ventilation, electricity, plumbing, painting, roofing, cladding and disaster response cleaning services. (entreprise générale de construction)

GRADE Means the finished level of the ground as the exterior walls of a building or structure. (niveau du sol)

GROUND FLOOR Means the lowest full storey that is entirely located above the established grade. (rez-de-chaussée)

GROUP HOME Means a dwelling unit that is licensed or funded under an Act of the Parliament of Canada or the Province of New Brunswick for the accommodation of persons who, by reason of their emotional, mental, social or physical condition, require for their well being a group living arrangement under supervision, but does not include a facility whose primary objective is medical care and educational or correctional services. (foyer de groupe)

DÉPANNEUSE désigne un véhicule muni d'une plateforme ou d'un appareil mécanique servant à soulever et à remorquer. (tow truck)

DIVERTISSEMENT EXOTIQUE S'entend de spectacles sur scène assujettis aux conditions prescrites dans le Règlement général pris en vertu de la *Loi sur la réglementation des alcools*, L.R.N.-B. 1973, ch. L-10. (exotic entertainment)

ÉDIFIER Construire, bâtir, assembler ou déplacer un bâtiment ou une construction, y compris les travaux préparatoires du chantier. (erect)

EMPLACEMENT Parcelle dans un parc de maisons mobiles destinée à recevoir ou comportant une maison mobile. (space)

EMPLACEMENT DE MAISON MOBILE Parcelle située ni dans un parc provincial ni dans un parc de maisons mobiles soit destinée à recevoir une maison mobile à des fins résidentielles, soit sur laquelle une maison mobile est installée à des fins résidentielles. (mobile home site)

EMPLACEMENT DE STATIONNEMENT Aire réservée au stationnement ou à l'entreposage temporaire de véhicules à moteur, mais ne comprend pas les parties d'une allée de stationnement ou d'une voie d'accès. (parking space)

EMPLACEMENT DE STATIONNEMENT POUR VÉLOS Désigne une fente dans un support pour vélos ou un casier conçu pour ranger un vélo de taille adulte et muni d'une boucle, d'une barre ou de tout autre dispositif permanent auquel le cadre d'un vélo pour adulte peut être rattaché de façon sécuritaire au moyen d'un cadenas en U de 8 pouces. (bicycle parking space)

EMPRISE Espace de terrain occupé ou destiné à être occupé par une voie de circulation ou une infrastructure d'un service public. (public right-of-way)

ENSEIGNE Tout dispositif d'identification, de description, d'illustration ou d'information, illuminé ou non, qui fournit de l'information sur un produit, un lieu, une activité, une personne, un établissement ou une entreprise, et qui est posée à l'extérieur d'un bâtiment. (sign)

ENSEIGNE AUTOPORTANTE Toute enseigne soutenue par une structure indépendante fixée de manière permanente au sol, telle qu'un socle ou un poteau. (sign, freestanding)



ENSEIGNE AUTOPORTANTE

HABITABLE SPACE Means the space within a dwelling unit in which living functions (to live, eat, sleep, and feel safe) are normally carried on. (espace habitable)

HEAVY EQUIPMENT SALES AND SERVICE ESTABLISHMENT Means land, building or structure used for the display, sale, servicing, storage, leasing or renting of truck tractors, heavy equipment, motor homes, travel trailers, and related products or accessories. (établissement de vente et de réparation d'équipements lourds)

HEAVY INDUSTRIAL USE An industrial use involving large parcels of land greater than 5 acres, typically but not necessarily using equipment such as, but not limited to, factory chimneys, tanks, distillation apparatus, chemical processing equipment, scrubbers, stripping equipment, and wastewater treatment lagoons. Examples of heavy industries include oil refineries, basic steel mills, pulp and paper mills, and chemical plants such as petrochemical complexes. (usage industriel lourd)

HEIGHT Means, in relation to a building or structure, the vertical distance as measured from mean grade to the highest point on such building or structure. (hauteur)

HOME OCCUPATION Means a secondary use in a portion of a dwelling unit where a home business is conducted by the occupant of the dwelling unit and described in section 3.20(2). (activité professionnelle à domicile)

HOTEL/MOTEL Means a commercial building used for the temporary accommodation of travelers and transients, open all year round and may include a public dining room and meeting or conference rooms. Also includes hostels. (hôtel/motel)

HOUSE, BOARDING All or part of a dwelling where boarders are accommodated in return for payment. (pension)

HOUSE, BOARDING Means a dwelling or part thereof in which rooms and meals are provided to lodgers for compensation. (pension)

HOUSE, ROOMING Means a dwelling or part thereof in which rooms are provided to lodgers for compensation. (maison de chambres)

HOUSEHOLD PET Means a domestic animal customarily kept within a dwelling or in an outside pen or accessory building for the sole purpose of pleasure rather than utility, and includes dogs, cats and rabbits, rodents and small birds and other animals, but excludes cattle, sheep, horses, pigs, poultry, bees, goats and other animals normally raised on farms and exotic animals normally kept in zoos including snakes, lions and llamas.

INDUSTRIAL USE Means the use of land, buildings or structures for the manufacturing, processing, fabricating or assembly of raw materials or goods, warehousing or bulk storage of goods. (usage industriel)

INN Means a dwelling that provides accommodations for financial remuneration and may have a dining facility. (Auberge)

KENNEL, COMMERCIAL Means a building or structure used for the

ENSEIGNE BANNIÈRE Toute enseigne faite à partir de tissu, de plastique ou d'un matériau non rigide léger similaire érigée sur ou soutenu par une ou plusieurs pôles et comprend un drapeau, un fanion ou un autre dispositif similaire. (sign, banner)

ENSEIGNE DE FAÇADE Enseigne fixée, peinte, placée ou édifiée contre un mur ou une autre surface d'un bâtiment, la face de l'enseigne étant parallèle à ce mur ou à cette autre surface du bâtiment. (sign, fascia)

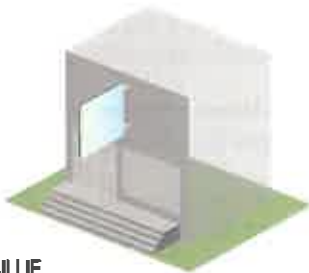


ENSEIGNE DE FAÇADE

ENSEIGNE DE TABLEAU RÉPERTOIRE Enseigne installée sur un lot comportant plus d'un établissement et qui donne uniquement la liste des commerces et organismes qui y sont logés, sans aucun élément publicitaire, sauf un logo. (sign, directory)

ENSEIGNE DIRECTIONNELLE Enseigne autoportante identifiant les accès à une propriété, ainsi que le sens de la circulation. (sign, directional)

ENSEIGNE EN SAILLIE Enseigne fixée à un mur de bâtiment et qui fait saillie par rapport à ce mur, la face de l'enseigne étant perpendiculaire au mur. (sign, projecting)



ENSEIGNE EN SAILLIE

ENSEIGNE ÉLECTRONIQUE Panneau affichant des renseignements par voie de technologie numérique, notamment, mais non exclusivement, l'affichage à cristaux liquides (LCD), l'affichage à diodes électroluminescentes (LED) et l'affichage au plasma. (sign, electronic)

ENSEIGNE MOBILE Enseigne d'une superficie supérieure à 1,0 mètre carré et inférieure à 4 mètres carrés et qui est facile à déplacer. (sign, portable)

enclosure of more than four (4) dogs which are kept for the purposes of commercial breeding or for commercial boarding and may include a veterinary clinic. (chenil commercial)

LANDSCAPING Means lawns and ornamental shrubs and may include paths, patios, walkways, fountains, reflecting pools, gardens, benches and existing natural rock or treed areas; but does not include driveways, ramps, lanes, parking areas, or any space beneath, within or on top of a building except as otherwise provided for in this By-law. (aménagement paysager)

LATERAL MARGIN The distance measured from the side boundary of the lot. (marge latérale)

LIGHT INDUSTRIAL USE An industrial use that is typically a low-impact industrial development with minimal or no harmful effects, where the process occurs entirely within an enclosed building or structure and does not produce or is not likely to produce dust, noise, or odors to such an extent or degree that it would have a negative effect on the surrounding area or neighboring zones. (usage industriel léger)

LIVESTOCK FACILITY A building used or intended to be used for containing or housing livestock, or an enclosed area for livestock, and includes any structure or area used or intended to be used for storing manure. (installation de bétail)

LIVESTOCK Means cattle, sheep, horses, donkeys, mules, pigs, goats, buffalo, llamas, emus, ostriches, poultry, bees, furbearing animals and other animals normally raised on a farm. (bétail)

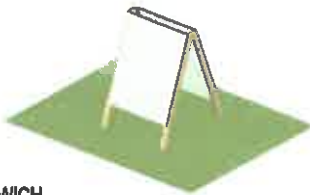
LOADING AREA Means an off-street area, composed of a manoeuvring area and a loading ramp, for the loading or unloading of transport vehicles. (aire de chargement)

LOADING SPACE Means an area of land provided and maintained upon the same lot or lots upon which the main use is located, and which has adequate access to permit ingress and egress by Means of driveways, aisles or manoeuvring areas and which is used for the temporary parking of a commercial motor vehicle while merchandise or materials are being loaded or unloaded from the vehicles. (lieu de chargement)

LOCAL STREET Means a street that is primarily used to gain access to the property bordering it, as illustrated in the Street Classification Tables of the municipality of Campbellton Subdivision Development, Procedures, Standards and Guidelines and the municipality of Campbellton Design Criteria Manual for Municipal Services. (rue locale)

LOT AREA The total area within the boundaries of a lot, excluding the horizontal area of the lot that is typically submerged or marshy, or located beyond the bank of a river or stream, or between the top and base of a cliff or slope with a gradient greater than 15%. (superficie d'un lot)

ENSEIGNE SANDWICH Enseigne autoportante habituellement fixée en haut par des charnières de manière à prendre la forme similaire à la lettre « A ». (sign, sandwich)



ENSEIGNE SANDWICH

ENSEIGNE SUR MARQUISE Enseigne fixée ou intégrée à une marquise. (sign, canopy)

ENSEIGNE SUR TOIT Enseigne fixée ou montée sur le toit d'un bâtiment ou supportée par celui-ci. (sign, roof)

ENTRÉE PUBLIQUE Entrée qui est l'entrée principale d'un bâtiment. (public entrance)

ENTREPÔT Désigne l'entreposage et l'emballage de marchandises ou d'articles à l'intérieur d'un bâtiment, y compris le transport de marchandises à destination et en provenance du bâtiment, mais il n'inclut pas la fabrication, l'exposition ou la vente de marchandises. (warehouse)

ENTREPÔT DE CARBURANT EN VRAC Installation de stockage et de distribution de pétrole et de produits pétrochimiques en gros; sont également visés le stockage en camion-citerne et les pompes à essence automatiques à clef, mais non les ventes au détail et la transformation. (bulk fuel storage depot)

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CONSTRUCTION Tout terrain, tout bâtiment ou toute construction utilisés, en totalité ou en partie, par un entrepreneur exécutant des travaux généraux de construction dans un ou plusieurs des domaines suivants : charpenterie, menuiserie, maçonnerie, climatisation, ventilation, électricité, plomberie, peinture, toiture, revêtement extérieur et services d'intervention après sinistre. (general contracting business)

ÉOLIENNE Structure qui produit de l'énergie en harnachant l'énergie cinétique du vent mesuré à la surface, créée par le soleil, et, la convertissant en énergie électrique. (wind turbine)

ÉOLIENNE À GRANDE ÉCHELLE Turbine éolienne dont la capacité nominale est de 300 kW ou plus et dont le but est uniquement de produire de l'énergie électrique pour la vendre au réseau électrique. (large scale wind turbine)

ESPACE HABITABLE S'entend de l'espace dans un logement où les activités de la vie courante (se loger, se nourrir, dormir et se sentir en sécurité) s'exercent normalement. (habitable space)

ESPACE (OU CASE) DE STATIONNEMENT Espace réservé et voué au stationnement d'un véhicule automobile. (parking space)

LOT DEPTH Means the horizontal distance between the front and rear lot lines of a lot when these lines are parallel, or the length of a straight line joining the middle of the front lot line with the middle of the rear lot line when the front and rear lot lines are not parallel. (profondeur du lot)

LOT LINE Means a common boundary between a lot and another lot or a street. (limite de lot)

LOT LINE, FLANKAGE Means a side lot line which abuts the street on a corner lot. (limite de flanc)

LOT LINE, FRONT Means the boundary that separates the lot from the right-of-way of any adjoining street. In the case of a lot not bordered by a street, the front lot line is the boundary that separates the lot from the private right-of-way. (limite avant (d'un lot))

LOT LINE, REAR Means the boundary of a lot furthest from the front lot line of this lot. (limite arrière d'un lot)

LOT LINE, SIDE Means a lot line extending from the street line to the rear of the lot. (limite latérale du lot)

LOT Means any parcel of land which has a separate PID, is contained as a separate lot in a deed of land or as shown as an approved plan of subdivision filed in the Registry of Deeds. (lot)

LOT OCCUPANCY Means the proportion of the area of the lot occupied by all buildings and structures situated above ground level. (coefficient d'occupation des lots)

LOT, CORNER Means a lot having two or more adjacent sides fronting on two or more intersecting streets. (terrain d'angle)

LOT, INTERIOR Means a lot other than a corner lot. (lot intérieur)

LOT, PARTIALLY SERVICED A lot connected to the municipal sewer system but not to the public water supply. Wastewater disposal is managed through municipal infrastructure, while potable water must be sourced from a well or another private supply. (lot partiellement desservi)

LOT, SERVICED A lot with access to municipal water and sewer services, allowing connection to public infrastructure for potable water supply and wastewater treatment. This type of lot generally offers better conditions for development and construction. (lot desservi)

LOT, TRANSVERSE Means a lot with two opposite sides facing streets. (lot transversal)

LOT, UNSERVICED A lot not connected to municipal water and sewer infrastructure. Water supply and wastewater treatment must be managed through autonomous systems, such as a well and a septic system, in compliance with applicable regulations. (lot non desservi)

MAIN USE Refers to the primary purpose for which a lot, building, or structure is used. (usage principal)

ÉTABLISSEMENT CULTUREL ET RÉCRÉATIF Lieu dédié au développement communautaire, social et culturel. À titre d'exemple, ces lieux peuvent être occupés par une galerie d'art, un salon d'exposition, une salle communautaire ou une salle de spectacles (concert, théâtre, représentation cinématographique, etc.). Ce terme exclut les installations sportives. (cultural and recreational establishment)

ÉTABLISSEMENT DE DIVERTISSEMENT POUR ADULTES Tout ou partie d'un établissement offrant des biens ou services, y compris des activités, des installations, des divertissements, des concours ou des réunions, qui se caractérisent principalement par la présence d'une ou de plusieurs personnes partiellement ou complètement nues. (adult entertainment establishment)

ÉTABLISSEMENT DE VENTE AUX ENCHÈRES Établissement où sont mis aux enchères et entreposés temporairement de grosses unités d'équipement, du bétail et des véhicules à moteur. (auction facility)

ÉTABLISSEMENT DE RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT Usage de terrains, de bâtiments ou de constructions à des fins de recherche, d'invention, de conception, d'ingénierie, d'essai de produits, de procédés, de logiciels ou d'une combinaison de ceux-ci, et de fabrication ou de traitement lié à cet usage. (research and development facility)

ÉTABLISSEMENT DE REMÉDIATION ENVIRONNEMENTALE S'entend du traitement ou de la remédiation de matières contaminées à l'intérieur d'un bâtiment complètement fermé; la présente définition vise notamment les services liés à la gestion et à la dépollution environnementales. (environmental remediation facility)

ÉTABLISSEMENT DE VENTE AU DÉTAIL Bâtiment ou partie d'un bâtiment où des objets, articles, marchandises, substances, produits ou choses diverses sont vendus directement au public au prix de détail. La présente définition comprend les dépanneurs et les boulangeries de détail, mais ne comprend pas et ne doit pas comprendre les établissements de vente de véhicules à moteur, les établissements de vente et d'entretien d'équipements lourds et de transport, les commerces de détail ni les librairies pour adultes, ni les terrains d'exposition en plein air, sauf disposition contraire du présent arrêté. (retail establishment)

ÉTABLISSEMENT DE VENTE AU DÉTAIL POUR ADULTES OU LIBRAIRIE POUR ADULTES Tout ou partie d'un bâtiment dont l'objet principal est d'offrir en vente ou en location les articles suivants : (a) des livres, revues ou autres imprimés ou des photographies, films ou autres reproductions visuelles caractérisés par l'importance accordée à la représentation ou à la description d'activités sexuelles précises ou de parties précises du corps humain; (b) des instruments, appareils ou accessoires conçus pour servir à l'occasion d'activités sexuelles. (adult retail outlet or adult bookstore)

ÉTABLISSEMENT DE VENTE DE VÉHICULES À MOTEUR Terrain, bâtiment ou construction servant à l'exposition, à la vente ou à la location de véhicules à moteur, d'accessoires d'automobiles et de produits connexes, et pouvant comporter un atelier de réparation d'automobiles. (motor vehicle sales establishment)

MAIN WALL Means the exterior front, side or rear wall of a building. (mur principal)

MANUAL CAR WASH SERVICE A service where cars, designed primarily for passenger transport, are washed by hand. by hand and does not include a coin-operated car wash, conveyor system conveyor system or production line car wash system, or any other production line, or any other car wash designed to wash large volumes of volumes of cars. (service de lave-auto manuel)

MARGIN The distance measured at a right angle from a lot boundary. (marge)

MICRO-BREWERY PUB Means a drinking establishment or restaurant that produces beer for consumption on the premises. (bistrot-brasserie)

MINI HOME Means a dwelling unit of a maximum width of 5.5 metres (18 ft) that is built on site or is manufactured in a factory, of which the wood flooring system forms an integral part of the structural integrity by way of design and is designed to be transported on a foundation and delivered to its location on a flatbed or metal frame. This definition does not include sectional homes transported in two or more sections and assembled on site. (minimaison)

MINI OR MOBILE HOME SUBDIVISION A parcel of land developed and improved for the placement of at least ten (10) mobile homes or mini-homes, with plans for separate lots for sale. (mini or mobile home subdivision)

MINI STORAGE WAREHOUSE Means a building containing at least three separate, individual self storage units divided from the floor to the ceiling or roof, by a wall with an independent entrance to each unit, designed to be rented or leased to the general public or small business for private storage of personal goods, materials and equipment. (mini-entrepôt)

MINI-HOME PARK Means a single lot where two or more mini-home dwellings or single unit dwellings containing a gross floor area less than 112 square metres each are located. The present definition may include a building or part of a building used for a sales centre – model home, an office for the administration of the mini-home park and a common amenity area. (parc de minimaisons)

MOBILE HOME Means a C.S.A. Z240 Series of Standards Approved manufactured, movable or portable dwelling unit constructed to be towed, to its appropriate site, on its own chassis, connected to utilities and designed for year round living. The mobile home shall not be licensed under the *Motor Vehicle Act* of the Province of New Brunswick. (maison mobile)

MOBILE HOME SITE Means a parcel of land, not in a Provincial Park or mobile home park, intended as the location for residential purposes of one mobile home, or upon which one mobile home is located for residential purposes. (emplacement de maison mobile)

ÉTABLISSEMENT DE VENTE ET DE RÉPARATION

D'ÉQUIPEMENTS LOURDS Terrain, bâtiment ou construction servant à l'exposition, à la vente, à l'entretien, à l'entreposage ou à la location de véhicules tracteurs, d'équipements lourds, d'autocaravanes, de caravanes classiques et de produits ou accessoires connexes. (heavy equipment sales and service establishment)

ÉTABLISSEMENT RÉSIDENTIEL POUR ADULTES Résidence communautaire, un foyer de soins spéciaux ou une maison de transition, approuvés par le ministère de la Santé et des Services communautaires, qui offrent des services aux personnes dont les facultés mentales, sociales ou physiques sont affaiblies, mais ne comprend pas une installation dont l'objectif principal est la prestation de soins médicaux ou de services correctionnels ou éducatifs. (adult residential establishment)

ÉTAGE Partie d'un bâtiment délimitée par la surface d'un plancher et celle du plancher situé immédiatement au-dessus ou, à défaut, par le plafond au-dessus. (storey)

ÉVÈNEMENT SPÉCIAL SANCTIONNÉ PAR LA MUNICIPALITÉ Consiste d'un événement spécial sanctionné par le Conseil municipal ou employés municipaux de Campbellton; (municipally sanctioned special event)

EXISTANT Qui existe à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté. (existing)

EXTRACTION Excavation du roc, du matériau d'emprunt et de la terre destinés à la vente ou à l'usage à des fins commerciales, mais ne vise pas les bâtiments, les constructions ou les aires d'entreposage qui sont utilisés pour des activités minières. (extraction)

FABRIQUE D'ALIMENTS Installation pour le traitement, le broyage et le mélange de céréales, graines et concentrés pour des animaux. (feed mill)

FAÇADE Mur ou un ensemble de murs faisant face à la même limite de lot. (façade)

FAÇADE ARRIÈRE Façade faisant face à une limite arrière de lot. (façade, rear)

FAÇADE AVANT Façade faisant face à une limite avant de lot, dont l'angle par rapport à la rue adjacente est inférieur à 45 degrés. (façade, front)

FAÇADE LATÉRALE Façade faisant face à une limite latérale de lot, dont l'angle par rapport à toute rue adjacente au lot est supérieur à 45 degrés. (façade, side)

FAÇADE PRINCIPALE Façade avant d'un bâtiment principal sur laquelle on retrouve la porte principale et l'inscription de l'adresse civique du bâtiment. Pour une maison mobile, la façade principale ne donne pas nécessairement sur une limite avant de lot. (façade, main)

FAÇADE SUR RUE S'entend de la façade qui donne sur la rue. (street façade)

MOTOR VEHICLE REPAIR SHOP Means a building or part of a building used for servicing or repairing of motor vehicles including but not limited to auto body work, muffler, brake, tire and glass replacement and repair, transmission repair and replacement, wheel alignment, and other customizing activities directly related to the repair or alteration of motor vehicles for commercial gain but does not include the manufacturing or fabrication of motor vehicle parts for the purpose of sale nor the retailing of petroleum products. (atelier de réparation de véhicules à moteur)

MOTOR VEHICLE SALES ESTABLISHMENT Means land, building or structure used for the display, sale, leasing or renting of motor vehicles, accessories and related products and may include an motor vehicle repair shop. (établissement de vente de véhicules à moteur)

MULTIFUNCTIONAL TRAIL A hiking trail, an ecological an ecological interpretation trail, an equestrian trail, a bicycle trail cross-country ski trail, or a combination or all these uses. (sentier multifonctionnel)

MUNICIPALLY SANCTIONED SPECIAL event shall mean a special event sanctioned by the Campbellton municipal council or municipal staff. (événement spécial sanctionné par la municipalité)

NON-HABITABLE SURFACE Exterior part of the building that is adjoining or projecting from the building and which is a surface where you cannot eat, live or sleep at the same time: balcony, exterior staircase, gallery, gazebo, awning, covered exterior passageway patio, pergola, step, porch, portico, drum, terrace, veranda, etc. (surface non habitable)

NURSERY Means the use of land and buildings for the growing of plants for transplanting or for sale and may include the production of compost or the sale of related accessory supplies. (pépinière)

OFFICE Means a room or group of rooms used for conducting the affairs of a business, financial institution, profession, service, industry, or government, and includes a data processing and data storage operations. (bureau)

OFF-SITE PARKING LOT Means a surface parking lot for the exclusive use of a main use situated on another lot and excludes commercial parking lots. (parc de stationnement hors lieux)

ORDINARY HIGH WATER MARK (OHWM) The boundary between a landowner's property and provincial Crown land. The OHWM is the average extent of normal tidal amplitude at a given location. It may be officially delineated by a licensed land surveyor in New Brunswick. (ordinary high water mark, OHWM)

OUTDOOR DISPLAY AREA Means an area of land where goods are displayed which are available for sale or rental to the public from a retail use located on the same lot, and includes structures designed to display the goods. (aire d'exposition extérieure)

OUTDOOR SPORT FACILITY A sport facility that is not enclosed within a building. (Installation sportive extérieure)

FAMILLE Une ou plusieurs personnes entre lesquelles il n'existe pas nécessairement un lien de parenté, mais qui occupent un local et forment un seul ménage, par opposition à un groupe de personnes logeant dans un hôtel, une maison de pension ou une maison de chambre. (family)

FENÊTRAGE La proportion de la façade d'un bâtiment qui est composée de fenêtres. (fenestration ratio)

FLANC La longueur de la limite de flanc mesurée jusqu'au point d'intersection actuel ou hypothétique de la limite avant et de la limite de flanc. (flankage)

FOYER DE SOINS Tout ou partie d'un bâtiment où l'hébergement et des soins infirmiers, la surveillance ou des soins personnels sont soit fournis soit offerts à plus de trois personnes ayant des incapacités ou des problèmes sociaux, juridiques, émotifs, mentaux ou physiques ou des problèmes de santé; la présente définition vise notamment les établissements régis par la *Loi sur les services à la famille*, L.N.-B. 1980, ch. F-2.2, ou par tout autre texte législatif provincial, mais non les hôpitaux ou sanatoriums, les prisons, les maisons de correction ou les auberges, publics ou privés. (residential care facility)

FOYER DE SOINS SPÉCIAUX Établissement résidentiel, à but lucratif ou sans but lucratif, exploité dans le but de fournir des soins de surveillance, des soins individuels ou infirmiers à des personnes non liées par le sang ou par le mariage à la personne qui exploite le foyer, et qui, en raison de leur âge, d'une infirmité ou d'une incapacité physique ou mentale, ne peuvent prendre entièrement soin de leur personne. Ce terme englobe également les foyers pour personnes âgées. (special care home)

GARAGE Bâtiment accessoire ou une partie d'un bâtiment principal destiné à servir à l'entreposage de véhicules à moteur. (garage)

GARAGE DE STATIONNEMENT Un bâtiment contenant des emplacements de stationnement communs pour le stationnement des véhicules. (parking garage)

GARAGE PUBLIC Tout bâtiment, espace ou enclos dans lequel des véhicules à moteur ou des bateaux à moteur sont entreposés pour utilisation (contrairement à l'entreposage en vue de la vente) ou réparation, que ce soit à l'usage du public ou à des fins commerciales ou de location. (garage, public)

GARDERIE Un bâtiment ou une partie de bâtiment à l'intérieur duquel des services de garderie sont offerts, comme défini et régi par la *Loi sur les services à la petite enfance*. (daycare)

GARDERIE DE QUARTIER désigne une garderie établie en tant que usage secondaire et accueillant un maximum de 9 personnes. (daycare, neighbourhood)

GÎTE TOURISTIQUE Habitation unifamiliale isolée où sont offerts gîte et petit déjeuner. (bed and breakfast)

HABITATION Bâtiment principal ou une partie de celui-ci, comptant un ou plusieurs logements. (dwelling)

OUTDOOR STORAGE AREA Means an area outside the main building, used for the storage of merchandise, goods, inventory, materials or equipment or other items other than in an exterior display area or parking lot. (aire d'entreposage extérieure)

OUTDOOR WOOD BURNING FURNACE Means an out-door wood burning boiler appliance, or an outdoor solid fuel burning boiler appliance, which is used for the space heating of a building or buildings, the heating of water, or other similar purpose, and which is located in a separate building detached from, or which is detached from and located on the exterior of, the building or buildings which it serves. (chaudière à bois extérieure)

PARK Means an area of land used for passive or active recreation, cultural or aesthetic purposes and may include outdoor recreational facilities such as playgrounds, sports fields, seating and washroom facilities. (parc)

PARKING AISLE Means the area within a parking lot designed or intended for internal vehicular circulation providing direct access to one or more parking spaces but does not include a portion of a driveway aisle. (allée de stationnement)

PARKING AREA Means the part of a lot or building comprising one or more parking spaces and, where applicable, driveways (aire de stationnement)

PARKING AREA

Parking area with driveway



4

Parking area without driveway



4

① VEHICULAR ACCESS

② DRIVING AISLE

③ PARKING SPACE

④ STREET

PARKING GARAGE Means a building containing communal parking spaces for the parking of vehicles. (garage de stationnement)

PARKING LOT An off-street parking area constituting the main use of the lot. (aire de stationnement)

PARKING SPACE Means an area reserved for the temporary parking or storage of motor vehicles, which does not include part of a parking aisle or driveway. (emplacement de stationnement)

PARKING SPACE Means the space reserved and used for the parking of motor vehicles. (case de stationnement)

HABITATION BIFAMILIALE Habitation comportant deux logements. (dwelling, two-family)

HABITATION JUMELÉE désigne une unité de logement séparée d'une autre unité de logement par un mur mitoyen au-dessus du niveau du sol, chacune étant située sur un lot distinct. (semi-detached dwelling)

HABITATION MULTIFAMILIALE Habitation comprenant trois logements ou plus. (dwelling, multi-family)

HABITATION UNIFAMILIALE Habitation comportant un seul logement. (dwelling, single-family)

HABITATION SURVEILLÉE OU HABITATION CORRECTIONNELLE Logement à l'égard duquel un permis est délivré ou qui est financé en vertu d'une loi du Parlement du Canada ou de la province du Nouveau-Brunswick pour assurer la détention de personnes qui, en raison de leur statut juridique, doivent vivre en groupe sous la surveillance d'un service correctionnel. (supervised or correctional home)

HAUTEUR (D'UNE CONSTRUCTION) Distance verticale entre le niveau moyen du sol et le point le plus élevé de la construction. Dans le cas d'un bâtiment, la hauteur est la distance entre le niveau moyen du sol autour du bâtiment et le point le plus élevé du toit, à l'exclusion de tout élément particulier tel que clocher, réservoir, édicule hors toit, flèche, lanterneau, coupole et constructions analogues dont le volume représente moins de 10 % du volume du bâtiment. (height)

HAUTEUR CRITIQUE S'entend du point le plus bas sur un mur de fondation, où l'eau de surface commencerait à entrer, et, plus précisément, s'entend du point le plus bas parmi les suivants : (a) le point le plus bas du sommet du mur de fondation; (b) le point le plus bas d'une ouverture ou dépression dans le mur de fondation, y compris les fenêtres et entrées de portes de sous-sol et autres ouvertures dans le sous-sol qui ne sont pas étanches, mais à l'exclusion des fenêtres de sous-sol qui s'ouvrent sur un puits de lumière conforme à l'édition du Code national du bâtiment – Canada adoptée dans l'Arrêté de construction. (critical elevation)

HAUTEUR D'UNE ÉOLIENNE Hauteur du niveau du sol à la pointe de la lame du rotor à son point le plus élevé (Wind turbine height)

HÔTEL/MOTEL Bâtiment commercial servant à l'hébergement temporaire des voyageurs et des personnes de passage, ouvert toute l'année et pouvant comporter une salle à manger publique et des salles de réunion ou de conférence. S'entend également des auberges. (hotel/motel)

IMPACT SUR LA QUALITÉ RÉSIDENNELLE Degré de désagrément occasionné par les activités d'un usage non résidentiel situé près d'un usage résidentiel.

INDUSTRIE DE SERVICE Un usage lié principalement à la fourniture de produits et services, et peut comprendre, entre autres, un atelier de réparation de moteurs et de carrosseries, une imprimerie, buanderie ou commerce de nettoyage, une pâtisserie en gros, métiers professionnels et usages similaires; (service industry)

PAVED Means the use of tar and gravel, asphaltic or Portland cement, concrete or other similar substance to create a smooth surface, including bituminous penetration, but does not include the use of clay, dirt or slag. (revêtu)

GARDEN SUITE Self-contained dwelling with one or two bedrooms portable or demountable, without basement:

a) temporarily installed as a self-contained unit in the rear yard of a lot on which a permanent single-family dwelling is already located;

b) which can be removed and relocated when no longer required;

c) is intended for an independent senior citizen or elderly couple independent;

d) is installed on the same property as the main dwelling occupied by the children, grandchildren, youngest members of the family or parents of the owner. family members or relatives of the bungalow occupant and;

e) is located on the same property where the residents of the house residents are referred to as the "host family" and are usually the owners. (pavillon-jardin)

PERSONAL SERVICE SHOP Means a building or part of a building in which persons are employed in furnishing direct services and otherwise directly administering to the individual and personal needs of persons, and includes such establishments as barber shops, beauty parlours, automatic laundry shops, hairdressing shops, shoe repair and shoe shining, and tailoring, laundry and dry-cleaning collection depots and shops, but does not and shall not include the manufacturing or fabrication of goods for retail or wholesale distribution, massage parlors or escort service. (boutique de services personnels)

PET SERVICES Refers to a commercial activity business offering shearing, cleaning, and other grooming services to grooming services to pets, but excludes kennels, and veterinary clinics. (services pour animaux familiers)

PLACE OF AMUSEMENT OR ENTERTAINMENT Means any establishment offering services or entertainment such as theatre, arcade, billiard room, bowling, mini-golf, bingo and any other similar establishment whether or not it is of a commercial nature. (lieu de divertissement)

PLACE OF WORSHIP Means a use where people gather for religious or spiritual purposes and may include rooms for childcare, social, administrative or food preparation functions. (lieu de culte)

PORCH Means a roofed open area which may be screened or glazed to a minimum of 50 percent fenestration ratio, usually attached to or part of and with direct access to or from a building. (porche)

PRIVATE ACCESS Road or other access route not designated as public, but which is delimited on a survey or subdivision plan. Land title, construction and maintenance are private responsibilities. (accès privé)

INFRASTRUCTURE D'UTILITÉ PUBLIQUE Usine de traitement de l'eau potable, un réservoir d'eau, une usine de traitement des eaux usées, un bassin d'aération des eaux usées, une station de pompage, ou toute autre construction semblable. (public utility infrastructure)

INSPECTEUR EN BÂTIMENT S'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur l'administration du Code du bâtiment*. (building inspector)

INSTALLATION DE BÉTAIL Un bâtiment utilisé ou destiné à être utilisé pour retenir ou loger du bétail ou une aire fermée pour le bétail, et s'entend également d'une construction ou d'une aire utilisée ou destinée à être utilisée pour entreposer du fumier. (livestock facility)

INSTALLATION DE PRODUCTION DE CANNABIS désigne une installation et des locaux autorisés par un permis délivré par le gouvernement du Canada, conformément à la *Loi sur le cannabis, pour la culture, la production, la mise à l'essai, la destruction, l'entreposage ou la distribution du cannabis*, mais n'inclut pas la vente au détail de cannabis ou de produits liés au cannabis. (Cannabis Production Facility)

INSTALLATION D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS Terrain et bâtiments utilisés pour l'entreposage, la manutention ou l'élimination de déchets. Ce terme s'entend des services de conteneurs à ordures et des services d'évacuation des eaux usées par camion-citerne. (waste disposal facility)

INSTALLATION RÉCRÉATIVE EXTÉRIEURE Aménagement dans lequel un terrain est utilisé pour des sports extérieurs non motorisés ou des activités d'athlétisme et qui peut inclure des vestiaires, des installations sanitaires ou des douches. (recreational facility - outdoor)

INSTALLATION RÉCRÉATIVE INTÉRIEURE Aménagement situé à l'intérieur d'un bâtiment, conçu pour des activités d'athlétisme, y compris des installations telles que des piscines, un gymnase, des patinoires, qui peut être doté de terrains de sports extérieurs liés au bâtiment et qui inclut des usages secondaires, tels qu'un cabinet médical, des services de restauration, des services de soins personnels et des services de garderie à l'intérieur du bâtiment. (recreational facility - indoor)

INSTALLATION SPORTIVE Un équipement servant aux activités de sports, notamment un aréna, une piscine, un terrain de baseball, un terrain de soccer et une patinoire. (sport facility)

INSTALLATION SPORTIVE EXTÉRIEURE Une installation sportive qui n'est pas enfermée à l'intérieur d'un bâtiment. (sport facility, outdoor)

JARDIN COMMUNAUTAIRE Lopin de terre qui, sans être exploité à des fins commerciales, est cultivé par un groupe de personnes plutôt que par une seule famille ou personne. (community garden)

PRIVATE TELECOMMUNICATIONS SERVICE The private operation and of a telecommunications network and related equipment. (service de télécommunication privé)

PUBLIC ENTRANCE Means an entrance that is the primary entrance to the building. (entrée publique)

PUBLIC RIGHT-OF-WAY landsite or servitude used for thoroughfares or public utilities. (emprise)

PUBLIC STREET Means the whole and entire right-of-way of every highway, road, or road allowance vested into the Government of Canada, Province of New Brunswick or municipality of Campbellton. (rue publique)

PUBLIC UTILITY INFRASTRUCTURE Means a drinking water treatment plant, a water reservoir, a wastewater treatment plant, a sewage aeration basin, a pumping station, or any other similar structure. (infrastructure d'utilité publique)

PUBLIC UTILITY SERVICE means a street, a water supply system, a sewage, storm water or solid waste disposal system, cable distribution lines, power or telecommunication distribution lines provided by the public sector or a private company. This term excludes public utility infrastructures, electrical substations, radio, television or telecommunications antennas and the hub stations of a telecommunications network. (service d'utilité public)

QUARRY Means a place where consolidated rock, gravel and sand has been or is being removed by Means of an open excavation to supply material for construction, industrial or manufacturing purposes, but does not include a wayside quarry or open pit mine. (carrière)

READING PANEL OR BOARD Means a surface onto which a temporary message or publicity is shown, whose purpose is to inform the public. (tableau ou panneau d'affichage)

REAR MARGIN The distance measured from the rear boundary of the lot. (marge arrière)

RECREATIONAL FACILITY, INDOOR Means a use within a building designed for athletic activities including facilities such as swimming pools, gymnasium, skating rinks and may have outdoor sports fields associated with the building and may include secondary uses such as medical office, food service, personal service, and childcare within the building. (Installation récréative intérieure)

RECREATIONAL FACILITY, OUTDOOR Means a use where land is used for non-motorized outdoor sports or athletic activities and may include change rooms, washrooms or shower facilities. (Installation récréative extérieure)

RECYCLING DEPOT Means a building which is used for the deposit, collection and handling of wastepaper, rags, tires, bottles or other materials which are to be delivered wholesale to other operations for reclamation, processing or salvage but does not and shall not include any outdoor storage unless otherwise specified by this By-law. (centre de recyclage)

JEU OU JEU DE HASARD Tout jeu avec banque ou pourcentage du produit du jeu joué avec des cartes, un dé ou tout autre dispositif mécanique ou électronique, ou toute machine pour obtenir de l'argent, des biens ou toute autre valeur, à l'exception des jeux organisés par des organismes à but non lucratif à des fins caritatives et des activités de jeux contrôlées par le gouvernement. (game or game of chance)

LARGEUR À l'égard d'un lot, lorsque ses limites latérales sont parallèles, la distance mesurée à angle droit entre ces limites, et lorsque ses limites latérales ne sont pas parallèles, la distance mesurée selon une ligne parallèle à celle rejoignant les points d'intersection des limites latérales et de l'alignement, cette ligne parallèle devant passer par le point où la médiane perpendiculaire, ayant sa base sur la ligne reliant les deux points d'intersection, touche la ligne marquant la marge minimale de retrait. (width)

LAVE-AUTO désigne un bâtiment ou une partie de bâtiment contenant une ou plusieurs baies de lavage où des véhicules sont lavés. (car wash)

LIEU DE CHARGEMENT Partie d'un terrain réservée et entretenue sur le même lot, sur lequel est situé l'usage principal, qui est dotée d'installations suffisantes pour y accéder et en sortir par des allées, des entrées ou des zones de manoeuvre, et est utilisée pour le stationnement temporaire d'un véhicule utilitaire pendant que des marchandises ou des matériaux y sont chargés ou déchargés. (loading space)

LIEU DE CULTE Établissement où des personnes se rassemblent à des fins religieuses ou spirituelles et qui peut inclure des salles pour la garde d'enfants, les fonctions sociales, administratives ou de préparation d'aliments. (place of worship)

LIEU DE DIVERTISSEMENT Tout établissement offrant des services ou des divertissements, tel que salle de spectacles, salle de jeux électroniques, salle de billard, salle de quilles, terrain de mini-golf et salle de bingo; y est assimilé tout autre établissement de nature semblable, qu'il soit de type commercial ou non. (place of amusement or entertainment)

LIEU DE VENTE DE VÉHICULES USAGÉS Un lot où des véhicules automobiles d'occasion sont entreposés ou exposés pour la vente ou la location, mais ne comprend pas l'entretien (sauf le lavage) ou la réparation des véhicules automobiles, et véhicules automobiles n'incluent pas les véhicules de plaisance, les tracteurs semi-remorques ou la machinerie lourde. (used auto sales lot)

LIGNE DE BRIS désigne, relativement à un toit en croup ou à un toit à la Mansart, la ligne horizontale créée par le changement d'inclinaison dans la partie de la surface du toit située entre la ligne de faîte du toit et le point où le chevron du toit repose sur le mur extérieur vertical. (deck line)

RESEARCH AND DEVELOPMENT FACILITY Means the use of land, buildings or structures for research, invention, design, engineering, the testing of products, processes, software or a combination of them, and manufacturing or processing related to the use. (établissement de recherche et développement)

RESIDENTIAL CARE FACILITY Means a building or part of a building in which accommodation and nursing, supervisory care or personal care is provided, or is made available for more than three persons with social, health, legal, emotional, mental or physical disabilities or problems, and includes such facilities as are regulated by the Family Services Act, S.N.B. 1980, c. F-2.2, or by other provincial legislation, but does not include any public or private hospital, sanatorium, jail, prison, reformatory, or hostel. (foyer de soins)

RESIDENTIAL ESTABLISHMENT FOR ADULTS Means a community residence, a special care home or a transition house providing services to persons with reduced mental, social and/or physical capacities as approved by the Department of Health and Community Services but does not include a facility whose primary objective is medical care or educational or correctional services. (établissement résidentiel pour adultes)

RESIDENTIAL QUALITY IMPACT Means the degree of inconvenience resulting from activities generated by a non-residential use located in the vicinity of a residential use. (impact sur la qualité résidentielle)

RESIDENTIAL USE Refers to any type of housing permitted under the current regulations. (usage résidentiel)

RESOURCE EXTRACTION SITE A place where substances are extracted from the ground, such as quarries, gravel pits or sand pits. (site d'extraction de ressources)

RESTAURANT Means a building or part of a building where food and beverages, including alcoholic beverages, is offered for sale or sold to the public primarily for consumption on site but does not, unless otherwise specified, include a drive thru. (restaurant)

RETAIL ESTABLISHMENT Means a building or part of a building in which goods, wares, merchandise, substances, articles or things are offered for sale directly to the public at retail or wholesale value and includes a convenience store and/or retail bakery and may include minor food processing and packaging in connection with the sale of food products, but does not and shall not include motor vehicle sales establishments, transportation or heavy equipment sales and service facilities, or adult retail outlets/ bookstores; and shall not include an outdoor display court unless otherwise specified in this by-law. (établissement de vente au détail)

RETAIL Goods, articles, merchandise, substances, products, or various items sold directly to the public at retail prices. (vente au détail)

SALES CENTRE, MODEL HOME Refers to any use where model and show homes are displayed for sales purposes for construction off-site. (centre de vente par maisons-témoins)

LIGNE DES HAUTES EAUX ORDINAIRES (LHEO) Limite entre un terrain appartenant au propriétaire foncier riverain et une terre de la Couronne provinciale. La LHEO est la moyenne de l'amplitude normale des marées à un endroit donné. Elle peut être délimitée officiellement par un arpenteur-géomètre agréé du Nouveau-Brunswick. (ordinary high water mark (OHWM))

LIMITE DE LOT désigne une limite commune entre un lot et un autre lot ou une rue. (lot line)

LIMITE ARRIÈRE (D'UN LOT) La limite d'un lot la plus éloignée de la limite avant de ce lot. (lot line, rear)

LIMITE AVANT (D'UN LOT) La limite qui sépare le lot de l'emprise de toute rue attenante. Dans le cas d'un lot non limité par une rue, la limite avant est la limite qui sépare le lot de l'emprise privée. (lot line, front)

LIMITE DE FLANC Limite latérale d'un lot de coin attenante à la rue. (lot line, flankage)

LIMITE LATÉRALE DU LOT Ligne allant de l'alignement à la limite arrière du lot. (lot line, side)

LOGEMENT Une ou plusieurs pièces habitables conçues pour usage exclusif par une ou plusieurs personnes, occupées par elles ou destinées à leur usage comme domicile indépendant et distinct, pourvues d'installations culinaires et sanitaires et de chambres. (dwelling unit)

LOGEMENT ACCESSOIRE Logement secondaire par rapport au logement principal et qui, sauf dans le cas d'un pavillon-jardin, est situé dans le même bâtiment que ce dernier. (accessory dwelling)

LOI *Loi sur l'urbanisme*, LN-B 2017, c19. (Act)

LOT Toute parcelle de terrain ayant un NID distinct, qui figure comme un lot séparé sur le titre de propriété ou qui est indiquée comme un lot approuvé sur un plan de lotissement approuvé et déposé au bureau du conservateur des titres. (lot)

LOT DE COIN Lot situé à l'intersection de deux ou plusieurs rues et adossé à celles-ci. (lot, corner)

LOT DESSERVI Terrain disposant d'un accès aux services municipaux d'aqueduc et d'égouts, permettant ainsi son raccordement aux infrastructures publiques d'approvisionnement en eau potable et de traitement des eaux usées. Ce type de lot bénéficie généralement de meilleures conditions de développement et de construction. (lot, serviced)

LOT INTÉRIEUR Un lot autre qu'un terrain d'angle. (lot, interior)

LOT NON DESSERVI Terrain qui n'est pas raccordé aux infrastructures municipales d'aqueduc et d'égouts. L'approvisionnement en eau potable et le traitement des eaux usées doivent être assurés par des installations autonomes, telles qu'un puits et une fosse septique, conformément aux réglementations en vigueur.

SALVAGE YARD Means a lot for the storage, handling, processing or sale of scrap material including materials such as wastepaper, rags, used bicycles, vehicles, tires, metal, scrap or salvage, and may include an outdoor storage compound. (centre de récupération)

SEASONAL CAR SHELTER Means a demountable structure used for the parking and storage of vehicles during the winter period. (abri d'auto saisonnier)

SERVICE INDUSTRY A use related primarily to the supply of products and services, of products and services, and may include, but is not limited to and body repair shops, printing, laundry or cleaning businesses, wholesale bakeries, professional trades and similar uses. (industrie de service)

SERVICE SHOP Means a building or part of a building used for the sale and repair of household articles, excluding industrial use and automobile repair shops. (atelier de service)

SERVICE SHOP, PERSONAL Means a building or part of a building where persons are employed in furnishing direct services and otherwise directly administering to the individual and personal needs of persons, including establishments such as barber shops, hair-dressing shops, beauty parlors, shoe repair and shoe shining, eyeglasses repair, tailoring, automatic laundromats, laundry and dry-cleaning establishments, but does not include manufacturing or fabrication of goods for retail or wholesale distribution. (Atelier d'entretien privé)

SERVICE STATION Means a building or space where gasoline, oil, grease, anti-freeze, tires and accessories for motor vehicles are stored or kept for sale and where minor repairs of motor vehicles are performed. (station-service)

SERVICE STATION Means the use of land, buildings or structures for the sale of fuels, lubricating oils or automobile accessories, and may include an electric vehicle charging station. (station-service)

SETBACK The horizontal distance measured between the lot boundary and the nearest point of a building or structure. (marge de recul)

SHARED PARKING A common parking area consisting of eight or more off-street parking spaces. (stationnement partagé)

SIDE STREET MARGIN The distance measured from the front boundary of the lot that does not face the main front façade. (marge de rue latérale)

LOT PARTIELLEMENT DESSERVI Terrain raccordé au réseau municipal d'égouts, mais non desservi par l'aqueduc public. L'évacuation des eaux usées se fait via les infrastructures municipales, tandis que l'approvisionnement en eau potable doit être assuré par un puits ou une autre source privée.

LOT TRANSVERSAL Lot limité sur deux côtés opposés par des rues ou des routes, sous réserve que, s'il est à la fois un lot de coin et un lot transversal au sens du présent arrêté, il est réputé un lot de coin pour l'application du présent arrêté. (lot, through)

LOTISSEMENT DE MINIMAISONS OU MAISONS MOBILES Une parcelle de terrain aménagée et améliorée, pour l'installation d'au moins dix (10) maisons mobiles ou minimaisons et projetée de lots distincts pour la vente (Mini or mobile home subdivision)

MAISON DE CHAMBRES Toute ou partie d'une habitation où les chambres sont louées moyennant paiement. (rooming house)

MAISON EN RANGÉE désigne un bâtiment ayant sous un même toit trois logements ou plus côte à côte, chacun comportant une entrée au bâtiment distincte sur une rue publique. (dwelling, rowhouse)

MAISON MOBILE Logement préfabriqué mobile ou transportable, conforme aux prescriptions des normes Z240 de la CSA, construit sur son propre châssis pour être remorqué à un emplacement approprié, pour être raccordé aux services publics et conçu pour être habité à l'année. La maison mobile n'est pas immatriculée en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur du Nouveau-Brunswick. (mobile Home)

MARCHAND DE FESTIVAL Organisme sans but lucratif, un organisme de bienfaisance, un club, une école, une église, une entreprise privée ou un particulier ou un groupe privé ou public qui vend un produit ou un service durant un festival. (festival vendor)

MARGE Distance mesurée à angle droit à partir d'une limite de lot (margin).

MARGE AVANT Distance mesurée à partir de la limite avant du lot.

MARGE ARRIÈRE Distance mesurée à partir de la limite arrière du lot.

MARGE LATÉRALE Distance mesurée à partir de la limite latérale du lot.

MARGE LATÉRALE CÔTÉ RUE Distance mesurée à partir de la limite avant du lot qui ne donne pas sur la façade avant principale.

MARGE DE RETRAIT Distance horizontale mesurée entre la limite d'un lot et le point le plus près d'un bâtiment ou d'une construction. (setback)

MATÉRIAUX SPÉCIFIQUES inclus la maçonnerie en briques, en blocs ou en pierres et leur placage, la vitre, le bois, le bois composite, le stucco, le stucco synthétique, le fibrociment, mais ne s'entend pas des finitions vinyles, métalliques ou plastiques, du papier goudronné, du bardeau bitumé et des finitions en tôle ondulée. (specific materials)

SIGHT TRIANGLE Means the area of a corner lot in the shape of a triangle, two sides of which measure 6 metres and correspond to the limit of the right-of-way of each of the streets adjacent to the corner lot. (triangle de visibilité)



① SIGHT TRIANGLE

SIGN Means any identification, description, illustration or information device, illuminated or non-illuminated, which provides information as to product, place activity, person, institution or business and is displayed outside a building. (enseigne)

SIGN, BANNER Means any sign made from cloth, plastic or a similar lightweight non-rigid material erected upon or supported by one or more poles and includes a flag, pennant or similar device. (enseigne bannière)

SIGN, BILLBOARD Means a large ground sign or fascia wall sign with changing advertising copy used for the advertisement of goods produced or services rendered at locations other than the premises on which the sign is located. (panneau-réclame)

SIGN, CANOPY Means a sign fixed or integrated to a canopy. (enseigne sur marquise)

SIGN, DIRECTIONAL Means a freestanding sign identifying access to a property and the direction of traffic. (enseigne directionnelle)

SIGN, DIRECTORY Means a sign with more than one establishment and which displays only a listing of the names of these businesses or organizations without advertising copy, except a business logo. (enseigne de tableau répertoire)

SIGN, ELECTRONIC Means a sign which displays information by means of digital technology, such as, but not limited to, Liquid Crystal Display (LCD), Light Emitting Diode (LED) display and plasma display. (enseigne électronique)

SIGN, FASCIA Means a sign fixed, painted, placed or erected on a wall of a building, the face of the sign being parallel to that wall. (enseigne de façade)



SIGN, FASCIA

MINI-ENTREPÔT Bâtiment renfermant au moins trois unités d'autoentreposage distinctes et individuelles, lesquelles unités sont séparées par un mur du plancher au plafond ou au toit, munies chacune d'une entrée indépendante et destinées à la location au public ou aux petites entreprises en vue de l'entreposage de biens personnels, de fournitures et de matériel. (mini storage warehouse)

MINIMAISON Logement d'une largeur maximale de 5.5 m (18 pi), érigée sur place ou préfabriquée, dont le plancher en bois fait partie de sa structure par sa conception et est conçue pour être transportée sur une fondation et livrée à son emplacement sur une remorque plateforme ou une charpente métallique. La présente définition ne vise pas les maisons par éléments qui, transportées en deux sections ou plus, sont assemblées sur place. (mini-home)

MODE D'IMPLANTATION :

ISOLÉ Bâtiment principal érigé sur un lot et dégagé de tout autre bâtiment principal.

JUMELÉ Bâtiment principal érigé sur un lot et réuni à un autre bâtiment par un mur mitoyen érigé sur une limite de lot. Chaque bâtiment principal est situé sur un lot distinct.

EN RANGÉE Bâtiment principal érigé sur un lot et réuni à au moins deux autres bâtiments par un mur mitoyen érigé chacun sur une limite de lot. Chaque bâtiment principal est sur un lot distinct.

MODIFIER Apporter des modifications structurales ou autres à un bâtiment ou à une construction, à l'exclusion de celles qui ne constituent que des travaux d'entretien. (alter)

MUR PRINCIPAL Le mur extérieur avant, latéral ou arrière d'un bâtiment. (main wall)

NIVEAU DU SOL L'élévation définitive du sol adossé aux murs extérieurs d'un bâtiment ou d'une construction. (grade)

PANNEAU D'AFFICHAGE Enseigne affichant un texte publicitaire changeant ou variable, utilisé pour faire la publicité de biens, produits ou services offerts ailleurs que sur les lieux sur lesquels elle est située (billboard).

PANNEAU PORTATIF Panneau qui est conçu ou destiné à être transporté facilement d'un endroit à un autre et qui n'a pas besoin d'être fixé à un bâtiment ou à une fondation en béton fixe. La présente définition s'entend notamment des panneaux appelés couramment « affiches-annonces » et « panneaux mobiles », et des dispositifs « gonflables » fixés à un bâtiment, à une construction, à un véhicule ou à un autre dispositif. (sign, portable)

PANNEAU-RÉCLAME Grand panneau installé sur le sol ou affiche en entablement placée à plat sur un mur, affichant un texte publicitaire changeant ou variable utilisé pour faire la publicité de biens produits ou de services offerts ailleurs que sur les lieux sur lesquels elle est située. (sign, billboard)

SIGN, FREESTANDING Means any sign supported by an independent structure permanently fixed on the ground, such as a pedestal or a post. (enseigne autoportante)



SIGN, FREESTANDING

SIGN, PORTABLE Means a sign of which surface area is larger than 1 square metre and less than 4 square metres, and is easy to move. (enseigne mobile)

SIGN, PORTABLE Means any sign which is specifically designed or intended to be readily moved from one location to another and which does not rely on a building or fixed concrete foundation for its structural support, and includes signs commonly known as a "Sandwich Sign" or "Mobile sign" and an "Inflatable" device tethered to any building, structure, vehicle or other device. (panneau portatif)

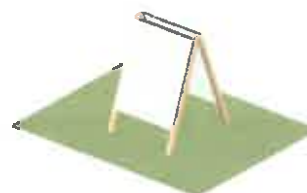
SIGN, PROJECTING Means a sign attached to an exterior wall and projecting from that wall, the face of the sign being perpendicular to the wall. (enseigne en saillie)



SIGN, PROJECTING

SIGN, ROOF Means a sign fixed, placed upon or supported by the roof of a building. (enseigne sur toit)

SIGN, SANDWICH Means a freestanding sign usually hinged at the top to form a shape similar to the letter A. (enseigne sandwich)



SIGN, SANDWICH

PARC Superficie de terrain utilisée pour des loisirs passifs ou actifs, dans un but culturel ou esthétique et qui peut inclure des installations récréatives extérieures, comme des terrains de jeux, des terrains de sport, un lieu pour s'asseoir et des installations sanitaires. (park)

PARC DE MINIMAISONS Une parcelle de terrain appartenant à un propriétaire unique, qui fut aménagée et améliorée pour recevoir des maisons mobiles ou minimaisons d'une façon non passagère, comprenant au moins 10 lots de maisons mobiles ou de minimaisons. (mini or mobile Home Park)

PARC DE STATIONNEMENT Une aire de stationnement hors rue constituant l'usage principal du terrain. (parking lot)

PARC DE STATIONNEMENT COMMERCIAL Parc de stationnement de surface dont les emplacements sont loués, à l'exclusion des parcs de stationnement en tant qu'usage accessoire. (commercial parking lot)

PARC DE STATIONNEMENT HORS LIEUX Parc de stationnement de surface destiné exclusivement à un usage principal situé sur un autre lot; la présente définition ne vise pas les parcs du stationnement commerciaux. (off-site parking lot)

PARC D'EXPOSITIONS Vise l'usage de terrains ou de bâtiments de façon temporaire ou saisonnière pour la tenue d'événements communautaires tels que le divertissement, les expositions, les spectacles, les marchés, les ventes aux enchères ou les foires. (exhibition grounds)

PARC ÉOLIEN Ensemble de plusieurs éoliennes dont le but est uniquement de générer de l'énergie électrique pour vendre au réseau électrique. (Wind farm)

PAVILLON-JARDIN Habitation autonome à une ou deux chambres à coucher, portable ou démontable, sans sous-sol :

- a) qui est installée temporairement comme unité autonome dans la cour arrière d'un lot sur lequel est déjà située une maison unifamiliale permanente;
- b) qui peut être enlevée et démantelée lorsqu'elle n'est plus requise;
- c) qui est destinée à une personne âgée ou à un couple âgé qui est autonome;
- d) qui est installée sur la même propriété dont l'habitation principale est occupée par les enfants, les petits enfants, les plus jeunes membres de la famille ou des parents de l'occupant du pavillon jardin, et;
- e) qui est installée sur la propriété dont les résidents de la maison sont désignés comme la « famille hôte » et sont habituellement les propriétaires (garden suite).

PENSION Tout ou partie d'une habitation où des pensionnaires sont logés et nourris moyennant paiement. (house, boarding)

PENTE Élévation moyenne de la surface finie du sol, à l'exception des dépressions artificielles localisées telles que les entrées pour piétons ou véhicules. (slope)

SILVICULTURAL ACTIVITY Means the use of land for the purposes of conservation, planting and/or cutting trees, for the production of wood products such as furniture, pulpwood, Christmas trees and firewood, but not including a sawmill or the treatment or processing of such products. (activité sylvicole)

SLOPE Average elevation of the finished surface of the ground, excluding artificial depressions such as pedestrian or vehicle entrances. (pente)

SNOW DISPOSAL FACILITY Means a facility to which snow is transported for storage from other off-site locations. (décharge à neige)

SOLARIUM A completely enclosed, glazed and unheated veranda (solarium).

SPACE Means a plot of land within a mobile home park designated to accommodate, or accommodating, one mobile home. (emplacement)

SPECIAL CARE HOME Means a residential facility, whether for profit or not, operated for the purpose of providing supervisory, personal or nursing care to persons who are not related by blood or marriage to the person who operates the home, and who by reason of age, infirmity or physical or mental disability, are not fully able to care for themselves. This term also includes homes for the elderly. (foyer de soins spéciaux)

SPECIFIC MATERIALS Includes brick, masonry, brick or masonry veneer, glass, wood, composite wood, stucco, synthetic stucco and fibre cement, but does not include vinyl, metal, plastic, tar paper, asphalt shingle and corrugated metal finishes. (matériaux spécifiques)

SPORT FACILITY Equipment or a structure used for sports activities, including but not limited to an arena, a swimming pool, a baseball field, a soccer field, and an ice rink. (installation sportive)

STEP Single-storey construction consisting of an external staircase and a platform on the same level as the entrance to a dwelling. entrance. The stoop may be covered by a canopy or awning. (perron)

STOREY Means that portion of a building between the surface of any floor and surface of the floor next above it or, if there is no floor above it, then the space between such floor and the ceiling next above it, or a basement if used for business purposes or for dwelling by other than a janitor (whether including his family or not). (étage)

STREET FAÇADE Means the exterior wall of a building facing a street. (façade de rue)

STREET LINE Means the common line between a street and a lot. (alignement)

STREET Means the whole and entire right-of-way of every public highway, road, or road allowance. (rue)

STREET-SIDE SIDE YARD Space between the front boundary and the wall of the front facade of the main building with its extension to the rear boundary and the extension of the main building's front facade wall to the front boundary. (cour latérale côté rue)

PÉPINIÈRE L'utilisation d'un terrain ou de bâtiments aux fins de la culture de plantes en vue de la transplantation ou de la vente; la présente définition peut comprendre la production de compost ou la vente de fournitures accessoires connexes. (tree nursery)

PERRON Construction d'un seul tenant se composant d'un escalier extérieur et d'une plateforme de plain-pied avec l'entrée d'une habitation. Le perron peut être recouvert d'une marquise ou d'un auvent. (step)

PETITE ÉOLIENNE Turbine de capacité nominale inférieure à 300 kW, subordonnée et accessoire à l'usage principal du lot et qui fournit de l'énergie électrique seulement pour être utilisée sur le site. (small scale wind turbine)

PISCINE Toute structure accessoire, construction, bassin ou réservoir au-dessus ou au-dessous du niveau du sol, conçu pour contenir de l'eau destinée à la baignade et ayant la capacité de contenir de l'eau à une profondeur de 61 cm (24 po) ou plus en tout point. La présente définition comprend les spas et les piscines temporaires portables ou gonflables installées de façon saisonnière et ayant la capacité de contenir de l'eau jusqu'à une profondeur de 61 cm (24 po) selon les normes du fabricant. La présente définition exclut les cuves thermales ou les spas qui mesurent moins de 2,75 m (9 pi) sur le côté le plus long. (pool).

PORCHE Construction couverte avec une moustiquaire ou vitrée, non chauffée, non climatisée rattachée à un bâtiment et ouverte dans une proportion minimale de 50 %, abstraction faite des moustiquaires. Un porche abrite une porte d'entrée. Ce terme s'entend également des vérandas, qui comportent généralement les lieux de passage ou de promenade. (porch)

POSTE D'ESSENCE voir station-service.

PROFONDEUR (D'UN LOT) Distance horizontale entre le point médian de la limite avant et le point médian de la limite arrière d'un lot. (lot depth)

REMORQUE désigne tout véhicule, conçu pour transporter des biens et pour être tiré par un véhicule à moteur. (trailer)

REMORQUE, SEMI désigne un véhicule dépourvu de moteur que l'on attelle à un autre véhicule (tracteur), par l'intermédiaire d'une plateforme appelée sellette, de sorte que le tracteur supporte une partie notable du poids, pour le déplacer et dont la particularité est qu'elle repose sur un ou plusieurs essieux à l'arrière et sur le véhicule et est destinée au transport de marchandises. (trailer, semi)

RESTAURANT Établissement où l'on prépare et on offre en vente de la nourriture pour consommation sur les lieux ou pour emporter et consommer ailleurs. Permet aussi la vente et la consommation d'alcool. (restaurant)

REVÊTU Fait de recouvrir de goudron et de gravier, de ciment d'asphalte ou Portland, de béton ou d'une substance similaire pour créer une surface lisse, y compris la pénétration bitumineuse, mais ne comprend pas le fait d'utiliser de l'argile, de la terre ou de scories. (paved)

STRUCTURE Means an erection other than a building or power or telephone pole or lines. (construction)

STUB STREET Means a street or a future street that is reserved to provide access to unserviced land. (rue inactive)

SUPERVISED OR CORRECTIONAL HOME Means a dwelling unit that is licensed or funded under an Act of Parliament of Canada or the Province of New Brunswick for the detention of persons who, by reason of their legal status, require a group living arrangement under the supervision of correctional services. (habitation surveillée)

SWIMMING POOL Means any accessory structure, construction, basin or tank above or below grade which is designed to hold water intended for swimming and having the capacity to contain water to a depth of 61 cm (24") or more at any point. The present definition includes swim-spas and portable or inflatable temporary swimming pools installed in a seasonal way and having the capacity to contain water to a depth of 61 cm (24") according to the manufacturer's standards. The present definition excludes hot tubs or spas that measure less than 2.75 m (9ft) on the longest side. (piscine)

TOW TRUCK Means a vehicle equipped with a flat bed or a mechanical apparatus for hoisting and pulling. (dépanneuse)

TRAILER Means any vehicle designed to transport goods and to be hauled by a motor vehicle. (remorque)

TRAILER Means any vehicle used for sleeping or eating accommodation of persons and so constructed as to be suitable for being attached to and drawn by a motor vehicle, notwithstanding that such vehicle is jacked up or its running gear removed. (roulotte)

TRAILER, SEMI Means a vehicle without a motor that is coupled to another vehicle (tractor) by means of a platform called fifth wheel, thereby allowing the tractor to support a significant part of the weight for movement purposes and which is distinguished by several axles at the back and on the vehicle and intended to the transportation of goods. (remorque, semi)

TREE FELLING Means any operation that directly or indirectly eliminates a tree, such as cutting, overpruning, excessive raising or any other operation that results in the death of a tree. (abattage d'arbre)

TYPE OF BUILDING :

ISOLATED A main building erected on a lot and detached from any other main building. (isolé)

ATTACHED : A main building erected on a lot and joined to another building by a party wall erected on a lot boundary. Each main building is on a separate lot. (jumelé)

ROW A main building erected on a lot and joined to at least two other buildings by party walls each erected on a lot boundary. Each main building is on a separate lot. (en rangée)

REZ-DE-CHAUSSÉE Partie d'un bâtiment dont au moins la moitié de la hauteur mesurée du plancher au plafond est située au-dessus du niveau du sol (ground floor).

ROULOTTE Tout véhicule aménagé pour y loger ou manger et construit de façon à pouvoir être attelé à un véhicule à moteur et tiré par ce véhicule, que ce véhicule soit placé sur crics ou que son train de roues soit enlevé. (trailer)

RUE Une voie de circulation destinée principalement à la circulation des véhicules automobiles. (street)

RUE ARTÉRIELLE Voie urbaine de capacité modérée à élevée servant principalement à déplacer la circulation à partir des rues collectrices vers les routes, ainsi que l'illustrent les tableaux de la classification des rues figurant dans les documents de la municipalité de Campbellton. (arterial street)

RUE COLLECTRICE Rue à capacité faible à modérée servant à déplacer la circulation à partir des rues locales vers les artères, comme l'illustrent les tableaux de la classification des rues figurant dans les documents de la municipalité de Campbellton. (collector street)

RUE INACTIVE Rue ou rue future réservée pour assurer l'accès à des terrains non viabilisés. (stub street)

RUE LOCALE Rue servant principalement à assurer l'accès aux propriétés qui la longent, comme l'illustrent les tableaux de la classification des rues figurant dans les documents de la municipalité de Campbellton. (local street)

RUE PUBLIQUE L'intégralité de l'emprise de chaque route, chemin ou réserve routière dévolue au gouvernement du Canada, à la province du Nouveau-Brunswick ou à la municipalité de Campbellton. (public street)

SALON FUNÉRAIRE Bâtiment conçu pour la fourniture de matériaux et de services funéraires au public, y compris les installations où la dépouille humaine est préparée en vue de son enterrement ou de sa crémation. (funeral home)

SENTIER MULTIFONCTIONNEL Un sentier pédestre, un sentier d'interprétation écologique, une piste d'équitation, une piste cyclable, une piste de ski de fonds, ou une combinaison ou l'ensemble de ces usages. (multifunctional trail)

SERVICE DE LAVE-AUTO MANUEL Un service où les automobiles, conçues principalement pour le transport de passagers, sont lavées à la main, et n'inclue pas un lave-auto actionné par une pièce de monnaie, un système transporteur ou un système lave-auto de ligne de production, ou tout autre lave-auto conçu pour laver de gros volumes d'automobiles. (Manual car wash service)

SERVICE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS PRIVÉ L'exploitation et l'entretien privés d'un réseau de télécommunications et du matériel connexe. (private telecommunications service)

USE Means the purpose from which land or a building or structure, or any combination thereof, is designed, arranged, erected, intended, occupied, or maintained. (usage)

USE, ACCESSORY Means use, other than human habitation, of land or a building or structure which is naturally or customarily incidental and complementary of the main use of the land, building or structure, which is located on the same lot as the main use and which is not a secondary use. (usage accessoire)

USE, SECONDARY Means a use, other than a main or accessory use, permitted on a lot or in a main building thereon. (usage secondaire)

SENSITIVE USE Designates a land use that is particularly vulnerable to environmental nuisance or accident risk. This includes dwellings (houses, apartment buildings), schools, daycare centers, health care facilities and places of worship or community spaces.

USED AUTO SALES LOT A lot where used motor vehicles are stored or displayed for sale or rental but does not include maintenance (except washing) or repair of motor vehicles. Motor vehicles do not include recreational vehicles, semi-trailer tractors, or heavy machinery. (used auto sales lot)

VEHICLE, RECREATIONAL Means a vehicle whose use is intended for leisure purposes, including a motorhome, a camping trailer, a fifth-wheel trailer, a tent-trailer and a pleasure boat. (véhicule récréatif)

VEHICULAR ACCESS Part of a circulation aisle located in a public right-of-way providing access from a private lot to a public road. The landsite access Includes the section of the sidewalk or curb that is at the same level as the street, but not the sloping section of the sidewalk or curb. (allée d'accès)

VETERINARY CLINIC Means a facility for the medical care and treatment of animals and may include provisions for their overnight accommodation but does not and shall not include any outdoor facilities such as kennels, pen runs and enclosures. (clinique vétérinaire)

WAREHOUSE Means an establishment where goods are stored and packaged inside a building, including the transportation of such goods to and from the building, and may include administration, but does not include the manufacturing, display or sale of goods or a distribution facility. (entrepôt)

WASTE DISPOSAL FACILITY Means a use where land and buildings are used for the storage, handling, or disposal of waste including garbage container service and effluent tanker service. (Installation d'élimination des déchets)

WATERCOURSE Means watercourse as defined in the Clean Water Act, S.N.B. 1989, c. C-6.1. (cours d'eau)

WAYSIDE PIT OR QUARRY Means a temporary pit or quarry opened and used by public road authority, solely for the purpose of a particular project or contract road construction and not located on the road right-of-way; (carrière)

SERVICE D'UTILITÉ PUBLIC Une rue, un réseau d'approvisionnement en eau, un réseau d'évacuation des eaux usées, des eaux pluviales ou des déchets solides, des lignes de câblodistribution, des lignes de distribution d'électricité ou de télécommunications fournies par le secteur public ou une compagnie privée. Ce terme exclut les infrastructures d'utilité publique, les sous-stations électriques, les antennes de radio, de télévision ou de télécommunication, et les stations pivots d'un réseau de télécommunication. (public utility service)

SERVICE TRAITEUR Établissement où des aliments et des boissons sont préparés en vue d'une consommation hors-site. (catering service)

SERVICES POUR ANIMAUX FAMILIERS Désigne une activité commerciale offrant les services de tonte, de nettoyage, et autres services de toilettage à des animaux familiers, mais exclut les chenils, les pensions pour animaux et les cliniques vétérinaires. (pet services)

SITE D'EXTRACTION DE RESSOURCES Un lieu où l'on extrait des substances du sol, tel que les carrières, les gravières ou les sablières. (resource extraction site)

SOLARIUM Une véranda complètement fermée, vitrée et non chauffée. (solarium)

SOUS-SOL La partie d'un bâtiment comprise entre deux étages, dont la hauteur est d'au moins 2,1 mètres (7 pieds), qui est en partie sous le niveau du sol, mais dont en moyenne au moins la moitié de la hauteur sur trois côtés se trouve au-dessus du niveau du sol attenant. (basement)

STATION-SERVICE Bâtiment ou un emplacement où sont gardés ou entreposés pour la vente l'essence, l'huile, la graisse, l'antigel, les pneus et autres accessoires de véhicules à moteur, et où sont effectuées de petites réparations de véhicules à moteur (service station).

STATIONNEMENT PARTAGÉ Une aire de stationnement commune comprenant huit espaces de stationnement hors-rue ou plus. (shared parking)

STUDIO Logement comportant une seule pièce habitable ainsi qu'une cuisine ou une cuisinette et des installations sanitaires. (bachelor apartment)

SUPERFICIE (D'UN LOT) Superficie totale comprise dans les limites d'un lot, à l'exclusion de la superficie horizontale du lot qui est habituellement immergée ou marécageuse ou située au-delà de la rive d'une rivière ou d'un cours d'eau ou entre le sommet et la base d'une falaise ou d'un talus ayant une pente supérieure à 15 %. (lot area)

SURFACE NON HABITABLE Partie extérieure du bâtiment qui est une construction attenante ou en saillie du bâtiment et qui est une surface où l'on ne peut pas, à la fois, manger, vivre et dormir : balcon, escalier extérieur, galerie, gazebo, marquise, passage extérieur recouvert, patio, pergola, perron, porche, portique, tambour, terrasse, véranda, etc. (non-habitable surface)

WETLAND Means wetland as defined in the *Clean Water Act*, S.N.B. 1989, c. C-6.1. (terre humide)

WIDTH Means, in relation to a lot, where the side lot lines are parallel, the distance measured across the lot at right angles to such lines, or where the side lot lines are not parallel, the distance measured across the lot along a line parallel to a line joining the points at which the side lot lines intersect the street line, such parallel line being drawn through the point at which the line of minimum setback intersects a line from the midpoint of and perpendicular to the line to which it is parallel. (largeur)

WIND FARM Means a group of several large scale wind turbines intended solely to generate electrical power for sale to the power grid. (parc éolien)

WIND TURBINE HEIGHT Means the height above grade to the tip of the rotor blade at its highest point; (hauteur d'une éolienne)

WIND TURBINE Means a structure that produces power by capturing the kinetic energy in surface winds created by the sun and converting it into energy in the form of electricity. (éolienne)

WIND TURBINE, LARGE SCALE Means a wind turbine having a nameplate capacity of 300 kw or greater, that is intended solely to generate electrical power for sale to the power grid. (éolienne à grande échelle)

WIND TURBINE, SMALL SCALE Means a wind turbine having a nameplate capacity less than 300 kw, that is subordinate and incidental to the main use of the lot, and that supplies electrical power solely for onsite use. (petite éolienne)

YARD Means, in relation to any building, structure or use on a lot, that part of the lot between such building, structure or use and a lot line. (cour)

YARD, FLANKAGE Means the side yard of a corner lot, which side yard abuts a street. (cour de flanc)

YARD, FRONT Means any part of a lot between the front lot line, the front façade of the main building and a line extending from the front façade. (cour avant)

YARD, REAR The space between the rear lot line and the wall of the main building and its extensions, up to the lot line. (cour arrière)

YARD, REQUIRED FLANKAGE OR MINIMUM FLANKAGE YARD Means the minimum side yard required by this By-law where such yard abuts a street. (cour de flanc obligatoire ou cour de flanc minimale)

YARD, REQUIRED FRONT OR MINIMUM FRONT YARD Means the minimum depth required by this By-law of a front yard on a lot between the front lot line and the nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (cour avant obligatoire ou cour avant minimale)

SYSTÈME D'ANTENNE Une ou plusieurs antennes et une structure porteuse, telle qu'une ou plusieurs antennes de radio, de télévision ou de télécommunications fixées à un bâtiment ou à une construction, ainsi que tout bâtiment, toute construction ou tout usage accessoire à cet usage principal. (antenna system)

TERRAIN D'ANGLE Lot dont deux côtés adjacents ou plus donnent sur deux rues d'intersection ou plus. (corner lot)

TERRAIN DE CAMPING Toute parcelle de terrain, à l'exception d'un parc pour maisons mobiles, où peuvent être installés des tentes, des tentes-roulottes, des véhicules récréatifs ou autres abris semblables destinés au logement. (campground)

TERRE HUMIDE S'entend au sens de la *Loi sur l'assainissement de l'eau*, L.N.B. 1989, ch. C-6.1. (wetland)

TRIANGLE DE VISIBILITÉ Espace d'un lot de coin ayant la forme d'un triangle dont deux côtés mesurent 6 mètres et correspondent à la limite de l'emprise de chacune des rues adjacentes au lot de coin. (sight triangle)



① TRIANGLE DE VISIBILITÉ

USAGE L'objet pour lequel un terrain, un bâtiment ou une construction, ou une combinaison de ceux-ci, est conçu, agencé, édifié, prévu, occupé ou entretenu. (use)

USAGE ACCESSOIRE Usage d'un terrain, un bâtiment ou une construction, autre qu'à des fins d'habitation humaine, naturellement ou habituellement connexe et complémentaire à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, qui est situé sur le même terrain que l'usage principal et qui n'est pas un usage secondaire. (use, accessory)

USAGE CONDITIONNEL Usage identifié comme tel par le présent arrêté de zonage. (use, conditional)

USAGE FORESTIER La culture et la récolte d'arbres. (forestry use)

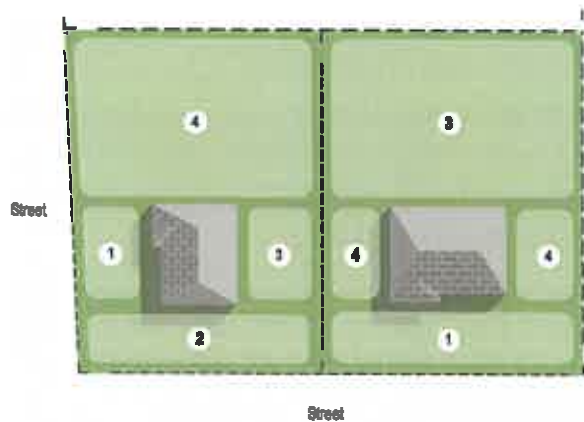
USAGE INDUSTRIEL L'utilisation de terrains, bâtiments ou constructions conçus à des fins d'usinage, assemblage, préparation, inspection, ornementation, finition, traitement, rénovations, réparation, entreposage ou d'adaptation pour la vente de biens, substances ou objets et l'entreposage de matériaux de construction. (industrial use)

YARD, REQUIRED REAR OR MINIMUM REAR YARD Means the minimum depth required by this By-law of a rear yard on a lot between a rear lot line and the nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (cour arrière obligatoire ou cour arrière minimale)

YARD, REQUIRED SIDE OR MINIMUM SIDE YARD Means the minimum width required by this By-law of a side yard on a lot between a side yard line and the nearest main wall of any main building or main structure on the lot. (cour latérale obligatoire ou cour latérale minimale)

YARD, SIDE Means any part of a lot that is not in a front yard or a rear yard and that is contained between the side lot line and the side façade of the main building facing that line. (cour latérale)

YARD



- ① YARD, FRONT
- ② YARD, FLANK

- ③ YARD, REAR
- ④ YARD, SIDE

USAGE INDUSTRIEL LÉGER Un usage industriel qui est typiquement un développement industriel à faible impact ayant peu ou aucuns effets nuisibles et dont le processus se déroule entièrement dans un bâtiment ou construction fermé et ne produira pas ou n'est pas apte à produire de la poussière, du bruit ou de l'odeur d'une telle manière et à un tel degré à avoir un effet négatif dans la zone II ou dans les zones avoisinantes. (industrial use, light)

USAGE INDUSTRIEL LOURD Un usage industriel impliquant de grandes parcelles de terrains de plus de 5 acres, utilisant normalement, mais non nécessairement tous les équipements tels, mais non limités à, cheminées d'usines, réservoirs, appareils de distillation, équipement de procédés chimiques, tours de lavage, équipement de décapage et lagunes de traitement des eaux usées. Des exemples d'industries lourdes seraient des raffineries de pétrole, des usines d'aciers de base, des usines de pâtes et papier de cellulose et des usines chimiques, telles des complexes pétrochimiques. (industrial use, heavy)

USAGE PRINCIPAL Désigne l'objet premier pour lequel un terrain, un bâtiment ou une construction est utilisée. (use, main)

USAGE RÉSIDENTIEL Désigne tout type d'habitation permis dans le présent règlement. (residential use)

USAGE SECONDAIRE Usage non principal ni accessoire permis sur un lot ou dans un bâtiment principal se trouvant sur ce lot et occupant une aire de plancher moins grande que l'usage principal. (use, secondary)

USAGE SENSIBLE Désigne une occupation du sol qui est particulièrement vulnérable aux nuisances environnementales ou aux risques d'accident. Cela inclut les résidences (maisons, immeubles à logements), les écoles, les garderies, les établissements de santé et les lieux de culte ou espaces communautaires.

VÉHICULE RÉCRÉATIF Un véhicule pouvant servir de logement temporaire en voyage, en vacances ou pour les activités de loisir, qui peut se déplacer par lui-même et s'entend notamment des caravanes classiques, des autocaravanes, des cellules habitables et des roulottes. (recreational vehicle)

VENTE AU DÉTAIL Objets, articles, marchandises, substances, produits ou choses diverses vendus directement au public au prix de détail. (retail)



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

3

DISPOSITIONS GÉNÉRALES GENERAL PROVISIONS

CHAPITRE 3. DISPOSITIONS GÉNÉRALES

3.1 PERMIS D'AMÉNAGEMENT

3.1(1) Nul ne peut entreprendre un aménagement et un permis d'aménagement ne peut être délivré que si le projet d'aménagement est conforme à toutes les dispositions du présent arrêté.

3.1(2) Un permis d'aménagement délivré en vertu du présent arrêté demeure valide jusqu'à ce que le projet soit complété, mais ne doit pas dépassé une période maximale d'un an à partir de la date de sa délivrance, mais le permis d'aménagement peut être révoqué dans les cas suivants:

- a) le projet d'aménagement n'a pas commencé dans les six mois qui suivent la date de la délivrance;
- b) le projet d'aménagement a été abandonné pendant une période de six mois consécutifs.

3.1(3) Un permis d'aménagement qui a expiré par application du paragraphe (2) peut être rétabli par l'agent d'aménagement pour une période additionnelle maximale de un an, aux mêmes conditions que le permis original, que les travaux furent débutés et que l'énoncé des travaux n'a pas changé et est toujours autorisé par le présent arrêté.

3.1(4) Un permis d'aménagement peut être révoqué si l'aménagement entrepris n'est pas conforme à l'énoncé des travaux autorisés par le permis d'aménagement ou le dépasse.

3.1(5) Malgré le paragraphe 3.1(1), il n'est pas nécessaire d'obtenir l'approbation d'un permis d'aménagement à l'égard des aménagements suivants, même si ces aménagements doivent toujours être conformes aux dispositions du présent arrêté :

- a) les affiches sous le paragraphe 3.48 (1) du présent arrêté;
- b) les travaux proposés visent :
 - (i) l'entretien de l'équipement de chauffage, d'aération ou d'électricité dans les bâtiments de tous genres, si cet entretien n'a pas d'incidence sur les séparations coupe-feu ou les registres coupe-feu,
 - (ii) l'édification ou l'installation de terrain de jeux, des abris pour animaux familiers ou maisons de jeux pour enfants de moins de 2,5 m² de superficie de plancher et ne mesurant pas plus de 1,82 m de hauteur au pignon,
 - (iii) les murs de soutènement d'une hauteur inférieure à 1 m depuis le faite du mur jusqu'à la surface adjacente la plus basse,
 - (iv) l'installation d'une tente dont la surface de plancher ne dépasse pas 18,6 m² et la construction est enlevée dans les 14 jours qui suivent son édification ou son installation, et

CHAPTER 3. GENERAL PROVISIONS

3.1 DEVELOPMENT PERMITS

3.1(1) No one may undertake a development, and a development permit may only be issued if the development project complies with all the provisions of this by-law.

3.1(2) A development permit issued under this by-law remains valid until the project is completed but must not exceed a maximum period of one year from the date of issuance. However, the development permit may be revoked in the following cases:

- a) The development project has not commenced within six months of the issuance date;
- b) The development project has been abandoned for a period of six consecutive months.

3.1(3) A development permit that has expired under subsection (2) may be reinstated by the development officer for an additional maximum period of one year, under the same conditions as the original permit, provided that the work has begun and that the scope of the work has not changed and is still permitted by this by-law.

3.1(4) A development permit may be revoked if the development undertaken does not comply with or exceeds the scope of work permitted by the development permit.

3.1(5) Notwithstanding subsection 3.1(1), it is not necessary to obtain a development permit for the following developments, even if these developments must still comply with the provisions of this by-law:

- a) signs under subsection 3.48 (1) of this by-law;
- b) the proposed work involves:
 - (i) the maintenance of heating, ventilation, or electrical equipment in buildings of all kinds, if such maintenance does not affect fire separations or fire dampers,
 - (ii) the erection or installation of playgrounds, pet shelters, or playhouses for children with a floor area of less than 2.5 square meters and no more than 1.82 meters in height at the ridge,
 - (iii) retaining walls less than 1 meter high from the top of the wall to the lowest adjacent surface,
 - (iv) the installation of a tent with a floor area not exceeding 18.6 square meters, which must be removed within 14 days of erection or installation, and

(v) la démolition ou l'enlèvement d'un bâtiment accessoire.

c) les travaux, à effectuer dans un bâtiment renfermant une habitation unifamiliale, une habitation bifamiliale et des bâtiments accessoires complémentaires, se limitent :

- (i) à la réfection de toiture, au remplacement de bardeaux d'asphalte ou aux autres matériaux de recouvrement,
- (ii) au remplacement de portes de même type et dimensions, au même endroit,
- (iii) aux réparations intérieures, mais ne comprend pas le déplacement ou la modification des cloisons,
- (iv) à la pose de gouttières ou de descentes d'eaux pluviales,
- (v) à la pose de contre-portes et de contrevents,
- (vi) au remplacement du platelage extérieur par un platelage de même type et configuration.

d) les ventes-débarras ou ventes de garages, sous réserve du respect des exigences de l'article 3.46 de cet arrêté;

e) événements spéciaux sanctionnés par la municipalité.

3.1(6) Un permis d'aménagement ne peut être délivré en vertu du présent arrêté que si une demande a été présentée en la forme prescrite par l'agent d'aménagement et que les droits suivants ont été payés :

- (a) 25 \$, s'agissant d'un projet d'aménagement d'une habitation unifamiliale, bifamiliale ou jumelée, ou d'un usage secondaire, d'un bâtiment ou d'une construction accessoire, d'une affiche;
- (b) 25 \$, s'agissant d'un projet de démolition d'un bâtiment ou d'une construction;
- (c) 75 \$, s'agissant d'un projet d'aménagement d'un bâtiment ou d'une construction temporaire permis au titre sous l'article 3.5(1);
- (d) 75 \$, s'agissant de tout autre aménagement.

3.1(7) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, si la demande d'aménagement est présentée par la municipalité de Campbellton ou pour son compte, les droits de demande de cet arrêté sont renoncés.

(v) the demolition or removal of an accessory building.

c) work to be carried out in a building containing a single-family dwelling, a two-family dwelling, and accessory buildings limited to:

- (i) re-roofing, replacing asphalt shingles, or other covering materials,
- (ii) replacing doors of the same type and dimensions in the same location,
- (iii) interior repairs, but not including the relocation or modification of partitions,
- (iv) installing gutters or downspouts,
- (v) installing storm doors and shutters,
- (vi) replacing the exterior decking with decking of the same type and configuration.

d) garage sales, provided they comply with the requirements of Section 3.46 of this by-law;

e) special events sanctioned by the municipality.

3.1(6) A development permit may only be issued under this by-law if an application has been submitted in the form prescribed by the development officer and the following fees have been paid:

- (a) \$25, for a development project involving a single-family, two-family, or semi-detached dwelling, a secondary use, an accessory building or structure, or a sign;
- (b) \$25, for a demolition project of a building or structure;
- (c) \$75, for a development project involving a temporary building or structure permitted under the article 3.5(1);
- (d) \$75, for any other type of development.

3.1(7) Notwithstanding the other provisions of this by-law, if the development application is submitted by or on behalf of the municipality of Campbellton, the application fees required by this by-law are waived.

3.2 LICENSES, PERMIS ET CONFORMITÉ AVEC D'AUTRES ARRÊTÉS

3.2(1) Le présent arrêté ne peut dispenser une personne de l'obligation de se conformer à l'Arrêté de construction ou à tout autre arrêté en vigueur dans la communauté ni d'obtenir la licence, la permission, le permis, l'autorisation ou l'agrément exigé par tout autre arrêté de la communauté ou par une loi ou un règlement provincial ou fédéral.

3.2(2) Le texte dont les exigences sont plus rigoureuses l'emporte en cas d'incompatibilité entre le présent arrêté et tout autre règlement, arrêté ou code municipal, fédéral ou provincial.

3.3 BRANCHEMENT AUX RÉSEAUX MUNICIPAUX

3.3(1) Lorsqu'un lot est desservi par les services municipaux, il est interdit d'aménager une surface de plancher occupée sans le branchement aux réseaux municipaux d'égouts sanitaires et d'alimentation en eau, sauf disposition contraire du présent arrêté.

3.4 DIMENSIONS MINIMALES DES HABITATIONS ET DES LOGEMENTS

3.4 (1) Il est interdit d'implanter, d'édifier ou de modifier une habitation unifamiliale de telle sorte que l'aire de plancher du rez de chaussée soit inférieure à :

- a) 74 mètres carrés (800 pieds carrés), dans le cas d'une habitation à un étage ;
- b) 65 mètres carrés (700 pieds carrés), dans le cas d'une habitation à un étage et demi ;
- c) 55 mètres carrés (600 pieds carrés), dans le cas d'une habitation à deux étages.

3.4 (2) Il est interdit d'implanter, d'édifier ou de modifier une habitation bifamiliale de telle sorte qu'elle contienne un logement dont l'aire de plancher est inférieure à 65 mètres carrés (700 pieds carrés).

3.4 (3) Il est interdit d'implanter, d'édifier ou de modifier une habitation jumelée de telle sorte qu'elle contienne un logement dont l'aire de plancher est inférieure à :

- a) à 70 mètres carrés (750 pieds carrés), s'agissant d'une habitation à un étage,
- b) à 60 mètres carrés (650 pieds carrés), s'agissant d'une habitation à un étage et demi,
- c) à 51 mètres carrés (550 pieds carrés), s'agissant d'une habitation à deux étages.

3.2 LICENSES, PERMITS, AND COMPLIANCE WITH OTHER BY-LAWS

3.2(1) This by-law does not exempt any person from the obligation to comply with the Building By-Law or any other by-law in force in the community, nor from obtaining the license, permission, permit, authorization, or approval required by any other municipal by-law or by any provincial or federal law or regulation.

3.2(2) In the event of a conflict between this by-law and any other municipal, federal, or provincial regulation, by-law, or code, the text with the more stringent requirements shall prevail.

3.3 CONNECTION TO MUNICIPAL SERVICES

3.3(1) When a lot is serviced by municipal services, it is prohibited to develop an occupied floor area without connection to the municipal sanitary sewer and water supply systems, except as otherwise provided by this by-law.

3.4 MINIMUM SIZE OF DWELLINGS AND DWELLING UNITS

3.4(1) No single-family dwelling may be placed, erected or altered so that it has a ground floor area less than :

- a) 74 square metres (800 sq ft), in the case of a one-storey dwelling;
- b) 65 square metres (700 sq ft), in the case of a one and one-half storey dwelling; or
- c) 55 square metres (600 sq ft), in the case of a two-storey dwelling.

3.4(2) No two-family dwelling may be placed, erected or altered so that it contains a dwelling unit with a floor area less than 65 square metres (700 sq ft).

3.4(3) No semi-detached dwelling may be placed, erected or altered so that it contains a dwelling unit with a floor area less than :

- a) 70 square metres (750 sq ft), in the case of a one-storey dwelling,
- b) 60 square metres (650 sq ft), in the case of a one and one-half storey dwelling, or
- c) 51 square metres (550 sq ft), in the case of a two-storey dwelling.

3.4 (4) Il est interdit d'implanter, d'édifier ou de modifier une maison en rangée comportant trois ou quatre logements de telle sorte qu'elle contienne un logement dont l'aire de plancher est inférieure à 65 mètres carrés (700 pieds carrés).

3.4 (5) La largeur minimale d'un logement dans une maison en rangée est de 6 mètres (20 pieds).

3.4 (6) Il est interdit d'implanter, d'édifier ou de modifier une habitation multifamiliale de telle sorte qu'elle contienne un logement dont l'aire de plancher est inférieure :

- a) à 32 mètres carrés (350 pieds carrés), s'agissant d'un studio,
- b) à 41 mètres carrés (450 pieds carrés), s'agissant d'un logement à une chambre,
- c) à 58 mètres carrés (625 pieds carrés), s'agissant d'un logement à deux chambres,
- d) à 65 mètres carrés (700 pieds carrés), s'agissant d'un logement à trois chambres ou plus.

3.4 (7) Pour l'application du présent article, l'aire de plancher du rez-de-chaussée ou l'aire de plancher ne comprend pas celle des garages, abris d'auto, porches, vérandas, passages extérieurs recouverts ou corridors d'accès, ni des escaliers, sauf s'ils se trouvent entièrement à l'intérieur d'un logement.

3.5 FAÇADE DONNANT SUR RUE

3.5(1) À l'exception des lots existants, un aménagement ne sera autorisé et un permis ne sera délivré que si le projet d'aménagement est attenant à une rue publique et donne sur celle-ci.

3.6 AMÉNAGEMENTS ET USAGES TEMPORAIRES

Constructions temporaires

3.6(1) Le présent arrêté n'empêche pas l'usage d'un bâtiment ou d'une construction temporaire qui est accessoire à une construction en cours, tel qu'un baraquement de chantier, un campement de construction, une maison mobile, un bureau de vente ou de location, une cabane à outils, un atelier d'entretien ou un échafaud, à condition qu'un permis d'aménagement ait été délivré et que le bâtiment ou la construction temporaire soit enlevé dans les 14 jours suivant l'achèvement des travaux.

Bars laitiers temporaires

3.6(2) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher l'aménagement temporaire d'un bar laitier sur un lot situé dans les zones commerciales, sous réserve des conditions suivantes :

- a) ne doit seulement être exploité entre les mois de mai à septembre;

3.4(4) No rowhouse dwelling containing three or four dwelling units may be placed, erected or altered so that it contains a dwelling unit with a floor area less than 65 square metres (700 sq ft).

3.4(5) A dwelling unit in a rowhouse dwelling shall not be less than 6 metres (20 ft) in width.

3.4(6) No multi-family dwelling may be placed, erected or altered so that it contains a dwelling unit with a floor area less than :

- a) 32 square metres (350 sq ft), for a bachelor apartment,
- b) 41 square metres (450 sq ft), for a one-bedroom dwelling unit,
- c) 58 square metres (625 sq ft), for a two-bedroom dwelling unit,
- d) 65 square metres (700 sq ft), for a dwelling unit containing three or more bedrooms.

3.4(7) For the purposes of this section, ground floor area or floor area does not include garages, carports, porches, verandas, breezeways, approach halls or, except for those completely contained in a dwelling unit, stairways.

3.5 FRONTAGE ON A STREET

3.5(1) With the exception of existing lots, a development will only be permitted, and a permit will only be issued if the development project is adjacent to and fronts a public street.

3.6 TEMPORARY DEVELOPMENTS AND USES

Temporary Constructions

3.6(1) This by-law does not prevent the use of a building or temporary structure that is accessory to ongoing construction, such as a construction shed, construction camp, mobile home, sales or rental office, tool shed, maintenance workshop, or scaffold, provided that a development permit has been issued and the temporary building or structure is removed within 14 days following the completion of the work.

Temporary Dairy Bars

3.6(2) This by-law does not prevent the temporary establishment of a dairy bar on a lot located in commercial zones, subject to the following conditions:

- a) it shall only operate between the months of May and September;

- b) ne doit pas occuper plus de 10 pour cent du nombre total d'emplacements de stationnement requis sur un lot;
- c) doit répondre aux exigences en matières de obligations applicables aux bâtiments principaux dans la zone;
- d) doit être facilement déplaçable;
- e) la propriété doit être maintenue dans un état de propreté et doit être libre de déchets.

Centres jardiniers temporaires

3.6(3) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher l'aménagement temporaire d'un centre jardinier dans une aire de stationnement situé dans une zone commerciale, sous réserve des conditions suivantes :

- a) ne doit seulement être exploité entre les mois d'avril à octobre;
- b) ne doit pas occuper plus de 10 pour cent du nombre total d'emplacements de stationnement requis sur un lot;
- c) doit répondre aux exigences en matières de obligations applicables aux bâtiments principaux dans la zone;
- d) doit être facilement déplaçable;
- e) la propriété doit être maintenue dans un état de propreté et doit être libre de déchets.

Vente temporaire d'arbres de Noël

3.6(4) Le présent arrêté n'a pas pour effet d'empêcher la vente temporaire d'arbres de Noël dans une aire de stationnement située sur un lot dans une zone commerciale sous réserve des conditions suivantes :

- a) ne doit seulement être exploité durant les mois de novembre et décembre;
- b) ne doit pas occuper plus de 10 pour cent du nombre total d'emplacements de stationnement requis sur un lot;
- c) doit répondre aux exigences en matières de obligations applicables aux bâtiments principaux dans la zone;
- d) doit être facilement déplaçable; et
- e) la propriété doit être maintenue dans un état de propreté et doit être libre de déchets.

- b) it shall not occupy more than 10 percent of the total number of required parking spaces on a lot;
- c) it must meet the setback requirements applicable to main buildings in the zone;
- d) It must be easily movable;
- e) the property must be maintained in a clean condition and free of waste.

Temporary Garden Centers

3.6(3) This by-law does not prevent the temporary establishment of a garden center in a parking area located in a commercial zone, subject to the following conditions:

- a) it shall only operate between the months of April and October;
- b) it shall not occupy more than 10 percent of the total number of required parking spaces on a lot;
- c) it must meet the setback requirements applicable to main buildings in the zone;
- d) it must be easily movable;
- e) the property must be maintained in a clean condition and free of waste.

Temporary Sale of Christmas Trees

3.6(4) This by-law does not prevent the temporary sale of Christmas trees in a parking area located on a lot in a commercial zone, subject to the following conditions:

- a) it shall only operate during the months of November and December;
- b) it shall not occupy more than 10 percent of the total number of required parking spaces on a lot;
- c) it must meet the setback requirements applicable to main buildings in the zone;
- d) it must be easily movable; and
- e) the property must be maintained in a clean condition and free of waste.

3.7 LOTS SOUS-DIMENSIONNÉS EXISTANTS

3.7(1) Lorsqu'un lot vacant existant n'est pas conforme aux exigences relatives à la façade minimale, à la profondeur minimale ou à la superficie de lot minimale établie pour la zone où il est situé, ces exigences n'empêcheront pas l'usage du lot à condition que toutes les autres dispositions applicables du présent arrêté soient respectées.

3.8 BÂTIMENTS EXISTANTS

3.8(1) Lorsqu'un bâtiment existant a été érigé sur un lot dont la façade, la superficie ou la profondeur sont inférieures aux exigences minimales, ou dont les dimensions de la cour avant, de la cour de flanc, de la cour latérale ou de la cour arrière sont inférieures à celles qu'exige le présent arrêté, le bâtiment ne peut être agrandi, reconstruit, réparé ou rénové que si :

- a) l'agrandissement, la reconstruction, la réparation ou la rénovation ne réduit pas davantage la cour ou les cours qui ne sont pas conformes;
- b) toutes les autres dispositions applicables du présent arrêté sont respectées.

3.9 USAGES PERMIS

3.9(1) Tout usage n'étant pas spécifiquement permis dans une zone est interdit.

3.9(2) Les usages suivants sont permis dans toutes les zones :

- a) installation récréative extérieure;
- b) parc et usage d'interprétation des lieux d'intérêt naturel;
- c) service d'utilité publique;
- d) rue publique;
- e) jardin communautaire;
- f) événement spécial sanctionné par la municipalité sur un terrain municipal.

3.10 USAGES NON CONFORMES

3.10(1) Les usages non conformes sont assujettis à la *Loi sur l'urbanisme*.

3.11 NOMBRE DE BÂTIMENTS SUR UN MÊME LOT

3.11(1) Sauf dispositions contraires du présent arrêté, il est interdit d'implanter ou d'édifier plus d'un bâtiment principal ou plus d'une construction principale sur un lot et il est interdit de modifier un bâtiment ou une construction pour en faire un deuxième bâtiment principal ou une construction principale sur un lot.

3.7 EXISTING UNDERSIZED LOTS

3.7(1) When an existing vacant lot does not comply with the minimum frontage, minimum depth or minimum lot area established for the zone in which it is located, these requirements will not prevent the use of the lot, provided that all other applicable provisions of this by-law are met.

3.8 EXISTING BUILDINGS

3.8(1) When an existing building has been erected on a lot with frontage, area, or depth below the minimum requirements, or with front, flank, side, or rear yard dimensions less than those required by this by-law, the building may only be extended, rebuilt, repaired, or renovated if:

- a) the extension, reconstruction, repair, or renovation does not further reduce any non-compliant yard or yards;
- b) all other applicable provisions of this by-law are met.

3.9 PERMITTED USES

3.9(1) Any use that is not specifically permitted in a zone is prohibited.

3.9(2) The following uses are permitted in all zones:

- a) outdoor recreational facility;
- b) park and interpretive use of places of natural interest;
- c) public utility services;
- d) public street;
- e) community gardens;
- f) municipally sanctioned special event on municipal property.

3.10 NON-CONFORMING USES

3.10(1) Non-conforming uses are subject to the *Community Planning Act*.

3.11 NUMBER OF BUILDINGS ON A SINGLE LOT

3.11(1) Except as herein provided, no more than one main building or structure may be placed or erected, and no building or structure may be altered to become a second main building or structure, on a lot.

3.12 COURS AVANT EXISTANTES

3.12(1) Dans toutes zones, un nouveau bâtiment principal peut être édifié à la même distance de la limite avant que les bâtiments principaux existants qui sont situés sur le côté identique de la rue et qui ne sont pas conformes à la cour avant exigée par le présent arrêté, pourvu que :

- a) le présent arrêté impose la même cour avant au bâtiment principal proposé et aux bâtiments principaux existants;
- b) le côté le plus proche du bâtiment principal proposé soit édifié à 30 mètres (100 pieds) ou moins du côté le plus proche des bâtiments principaux existants situés de chaque côté et directement adjacents à ce bâtiment;
- c) dans le cas où les bâtiments principaux existants ne sont pas à la même distance de la limite avant, la distance de la limite avant la plus grande doit s'appliquer au bâtiment principal proposé;
- d) toutes les autres dispositions applicables du présent arrêté soient respectées.

3.13 VÉHICULES ET CARROSSERIES DE VÉHICULES SERVANT DE BÂTIMENT PRINCIPAL OU ACCESSOIRE

3.13(1) Sauf disposition contraire du présent arrêté, un véhicule à moteur, une remorque, un moteur de traction, un tracteur agricole, une machine de construction routière et tout véhicule tiré, propulsé ou mû par quelque force que ce soit, même si ses roues ont été enlevées, ne peuvent être utilisés comme un bâtiment ou une structure principale ou comme un bâtiment ou une structure accessoire dans toutes les zones à l'exception des zones industrielles.

3.14 EXCLUSIONS DES LIMITES DE HAUTEUR

3.14(1) Les dispositions du présent arrêté relatives à la hauteur ne s'appliquent pas aux flèches d'église, réservoirs d'eau, enceintes d'élevateur, silos ou bâtiments agricoles, mâts de drapeau, antennes de télévision ou de radio, tours de communication, ventilateurs, puits de lumière, cheminées, clochers, ou aux capteurs solaires fixés aux constructions principales, sauf s'ils sont expressément réglementés ces bâtiments ou ces constructions devant être conformes à toutes les restrictions imposées par d'autres autorités gouvernementales compétentes.

3.15 MARGES DE RETRAIT REQUISES DES AUTOROUTES

3.15(1) Par dérogation aux exigences minimales relatives à la cour avant, à la cour de flanc, à la cour latérale et à la cour arrière établies dans toutes les zones sauf les zones résidentielles, aucun bâtiment principal ne peut être placé à moins de 15 mètres de l'autoroute 11 et 17.

3.12 EXISTING FRONT YARDS

3.12(1) In all zones, a new main building may be erected at the same distance from the front lot line as the existing main buildings located on the same side of the street and which do not comply with the required front yard setback of this by-law, provided that:

- a) this by-law imposes the same front yard setback for the proposed main building and the existing main buildings;
- b) the closest side of the proposed main building is erected within 30 meters (100 feet) or less from the closest side of the existing main buildings located on each side and directly adjacent to this building;
- c) if the existing main buildings are not at the same distance from the front lot line, the greater distance from the front lot line shall apply to the proposed main building;
- d) all other applicable provisions of this by-law are respected.

3.13 VEHICLES AND VEHICLE BODIES USED AS MAIN OR ACCESSORY BUILDINGS

3.13(1) Except as otherwise provided by this by-law, a motor vehicle, trailer, traction engine, farm tractor, road construction machinery, and any vehicle drawn, propelled, or powered by any force, even if its wheels have been removed, may not be used as a main building or structure or as an accessory building or structure in any zone except industrial zones.

3.14 HEIGHT EXCLUSIONS

3.14(1) The provisions of this by-law regarding height do not apply to church steeples, water tanks, elevator enclosures, silos or agricultural buildings, flagpoles, television or radio antennas, communication towers, ventilators, skylights, chimneys, bell towers, or solar panels attached to main buildings, unless they are expressly regulated; such buildings or structures must comply with all restrictions imposed by other competent government authorities.

3.15 REQUIRED SETBACKS FROM HIGHWAYS

3.15(1) Notwithstanding the minimum requirements for the front yard, flank yard, side yard, rear yard established in all zones except residential zones, no main building may be placed within 15 meters of Highway 11 and 17.

3.16 MARGES DE RETRAIT PAR RAPPORT AUX COURS D'EAU ET AUX TERRES HUMIDES

3.16(1) Aucun aménagement ne peut être situé dans ou à moins de 30 mètres d'un cours d'eau ou d'une terre humide sans l'autorisation préalable écrite de l'autorité provinciale compétente.

3.17 CALCUL DE LA FAÇADE MINIMALE DE LOT DANS UN VIRAGE

3.17(1) Lorsque la limite avant d'un lot est une ligne courbe ou lorsque les limites latérales d'un lot ne sont pas parallèles, une largeur minimale de lot qui est égale à la façade minimale exigée par le présent, est requise au lieu de cette façade minimale. Pour l'application du présent article, la largeur minimale est mesurée le long d'une ligne horizontale séparant les limites latérales, dont les extrémités sont définies par l'intersection de ces limites latérales avec la cour avant minimale exigée par la disposition pertinente du présent arrêté.

3.18 BÂTIMENTS ET CONSTRUCTIONS ACCESSOIRES

Dimension et localisation

3.18(1) Aucun bâtiment ou construction accessoire située dans la zone R1, la zone R2, la zone R4, la zone M1 ou la zone CL dans le centre urbain de Campbellton, Atholville et Tide Head ne peut :

- a) avoir une longueur de plus de 12,2 mètres (40 pieds);
- b) avoir une hauteur supérieure à 4,57 mètres (15 pieds);
- c) avoir plus de 1 étage;
- d) être implanté, édifié ou modifié de telle sorte qu'il se trouve :
 - (i) dans la cour avant du bâtiment principal ou de la construction principale ou à moins de 7,6 mètres (25 pieds) de la limite avant du lot; et
 - (ii) à moins de 0,9 mètre (3 pieds) des limites latérales et arrière du lot;
- e) occuper plus de 15 % de la superficie d'un lot.

3.18(2) Aucun bâtiment ou construction accessoire situé dans la zone R3, la zone M2 ou la zone CL dans les secteurs de McLeods, Val D'Amours, St-Arthur et Glencoe, ni aucun bâtiment ou construction accessoire pour des habitations unifamiliales situé dans la zone PER, ne peut :

- a) avoir une hauteur supérieure à 10,7 mètres (35 pieds);
- b) être implanté, édifié ou modifié de telle sorte qu'il se trouve :

3.16 SETBACK MARGINS FROM WATERCOURSES AND WETLANDS

3.16(1) No development may be located in or within 30 meters of a watercourse or a wetland without prior written authorization from the relevant provincial authority.

3.17 CALCULATION OF MINIMUM LOT FRONTAGE IN A CURVE

3.17(1) When the front boundary of a lot is a curved line or when the side boundaries of a lot are not parallel, a minimum lot width equal to the minimum frontage required by this by-law is required in place of the minimum frontage. For the purposes of this section, the minimum width is measured along a horizontal line separating the side boundaries, with the ends defined by the intersection of these side boundaries with the minimum front yard required by the relevant provision of this by-law.

3.18 ACCESSORY BUILDINGS AND STRUCTURES

Dimensions and location

3.18(1) No accessory building or structure located in Zone R1, Zone R2, Zone R4, Zone M1 or Zone LC in the urban core of Campbellton, Atholville and Tide Head may :

- a) have a length greater than 12.2 meters (40 feet);
- b) have a height greater than 4.57 meters (15 feet);
- c) have more than 1 story;
- d) be located, constructed, or modified so that it is:
 - (i) in the front yard of the main building or main structure or less than 7.6 meters (25 feet) from the front boundary of the lot; and
 - (ii) less than 0.9 meters (3 feet) from the side and rear boundaries of the lot;
- e) occupy more than 15% of the total area of the lot.

3.18(2) No accessory building or structure located in Zone R3, Zone M2 or Zone LC in the McLeods, Val D'Amours, St-Arthur and Glencoe areas, nor accessory buildings and structures for single-family dwellings located in Zone PER, may :

- a) have a height greater than 10.7 meters (35 feet);
- b) be located, constructed, or modified so that it is:

(i) à moins de 7,6 mètres (25 pieds) de la limite avant du lot;

(ii) à moins de 1,5 mètre (5 pieds) des limites latérales et arrière du lot, dans le cas d'un lot desservi par le réseau d'égout municipal, mais non par le réseau d'eau municipal;

(iii) à moins de 3,048 mètres (10 pieds) des limites latérales et arrière du lot, dans le cas d'un lot non desservi par le réseau d'égout municipal;

c) occuper plus de 15 % de la superficie d'un lot.

Garage et remises annexés

3.18(3) Tout garage, remise ou autre bâtiment similaire annexé au bâtiment principal est réputé faire partie de celui-ci.

Abris d'auto saisonniers

3.18(4) Un abri d'auto saisonnier peut être implanté sur toute partie d'un lot.

3.18(5) Un abri d'auto saisonnier est permis en cour avant entre le 15 octobre et le 15 avril de chaque année.

3.18(6) Un abri d'auto saisonnier installé de façon permanente doit respecter toutes les dispositions applicables aux bâtiments accessoires et ne peut pas devenir délabré ni inesthétique.

3.18(7) La superficie d'un abri d'auto saisonnier doit être égale ou inférieure à 55,7 mètres carrés (600 pieds carrés).

Éléments mécaniques

3.18(8) Les thermopompes et autres équipements de climatisation ou de chauffage doivent être situés en cour latérale ou arrière et à une distance de 2 mètres (6,56 pieds) ou plus de toute limite de lot.

3.18(9) Le paragraphe précédent ne s'applique pas aux thermopompes ou autres équipements de climatisation ou de chauffage faisant une saillie de 0,3 mètre (1 pied) ou moins d'un mur extérieur de bâtiment.

Empiètement dans une cour réglementaire

3.18(10) Aucun aménagement ne peut être réalisé dans une cour réglementaire, à l'exception des aménagements suivants:

- a) les abris d'auto saisonniers;
- b) les talus, les haies et les plantations;
- c) les allées, les accès et les aires de stationnement;
- d) les clôtures;
- e) les enseignes;

(i) less than 7.6 meters (25 feet) from the front boundary of the lot;

(ii) less than 1.5 meters (5 feet) from the side and rear boundaries of the lot, if the lot is serviced by the municipal sewer network but not by the municipal water network;

(iii) less than 3.048 meters (10 feet) from the side and rear boundaries of the lot, if the lot is not serviced by the municipal sewer network;

c) occupy more than 15% of the total area of the lot.

Attached garages and sheds

3.18(3) Any garage, shed, or other similar building attached to the main building is considered part of the main building.

Seasonal car shelters

3.18(4) A seasonal car shelter may be located on any part of a lot.

3.18(5) A seasonal car shelter is permitted in the front yard between October 15 and April 15 of each year.

3.18(6) A seasonal car shelter installed permanently must comply with all applicable provisions for accessory buildings and must not become dilapidated or unsightly.

3.18(7) The area of a seasonal car shelter must be equal to or less than 55.7 square meters (600 square feet).

Mechanical equipment

3.18(8) Heat pumps and other air conditioning or heating equipment must be located in the side or rear yard and at least 2 meters (6.56 feet) away from any lot boundary.

3.18(9) The previous paragraph does not apply to heat pumps or other air conditioning or heating equipment that protrude 0.3 meters (1 foot) or less from an exterior wall of a building.

Encroachment in a regulated yard

3.18(10) No development may be carried out in a regulated yard, except for the following:

- a) seasonal car shelters;
- b) embankments, hedges, and plantings;
- c) driveways, access roads, and parking areas;
- d) fences;
- e) signs;

f) les rampes d'accès pour fauteuils roulants et les appareils de levage;

g) les escaliers et les perrons donnant accès au premier étage;

h) les saillies habituelles d'appui, les corniches, les avant-toits, les gouttières, les cheminées, les pilastres, les marquises et les autres éléments de construction ne faisant pas saillie de plus de 0,6 mètre (2 pieds) dans la cour réglementaire;

i) les fenêtres en baie et les capteurs solaires ne faisant pas saillie du bâtiment principal de plus de 1 mètre (3 pieds 3 pouces);

j) les escaliers extérieurs donnant accès au sous-sol ou à un étage au-dessus du premier étage, les balcons, les vérandas et les solariums faisant une saillie égale ou inférieure à 2 mètres (6,5 pieds) dans une cour réglementaire;

k) les plantes d'agrément et les aménagements paysagers.

3.18(11) Les constructions permises en cour réglementaire en vertu du paragraphe (1), à l'exception des clôtures, des haies, des allées, des accès, des aires de stationnement et des enseignes, ne peuvent être situées à une distance d'une limite de lot inférieure à la moitié de la marge de retrait prescrite pour un bâtiment principal par rapport à cette même limite.

3.19 CLÔTURES ET HAIES

3.19(1) Une clôture ou une haie peut être implantée sur toute partie d'un lot.

3.19(2) La hauteur de toute clôture, haie, partie de clôture ou partie de haie située à 6,1 mètres (20 pieds) ou moins d'une limite avant de lot ne peut excéder 0,75 mètre (30 pouces), sauf pour les clôtures de sécurité grillagées situées dans une zone commerciale, une zone institutionnelle, une zone industrielle ou une zone de développement rural.

3.19(3) Ni bâtiment ou arbrisseau ou feuillage d'arbre, ni construction ou haie ne doit obstruer le champ de vision d'un lieu visé au paragraphe (2), entre la hauteur mentionnée à ce paragraphe et une hauteur de 2,1 mètres (7 pieds).

3.19(4) La hauteur de toute clôture, haie, partie de clôture ou partie de haie située à plus de 6,1 mètres (20 pieds) de toute limite avant de lot ne peut pas excéder:

a) 2,5 mètres (8 pieds) dans une zone industrielle ou pour une activité agricole ou une activité agricole intensive;

b) 1,8 mètre (6 pieds) dans toute autre zone.

3.19(5) Sauf dans une zone industrielle, ou pour une activité agricole ou activité agricole intensive à l'extérieur de la zone M2, aucune clôture ne peut contenir de fil de fer barbelé ni être électrifiée.

f) ramps for wheelchairs and lifting devices;

g) stairs and landings providing access to the first floor;

h) typical projections such as ledges, cornices, eaves, gutters, chimneys, pilasters, canopies, and other construction elements that do not protrude more than 0.6 meters (2 feet) into the regulated yard;

i) bay windows and solar panels that do not protrude more than 1 meter (3 feet 3 inches) from the main building;

j) external stairs providing access to the basement or a floor above the first floor, balconies, verandas, and sunrooms that protrude 2 meters (6.5 feet) or less into a regulated yard;

k) ornamental plants and landscaping.

3.18(11) Structures permitted in a regulated yard under paragraph (1), except for fences, hedges, driveways, access roads, parking areas, and signs, may not be located closer to a lot boundary than half the setback required for a main building from that same boundary.

3.19 FENCES AND HEDGES

3.19(1) A fence or hedge may be placed on any part of a lot.

3.19(2) The height of any fence, hedge, portion of a fence, or portion of a hedge located within 6.1 meters (20 feet) or less from a front lot boundary shall not exceed 0.75 meters (30 inches), except for chain-link security fences located in a commercial zone, an institutional zone, an industrial zone, or a rural development zone.

3.19(3) No building, shrub, tree foliage, structure, or hedge shall obstruct the line of sight in the area referred to in subsection (2) between the height mentioned in that subsection and a height of 2.1 meters (7 feet).

3.19(4) The height of any fence, hedge, portion of a fence, or portion of a hedge located more than 6.1 meters (20 feet) from any front lot boundary shall not exceed:

a) 2.5 meters (8 feet) in an industrial zone or for an agricultural use or intensive agricultural use;

b) 1.8 meters (6 feet) in any other zone.

3.19(5) Except in an industrial zone or for an agricultural use or intensive agricultural use outside of the M2 Zone, no fence may contain barbed wire or be electrified.

3.20 USAGES SECONDAIRES POUR HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

Garderie de quartier

3.20(1) Lorsque le présent arrêté l'autorise, une garderie de quartier doit être conforme aux exigences suivantes:

- a) accueillir au maximum 9 personnes en même temps;
- b) être permise uniquement à titre d'usage secondaire en relation avec une habitation unifamiliale;
- c) respecter tous les règlements provinciaux comme l'exige la *Loi sur les services à la petite enfance du Nouveau-Brunswick*, et
- d) deux emplacements de stationnement hors rue sont fournis en plus de ceux requis pour l'usage principal dans la zone en question.

Activité professionnelle à domicile : usages permis

3.20(2) L'activité professionnelle à domicile autorisée par le présent arrêté est limitée à l'un des usages suivants:

- a) un bureau pour professionnels;
- b) une boutique de services personnels à domicile;
- c) des services d'instruction à domicile, notamment l'enseignement de la musique, des métiers d'arts et de l'artisanat ou de la danse;
- d) un atelier d'arts ménagers à domicile, notamment la couture, la menuiserie, les métiers d'arts, l'artisanat, la peinture, la sculpture, le moulage ou la fabrication ou la réparation de décors de jardin ou de maison, de vêtements, d'effets personnels ou de jouets, et un service de traiteur;
- e) un métier exercé à domicile, notamment la plomberie, l'électricité, la peinture ou d'autres usages semblables;
- f) un atelier de réparation à domicile, notamment les ateliers d'entretien ou de réparation de radios ou de téléviseurs, les serrureries, les ateliers d'entretien ou de réparation de petits appareils ménagers, un atelier d'entretien ou de réparation d'outils ménagers et d'outils de menuisier;
- g) des services pour animaux familiers; ou
- h) Malgré les alinéas 3.20(2) a) à h), la présente définition d'une activité professionnelle à domicile exclut expressément la réparation des véhicules à moteur, du matériel de construction, des véhicules de loisirs ou motocyclettes, des ateliers de transformation des métaux et des ateliers de carrosserie.

3.20 SECONDARY USES FOR RESIDENTIAL DWELLINGS

Neighborhood Daycare

3.20(1) When permitted by this by-law, a neighborhood daycare must comply with the following requirements:

- a) accommodate a maximum of 9 persons at a time;
- b) be allowed only as a secondary use in relation to a single-family dwelling;
- c) comply with all provincial regulations as required by the *New Brunswick Early Childhood Services Act*; and
- d) provide two off-street parking spaces in addition to those required for the main use in the applicable zone.

Home occupation: Permitted Uses

3.20(2) A home occupation permitted by this by-law is limited to one of the following uses:

- a) a professional office;
- b) a personal service shop at home;
- c) home instruction services, including music, arts and crafts, or dance teaching;
- d) a home arts and crafts workshop, such as sewing, woodworking, crafts, painting, sculpture, molding, or the creation or repair of garden or home decor, clothing, personal items, or toys, and catering services;
- e) a home-based trade, such as plumbing, electrical work, painting, or other similar uses;
- f) a home repair workshop, including the maintenance or repair of radios or televisions, locksmith services, small appliance repair, or household and carpentry tool repair;
- g) pet services; or
- h) Despite subparagraphs 3.20(2) a) to h), this definition of a home occupation explicitly excludes the repair of motor vehicles, construction equipment, recreational vehicles, or motorcycles, metalworking workshops, and body shops.

Activité professionnelle à domicile : autres exigences

3.20(3) Les exigences suivantes s'appliquent aux activités professionnelles à domicile, là où elles sont permises :

- a) une seule personne peut exercer une activité professionnelle, en plus des membres de la famille résidant dans le logement dans laquelle elle est située;
- b) elles ne peuvent être exercées sur plus de 25 % de la surface de plancher brute du logement, ni sur une surface supérieure à 47 m² ;
- c) elle ne peuvent être exercées qu'à titre d'usage secondaire dans le contexte d'une habitation unifamiliale ou d'une habitation jumelée à titre d'usage secondaire;
- d) elles peuvent être localisées dans un bâtiment accessoire à la résidence principale;
- e) l'aspect extérieur de l'habitation ne peut être modifié, le caractère résidentiel du bâtiment doit être conservé;
- f) ne peuvent y être vendus ou fournis que les biens ou les services liés directement à l'activité professionnelle à domicile visée;
- g) Il peut y avoir une affiche annonçant l'entreprise, toutefois, une telle affiche doit être non lumineuse, et ne peut dépasser 0,5 m² en surface brute;
- h) Il ne peut y avoir d'entreposage ou d'exposition en plein air ou externe de matériaux, d'équipements ou de contenants liés à l'activité professionnelle visée qui indiquerait qu'une partie du bien est utilisée à une fin autre qu'à titre d'habitation unifamiliale;
- i) l'activité professionnelle à domicile ne peut produire d'interférence électrique, de poussière, de bruit ou de fumée à l'extérieur du lot visé ou de l'équipement de cuisson nécessitant un système d'échappement commercial;
- j) deux emplacements de stationnement hors rue sont fournis en plus de ceux requis dans la zone en question;
- k) pas plus d'un véhicule lié à l'activité professionnelle à domicile ne peut être garé sur les lieux en cause.

Pavillon-jardin

3.20(4) Le pavillon-jardin autorisé par le présent arrêté doit être conforme aux exigences suivantes :

- a) être situé à 3 mètres au moins d'une limite latérale ou à 6 mètres au moins de la limite arrière du lot;
- b) ne pas dépasser 4 mètres en hauteur de bâtiment et 7 mètres de hauteur au point le plus haut;
- c) être situé sur un lot comportant au moins 900 m²;

Home occupation: Additional Requirements

3.20(3) The following requirements apply to home occupation where permitted:

- a) not more than one person is engaged therein in addition to members of the family resident in the dwelling unit in which it is located;
- b) they may not occupy more than 25% of the gross floor area of the dwelling or more than 47 m²;
- c) they may only be operated as a secondary use in the context of a single-family dwelling or a semi-detached dwelling as a secondary use;
- d) they may be located in an accessory building to the main residence;
- e) the exterior appearance of the dwelling must not be altered, and the residential character of the building must be preserved;
- f) only goods or services directly related to the specified home occupation may be sold or provided;
- g) there may be a sign advertising the business; however, such a sign must be non-illuminated and not exceed 0.5 m² in gross surface area;
- h) there must be no outdoor or external storage or display of materials, equipment, or containers related to the specified business that would indicate that part of the property is being used for anything other than a single-family dwelling;
- i) the home occupation must not produce electrical interference, dust, noise, or smoke outside the property or require cooking equipment needing a commercial exhaust system;
- j) two off-street parking spaces must be provided in addition to those required in the applicable zone;
- k) no more than one vehicle related to the home occupation may be parked on the premises.

Garden Suite

3.20(4) A garden suite permitted by this by-law must comply with the following requirements:

- a) be located at least 2.4 meters from a side boundary or at least 6 meters from the rear lot boundary;
- b) not exceed 4 meters in building height and 6.7 meters at the highest point;
- c) be located on a lot of at least 900 m²;

- d) doit être permis uniquement à titre d'usage secondaire en relation avec une habitation unifamiliale;
- e) ne pas dépasser 75 m² en aire brute de plancher;
- f) le lot reçoit tous les services municipaux ou est doté d'une fosse septique agréée par le ministère de la Santé et des Services communautaires;
- g) un emplacement de stationnement supplémentaire est aménagé en plus du stationnement requis pour l'usage principal du lot;
- h) le point d'accès de la rue publique attenante doit être commun tant pour l'habitation principale que pour le pavillon-jardin.

Logement accessoire

3.20(5) Un logement accessoire lorsque autorisé par le présent arrêté doit être conforme aux exigences suivantes :

- a) ne pas occuper une aire supérieure à 35 % de l'aire brute de plancher de l'habitation;
- b) le lot reçoit tous les services municipaux, y compris les services d'eau et d'égout, ou est doté d'une fosse septique agréée par le ministère de la Santé;
- c) un emplacement de stationnement supplémentaire est aménagé en plus du stationnement requis pour l'usage principal du lot;
- d) le point d'accès de l'entrée doit être commun tant pour l'habitation principale que pour le logement accessoire ou se localiser sur le côté ou à l'arrière du bâtiment résidentiel. La façade avant ne peut comporter deux portes distinctes comme points d'accès.

Gîte touristique

3.20(6) Les exigences suivantes s'appliquent aux gîtes touristiques, là où ils sont permis comme usage secondaire :

- a) l'usage doit être exercé dans une habitation unifamiliale;
- b) trois chambres tout au plus peuvent être affectées à l'hébergement de clients.

Maison de chambres

3.20(7) Une maison de chambre lorsque autorisée à titre d'usage secondaire par le présent arrêté doit être conforme aux exigences suivantes :

- a) l'usage d'une maison de chambre doit être exercée dans une habitation unifamiliale;

- d) be allowed only as a secondary use in relation to a single-family dwelling;
- e) not exceed 75 m² in gross floor area;
- f) the lot must be served by all municipal services or have a septic tank approved by the Department of Health and Community Services;
- g) an additional parking space must be provided in addition to the parking required for the main use of the lot;
- h) the access point of the driveway to the adjoining public street must be common to both the main dwelling and the garden suite.

Accessory Dwelling

3.20(5) An accessory dwelling, when permitted by this by-law, must comply with the following requirements:

- a) not occupy more than 35% of the gross floor area of the main dwelling;
- b) the lot must be served by all municipal services, including water and sewage services, or have a septic tank approved by the Department of Health;
- c) an additional parking space must be provided in addition to the parking required for the main use of the lot;
- d) the access point must be common to both the main dwelling and the accessory dwelling or be located to the side or back of the residential building. The front façade cannot have two separate doors as access points.

Bed and Breakfast

3.20(6) The following requirements apply to bed and breakfasts where they are permitted as a secondary use:

- a) the use must be operated in a single-family dwelling;
- b) no more than three rooms may be dedicated to guest accommodation.

Rooming House

3.20(7) A rooming house, when permitted as a secondary use by this by-law, must comply with the following requirements:

- a) the rooming house use must be operated in a single-family dwelling;

b) le nombre maximal de chambres affecté à l'usage d'une maison de chambre est de deux (2) et l'aire de plancher affecté à cet usage ne peut dépasser 25 % de l'aire totale du logement;

c) le point d'accès doit être commun tant pour l'habitation principale que pour la maison de chambre.

3.21 PISCINE EXTÉRIEURE

3.21(1) Une piscine extérieure est permise comme construction accessoire.

3.21(2) Toute piscine extérieure doit être entourée de l'une des constructions suivantes :

- a) une clôture;
- b) des murs d'un bâtiment ou d'une construction;
- c) une combinaison de murs et de clôtures.

3.21(3) La distance entre le point le plus haut de toute clôture ou mur entourant une piscine extérieure et le niveau moyen du sol doit être d'au moins 1,6 mètre (5 pieds).

3.21(4) Toute clôture ou tout mur entourant une piscine extérieure doit être à une distance égale ou supérieure à 1,2 mètre (4 pieds) de tout objet ou toute forme du relief du terrain qui permettrait d'escalader la clôture de l'extérieur.

3.21(5) Lorsqu'un mur ou une section de mur entourent une piscine extérieure :

- a) une entrée principale ou de service d'un bâtiment ne peut pas y être située, et
- b) toute porte y donnant accès, à l'exclusion d'une porte donnant accès à une habitation ou un logement, doit se fermer automatiquement et être munie d'un dispositif de fermeture automatique fixé à une hauteur minimale de 1,5 mètre (5 pieds) du bas de la porte.

3.21(6) Le paragraphe (5) ne s'applique pas aux ouvertures situées à plus de 5 pieds du sol.

3.21(7) Toute clôture entourant en tout ou en partie une piscine extérieure :

- a) ne doit pas comporter sur le côté extérieur des traverses ou autres pièces de fixation ou d'appui qui permettraient de l'escalader;
- b) doit être construite soit en grillage galvanisé ou revêtu d'une couche de vinyle ou d'une autre substance approuvée par l'Association canadienne de normalisation (ACNOR);
- c) ne doit pas être électrifiée ni comporter des fils barbelés ou d'autres matériaux dangereux;

b) the maximum number of rooms dedicated to the rooming house use is two (2), and the floor area dedicated to this use must not exceed 25% of the total dwelling area;

c) the access point must be common to both the main dwelling and the rooming house.

3.21 OUTDOOR POOL

3.21(1) An outdoor pool is permitted as an accessory structure.

3.21(2) Every outdoor pool must be surrounded by one of the following structures:

- a) a fence;
- b) the walls of a building or structure;
- c) a combination of walls and fences.

3.21(3) The distance between the highest point of any fence or wall surrounding an outdoor pool and the average ground level must be at least 1.6 meters (5 feet).

3.21(4) Any fence or wall surrounding an outdoor pool must be at least 1.2 meters (4 feet) away from any object or land feature that could allow someone to climb the fence from the outside.

3.21(5) When a wall or section of a wall surrounds an outdoor pool:

- a) a main or service entrance to a building cannot be located in it,
- b) any door providing access, except a door providing access to a dwelling or housing unit, must close automatically and be equipped with an automatic closing device fixed at a minimum height of 1.5 meters (5 feet) from the bottom of the door.

3.21(6) Paragraph (5) does not apply to openings located more than 5 feet above the ground.

3.21(7) Any fence surrounding, in whole or in part, an outdoor pool:

- a) must not have on its exterior side any crosspieces or other fastening or support elements that could allow it to be climbed;
- b) must be made of galvanized mesh or coated with vinyl or another substance approved by the Canadian Standards Association (CSA);
- c) must not be electrified or contain barbed wire or other hazardous materials;

d) peut être implantée sur le rebord de la piscine.

3.21(8) Toute clôture entourant une piscine extérieure peut comporter des barrières. Celles-ci doivent être:

- a) posées sur des charnières solides;
- b) munies d'un dispositif de fermeture automatique fixé à une hauteur minimale de 1,6 mètre (5 pieds) du bas de la barrière.

3.21(9) Aucune piscine ne peut être implantée sous des fils électriques aériens.

3.21(10) Les dispositifs d'éclairage hors-sol d'une piscine sont autorisés aux conditions suivantes :

- a) l'alimentation électrique des dispositifs d'éclairage doit être souterraine;
- b) les dispositifs doivent respecter toutes les normes provinciales applicables;
- c) les rayons lumineux provenant des dispositifs d'éclairage ne doivent en aucun temps être orientés de sorte à constituer une nuisance pour les voisins.

3.22 FOYERS DE GROUPE ET FOYERS DE SOINS SPÉCIAUX

3.22(1) Sous réserve des autres dispositions du présent article, un foyer de groupe ou un foyer de soins spéciaux peut servir de logement.

3.22(2) Aucun bâtiment ne peut servir de foyer de groupe à moins :

- a) qu'il ne se trouve à au moins 300 mètres (985 pieds) d'un autre foyer de groupe ou d'une habitation surveillée ou correctionnelle;
- b) qu'il n'ait une aire de plancher minimale de 28 mètres carrés (300 pieds carrés) par occupant;
- c) qu'il ne dispose de deux emplacements de stationnement en plus de ceux qu'exige l'article 96;
- d) que l'aspect extérieur du bâtiment soit semblable à celui des habitations permises dans la zone où il est situé.

3.22(3) Aucun bâtiment ne peut servir de foyer de soins spéciaux à moins :

- a) qu'il n'ait une aire de plancher minimale de 28 mètres carrés (300 pieds carrés) par occupant;
- b) que le terrain sur lequel il est aménagé dispose d'une place de stationnement hors-rue par quatre lits et d'une place de stationnement hors-rue par deux employés par poste, en plus de ceux exigés à l'article 3.29;

d) may be placed on the edge of the pool.

3.21(8) Any fence surrounding an outdoor pool may have gates. These must be:

- a) mounted on solid hinges;
- b) equipped with an automatic closing device fixed at a minimum height of 1.6 meters (5 feet) from the bottom of the gate.

3.21(9) No pool may be located under overhead power lines.

3.21(10) Above-ground pool lighting fixtures are allowed under the following conditions:

- a) the power supply for the lighting fixtures must be underground;
- b) the fixtures must comply with all applicable provincial standards;
- c) light beams from the lighting fixtures must never be directed in a way that constitutes a nuisance to neighbors.

3.22 GROUP HOMES AND SPECIAL CARE HOMES

3.22(1) Subject to the other provisions of this section, a group home or a special care home are permitted as a dwelling unit.

3.22(2) No building may be used as a group home unless:

- a) it is at least 300 meters (985 ft) away from another group home or supervised or correctional home;
- b) it contains a floor area of at least 28 square meters (300 sq ft) for each resident therein;
- c) two parking spaces are provided in excess of those required under Section 96; and
- d) the exterior appearance of the building is not different from that of a dwelling permitted in the zone where the group home is located.

3.22(3) No building may be used as a special care home unless:

- a) it has a minimum floor area of 28 square meters (300 square feet) per occupant;
- b) the land on which it is built provides one off-street parking space per four beds and one off-street parking space per two employees per shift, in addition to those required by section 3.29;

c) que les bâtiments et constructions situés sur un lot occupent moins de 30 % de la superficie du lot;

d) que, sous réserve de l'article 3.58, le bâtiment principal sur un terrain intérieur ne soit aménagé, bâti ou rénové de telle sorte qu'il se trouve à au moins :

- (i) 7,5 mètres (25 pi) d'un alignement de rue;
- (ii) 4,6 mètres (15 pi) d'une limite latérale du lot;
- (iii) 7,5 mètres (25 pi) de la limite arrière du lot;

e) que, sous réserve de l'article 3.58, le bâtiment principal sur un terrain d'angle ne soit aménagé, bâti ou rénové de telle sorte qu'il se trouve à au moins :

- (i) 7,5 mètres (25 pi) d'un alignement de rue; où un numéro municipal a été assigné au bâtiment sur cette rue;
- (ii) 7,5 mètres (25 pi) d'un alignement de rue; où un numéro municipal n'a été assigné au bâtiment sur cette rue;
- (iii) 4,6 mètres (15 pi) d'une limite latérale du lot, c'est-à-dire la limite du lot directement à l'opposé de l'alignement de rue dont il est question au point ii); ou ;
- (iv) 7,5 mètres (25 pi) d'une limite arrière du lot, c'est-à-dire la limite du lot directement à l'opposé de l'alignement de rue dont il est question au point i);

f) que l'on plante le long des limites de la propriété une haie tampon de 5 pieds de hauteur, d'au moins 2 pieds de hauteur à la plantation et dont le feuillage reste vert durant toute l'année, à l'exception du secteur triangulaire délimité par l'intersection des alignements de rue et d'une ligne reliant un point sur chacun de ces alignements à 30 pieds de leur intersection,

g) que l'apparence extérieure du bâtiment ne soit pas différente de celle des logements permis dans la zone où se trouve le foyer de soins spéciaux; et

h) que le développement du foyer de soins spéciaux et de la propriété sur laquelle il se trouve soit conforme à toutes les autres normes de zonage non visées par le présent paragraphe, pour la zone où se trouve le foyer de soins spéciaux.

3.23 ZONES TAMPONS ET ÉCRANS REQUIS PRÈS DE CERTAINES ZONES

3.23(1) Lorsqu'un lot est aménagé à des fins commerciales, industrielles ou institutionnelles et où tel lot est adjoignant à une zone R1 ou R2, tel lot ne doit pas être aménagé, à moins que :

c) buildings and structures on the lot occupy less than 30% of the lot area;

d) subject to section 3.58, the main building on an interior lot is located, constructed, or renovated so that it is at least:

- (i) 7.5 meters (25 feet) from a street line;
- (ii) 4.6 meters (15 feet) from a side lot line;
- (iii) 7.5 meters (25 feet) from the rear lot line;

e) subject to section 3.58, the main building on a corner lot is located, constructed, or renovated so that it is at least:

- (i) 7.5 meters (25 feet) from a street line where a municipal number has been assigned to the building on that street;
- (ii) 7.5 meters (25 feet) from a street line where no municipal number has been assigned to the building on that street;
- (iii) 4.5 meters (15 feet) from a side lot line, i.e., the lot line directly opposite the street line referred to in point ii);
- (iv) 7.5 meters (25 feet) from a rear lot line, i.e., the lot line directly opposite the street line referred to in point i);

f) a buffer hedge is planted along the property lines with a height of 5 feet, at least 2 feet in height at the time of planting, and with foliage that remains green year-round, except for the triangular area defined by the intersection of the street lines and a line connecting a point on each of these lines 30 feet from their intersection;

g) the exterior appearance of the building is not different from that of dwellings permitted in the zone where the special care home is located; and

h) the development of the special care home and the property on which it is located complies with all other zoning standards not covered by this paragraph, for the zone where the special care home is located.

3.23 BUFFER ZONES AND SCREENS REQUIRED NEAR CERTAIN ZONES

3.23(1) When a lot is developed for commercial, industrial, or institutional purposes, and such a lot is adjacent to an R1 or R2 zone, the lot must not be developed unless:

a) aucune partie d'un bâtiment principal dont la hauteur de bâtiment est inférieure à 10 mètres ne doit être située à moins de 6 mètres de la limite de lot commune, et aucune partie d'un bâtiment principal de plus de 10 mètres de hauteur de bâtiment doit être situé à moins de 10 mètres de la limite de propriété commune ;

b) une zone tampon paysagée d'une largeur minimale de 3 mètres doit être aménagée et entretenue à perpétuité le long des limites communes et doit comprendre les éléments suivants :

(i) une clôture, une haie ou un mur d'une hauteur minimale de 1,5 mètre, mais ne dépassant pas 2,5 mètres de hauteur, ayant une opacité d'au moins 80 % est aménagée le long des limites de lot communes, à l'exception des cours avant et cours de fianc obligatoires.

(ii) La hauteur d'une haie mentionnée au sous-alinéa (i) ne s'applique pas lorsque l'écran est destiné à une activité agricole ou à une activité agricole intensive.

c) aucune partie d'un usage accessoire incluant les aires de stationnement véhiculaires ou les espaces d'agrément ne peuvent être établis dans la zone tampon paysagée requise sous l'alinéa (b).

3.24 TRIANGLE DE VISIBILITÉ

3.24(1) Il est interdit d'aménager une enseigne, une clôture, un aménagement, une aire de stationnement, une autre construction ou une haie dans un triangle de visibilité à une hauteur de plus de 1 mètre (3 pieds 3 pouces) au-dessus du niveau des rues attenantes au triangle de visibilité.

3.25 AMÉNAGEMENTS RÉSIDENTIELS À PROXIMITÉ D'UN ÉTANG DE STABILISATION OU D'UNE INSTALLATION DE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

3.25(1) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, il est interdit d'aménager une habitation à moins de 90 mètres d'une installation de traitement des eaux usées, et il est interdit d'aménager une installation de traitement des eaux usées à moins de 150 m d'une limite de lot.

3.26 ILLUMINATION ET ÉCLAIRAGE EXTÉRIEUR

3.26(1) Il est interdit de disposer un appareil ou dispositif d'éclairage, ou d'une affiche lumineuse à quelque fin que ce soit de manière à ce que ses rayons lumineux éclairent directement un lot attenant ou une rue attenante, ou de manière à éclairer vers le haut.

a) No part of a main building with a building height of less than 10 meters shall be located within 6 meters of the common lot line, and no part of a main building over 10 meters in building height shall be located within 10 meters of the common property line;

b) A landscaped buffer zone with a minimum width of 3 meters must be established and maintained in perpetuity along the common lot lines and must include the following elements:

(i) A fence, hedge, or wall with a minimum height of 1.5 meters, but not exceeding 2.5 meters in height, with at least 80% opacity, must be established along the common lot lines, except in required front and flank yards.

(ii) The height of a hedge noted in subparagraph (i) does not apply when the screening applies to an agricultural use or intensive agricultural use.

c) No part of an accessory use, including vehicle parking areas or amenity spaces, may be established within the required landscaped buffer zone under subsection (b).

3.24 SIGHT TRIANGLE

3.24(1) No sign, fence, development, parking area, other structure, or hedge shall be developed within a sight triangle at a height greater than 1 meter (3 feet 3 inches) above the level of the streets adjoining the sight triangle.

3.25 RESIDENTIAL DEVELOPMENTS NEAR A STABILIZATION POND OR A WASTEWATER TREATMENT FACILITY

3.25(1) Notwithstanding the other provisions of this by-law, no dwelling shall be developed within 90 meters of a wastewater treatment facility. Additionally, no wastewater treatment facility shall be developed within 150 meters of a property line.

3.26 OUTDOOR ILLUMINATION AND LIGHTING

3.26(1) It is prohibited to install any lighting device, fixture, or illuminated sign for any purpose in a manner that directs its light rays directly onto an adjacent lot or a nearby street, or in a manner that lights up toward the sky.

3.27 AMÉNAGEMENT PAYSAGER ET DRAINAGE

3.27(1) Tout nivellement s'effectue de manière à éloigner les eaux de ruissellement du bâtiment principal et des propriétés adjacentes et, dans la mesure du possible, à adapter le niveau de la cour à celui du terrain environnant.

3.27(2) Le propriétaire d'un lot aménagé à des fins résidentielles est tenu d'aménager ce qui suit :

- a) la cour avant du bâtiment principal;
- b) toute partie du lot située à moins de 1,5 mètre (5 pieds) de chaque bâtiment qui s'y trouve.

3.27(3) Aux fins d'application du paragraphe (2), l'aménagement paysager :

- a) comprend le nivellement nécessaire pour éloigner les eaux de ruissellement de l'habitation et des propriétés adjacentes et, dans la mesure du possible, pour adapter le niveau de la cour avant à celui du terrain environnant, ainsi que la pose d'une pelouse sur une base de terre végétale d'une épaisseur minimale de 7,5 centimètres d'épaisseur;
- b) peut comprendre l'aménagement de sentiers, de patios, d'allées ainsi que d'arbres, d'arbustes d'ornement, de vignes et de fleurs qui ne sont pas interdits par le présent arrêté ou par tout autre arrêté, règle ou règlement.

3.28 AMÉNAGEMENT PAYSAGER POUR DES FINS COMMERCIALES, INDUSTRIELLES OU INSTITUTIONNELLES

3.28(1) Un lot ne peut être aménagé à des fins commerciales, industrielles ou institutionnelles que si l'aire totale du lot, à l'exception de la partie affectée aux bâtiments et constructions :

- a) est revêtue, dans le cas des entrées et des aires de stationnement, sauf disposition contraire du présent arrêté;
- b) est revêtue ou composée de pierres concassées ou de gravier pour les éléments des aires d'entreposage extérieures autorisées par cet arrêté; et
- c) est paysagée, dans le cas de la partie du lot autre que les entrées, les aires de stationnement et les aires d'entreposage extérieures.

3.28(2) L'aménagement paysager visé par le paragraphe 3.28(1) doit comprendre du gazon, des arbres et/ou des arbustes; les arbres et les arbustes doivent être plantés à une densité minimale de un (1) arbre ou arbuste pour chaque tranche de 45 mètres carrés de l'espace minimal paysagé.

3.27 LANDSCAPING AND DRAINAGE

3.27(1) All grading must be carried out in such a way as to direct runoff away from the main building and adjacent properties and, as far as possible, to match the yard level to that of the surrounding land.

3.27(2) The owner of a lot developed for residential purposes is required to landscape the following:

- a) The front yard of the main building;
- b) Any part of the lot located within 1.5 meters (5 feet) of each building on the lot.

3.27(3) For the purposes of subsection (2), landscaping:

- a) Includes the necessary grading to direct runoff away from the dwelling and adjacent properties, and, as far as possible, to match the front yard level to that of the surrounding land, as well as the installation of a lawn on a topsoil base with a minimum thickness of 7.5 centimeters;
- b) May include the creation of pathways, patios, driveways, as well as the planting of trees, ornamental shrubs, vines, and flowers not prohibited by this rural plan or by any other by-law, rule, or regulation.

3.28 LANDSCAPING FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, OR INSTITUTIONAL PURPOSES

3.28(1) A lot may be developed for commercial, industrial, or institutional purposes only if the total area of the lot, except for the portion occupied by buildings and structures:

- a) is paved in the case of driveways and parking areas, unless otherwise provided in this by-law;
- b) is paved or made of crushed stone or gravel for outdoor storage areas permitted by this by-law; and
- c) is landscaped, in the case of any part of the lot other than driveways, parking areas, and outdoor storage areas.

3.28(2) The landscaping required under subsection 3.28(1) must include grass, trees, and/or shrubs; the trees and shrubs must be planted at a minimum density of one (1) tree or shrub for every 45 square meters of the minimum landscaped area.

3.28(3) Sauf disposition contraire du présent arrêté, l'aménagement paysager prescrit s'étend jusqu'aux emprises routières attenantes, à partir du lot jusqu'au trottoir, jusqu'à la bordure, jusqu'au fossé ou, faute de tels éléments, jusqu'au bord de la surface de la rue.

3.28(4) Les exigences en matière d'aménagement paysager pour cette section doit rencontrer ce qui suit :

- a) la végétation visée au présent article doit appartenir à une espèce capable de croître sainement au Nouveau-Brunswick;
- b) tout aménagement paysager comportant un gazon est composé d'une couche de terre végétale recouvrant le sol sur une profondeur minimale de 100 millimètres après compactage et de son ensemencement ou son engazonnement;
- c) la taille minimale des arbres à feuilles caduques utilisés dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de leur plantation, est de 2 mètres de hauteur au-dessus du niveau du sol et doit mesurer 4,5 centimètres de diamètre, mesure prise à 1,5 mètre au-dessus du niveau du sol au moyen d'un compas forestier;
- d) la taille minimale des arbres conifères utilisés dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de leur plantation, est de 1,5 mètre de hauteur au-dessus du niveau du sol;
- e) la hauteur ou l'envergure minimale d'un arbuste utilisé dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de la plantation, est de 60 centimètres;
- f) malgré le paragraphe 3.28(2), lorsque le résultat du calcul des arbres ou des arbustes prescrits est une fraction, cette fraction est considérée comme une plante entière pour le calcul du nombre total de plantes prescrites par le présent article.

3.28(5) L'aménagement paysager visé au présent article doit être achevé au plus tard 2 ans après la date d'émission du permis d'aménagement original afférent au bâtiment principal ou de l'usage principal sur le lot.

3.29 STATIONNEMENT HORS RUE

3.29(1) Il ne peut être implanté, édifié, modifié, ni utilisé aucun bâtiment ou aucune construction à moins que des espaces de stationnement hors rue soient prévus conformément au présent article.

3.29(2) Le présent article ne s'applique pas aux usages existants, mais s'applique à leur éventuel agrandissement.

3.28(3) Unless otherwise provided in this by-law, the required landscaping must extend to adjacent road rights-of-way, from the lot to the sidewalk, curb, ditch, or, in the absence of such elements, to the edge of the road surface.

3.28(4) The landscaping requirements for this section must meet the following:

- a) The vegetation referred to in this article must be of a species capable of growing healthily in New Brunswick;
- b) Any landscaping containing grass must consist of a layer of topsoil covering the ground to a minimum depth of 100 millimeters after compaction, and must be seeded or turfed;
- c) The minimum size of deciduous trees used in the required landscaping, at the time of planting, must be 2 meters in height above ground level and must measure 4.5 centimeters in diameter, measured at 1.5 meters above ground level using a tree calliper;
- d) The minimum size of coniferous trees used in the required landscaping, at the time of planting, must be 1.5 meters in height above ground level;
- e) The minimum height or spread of a shrub used in the required landscaping, at the time of planting, must be 60 centimeters;
- f) Notwithstanding subsection 3.28(2), when the result of the calculation of the prescribed number of trees or shrubs is a fraction, this fraction is considered a whole plant for calculating the total number of plants required by this article.

3.28(5) The landscaping referred to in this article must be completed no later than 2 years after the date of issuance of the original development permit related to the main building or the principal use on the lot.

3.29 OFF-STREET PARKING

3.29(1) No building or structure may be established, erected, modified, or used unless off-street parking spaces are provided in accordance with this section.

3.29(2) This section does not apply to existing uses but does apply to any potential expansion thereof.

3.29(3) Tout espace de stationnement hors rue doit :

- a) avoir une longueur égale ou supérieure à 6 mètres (20 pieds) et une largeur égale ou supérieure à 3 mètres (10 pieds);
- b) être situé à une distance de 150 mètres (500 pieds) ou moins de l'usage qu'il dessert;
- c) avoir un revêtement durable et propre et étanche à la poussière.

3.29(4) Tout usage doit être desservi par un nombre minimal d'espaces de stationnement, établi selon l'usage conformément aux normes suivantes :

| USAGES / USES | NOMBRE DE CASE / NUMBER OF PARKING SPACES |
|--|--|
| Habitations unifamiliales ou bifamiliales / Single- and two-family dwellings | 1 espace par logement / 1 space per unit |
| Habitations multifamiliales / Multi-family dwellings | 1,25 espace par logement / 1.25 space per unit |
| Restaurants | 1 espace par 10 mètres carrés d'aire de plancher utilisée par la clientèle / 1 space per 10 square meters of floor area |
| Écoles / Schools | 1,5 espace par salle de classe / 1.5 spaces per classroom |
| Établissements culturels et récréatifs, établissements religieux et établissements funéraires / Cultural, recreational, religious and funeral establishments | 1 espace par superficie de 20 mètres carrés d'aire de plancher vouée à l'usage / 1 space per 20 square metres of floor area devoted to the use |
| Tout autre usage / All other uses | 1 espace par superficie de 40 mètres carrés d'aire de plancher vouée à l'usage / 1 space per 40 square metres of floor area devoted to the use |

3.29(5) Une aire de stationnement hors rue peut contenir des espaces de stationnement desservant deux (2) ou plusieurs usages à la condition de respecter le nombre minimal d'espaces correspondant à la somme des espaces requis pour chacun des usages.

3.29(6) Dans toute aire de stationnement hors rue vouée à un usage commercial, institutionnel ou industriel, au moins un espace de stationnement pour personnes handicapées doit être aménagé.

3.29(7) Dans toute aire de stationnement comptant plus de 10 cases, un espace de stationnement pour personnes handicapées additionnelle doit être aménagé en plus de ceux prévus selon le paragraphe (4).

3.29(8) Tout espace de stationnement pour personnes handicapées doit:

- a) avoir une longueur égale ou supérieure à 6 mètres;
- b) avoir une largeur égale ou supérieure à 3,9 mètres;
- c) avoir un revêtement durable et propre et étanche à la poussière;

3.29(3) All off-street parking spaces must:

- a) have a length of at least 6 meters (20 feet) and a width of at least 3 meters (10 feet);
- b) be located within 150 meters (500 feet) or less of the use it serves;
- c) have a durable, clean, and dust-proof surface.

3.29(4) Each use must be served by a minimum number of parking spaces, determined according to the use and in compliance with the following standards:

3.29(5) An off-street parking area may contain parking spaces serving two (2) or more uses, provided that the minimum number of spaces corresponds to the sum of the spaces required for each use.

3.29(6) In any off-street parking area dedicated to commercial, institutional, or industrial use, at least one parking space for disabled persons must be provided.

3.29(7) In any parking area with more than 10 spaces, an additional parking space for disabled persons must be provided in addition to those required under paragraph (4).

3.29(8) All parking spaces for disabled persons must:

- a) have a length of at least 6 meters;
- b) have a width of at least 3.9 meters;
- c) have a durable, clean, and dust-proof surface;

d) être situé à une distance maximale de 50 mètres de l'entrée principale du bâtiment principal;

e) être marqué clairement en tant que place réservée aux personnes ayant une incapacité physique.

3.29(9) Il peut être aménagé sur un même lot des espaces de stationnement hors rue communs à deux ou plusieurs bâtiments à condition que l'aire de stationnement commune ait la superficie minimale requise pour l'ensemble des bâtiments desservis. Dans une telle éventualité, l'aire de stationnement hors rue doit être aménagée en conformité avec le présent article.

3.29(10) Il est interdit d'utiliser les lots suivants pour le stationnement hors-rue supplémentaire :

- a) les lots dont les bâtiments ont été détruit par le feu ou démolis après le 13 octobre 2020;
- b) les lots dans la zone commerciale centrale;
- c) les lots donnant sur les rues Roseberry, Water et Subway;
- d) les lots donnant sur le côté ouest de la rue Andrew et le côté nord de la rue Roseberry;
- e) les lots donnant sur le côté est de la rue Andrew entre le passage à niveau et la rue Pleasant.

3.30 CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT HORS RUE

3.30(1) Tout lot comportant un usage commercial ou industriel nécessitant l'utilisation d'un véhicule pour la réception ou la livraison de marchandises ou de matériaux doit comporter au moins une aire de chargement.

3.30(2) Toute aire de chargement doit :

- a) avoir une longueur minimale de 9 mètres (29,53 pieds);
- b) avoir une largeur minimale de 3,5 mètres (11,48 pieds);
- c) avoir une hauteur libre de 4,5 mètres (14,76 pieds);
- d) être érigée de manière à permettre le chargement et le déchargement des marchandises ou du matériel sur les lieux auxquels ils sont affectés sans nuire à la circulation ni obstruer les cases de stationnement;
- e) être doté d'une (1) entrée et d'une (1) sortie et de voies de passage libres d'obstacle;
- f) avoir un revêtement durable, propre et étanche à la poussière.

d) be located within a maximum distance of 50 meters from the main entrance of the principal building;

e) be clearly marked as reserved for persons with physical disabilities.

3.29(9) Off-street parking spaces common to two or more buildings may be provided on the same lot, provided that the common parking area has the minimum required area for all the buildings served. In such a case, the off-street parking area must be developed in compliance with this section.

3.29(10) It is prohibited to use the following lots for additional off-street parking:

- a) lots whose buildings have been destroyed by fire or demolished after October 13th, 2020;
- b) lots in the Central Commercial Zone;
- c) lots that front on Roseberry Street, Water Street, and Subway Street;
- d) lots that front on the west side of Andrew Street, north of Roseberry Street;
- e) lots that front on the east side of Andrew Street between the railroad and Pleasant Street.

3.30 OFF-STREET LOADING AND UNLOADING

3.30(1) Any lot with a commercial or industrial use that requires the use of a vehicle for the receipt or delivery of goods or materials must have at least one loading area.

3.30(2) Every loading area must:

- a) have a minimum length of 9 meters (29.53 feet);
- b) have a minimum width of 3.5 meters (11.48 feet);
- c) have a minimum clearance height of 4.5 meters (14.76 feet);
- d) be designed to allow the loading and unloading of goods or materials on the premises without hindering traffic or obstructing parking spaces;
- e) be equipped with one (1) entrance and one (1) exit, and unobstructed passageways;
- f) have a durable, clean, and dust-proof surface.

3.31 MARGES DE RETRAIT MINIMALES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES

3.31(1) Nonobstant toute autre disposition du présent arrêté, les minimales suivantes s'appliquent :

- a) une nouvelle activité agricole ou activité agricole intensive qui inclut une installation de bétail ou l'entreposage de fumier doit être située d'au moins 100 mètre d'une habitation existante et d'au moins 10 mètre d'une limite de lot;
- b) une nouvelle habitation doit être située d'au moins 100 mètre d'une activité agricole existante ou d'une activité agricole intensive qui inclut une installation de bétail ou l'entreposage de fumier;
- c) toute activité agricole ou activité agricole intensive qui inclut l'épandage de fumier doit être située d'au moins 10 mètre d'une zone ou d'un lot résidentiel.

3.32 ÉLEVAGE DE POULES

3.32(1) L'élevage de poules à titre d'usage secondaire est permis sous réserve des conditions suivantes :

- a) L'élevage de poules n'est pas permis sur un lot d'une superficie de moins d'un acre;
- b) un maximum de 6 poules est permis sur un lot ayant une superficie d'une acre;
- c) sur un lot ayant une superficie de plus d'un acre, 3 poules supplémentaires par acre sont permises, jusqu'à une limite maximale de 10 poules (2,5 acres) par lot en tout temps. Dans le cas où le nombre maximal de poules se traduit par une fraction, le nombre maximum de poules doit être arrondi au nombre inférieur précédent;
- d) les poules doivent être gardées dans un maximum d'un poulailler qui doit inclure un enclos extérieur adossé en treillis cage à poule situé dans la cour arrière du lot;
- e) un poulailler est réputé être un bâtiment accessoire. Un permis de construction est requis avant d'établir un poulailler sur un lot;
- f) nonobstant l'alléa e), un poulailler est assujéti à des latérales et arrières minimales de 3 mètres (10 pieds) et doit être situé à une distance maximale de 7,5 mètres (25 pieds) de toute habitation existante sur un lot adjacent et 30 mètres (100 pieds) de tout puits existant sur le lot ou un lot adjacent;

3.31 MINIMUM SETBACKS REGARDING AGRICULTURAL USES

3.31(1) Notwithstanding any other provisions of this by-law, the following minimum setbacks shall apply:

- a) a new agricultural use or intensive agriculture use that includes a livestock facility or the storage of manure shall be located at least 100 m from an existing dwelling and 10 m from a lot line;
- b) a new dwelling shall be at least 100 m from an existing agricultural use or intensive agriculture use that includes a livestock facility or the storage of manure;
- c) any agricultural use or intensive agriculture use that includes the spreading of manure shall be located at least 10 m from a residential zone or lot.

3.32 CHICKEN KEEPING

3.32(1) The keeping of chickens as a secondary use is permitted subject to the following conditions:

- a) Chicken keeping is not allowed on a lot with an area of less than one acre;
- b) A maximum of 6 chickens is allowed on a lot with an area of one acre;
- c) On a lot with an area of more than one acre, 3 additional chickens per acre are permitted, up to a maximum of 10 chickens (2.5 acres) per lot at any time. If the maximum number of chickens results in a fraction, the maximum number of chickens must be rounded down to the nearest whole number;
- d) The chickens must be kept in a maximum of one chicken coop, which must include an adjacent outdoor enclosure made of chicken wire, located in the rear yard of the lot;
- e) A chicken coop is considered an accessory building. A building permit is required before establishing a chicken coop on a lot;
- f) Notwithstanding paragraph e), a chicken coop is subject to minimum side and rear setbacks of 3 meters (10 feet) and must be located at a maximum distance of 7.5 meters (25 feet) from any existing dwelling on an adjacent lot and 30 meters (100 feet) from any existing well on the lot or an adjacent lot;

- g) Il est interdit d'élever des coqs;
- h) le propriétaire doit garder des poules pour son usage personnel et ne peut vendre des œufs, du fumier, de la viande ou tout autre produit provenant de l'élevage de poules;
- i) le poulailler doit être entièrement clos de tous les côtés et doit comporter un toit et au moins une porte. Les portes d'accès doivent être fermées en tout temps et verrouillées pendant la nuit pour empêcher les poules de s'échapper. Toutes les ouvertures ou les événements doivent être recouverts de grillage à mailles qui ne dépasse pas 2,5 centimètres (1 pouce), résistant aux prédateurs et aux oiseaux;
- j) le propriétaire doit garder le fumier sur le lot dans un contenant complètement fermé qui ne dépasse pas 0,1 mètre cube (3,5 pieds cubes) en superficie;
- k) les procédures légales pour abattre, euthanasier ou éliminer une poule sont la responsabilité du propriétaire;
- l) il est interdit de garder une poule vivante dans une cave ou dans toute partie d'une habitation ou d'un bâtiment utilisé à des fins d'habitation humaine quotidienne continue.

3.33 ENLÈVEMENT DE LA COUCHE DE TERRE ARABLE

3.33(1) Il est interdit d'enlever la couche de terre arable d'un lot, sauf pour y implanter ou y ériger un bâtiment ou une construction, aménager une activité agricole ou un site d'extraction de ressources.

3.34 SITES D'EXTRACTION DE RESSOURCES

3.34(1) En plus des dispositions du présent arrêté, les sites d'extraction de ressources doivent respecter des marges de retrait minimales. Les marges de retrait minimales imposées sont les suivantes :

- a) Un site d'extraction de ressources destiné à l'exploitation d'une carrière de roche doit respecter les marges de retrait minimales mentionnées dans la plus récente version des *Normes pour le choix de l'emplacement d'une carrière* du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.
- b) Un site d'extraction de ressources destiné à l'exploitation d'une carrière de sable ou de gravier doit respecter les minimales mentionnées sous les rubriques « Choix du site » et « Meilleures pratiques opérationnelles » de la plus récente version de la *Directive pour les carrières de sable et de gravier* du ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux.

- g) The keeping of roosters is prohibited;
- h) The owner must keep chickens for personal use and cannot sell eggs, manure, meat, or any other products from chicken keeping;
- i) The chicken coop must be fully enclosed on all sides and have a roof and at least one door. Access doors must be kept closed at all times and locked at night to prevent chickens from escaping. All openings or vents must be covered with mesh that does not exceed 2.5 centimeters (1 inch) and is resistant to predators and birds;
- j) The owner must keep the manure on the lot in a completely closed container not exceeding 0.1 cubic meters (3.5 cubic feet) in size;
- k) Legal procedures for slaughtering, euthanizing, or disposing of a chicken are the responsibility of the owner;
- l) It is prohibited to keep a live chicken in a basement or in any part of a dwelling or building used for continuous daily human habitation.

3.33 REMOVAL OF TOPSOIL

3.33(1) It is prohibited to remove the topsoil from a lot, except for the purpose of establishing or erecting a building or structure, developing an agricultural activity, or creating a resource extraction site.

3.34 RESOURCE EXTRACTION SITES

3.34(1) In addition to the provisions of this by-law, resource extraction sites must comply with minimum setbacks. The minimum setbacks imposed are as follows:

- a) A resource extraction site for the purpose of a rock quarry must comply with the minimum setbacks mentioned in the latest version of the Department of Environment and Local Government's *Rock Quarry Siting Standards*.
- b) A resource extraction site for the purpose of a sand pit or a gravel pit must comply with the minimum setbacks mentioned under the headings "Siting" and "Operational Best Practices" in the latest version of the Department of Environment and Local Government's *Sand and Gravel Pit Guideline*.

3.34(2) Nul ne peut entreprendre ou continuer l'extraction de sable, de gravier, d'argile, de schiste argileux, de calcaire ou de tous autres matériaux en vue de la vente ou de tout autre usage commercial sans avoir obtenu au préalable un permis d'aménagement à cet effet.

3.34(3) Une personne qui désire obtenir un permis d'aménagement pour un site d'extraction de ressources doit en faire la demande à l'agent d'aménagement et fournir les documents et informations suivantes :

- a) le nom et l'adresse du requérant ainsi que l'emplacement proposé du site d'extraction de ressources;
- b) un plan dressé à l'échelle d'au moins un millième, indiquant les limites des terrains visés dans le site proposé d'extraction de ressources et les limites de la partie devant être excavée;
- c) le niveau de la base ou le niveau le plus bas de l'excavation proposée;
- d) les moyens que le requérant propose pour supprimer la poussière résultant du transport des matériaux sur les voies d'accès au site d'extraction de ressources et les rues publiques notamment par asphaltage, balayage ou usage de chlorure de calcium;
- e) la date prévue pour le début des travaux d'extraction;
- f) une proposition de remise en état du site d'extraction de ressources en indiquant le délai pour effectuer ces travaux;
- g) un droit de 200 \$.

3.34(4) Tout site d'extraction de ressources est soumis aux conditions suivantes :

- a) les travaux d'extraction et les travaux connexes doivent s'effectuer entre 7 h 00 et 18 h 00 et être interrompus lors des jours fériés;
- b) les travaux d'extraction ne peuvent :
 - (i) permettre l'accumulation d'eau de plus de 0,6 mètre de profondeur;
 - (ii) abaisser la nappe aquifère des propriétés adjacentes;
 - (iii) nuire à la remise en état du terrain.
- c) des mesures adéquates doivent être prises afin d'empêcher les eaux de surface d'endommager la carrière ou la paroi rocheuse;

3.34(2) No person may commence or continue the extraction of sand, gravel, clay, shale, limestone, or any other materials for sale or any other commercial use without first obtaining a development permit for this purpose.

3.34(3) A person wishing to obtain a development permit for a resource extraction site must apply to the development officer and provide the following documents and information:

- a) The name and address of the applicant, as well as the proposed location of the resource extraction site;
- b) A plan drawn to a scale of not less than one to one thousand, indicating the boundaries of the lands involved in the proposed resource extraction site and the boundaries of the area to be excavated;
- c) The base level or the lowest level of the proposed excavation;
- d) The measures proposed by the applicant to control dust resulting from the transportation of materials on the access roads to the resource extraction site and public streets, such as paving, sweeping, or using calcium chloride;
- e) The expected start date of the extraction work;
- f) A proposal for the rehabilitation of the resource extraction site, including the timeframe for completing such work;
- g) A fee of \$200.

3.34(4) Every resource extraction site is subject to the following conditions:

- a) Extraction and related work must be carried out between 7:00 a.m. and 6:00 p.m. and must be halted on public holidays;
- b) Extraction work must not:
 - (i) allow the accumulation of water more than 0.6 meters deep;
 - (ii) lower the water table of adjacent properties;
 - (iii) prejudice the rehabilitation of the land.
- c) Adequate measures must be taken to prevent surface water from damaging the quarry or rock face;

d) le sommet et la base de la pente de l'excavation et tout bâtiment, construction ou site de réparation ou de stockage lié au site d'extraction des ressources ne doivent pas être situés à moins des marges de retrait minimales mentionnées au paragraphe 3.34 (1);

e) le site d'extraction de ressources doit être clôturé;

f) le terrain doit être remis en état de la manière indiquée dans le présent arrêté.

3.34(5) Un site d'extraction de ressources doit être remise en état dès que :

a) les travaux d'extraction ne sont plus rentables en raison de l'épuisement des schistes, du sable, du gravier ou des roches;

b) le permis est expiré ou révoqué;

c) les travaux d'extraction ont été suspendus pendant au moins un (1) an.

3.34(6) La remise en état d'un site d'extraction de ressources doit être effectuée comme suit :

a) lorsqu'une excavation a plus de 6 mètres (20 pieds) de profondeur, une terrasse d'au moins 6 mètres (20 pieds) de largeur doit être aménagée à tous les 6 mètres (20 pieds) de profondeur;

b) à l'exception des terrasses prévues à l'alinéa a), les pentes de l'excavation ne doivent pas excéder un rapport de 1,5 horizontalement à 1 verticalement;

c) les installations, l'équipement, les constructions ou les bâtiments implantés ou édifiés sur le site en vue de l'extraction de ressources doivent être enlevés;

d) toutes les piles de stockage, les déchets ou autres matériaux d'extraction doivent être enlevés du site ou, dans la mesure du possible, être utilisés pour remblayer l'excavation ou niveler le sol avec le reste du terrain;

e) le chantier doit être débarrassé de tous les débris qui s'y trouvent et, sauf en milieu aquatique ou en cas de surfaces rocheuses, être recouvert d'une couche de terre végétale qu'au moins 15 centimètres d'épaisseur et ensemencé de gazon ou de toute autre plante de couverture pouvant empêcher l'érosion, et doit être reboisé d'une façon similaire à l'environnement initial.

d) The top and base of the excavation slope and any building, structure, or repair or storage site related to the resource extraction site must not be located less than the minimum setbacks mentioned in 3.34 (1);

e) The resource extraction site must be fenced;

f) The land must be rehabilitated in the manner specified in this by-law.

3.34(5) A resource extraction site must be rehabilitated as soon as:

a) Extraction work is no longer economically viable due to the depletion of shale, sand, gravel, or rock;

b) The permit has expired or been revoked;

c) Extraction work has been suspended for at least one (1) year.

3.34(6) The rehabilitation of a resource extraction site must be carried out as follows:

a) When an excavation is more than 6 meters (20 feet) deep, a terrace at least 6 meters (20 feet) wide must be constructed at every 6 meters (20 feet) of depth;

b) Except for the terraces required in paragraph a), the slopes of the excavation must not exceed a ratio of 1.5 horizontally to 1 vertically;

c) All facilities, equipment, structures, or buildings established or erected on the site for the purpose of resource extraction must be removed;

d) All stockpiles, waste, or other extracted materials must be removed from the site or, where possible, used to backfill the excavation or level the ground with the rest of the land;

e) The site must be cleared of all debris, and, except for areas under water or on exposed rock, must be covered with a layer of topsoil at least 15 centimeters thick and seeded with grass or any other ground cover plant that can prevent erosion, and must be reforested in a manner similar to the original environment.

3.35 DISPOSITIONS S'APPLIQUANT AU CHAMP DE CAPTAGE PRÉLIMINAIRE DU SECTEUR D'ATHOLVILLE

3.35(1) L'aménagement autorisé en vertu du présent arrêté et situé à l'intérieur du champ de captage préliminaire du secteur d'Atholville :

- a) peut être effectué conformément aux modalités et conditions que la Commission peut imposer;
- b) peut être interdit par la Commission lorsqu'on ne peut raisonnablement s'attendre à ce qu'il respecte les conditions prescrites en vertu de l'alinéa a).

3.35(2) Les modalités et les conditions imposées en vertu du paragraphe (1) doivent se limiter à celles que la Commission juge nécessaire pour protéger la santé, la sécurité et le bien-être du public en général.

3.35(3) La Commission doit consulter la municipalité de Campbellton et le ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux pour formuler les modalités et les conditions en vertu du présent article.

3.35(4) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux rénovations ou aux réparations apportées aux bâtiments commerciaux existants à des fins qui n'impliquent pas ou n'introduisent pas de sources de contamination.

3.36 L'AMÉNAGEMENT DANS LES PENTES ÉGALES OU SUPÉRIEURES À 15%

3.36(1) À l'exception des fins récréatives passives, dans toutes zones, des études géotechniques sont requises pour soutenir tout aménagement dans les pentes égales ou supérieures à 15 %.

3.36(2) L'agent d'aménagement peut exempter toute personne de l'obligation de présenter des études géotechniques pour l'aménagement intercalaire ou les situations existantes dans les pentes égales ou supérieures à 15 %.

3.35 PROVISIONS APPLYING TO THE ATHOLVILLE AREA PRELIMINARY WELLFIELD

3.35(1) Development permitted under this by-law and located within the Atholville Area preliminary wellfield:

- a) may be carried out in accordance with the terms and conditions that the Commission may impose;
- b) may be prohibited by the Commission when it cannot reasonably be expected to meet the conditions prescribed under paragraph a).

3.35(2) The terms and conditions imposed under subsection (1) shall be limited to those that the Commission deems necessary to protect the health, safety and welfare of the general public.

3.35(3) The Commission shall consult with the municipality of Campbellton and the Department of the Environment and Local Government to formulate the terms and conditions under this section.

3.35(4) Subsection (1) does not apply to renovations or repairs to existing commercial buildings for purposes that do not involve or introduce contamination sources.

3.36 DEVELOPMENT ON SLOPES OF 15% OR GREATER

3.36(1) Except for passive recreational purposes, in all zones, geotechnical studies are required to support any development on slopes of 15% or greater.

3.36(2) The development officer may exempt any person from the requirement to provide geotechnical studies for infill development or existing situations on slopes of 15% or greater.

3.37 EXIGENCES POUR CENTRE DE RÉCUPÉRATION OU CENTRE DE RECYCLAGE

3.37(1) Les conditions suivantes s'appliquent dans le cas où une aire d'entreposage extérieure est proposée sur un terrain affecté aux fins d'un centre de récupération ou d'un centre de recyclage :

- a) Toutes les opérations doivent être entourées d'une clôture opaque d'au moins 3 mètres et d'au plus 5 mètres de hauteur, sans ouverture autre que les portes d'accès nécessaires;
- b) La clôture doit être située à 6 mètres au moins de la limite avant du lot et à 3 mètres des limites arrière et latérales du lot; le terrain se trouvant entre la clôture et une des limites du lot qui ne sert pas pour l'entrée et la sortie ne peut être utilisée que pour l'aménagement paysager; et
- c) Rien ne peut être empilé à une hauteur dépassant celle de la clôture;
- d) Une zone tampon paysagée d'une largeur minimale de 3 mètres doit être aménagée et entretenue à perpétuité le long des limites communes et doit comprendre les éléments suivants :
 - (i) une haie ou un mur d'une hauteur minimale de 1,5 mètre, mais ne dépassant pas 2,5 mètres de hauteur, ayant une opacité d'au moins 80 % est aménagée le long des limites de lot communes, à l'exception des cours avant et cours de flanc obligatoires ; et
 - (ii) une rangée d'arbres dont la taille minimale des arbres à feuilles caduques utilisés dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de leur plantation, est de 2 mètres de hauteur au-dessus du niveau du sol et doit mesurer 4,5 centimètres de diamètre, mesure prise à 1,5 mètre au-dessus du niveau du sol au moyen d'un compas forestier alors que la taille minimale des arbres conifères utilisés dans l'aménagement paysager prescrit, au moment de leur plantation, est de 1,5 mètre de hauteur au-dessus du niveau du sol, et placés à un intervalle maximal de 4,5 mètres;
- e) aucune partie d'un usage accessoire incluant les aires de stationnement véhiculaires ou les espaces d'agrément ne peuvent être établis dans la zone tampon paysagée requise sous l'alinéa d);
- f) L'aménagement paysager visé au présent article doit être achevé au plus tard 2 ans après la date d'émission du permis d'aménagement original afférent au bâtiment principal ou de l'usage principal sur le lot;
- g) un centre de récupération ou un centre de recyclage ne peuvent être situés de sorte qu'un bâtiment ou un lieu d'entreposage utilisé relativement à cet usage se trouve à moins de 30 mètres de la limite d'un lot adjacent servant à un usage résidentiel.

3.37 REQUIREMENTS FOR RECYCLING DEPOT OR SALVAGE YARD

3.37(1) The following conditions apply if an outdoor storage area is proposed on a site designated for a recycling depot or salvage yard:

- a) All operations must be surrounded by an opaque fence at least 3 meters and no more than 5 meters high, with no openings other than necessary access doors;
- b) The fence must be located at least 6 meters from the front boundary of the lot and 3 meters from the rear and side boundaries of the lot; the land between the fence and any boundary of the lot not used for entry and exit can only be used for landscaping;
- c) No material may be stacked higher than the height of the fence;
- d) A landscaped buffer zone at least 3 meters wide must be created and maintained in perpetuity along the common boundaries and must include the following:
 - (i) A hedge or wall at least 1.5 meters but not exceeding 2.5 meters in height, with at least 80% opacity, must be installed along the common lot boundaries, except for required front and side yards; and
 - (ii) A row of trees, with deciduous trees having a minimum size of 2 meters in height above ground level at the time of planting and a diameter of 4.5 centimeters measured at 1.5 meters above ground using a forestry calliper, and coniferous trees having a minimum size of 1.5 meters in height above ground level at the time of planting, placed at a maximum interval of 4.5 meters;
- e) No part of an accessory use, including vehicle parking areas or recreational spaces, can be established in the required landscaped buffer zone as specified in paragraph d);
- f) The landscaping required by this section must be completed no later than 2 years after the date of issuance of the original development permit related to the principal building or main use on the lot;
- g) A recycling depot or salvage yard cannot be located such that a building or storage area used for this purpose is less than 30 meters from the boundary of an adjacent lot used for residential purposes.

3.38 SYSTÈMES D'ANTENNES

3.38(1) Si le système d'antennes proposé n'est pas exclu du Processus de consultation publique administrée par Innovation, Sciences et Développement économique (ISDE) Canada, tel que décrit dans la *Circulaire des procédures concernant des clients – Systèmes d'antennes de radiocommunications et de radiodiffusion* (CPC-2-0-03), le Promoteur doit suivre ce Processus de consultation publique par défaut. En plus de tous renseignements ou documents identifiés par la Commission, une copie du Dossier de notification du public conformément à la CPC-2-0-03 doit être fournie à la Commission au moment où le dossier est fourni au public et à ISDE Canada.

3.38(2) Le Promoteur doit fournir et examiner tout résultat de consultation avec la Commission. Lorsqu'une demande de modification est requise, la Commission transmettra les résultats de la consultation au Conseil.

3.38(3) La compatibilité du système d'antennes proposé dans le contexte de l'aménagement du territoire, ainsi que les réponses des propriétaires fonciers touchés, seront examinées et les modalités et les conditions seront imposées lorsque cela est justifié. S'il est raisonnable de s'attendre à ce que les modalités et les conditions imposées au système d'antennes proposé ne soient pas satisfaites par le Promoteur, la Commission transmettra ces renseignements à ISDE Canada, y compris des commentaires à propos des questions en suspens.

3.39 CHAUDIÈRE À BOIS EXTÉRIEURE

3.39(1) Il est interdit à toute personne d'installer une chaudière à bois extérieure dans Campbellton.

3.39(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux chaudières à bois extérieures dont la construction a été spécifiquement autorisée par un permis de construction délivré avant l'enregistrement de l'arrêté modificatif ajoutant ce paragraphe. Dans un tel cas, les dispositions relatives aux usages non conformes de la *Loi sur l'urbanisme* s'appliquent.

3.40 OBTENTION D'UN TERRAIN PAR COUPE OU REMBLAYAGE

3.40(1) Sous réserve du paragraphe (2), tout aménagement, dans n'importe quelle zone, dont l'objet vise à obtenir un terrain par coupe ou remblayage à une profondeur supérieure à un mètre est assujéti aux modalités et aux conditions que la Commission juge nécessaires.

3.40(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à l'excavation ou au remblayage d'un terrain directement lié à la construction de bâtiments ou de constructions pour lesquels un permis de construction a été délivré ou n'est pas nécessaire.

3.38 ANTENNA SYSTEMS

3.38(1) If the proposed antenna system is not excluded from Innovation, Science and Economic Development (ISED) Canada's Default Public Consultation Process as outlined in the *Radiocommunication and Broadcasting Antenna Systems Client Procedures Circular* (CPC-2-0-03), the Developer must follow this Default Public Consultation Process. In addition to any information or documents identified by the Commission, a copy of the Public Notification Package as per the CPC-2-0-03 must be provided to the Commission at the same time that the package is provided to the public and ISED Canada.

3.38(2) The Developer must provide and review any consultation results with the Commission. Where an amendment application is required, the Commission will forward the consultation results to the Council.

3.38(3) The compatibility of the proposed antenna system within the context of land use planning, as well as the responses of the affected property owners, will be examined and terms and conditions will be imposed where warranted. Where it is reasonable to expect that terms and conditions imposed on the proposed antenna system will not be satisfied by the Developer, the Commission will forward this information to ISED Canada, including comments on outstanding issues.

3.39 OUTDOOR WOOD BURNING FURNACES

3.39(1) No person is permitted to install an outdoor wood burning furnace in Campbellton.

3.39(2) Subsection (1) does not apply to any outdoor wood burning furnace that was specifically permitted by a building permit issued prior to the registration of the amending by-law adding this subsection. In such cases, the provisions related to non-conforming uses under the *Community Planning Act* apply.

3.40 MAKING OF LAND BY CUTTING AND FILLING

3.40(1) In any zone, subject to subsection (2), any development which is for the purposes of making land involving the cutting or filling to a depth in excess of 1 metre shall be a purpose which is subject to such terms and conditions as the Commission considers necessary.

3.40(2) Subsection (1) does not apply to the excavation or filling of land directly related to the construction of buildings or structures for which a building permit has been issued or is not required.

3.41 DÉCHARGES À NEIGE

3.41(1) Lorsque permis par cet arrêté, l'usage d'un terrain pour l'accumulation de neige enlevée de d'autres terrains n'est permis que pour l'usage d'une décharge à neige. Les normes suivantes s'appliquent :

- a) la superficie minimale du lot est de trois (3) hectares;
- b) la neige ne peut être amassée ou déversée dans ou à moins de 30 m de terres humides ou d'un cours d'eau sans l'autorisation préalable écrite de l'autorité provinciale compétente;
- c) aucune aire d'accumulation de neige ou voie d'accès à un tel endroit ne peut être située à moins de 50 mètres d'un usage résidentiel, récréatif ou institutionnel;
- d) l'accumulation de neige doit être dissimulé des usages résidentiels et récréatifs et des usages de services collectifs (à modifier) par un écran composé d'une butte artificielle à faible perméabilité d'une hauteur minimale de 1 mètre, laquelle doit être recouverte de pelouse; et
- e) l'aire d'accumulation de neige doit être nivelée afin de diriger l'eau de fonte par écoulement en nappe vers un bassin de réception ou de sédimentation.

3.42 BORNES DE CHARGEMENT DE VÉHICULES ÉLECTRIQUES

3.42(1) Une borne de chargement de véhicules électriques à haute tension peut être autorisée à titre d'usage accessoire aux usages principaux ou secondaires permis dans toutes les zones sauf pour les zones résidentielles.

3.43 VENTES-DÉBARRAS ET VENTES DE GARAGE

3.43(1) Les ventes-débarras et les ventes de garage sont autorisées dans toutes les zones résidentielles et les zones rurales tout sous réserve des conditions suivantes :

- a) les ventes-débarras ou ventes de garage ne peuvent être menées sur la même propriété pour plus de 6 jours durant une année civile;
- b) une vente-débarras ou une vente de garage ne peut pas être menée sur une propriété pour plus que 3 jours consécutifs;
- c) toute affiche se rapportant à la vente-débarras ou la vente de garage ne doit qu'être localisée sur le lieu ou la vente-débarras ou la vente de garage est menée;
- d) toute affiche annonçant une vente-débarras ou une vente de garage ne doit pas être installée plus que 48 heures avant la première journée de la vente-débarras ou de la vente de garage;

3.41 SNOW DUMP

3.41(1) When permitted by this by-law, the use of land for the accumulation of snow removed from other properties is subject to the following standards for snow landfills:

- (a) The minimum lot size is three (3) hectares;
- (b) Snow cannot be accumulated or dumped in or within 30 meters of wetlands or a watercourse without prior written authorization from the competent provincial authority;
- (c) No snow accumulation area or access road to such a location can be located within 50 meters of a residential, recreational, or institutional use;
- (d) The snow accumulation must be screened from residential and recreational uses and collective service uses (to be amended) by a screen composed of an artificial berm of low permeability with a minimum height of 1 meter, which must be covered with grass; and
- (e) The snow accumulation area must be graded to direct meltwater as sheet flow to a receiving or sedimentation basin.

3.42 ELECTRIC VEHICLE CHARGING STATIONS

3.42(1) A high-voltage electric vehicle charging station may be permitted as an accessory use to the principal or secondary uses allowed in all zones except for residential zones.

3.43 GARAGE SALES AND YARD SALES

3.43(1) Garage sales and yard sales are permitted in all residential and rural zones, subject to the following conditions:

- a) Garage sales or yard sales may not be conducted on the same property for more than 6 days within a calendar year;
- b) A garage sale or yard sale may not be conducted on a property for more than 3 consecutive days;
- c) Any sign related to the garage sale or yard sale must be located on the premises where the sale is conducted;
- d) Any sign advertising a garage sale or yard sale may not be installed more than 48 hours before the first day of the sale;

e) toute affiche annonçant une vente-débarras ou vente de garage doit être retirée dans les 24 heures après la dernière journée de la vente-débarras ou la vente de garage.

3.44 INSTALLATION DE PRODUCTION DE CANNABIS

3.44(1) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, il est interdit d'aménager sur un lot une installation de production de cannabis à moins de 150 m des zones résidentielles ou institutionnelles.

3.44(2) Malgré les autres dispositions du présent arrêté, lorsqu'elles sont autorisées, les activités liées à une installation de production de cannabis doivent avoir lieu dans un bâtiment entièrement fermé.

3.45 COUR D'ENTREPOSAGE D'ENTREPRENEUR

3.45(1) Lorsque le présent arrêté l'autorise, les cours d'entreposage d'entrepreneur doivent rencontrer les critères suivants :

- a) elles ne peuvent être situées dans aucune cour requise pour un usage principal dans la zone et à moins de 30 m d'une rue;
- b) elles ne peuvent être situées à moins de 20 m d'une limite de propriété attenante à une zone résidentielle ou à un terrain d'usage résidentiel;
- c) elles ne peuvent être utilisées comme centre de récupération;
- d) elles peuvent avoir un revêtement de gravier stable, à condition que les voies d'accès, allées de stationnement et aires de stationnement soient couvertes d'un revêtement; et
- e) elles doivent être nivelées et le drainage doit s'y faire de sorte à ne pas permettre à l'eau de surface de s'écouler sur les propriétés avoisinantes ou sur la rue.

e) Any sign advertising a garage sale or yard sale must be removed within 24 hours after the last day of the sale.

3.44 CANNABIS PRODUCTION FACILITIES

3.44(1) Notwithstanding other provisions of this by-law, it is prohibited to establish a cannabis production facility on a lot within 150 meters of residential zones or a collective services zone.

3.44(2) Notwithstanding other provisions of this by-law, where permitted, activities related to a cannabis production facility must occur within a fully enclosed building.

3.45 CONTRACTOR'S STORAGE YARD

3.45(1) Where permitted by this by-law, contractor's storage yards must meet the following criteria:

- a) They cannot be located within any yard required for a main use in the zone and must be at least 30 meters from a street;
- b) They cannot be located within 20 meters of a property boundary adjacent to a residential zone or residential use property;
- c) They cannot be used as a recycling center;
- d) They may have a stable gravel surface, provided that access roads, parking aisles, and parking areas are covered with a paved surface; and
- e) They must be graded and drained to ensure that surface water does not flow onto adjacent properties or streets.

3.46 AFFICHES AUTORISÉES DANS TOUTES LES ZONES

3.46(1) Les affiches non lumineuses qui suivent sont autorisées dans toutes les zones et il ne sera pas nécessaire d'obtenir un permis pour les installer:

a) une affiche mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie et qui indique le nom et l'adresse d'un résident ou d'usages secondaires exercés dans une habitation;

b) une affiche mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie et qui réglemente l'usage du bien, comme le font les affiches interdisant les intrusions;

c) une affiche de vente immobilière mesurant au plus 1 mètre carré de superficie dans toute zone résidentielle ou 3 mètres carrés de superficie dans toute autre zone;

d) une affiche mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie et qui réglemente ou indique la direction ou la fonction des diverses parties d'un bâtiment ou d'un lieu, y compris les aires de stationnement et les voies de circulation;

e) les affiches de construction, étant entendu :

(i) qu'elles ne peuvent avoir plus de 9 mètres carrés de superficie;

(ii) qu'elles ne peuvent mesurer plus de 5 mètres de hauteur;

(iii) qu'elles ne peuvent dépasser le nombre maximal d'une affiche par façade de 30 mètres. Une autre affiche peut être mise en place pour chaque tranche supplémentaire de 30 mètres de façade;

(iv) qu'elles soient enlevées dans les 14 jours suivant l'achèvement des travaux du projet.

f) une affiche installée par un organisme gouvernemental ou sous sa direction, telles les affiches identifiant les édifices publics, donnant des renseignements au public ou réglementant la circulation ou la sécurité ou encore pour afficher des événements spéciaux sanctionnés par la municipalité;

g) le drapeau, l'insigne, l'avis ou l'annonce d'un organisme caritatif, religieux ou philanthropique, mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie dans une zone résidentielle ou 3 mètres carrés de superficie dans toute autre zone;

h) toute affiche, plaque ou tablette commémoratives;

i) toute affiche qui annonce une candidature à une charge publique lors d'une élection municipale, provinciale ou fédérale qui doit être enlevée dans un délai de 14 jours suivant l'élection;

3.46 PERMITTED SIGNS IN ALL ZONES

3.46(1) Non-illuminated signs are permitted in all zones without requiring a permit if they meet the following conditions:

a) A sign with a maximum area of 0.6 square meters indicating the name and address of a resident or secondary uses conducted within a dwelling;

b) A sign with a maximum area of 0.6 square meters regulating the use of the property, such as signs prohibiting trespassing;

c) A real estate sign with a maximum area of 1 square meter in residential zones or 3 square meters in other zones;

d) A sign with a maximum area of 0.6 square meters regulating or indicating the direction or function of various parts of a building or place, including parking areas and circulation paths;

e) Construction signs, provided that:

(i) They do not exceed 9 square meters in area;

(ii) They do not exceed 5 meters in height;

(iii) They do not exceed the maximum number of one sign per 30-meter façade. An additional sign may be placed for each additional 30-meter section of façade;

(iv) They are removed within 14 days after the completion of the project.

f) A sign installed by a government agency or under its direction, such as signs identifying public buildings, providing public information, or regulating traffic or safety, or advertising municipal approved special events;

g) Flags, insignias, notices, or announcements from charitable, religious, or philanthropic organizations, with a maximum area of 0.6 square meters in residential zones or 3 square meters in other zones;

h) Commemorative plaques, signs, or tablets;

i) A sign announcing a candidacy for public office during a municipal, provincial, or federal election, which must be removed within 14 days after the election;

j) les affiches de lotissement sont permises, étant entendu qu'elles ne peuvent :

- (i) avoir une superficie de plus de 4,5 mètres carrés;
- (ii) mesurer plus de 5 mètres de hauteur;
- (iii) demeurer en place pour une période d'au plus 2 ans à partir de la date de délivrance d'un permis d'aménagement pour un nouveau bâtiment principal à l'intérieur du lotissement.

k) une affiche pour une vente-débarras ou une vente de garage mesurant au plus 0,6 mètre carré de superficie de sous réserve de la section 3.52 de cet arrêté.

3.47 ENSEIGNES INTERDITES

3.47(1) Nonobstant toutes les autres dispositions du présent arrêté, les enseignes suivantes ne sont pas permises :

- a) Les enseignes privées, imitant un dispositif de réglementation de la circulation ou comportant les termes « Arrêt », « Vitesse réduite », « Attention », « Danger », « Avertissement » ou des termes similaires;
- b) Les enseignes qui obstruent la visibilité des conducteurs ou l'efficacité des dispositifs de réglementation de la circulation;
- c) Les enseignes qui indiquent le nom d'une activité, d'une entreprise, d'un produit ou d'un service qui n'existent plus sur les lieux où les enseignes sont installées;
- d) Les enseignes qui clignotent, qui ont un éclairage mobile ou qui ont une intensité ou une couleur d'éclairage variable ou qui provoquent un éblouissement pour les conducteurs;
- e) Les enseignes fixées à un arbre;
- f) Les enseignes affichant des écrits Indécents ou immoraux;
- g) Les enseignes de façade lumineuses sur un mur d'un édifice en face de la limite latérale du lot où est située une habitation unifamiliale sur le lot adjacent;
- h) Les enseignes mobiles pour des usages autres que ceux autorisés en vertu de l'article 53;
- i) Les enseignes sur toit.

3.47(2) Les enseignes qui ne sont pas conformes au présent arrêté ou qui annoncent un usage qui n'est pas conforme au présent plan arrêté peuvent être maintenues, mais leur structure ne peut pas être modifiée ou déplacée.

j) Subdivision signs, provided that:

- (i) They do not exceed 4.5 square meters in area;
- (ii) They do not exceed 5 meters in height;
- (iii) They remain in place for no more than 2 years from the date of issuance of a development permit for a new principal building within the subdivision.

k) A sign for a garage sale or yard sale with a maximum area of 0.6 square meters, subject to section 3.52 of this by-law.

3.47 PROHIBITED SIGNS

3.47(1) Notwithstanding any other provisions of this by-law, the following signs are not permitted:

- a) Private signs that imitate traffic control devices or include terms such as "Stop," "Reduced Speed," "Caution," "Danger," "Warning," or similar terms;
- b) Signs that obstruct the visibility of drivers or the effectiveness of traffic control devices;
- c) Signs indicating the name of an activity, business, product, or service that no longer exists at the location where the signs are installed;
- d) Signs that flash, have moving lighting, or have variable intensity or color lighting, or that cause glare for drivers;
- e) Signs affixed to trees;
- f) Signs displaying indecent or immoral content;
- g) Illuminated façade signs on a wall of a building facing the side boundary of a lot where a single-family dwelling is located on the adjacent lot;
- h) Mobile signs for purposes other than those permitted under Section 53;
- i) Roof signs.

3.47(2) Signs that do not comply with this by-law or that advertise a use not compliant with this by-law may be maintained, but their structure cannot be modified or relocated.

3.48 DISPOSITIONS GÉNÉRALES POUR LES ENSEIGNES

3.48(1) Dans toutes les zones, les enseignes doivent être maintenues dans un bon état (sans peinture écaillée, ou bois pourri) et ne doivent pas être source de danger en raison du câblage électrique, de l'instabilité du montage, etc;

3.48(2) Aucune affiche ne doit obstruer l'entrée ou la sortie d'une porte, d'une fenêtre ou d'une issue de secours.

3.48(3) Aucune enseigne ne peut être érigée, placée ou édifiée, modifiée, implantée ou déplacée de sorte qu'elle se trouve plus près d'une ligne alimentée d'un courant électrique ou d'équipement lié à celle-ci, à moins qu'elle soit placée aux distances mentionnées dans le tableau ci-dessous :

| Tension entre phases d'une ligne d'alimentation électrique sous tension ou d'un équipement de ligne d'alimentation : | Distance |
|--|----------|
| Jusqu'à 750 V | 900 mm |
| 750 V – 100 000 V | 3,5 m |
| 100 001 V – 250 000 V | 5 m |
| 250 001 V – 345 000 V | 6 m |

3.48(4) Les enseignes lumineuses, là où elles sont autorisées, doivent être éclairées par des sources lumineuses fixes, blindées, dirigées uniquement vers l'enseigne ou à l'intérieur, de manière à ne pas éblouir les automobilistes, les piétons ou les lieux avoisinants.

3.48(5) Une « affiche » constitue la portion de la façade d'une enseigne comportant des renseignements liés à une activité, un commerce ou un service. La façade d'une enseigne peut comporter une ou plusieurs affiches.

3.48(6) Une « façade » est une collection d'affiches sur un côté d'une enseigne.

3.48(7) La « superficie » constitue la plus petite superficie du rectangle, du cercle ou du demi-cercle dans lequel la façade de l'enseigne peut s'inscrire au complet. Lorsqu'une enseigne comporte deux façades ou plus, l'aire maximale est autorisée pour chaque façade. Là où une façade comporte plus d'une affiche, la superficie totale égale la somme des superficies combinées.

3.48 GENERAL PROVISIONS FOR SIGNS

3.48(1) In all zones, signs must be kept in good condition (without peeling paint or rotting wood) and must not pose any danger due to electrical wiring, mounting instability, etc.

3.48(2) No sign shall obstruct the entrance or exit of a door, window, or emergency exit.

3.48(3) No sign may be erected, placed, installed, modified, or relocated in such a way that it is closer to an electrified power line or related equipment than the distances specified in the table below:

| Voltage between phases of a live power line or power line equipment : | Distance |
|---|----------|
| Up to 750 V | 900 mm |
| 750 V – 100 000 V | 3.5m |
| 100 001 V – 250 000 V | 5m |
| 250 001 V – 345 000 V | 6m |

3.48(4) Illuminated signs, where permitted, must be lit by fixed, shielded light sources directed only at the sign or internally, so as not to cause glare for motorists, pedestrians, or surrounding properties.

3.48(5) A "poster" is the part of the face of a sign that contains information related to an activity, business, or service. The face of a sign may contain one or more posters.

3.48(6) A "face" is a collection of posters on one side of a sign.

3.48(7) The "area" is the smallest area of the rectangle, circle, or semicircle within which the face of the sign can be fully contained. When a sign has two or more faces, the maximum area is allowed for each face. Where a face has more than one poster, the total area is equal to the sum of the combined areas.

3.49 ENSEIGNES SUR MARQUISE

3.49(1) Les enseignes sur marquise sont permises dans toutes les zones, sauf dans les zones résidentielles et rurales, sous réserve des conditions suivantes :

- a) la longueur de la marquise ne fait pas de saillie de plus d'un (1) mètre au-delà du mur de l'édifice auquel elle est attachée;
- b) la marquise ne peut présenter une saillie supérieure à un (1) mètre au-dessus d'un trottoir public ou d'un passage pour piétons et ne peut se trouver au-dessus de l'accès où circulent des véhicules à moteurs;
- c) la marquise doit être autoportante et non supportée par des poteaux qui reposent sur le trottoir ou sur l'emprise publique;
- d) la marquise ne sera pas installée au-dessus d'un trottoir à moins que la partie la plus basse soit à une hauteur de 2,5 mètres ou plus au-dessus du trottoir;
- e) l'enseigne sur marquise ne doit pas dépasser 2 mètres de hauteur.

3.50 ENSEIGNES DE FAÇADE

3.50(1) Les enseignes de façade sont permises dans toutes les zones, sous réserve des conditions suivantes :

- a) dans toutes les zones :
 - (i) elles doivent être fixées, peintes, implantées ou édifiées sur ou contre un mur d'un bâtiment, la façade de l'enseigne étant parallèle à ce mur;
 - (ii) elles ne doivent pas avoir une saillie supérieure à 23 cm du mur auquel elles sont attachées.
- b) dans une zone résidentielle (R1, R2, R3 et R4) :
 - (i) une enseigne non lumineuse est permise par habitation unifamiliale, fixée au-dessous du niveau des fenêtres du deuxième étage (enseigne pour une activité professionnelle à domicile);
 - (ii) la surface brute de l'enseigne de façade ne doit pas dépasser 0,5 m²;
- c) dans les zones mixtes (M1 et M2), la zone commerciale locale (CL) et la zone périphérique (PER) :
 - (i) une enseigne de façade par entreprise est permise sur les murs non adjacents à une habitation;
 - (ii) la hauteur de l'enseigne de façade ne doit pas dépasser 3 mètres entre le bas et le haut de l'enseigne;

3.49 MARQUEE SIGNS

3.49(1) Marquee signs are permitted in all zones, except in residential and rural zones, subject to the following conditions:

- a) The length of the marquee must not extend more than one (1) meter beyond the wall of the building to which it is attached;
- b) The marquee must not project more than one (1) meter above a public sidewalk or pedestrian walkway and must not be located above an area where motor vehicles circulate;
- c) The marquee must be self-supporting and not supported by poles resting on the sidewalk or public right-of-way;
- d) The marquee must not be installed above a sidewalk unless its lowest part is at a height of 2.5 meters or more above the sidewalk;
- e) The marquee sign must not exceed 2 meters in height.

3.50 FAÇADE SIGNS

3.50(1) Façade signs are permitted in all zones, subject to the following conditions:

- a) In all zones:
 - (i) They must be fixed, painted, installed, or erected on or against a building wall, with the face of the sign parallel to that wall;
 - (ii) They must not project more than 23 cm from the wall to which they are attached.
- b) In a residential zone (R1, R2, R3, and R4):
 - (i) one non-illuminated sign per single-family dwelling is permitted, fixed below the level of the second-story windows (signs for a home occupation);
 - (ii) the gross surface area of the façade sign must not exceed 0.5 m²;
- c) In the mixed zones (M1 and M2), the Local Commercial Zone (CL) and the Peripheral Zone (PER):
 - (i) One façade sign per business is permitted on walls not adjacent to a residence;
 - (ii) The height of the façade sign must not exceed 3 meters from the bottom to the top of the sign;

d) dans la zone commerciale centrale (CC) :

(i) la hauteur de l'enseigne de façade ne doit pas dépasser 1,5 mètres entre le bas et le haut de l'enseigne;

(ii) la longueur de l'enseigne de façade ne doit pas dépasser la longueur du mur sur lequel elle se trouve;

e) dans la zone institutionnel (INST), la zone commerciale routière 1 (CR1), la zone commerciale routière 2 (CR2), les zones industrielles (I1, I2, I3 et ER), les zones d'espaces naturels (P et RT) et la zone de développement rural (DR) :

(i) la hauteur de l'enseigne de façade ne doit pas dépasser 1,5 mètres entre le bas et le haut de l'enseigne;

(ii) la longueur de l'enseigne de façade ne doit pas dépasser la longueur du mur sur lequel elle se trouve;

f) dans la zone de développement rural (DR), les enseignes de façade lumineuses ne sont pas permises.

3.51 ENSEIGNES AUTOPORTANTES

3.51(1) Les enseignes autoportantes sont permises dans toutes les zones, sauf les zones résidentielles, sous réserve des conditions suivantes :

a) elles doivent être situées complètement à l'intérieur des limites du lot de l'entreprise;

b) elles ne doivent pas être situées à moins de 1 mètre de la limite avant d'un lot;

c) une seule enseigne est permise par devanture d'un lot de 30 mètres;

d) Dans la zone commerciale centrale (CC), une enseigne autoportante située dans la cour avant d'un bâtiment principal est permise pourvu que le bâtiment principal se trouve à au moins 6 mètres de l'alignement;

e) la superficie de l'enseigne ne doit pas dépasser :

(i) 3 mètres carrés dans les zones mixtes (M1 et M2), la zone commerciale locale (CL), la zone de développement rural (DR) et la zone périphérique (PER);

(ii) 10 mètres carrés dans la zone commerciale centrale (CC);

(iii) 15 mètres carrés dans la zone institutionnel (INST), la zone commerciale routière 1 (CR1), la zone commerciale routière 2 (CR2), les zones industrielles (I1, I2, I3 et ER) et les zones d'espaces naturels (P et RT).

d) In the Central Commercial Zone (CC):

(i) The height of the façade sign must not exceed 1.5 meters from the bottom to the top of the sign;

(ii) The length of the façade sign must not exceed the wall of the building upon which the sign is displayed;

e) In the Institutional Zone (INST), the Highway Commercial 1 Zone (HC1), the Highway Commercial 2 Zone (HC2), the industrial zones (I1, I2, I3 and ER), the natural spaces zones (P and RT) and the Rural Development Zone (DR):

(i) The height of the façade sign must not exceed 5 meters from the bottom to the top of the sign;

(ii) The length of the façade sign must not exceed the wall of the building upon which the sign is displayed;

f) In the Rural Development Zone (DR), illuminated façade signs are not permitted.

3.51 FREESTANDING SIGNS

3.51(1) Freestanding signs are permitted in all zones except residential zones, subject to the following conditions:

a) They must be located entirely within the property lines of the business lot;

b) They must not be located less than 1 meter from the front boundary of a lot;

c) Only one sign is permitted per 30 meters of lot frontage;

d) In the Central Commercial Zone (CC), a freestanding sign located in the front yard of a main building is permitted if such building is located at least 6 meters from the street line;

e) The area of the sign must not exceed:

(i) 3 square meters in the mixed zones (M1 and M2), the Local Commercial Zone (CL), the Rural Development Zone (DR) and the Peripheral Zone (PER);

(ii) 10 square meters in the Central Commercial Zone (CC);

(iii) 15 square meters in the Institutional Zone (INST), the Highway Commercial 1 Zone (HC1), the Highway Commercial 2 Zone (HC2), the industrial zones (I1, I2, I3 and ER), and the natural spaces zones (P and RT).

f) la hauteur de l'enseigne ne doit pas dépasser :

- (i) 3 mètres dans les zones mixtes (M1 et M2), la zone commerciale locale (CL), la zone de développement rural (DR) et la zone périphérique (PER);
- (ii) 8 mètres dans la zone d'extraction de ressources (ER);
- (iii) 10 mètres dans la zone Institutionnel (INST), la zone commerciale centrale (CC), la zone commerciale routière 1 (CR1), la zone commerciale routière 2 (CR2), la zone industrielle légère (I1), la zone Industrielle lourde (I2), la zone d'agriculture industrielle (I3) et les zones d'espaces naturels (P et RT).

3.52 ENSEIGNES DE TABLEAU RÉPERTOIRE

3.52(1) Les enseignes de tableau répertoire sont permises dans la zone institutionnel (INST), la zone commerciale centrale (CC), la zone commerciale locale (CL), la zone commerciale routière 1 (CR1), la zone commerciale routière 2 (CR2), la zone industrielle légère (I1), la zone Industrielle lourde (I2), la zone d'agriculture Industrielle (I3), les zones d'espaces naturels (P et RT) et la zone de développement rural (DR), sous réserve des conditions suivantes :

- a) une enseigne est autorisée par lot;
- b) la superficie de l'enseigne ne doit pas dépasser 15 mètres carrés;
- c) la hauteur de l'enseigne ne doit pas dépasser 10 mètres;
- d) l'enseigne ne doit pas être située à moins de 1 mètre de la limite avant d'un lot.

3.53 ENSEIGNES MOBILES

3.53(1) Les enseignes mobiles suivantes sont autorisées :

- a) Une enseigne mobile, sur les lieux ou hors les lieux, identifiant ou faisant la publicité d'un événement ou d'un programme civique, caritatif ou bienveillant à but non lucratif, pourvu qu'elle n'excède pas 6 mètres carrés et qu'elle ne soit pas installée pour plus de 21 jours avant l'événement et 7 jours après l'événement;
- b) Les enseignes sandwich sont autorisées dans toutes les zones, à l'exception des zones résidentielles, sous réserve des conditions suivantes:
 - (i) une enseigne sandwich est permise par entreprise, située directement devant l'entreprise faisant l'objet de la publicité, sur la propriété de l'entreprise ou de la municipalité;
 - (ii) l'emplacement de l'enseigne sandwich ne doit pas entraver le mouvement des piétons ni des véhicules;

f) The height of the sign must not exceed:

- (i) 3 meters in the mixed zones (M1 and M2), the Local Commercial Zone (CL), the Rural Development Zone (DR) and the Peripheral Zone (PER);
- (ii) 8 meters in the Resource Extraction Zone (ER);
- (iii) 10 meters in the Institutional Zone (INST), the Central Commercial Zone (CC), the Highway Commercial 1 Zone (HC1), the Highway Commercial 2 Zone (HC2), the Light Industrial Zone (I1), the Heavy Industrial Zone (I2), the Industrial Agriculture Zone (I3) and the natural spaces zones (P and RT).

3.52 DIRECTORY SIGNS

3.52(1) Directory signs are permitted in the Institutional Zone (INST), the Central Commercial Zone (CC), the Local Commercial Zone (CL), the Highway Commercial 1 Zone (HC1), the Highway Commercial 2 Zone (HC2), the Light industrial Zone (I1), the Heavy Industrial Zone (I2), the Industrial Agriculture Zone (I3), the natural spaces zones (P and RT) and the Rural Development Zone (DR), subject to the following conditions:

- a) One sign is permitted per lot;
- b) The sign area must not exceed 15 square meters;
- c) The height of the sign must not exceed 10 meters;
- d) The sign must not be located less than 1 meter from the front boundary of a lot.

3.53 MOBILE SIGNS

3.53(1) The following mobile signs are permitted:

- a) A mobile sign, either on-site or off-site, identifying or advertising a civic, charitable, or nonprofit benevolent event or program, provided that it does not exceed 6 square meters and is not installed for more than 21 days before the event and 7 days after the event;
- b) Sandwich board signs are permitted in all zones, except residential zones, subject to the following conditions:
 - (i) One sandwich board sign is permitted per business, located directly in front of the business being advertised, either on the business property or municipal property;
 - (ii) The location of the sandwich board sign must not obstruct pedestrian or vehicle movement;

(iii) les dimensions de l'enseigne sandwich ne doivent pas dépasser 0,75 mètre de largeur et 1,20 mètre de hauteur;

(iv) l'enseigne sandwich peut être déployée pendant les heures d'ouvertures de l'entreprise.

3.53(2) Les enseignes mobiles qui ne sont pas enlevées durant les 7 jours de l'expiration du permis et les enseignes mobiles placées illégalement peuvent être enlevées par la communauté et seront retournées au titulaire du permis moyennant des frais d'enlèvement de 250 \$.

3.54 ENSEIGNES ÉLECTRONIQUES COMMUNAUTAIRES

3.54(1) La municipalité de Campbellton a l'autorité d'implanter, d'édifier et de modifier les enseignes communautaires autoportantes dans les limites du territoire.

3.54(2) Lesdites enseignes communautaires doivent respecter les normes suivantes :

- a) Elles peuvent afficher les informations ou les annonces concernant les services ou les événements sur les lieux ou hors des lieux où l'enseigne est située;
- b) Elles peuvent être soutenues par un ou deux supports;
- c) Elles peuvent comporter une ou deux surfaces d'enseigne. Dans le présent article, « surface d'enseigne » désigne tous les panneaux d'un côté d'une enseigne. Les surfaces d'enseigne doivent être orientées vers la rue;
- d) Elles peuvent comporter des panneaux électroniques et non électroniques;
- e) Elles ont une hauteur maximale de 4.6 mètres (15 pieds) et une aire de surface d'enseigne maximale de 4 mètres carrés (43 pieds carrés). Dans le cas d'une enseigne composée de deux surfaces d'enseigne, l'aire totale permise est de 4 mètres carrés x 2 = 8 mètres carrés (43 pieds carrés x 2 = 86 pieds carrés).

(iii) The dimensions of the sandwich board sign must not exceed 0.75 meters in width and 1.20 meters in height;

(iv) The sandwich board sign may be displayed during the business's opening hours.

3.53(2) Mobile signs that are not removed within 7 days after the expiration of the permit, and mobile signs placed illegally, may be removed by the community and returned to the permit holder for a removal fee of \$250.

3.54 COMMUNITY ELECTRONIC SIGNS

3.54(1) The municipality of Campbellton has the authority to install, erect, and modify freestanding community signs within the boundaries of its territory.

3.54(2) The said community signs must comply with the following standards:

- a) They may display information or announcements regarding services or events both on-site or off-site where the sign is located;
- b) They may be supported by one or two supports;
- c) They may consist of one or two sign surfaces. In this section, "sign surface" refers to all the panels on one side of a sign. The sign surfaces must be oriented towards the street;
- d) They may include both electronic and non-electronic panels;
- e) They have a maximum height of 4.6 meters (15 feet) and a maximum sign surface area of 4 square meters (43 square feet). In the case of a sign consisting of two sign surfaces, the total allowed area is 4 square meters x 2 = 8 square meters (43 square feet x 2 = 86 square feet).

3.55 ENSEIGNES ÉLECTRONIQUES

3.55(1) Les enseignes électroniques doivent répondre aux exigences du présent article.

3.55(2) Les enseignes électroniques ne sont pas permises dans les zones résidentielles (R1, R2, R3 et R4), les zones mixtes (M1 et M2) et la zone commerciale locale (CL), à l'exception des Enseignes électronique communautaires autorisées en vertu de l'article 3.54.

3.55(3) Les enseignes électroniques peuvent afficher une information publicitaire hors lieux et sur les lieux.

3.55(4) Une seule enseigne électronique peut être installée sur tout terrain.

3.55(5) Il est permis d'installer des enseignes électroniques sur les terrains situés dans la zone institutionnel (INST) et la zone commerciale centrale (CC), sous réserve des conditions suivantes :

- a) Il est permis d'installer des enseignes électroniques sur les terrains donnant sur les rues collectrices et principales suivantes: boulevard du Salmon, rue Water, rue Roseberry, rue Subway, rue Andrew, rue Ramsay, promenade Religieuses des Hospitalières St. Joseph et rue Sugarloaf;
- b) Il est permis d'installer des enseignes de façade électroniques et des enseignes autoportantes électroniques;
- c) Dans le présent article, « surface d'enseigne » désigne tous les panneaux d'un côté d'une enseigne. Les surfaces d'enseigne doivent être orientées vers la rue;
- d) Toute enseigne de façade électronique ne peut dépasser de plus de 23 cm le mur du bâtiment sur lequel elle est installée. Une enseigne de façade électronique peut avoir une hauteur maximale de 1,5 m et une superficie maximale de 4,6 mètres carrés;
- e) Il est permis d'installer une enseigne autoportante électronique sur un terrain dont la façade est d'au moins 30 m et contenant un bâtiment permis, si ce bâtiment est situé à au moins 6 m de l'alignement. L'installation d'une enseigne autoportante électronique est interdite sur un terrain vacant;
- f) Il est permis d'installer des enseignes autoportantes électroniques, à simple ou à double surface, sur un ou deux supports;
- g) Une enseigne autoportante électronique peut avoir une hauteur maximale de 10 m et une superficie maximale de 4,6 mètres carrés. Dans le cas d'une enseigne à double surface, celle-ci ne peut avoir que deux faces, et la superficie totale de ces deux surfaces ne peut dépasser 9,3 mètres carrés;
- h) Toute enseigne autoportante électronique ne peut dépasser les limites du terrain sur lequel elle est installée.

3.55 ELECTRONIC SIGNS

3.55(1) Electronic signs are subject to the requirements of this section.

3.55(2) Electronic signs are not permitted in the residential zones (R1, R2, R3 and R4), the mixed zones (M1 and M2) and the Local Commercial Zone (CL), except for Community Electronic Signs permitted under 3.54.

3.55(3) Electronic signs are permitted to display both on-premise and off-premise advertising information.

3.55(4) Only one electronic sign is permitted per property.

3.55(5) Electronic signs are permitted on properties located in the Institutional Zone (INST) and the Central Commercial Zone (CC), subject to the following requirements:

- a) Electronic signs are permitted on properties fronting on the following collector and main through traffic streets: Salmon Boulevard, Water Street, Roseberry Street, Subway Street, Andrew Street, Ramsay Street, Religieuses des Hospitalières St. Joseph Drive and Sugarloaf Street;
- b) Both electronic facade signs and electronic freestanding signs are permitted;
- c) In this section, "sign surface" refers to all the panels on one side of a sign. The sign surfaces must be oriented towards the street;
- d) Electronic facade signs shall not project more than 23 cm from the wall of a building on which they are located. Electronic facade signs shall not exceed 1.5 m in height and 4.6 square meters in area;
- e) An electronic freestanding sign is permitted on a property containing a frontage of not less than 30 m and containing a main building, if such building is located at least 6 m from the street line. Electronic freestanding signs on vacant lots are not permitted;
- f) Electronic freestanding signs shall be permitted on one or two supports, either single or double-sided;
- g) Electronic freestanding signs shall not exceed 10 m in height and 4.6 square meters in sign surface area. In the case of a double-sided sign, a maximum of two sign surfaces are permitted, and shall not exceed a total sign surface area of 9.3 square meters;
- h) Electronic freestanding signs shall not project beyond the boundaries of the property on which they are located.

3.56 CENTRE-VILLE

Exigences relatives à la conception architecturale dans la zone CC

3.56(1) Dans une zone CC, aucun aménagement n'est permis, et un lot ne peut être affecté à l'aménagement d'un bâtiment principal ou d'une construction principale, sauf si :

- a) pas moins que 40 % du premier 3 mètres de hauteur des façades de rue d'un bâtiment principal composée de fenêtres en vitre transparente ou de portes en vitre transparente;
- b) pas moins que 25 % après le premier 3 mètres de hauteur des façades de rue d'un bâtiment principal est composée de fenêtres en vitre transparente ou de portes en vitre transparente;
- c) la façade du bâtiment comporte au moins une entrée publique donnant sur une rue publique ;
- d) pas moins que 75 % de la façade donnant sur une rue publique est finie à l'aide de matériaux spécifiques tels que définis dans la section des définitions ;
- e) aucun escalier extérieur donnant accès à un étage au-dessus du premier étage n'est permis entre le bâtiment principal et une rue publique;
- f) que les toits des bâtiments ne doivent pas avoir de pente supérieure à 10 % et qu'aucune partie d'un toit ne doit avoir une pente descendante orientée vers la rue.

Bâtiments bénéficiant de droits acquis dans la zone CC

3.56(2) Dans le cas d'un changement d'usage, le paragraphe (1) ne s'applique pas aux bâtiments existants.

Autres exigences spécifiques de la zone CC

3.56(3) Aucun emplacement de stationnement ne doit être situé entre un bâtiment principal et une rue publique dans la zone CC.

3.56 DOWNTOWN

Architectural Design Requirements in the CC Zone

3.56(1) In the CC zone, no development is permitted, and a lot cannot be used for the construction of a principal building or structure, unless:

- a) At least 40% of the first 3 meters of the street-facing façades of a principal building is made up of transparent glass windows or doors;
- b) At least 25% of the street-facing façades of a principal building, above the first 3 meters in height, is made up of transparent glass windows or doors;
- c) The building façade includes at least one public entrance facing a public street;
- d) At least 75% of the façade facing a public street is finished with specific materials as defined in the definitions section;
- e) No exterior stairway providing access to a floor above the first floor is permitted between the principal building and a public street;
- f) The roofs of buildings must not have a pitch greater than 10%, and no part of a roof should have a downward slope facing the street.

Grandfathered Buildings in the CC Zone

3.56(2) In the case of a change in use, subsection (1) does not apply to existing buildings.

Additional Specific Requirements for the CC Zone

3.56(3) No parking area shall be located between a principal building and a public street in the CC zone.

3.57 SAILLIES DES BÂTIMENTS ET CONSTRUCTIONS

3.57(1) Les exigences du présent arrêté concernant l'implantation, l'édification ou la modification d'un bâtiment ou d'une construction par rapport à une ligne de lot ou à un alignement s'appliquent à toutes les parties du bâtiment ou de la construction, à l'exception des saillies qui ne font pas sur une cour latérale une avancée supérieure à :

- a) 15 centimètres (6 pouces), pour les appuis de fenêtre, tuyaux de descente, cordons ou autres éléments d'ornement similaires;
- b) 45 centimètres (18 pouces), pour les cheminées ou conduits de fumée;
- c) 60 centimètres (24 pouces), pour les corniches et avant-toits;
- d) 1 mètre (40 pouces), pour les auvents de fenêtre ou de porte, ou les balcons ou escaliers de secours ouverts ou fermés par un lattis;
- e) sous réserve du paragraphe (2) :
 - (i) de 1 mètre (3 pieds) pour les escaliers ou les porches non fermés,
 - (ii) de 2 mètres (6 pieds), pour les balcons des étages supérieurs des habitations multifamiliales qui ne sont pas fermés au dessus d'une hauteur normale.

3.57(2) Les saillies mentionnées à l'alinéa (1) e) ne peuvent faire sur une cour latérale réglementaire une avancée supérieure à la moitié de la largeur réglementaire de cette cour.

3.58 DÉVELOPPEMENT À PROXIMITÉ D'UNE VOIE FERRÉE

3.58(1) Lorsqu'un aménagement est proposé avec des usages sensibles à proximité du chemin de fer, les dispositions suivantes s'appliquent :

- a) tout nouvel usage sensible doit être en retrait d'une distance minimale de 30 mètres (98 pieds) de l'emprise du chemin de fer,
- b) les lots vacants existant au moment de l'adoption du présent règlement qui ne peuvent respecter les marges de recul par rapport à la voie ferrée peuvent être aménagés à des fins résidentielles unifamiliales, et
- c) les bâtiments existant au moment de l'adoption du présent règlement peuvent être réparés, rénovés et agrandis, à condition que toutes les autres dispositions applicables du présent règlement soient respectées.

3.57 BUILDING AND STRUCTURE PROJECTIONS

3.57(1) The requirements of this bylaw with respect to placing, erecting or altering a building or structure in relation to a lot line or street line apply to all parts of the building or structure except for projections which do not protrude into required yards in excess of:

- a) 15 centimeters (6 inches) for window sills, downspouts, cordons, or other similar ornamental features;
- b) 45 centimeters (18 inches) for chimneys or flues;
- c) 60 centimeters (24 inches) for cornices and eaves;
- d) 1 meter (40 inches) for window or door awnings, or open or lattice-enclosed balconies or fire escapes;
- e) Subject to subsection (2):
 - (i) 1 meter (3 feet) for open or unenclosed stairs or porches,
 - (ii) 2 meters (6 feet) for upper-floor balconies of multi-family dwellings that are not enclosed above a normal height.

3.57(2) The projections mentioned in subsection (1) e) may not extend into a required side yard by more than half of the required width of that side yard.

3.58 DEVELOPMENT NEAR A RAILWAY

3.58(1) Where a development is proposed with sensitive uses next to the railway, the following shall apply :

- a) any new sensitive use shall be setback a minimum distance of 30 metres (98 feet) from the railway right-of-way,
- b) vacant lots in existence at the time of enactment of this By-law that are unable to meet railway setbacks may be developed for single-family residential purposes, and
- c) buildings in existence at the time of enactment of this By-law, may be repaired, renovated and expanded provided all other applicable provisions of this By-law are satisfied.



COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

4

**CARACTÉRISTIQUES
DES ZONES**

ZONE FEATURES

ZONES RÉSIDENTIELLES

4.1 ZONE RÉSIDENTIELLE DE FAIBLE DENSITÉ - R1

Les zones résidentielles de faible densité comportent des habitations uni et bifamiliales qui cohabitent avec des usages secondaires compatibles sur des terrains viabilisés du centre urbain. Ces secteurs résidentiels sont de faible densité et sont caractérisés par le fait qu'ils sont totalement desservis par les réseaux publics d'aqueduc et d'égout. Il s'agit de quartiers paisibles près des secteurs plus urbanisés. La circulation automobile est généralement locale et de faible impact sur la sécurité des résidents.

4.2 ZONES RÉSIDENTIELLES DE MOYENNE DENSITÉ - R2

Les zones résidentielles de moyenne densité comportent des habitations uni, bi et multifamiliales ainsi que des maisons en rangée qui cohabitent avec des usages secondaires compatibles. Ces secteurs sont caractérisés par des bâtiments de plus grand gabarit sur de plus grands lots. Ils sont entièrement desservis par les réseaux publics d'aqueduc et d'égout.

4.3 ZONE RÉSIDENTIELLE NON DESSERVIE - R3

Les zones résidentielles non desservies se situent dans des secteurs dépourvus d'infrastructures publiques d'eau et d'égout. Elles sont généralement situées en dehors des routes principales. En raison de l'absence de services municipaux et des contraintes de développement, seules des usages résidentiels à très faible densité y sont permises.

4.4 ZONE RÉSIDENTIELLE DE MINIMAISONS - R4

Les zones résidentielles de minimaisons sont desservies par les infrastructures publiques d'eau et d'égouts. Dès l'adoption initiale du présent arrêté, les zones résidentielles de minimaisons comprennent des parcs et des lotissements de minimaisons existants, les parcs de maisons mobiles existants et les minimaisons et maisons mobiles existantes sur des lots distincts. Ces zones favorisent également la création de nouveaux parcs, lotissements et lots individuels pour les minimaisons dans les secteurs desservis par voie de rezonage.

RESIDENTIAL ZONES

4.1 LOW DENSITY RESIDENTIAL ZONES - R1

Low-density residential zones consist of single-family and two-family dwellings that coexist with compatible secondary uses on serviced lots within the urban core. These residential sectors are characterized by their full access to public water and sewer networks while maintaining a low-density environment. They offer peaceful neighborhoods close to more urbanized areas, where traffic is generally local and has minimal impact on residents' safety.

4.2 MEDIUM DENSITY RESIDENTIAL ZONES - R2

Medium-density residential zones include single-family, two-family, and multi-family dwellings, as well as row houses, coexisting with compatible secondary uses. These sectors are characterized by larger buildings on bigger lots and are fully serviced by public water and sewer networks.

4.3 UNSERVICED RESIDENTIAL ZONE - R3

Unserviced residential zones are not serviced by public water or sewer infrastructures. These zones are generally located outside of the main roads. Due to the lack of municipal services and development constraints, they contain very low-density residential uses.

4.4 MINI-HOME RESIDENTIAL ZONE - R4

Mini-home residential zones are serviced by public water and sewer infrastructures. Upon the initial adoption of this by-law, the Mini-home Residential zones include the existing mini-home parks and subdivisions, existing mobile home parks and existing mini-homes and mobile homes on individual lots. These zones will also promote the creation of new parks, subdivisions and individual lots for mini-homes in the serviced sectors through rezoning.

4.1 ZONE RÉSIDENTIELLE DE FAIBLE DENSITÉ - R1

USAGES PERMIS

4.1(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un des usages principaux suivants :

- › Habitation unifamiliale
- › Habitation bifamiliale
- › Habitation jumelée
- › Parc ou terrain de jeux
- › Sentier pédestre

b) sous réserve de l'article 3.20, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise :

- › Garderie de quartier
- › Activité professionnelle à domicile
- › Pavillon-jardin
- › Logement accessoire

c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal.

4.1(2) Aucun terrain ou bâtiment ne peut servir à des fins d'habitation unifamiliale, bifamiliale ou jumelée à moins d'être desservi par les réseaux municipaux d'eau et d'égouts.

4.1(3) Nonobstant du paragraphe 4.1(1), jusqu'à quatre unités d'habitation sont autorisées de plein droit sur un lot, à condition que le site ait accès au réseau municipal d'eau et d'égout, avec une hauteur maximale de 9 mètres.

4.1 LOW DENSITY RESIDENTIAL ZONES - R1

PERMITTED USES

4.1(1) Land, buildings, or structures may only be used for the following purposes:

a) one of the following main uses:

- › Single-family dwelling
- › Two-family dwelling
- › Semi-detached dwelling
- › Park or playground
- › Pedestrian trail

b) subject to section 3.20, one of the following secondary uses in connection with a permitted single-family or semi-detached dwelling:

- › Neighborhood daycare
- › Home occupation
- › Garden suite
- › Accessory dwelling

c) accessory buildings, structures, or uses related to the main use of the land, building, or structure, if this section permits such main use.

4.1(2) No land or building may be used for single-family, two-family or semi-detached residential purposes unless serviced by municipal water and sewer networks.

4.1(3) Notwithstanding subsection 4.1(1), up to four dwelling units are permitted on a lot as of right, provided the site has access to the municipal water and sewer system, with a maximum height of 9 meters.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

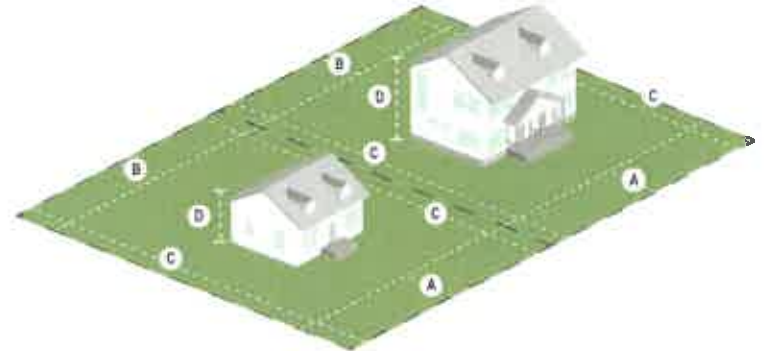
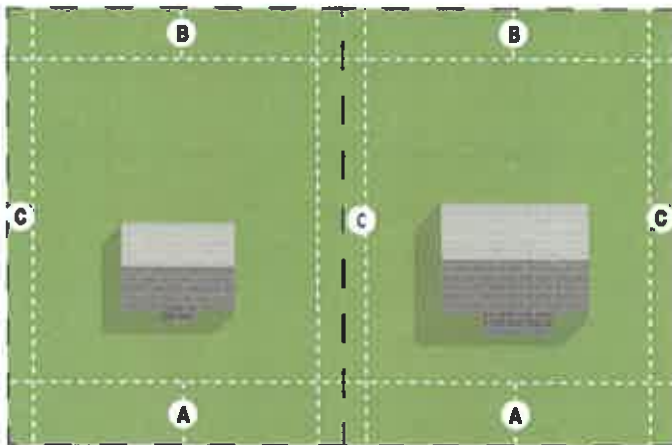


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| IMPLANTATION D'UN BÂTIMENT / BUILDING LAYOUT | | |
|---|---|---|
| | UNI-BIFAMILIALE / SINGLE OR TWO-FAMILY DWELLING | UNIFAMILIALE / SINGLE-FAMILY DWELLING |
| MODE D'IMPLANTATION / LAYOUT | Isolé / Isolated | Jumelé / semi-detached |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | (A) 540 m ² pour un lot intérieur / 540 m ² for an interior lot (B) 690 m ² pour un lot de coin / 690 m ² for a corner lot | (A) 315 m ² pour un lot intérieur / 315 m ² for an interior lot (B) 330 m ² pour un lot de coin / 330 m ² for a corner lot |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | (A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for a interior lot (B) 23 m pour un lot de coin / 23 m for a corner lot | (A) 10,5 m pour un lot intérieur / 10.5 m for a interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m | 30 m |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ① | (A) Habitation unifamiliale / Single-family dwelling : 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5m on one side and 2.4 m on the other side (B) Habitation bifamiliale / two-family dwelling : 2,4 m sur chaque côté / 2.4 m on both sides | 2,4 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 2.4 m on each side other than beside a common wall in which case shall be 0 m |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ② | 9 m | 9 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m | 11 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX) | 45 % | 45 % |

4.2 ZONE RÉSIDENTIELLE DE MOYENNE DENSITÉ - R2

USAGES PERMIS

4.2(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un des usages principaux suivants :

- › Habitation unifamiliale
- › Habitation bifamiliale
- › Habitation jumelée
- › Maison en rangée
- › Habitation multifamiliale
- › Parc ou terrain de jeux
- › Sentier pédestre

b) sous réserve de l'article 3.20, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise :

- › Garderie de quartier
- › Activité professionnelle à domicile
- › Pavillon-jardin
- › Logement accessoire
- › Gîte touristique
- › Maison de chambre ou une pension

c) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal.

4.2(2) Aucun terrain ou bâtiment ne peut servir à des fins d'habitation unifamiliale, bifamiliale ou jumelée, de maison en rangée ou d'habitation multifamiliale à moins d'être desservi par les réseaux municipaux d'eau et d'égouts.

4.2(3) Un seul bâtiment comportant une habitation multifamiliale est permis sur un lot, à moins d'approbation contraire de la Commission, et les modalités et conditions qu'elle impose étant respectées.

4.2 MEDIUM DENSITY RESIDENTIAL ZONE - R2

PERMITTED USES

4.2(1) Land, buildings, or structures may only be used for the following purposes:

a) one of the following main uses:

- › Single-family dwelling
- › Two-family dwelling
- › Semi-detached dwelling
- › Rowhouse dwelling
- › Multi-family dwelling
- › Park or playground
- › Pedestrian trail

b) subject to section 3.20, one of the following secondary uses in connection with a permitted single-family or semi-detached dwelling:

- › Neighborhood daycare
- › Home occupation
- › Garden suite
- › Accessory dwelling
- › Bed and breakfast
- › Rooming or boarding house

c) accessory buildings, structures, or uses related to the main use of the land, building, or structure, if this section permits such main use.

4.2(2) No land or building may be used for the purposes of a single-family, two-family or semi-detached dwelling, a rowhouse dwelling or a multi-family dwelling unless serviced by municipal water and sewer networks.

4.2(3) Only one building containing a multi-family dwelling is allowed on a lot, unless approved by the Commission and only in compliance with the terms and conditions that may be imposed by the Commission.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

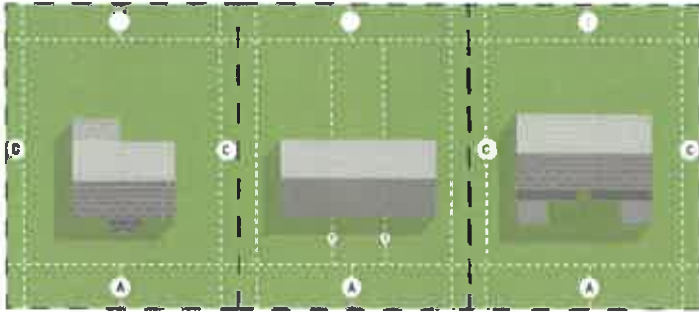


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| MODE D'IMPLANTATION / LAYOUT | UNI-BIFAMILIALE ISOLÉ / SINGLE-OR TWO-FAMILY DWELLING | UNIFAMILIALE JUMELÉ / SEMI-DETACHED DWELLING | MAISON EN RANGÉE / ROWHOUSE DWELLING | HABITATION MULTIFAMILIALE / MULTI-FAMILY DWELLING | TOUT AUTRE USAGE PERMIS / ANY OTHER PERMITTED USES |
|---|---|---|---|---|--|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | (A) 540 m ² pour un lot intérieur / 540 m ² for an interior lot (B) 690 m ² pour un lot de coin / 690 m ² for a corner lot | (A) 315 m ² pour un lot intérieur / 315 m ² for an interior lot (B) 330 m ² pour un lot de coin / 330 m ² for a corner lot | (A) 180 m ² pour un lot intérieur / 180 m ² for an interior lot (B) 330 m ² pour un lot de coin / 330 m ² for a corner lot | 800 m ² en plus d'une superficie additionnelle de 50 m ² par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 pour une habitation multifamiliale / 800 m ² plus an additional 50 m ² per unit in the case of a multi-family dwelling for each dwelling unit in excess of three | 750 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | (A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for an interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot | (A) 10,5 m pour un lot intérieur / 10.5 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot | (A) 6 m pour un lot intérieur / 6 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot | 25 m | 25 m |

TABLEAU DES DISPOSITIONS/ TABLE OF PROVISION (SUITE)

| | | | | | |
|---|---|--|------|--|------|
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m | 30 m | 30 m | 30 m | 30 m |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ① | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other side | 2,4 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 2.4 m on each side other than beside a common wall in which case shall be 0 m | | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m | |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ① | 9 m | 9 m | 9 m | 18 m | 10 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m | 11 m | 11 m | 20 m | 12 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT (COS) / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX) | 45 % | 45 % | 45 % | - | 60 % |

4.3 ZONE RÉSIDENTIELLE NON DESSERVIE - R3

USAGES PERMIS

4.3(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un des usages principaux suivants :

- › Habitation unifamiliale, sous réserve du paragraphe 4.3(2)
- › Chalet, sous réserve du paragraphe 4.3(3)
- › Terrain de camping existant pour véhicules récréatifs, sous réserve du paragraphe 4.3(2)
- › Parc ou terrain de jeux
- › Sentier pédestre

b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal.

4.3(2) Les habitations unifamiliales ne sont pas permises au terrain de camping VR de Stewart Beach.

4.3(3) Les chalets ne sont pas permis sur les lots donnant sur la rue Cormier.

4.3 UNSERVICED RESIDENTIAL ZONE - R3

PERMITTED USES

4.3(1) Land, buildings, or structures may only be used for the following purposes:

a) one of the following main uses:

- › Single-family dwelling, subject to subsection 4.3(2)
- › Cottage, subject to subsection 4.3(3)
- › Existing recreational vehicle campground, subject to subsection 4.3(2)
- › Park or playground
- › Pedestrian trail

b) accessory buildings, structures, or uses related to the main use of the land, building, or structure, if this section permits such main use.

4.3(2) Single-family dwellings are not permitted at Stewart Beach RV Campground.

4.3(3) Cottages shall not be permitted on lots that front on Cormier Crescent.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

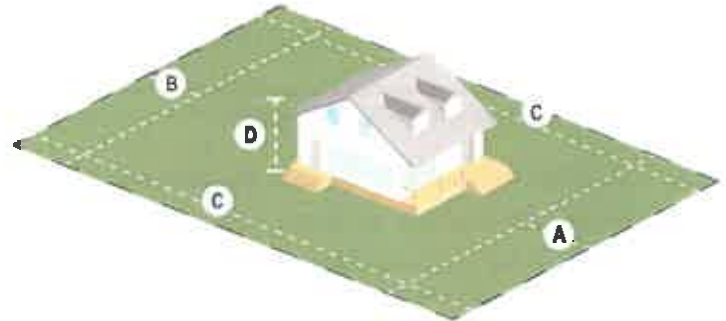
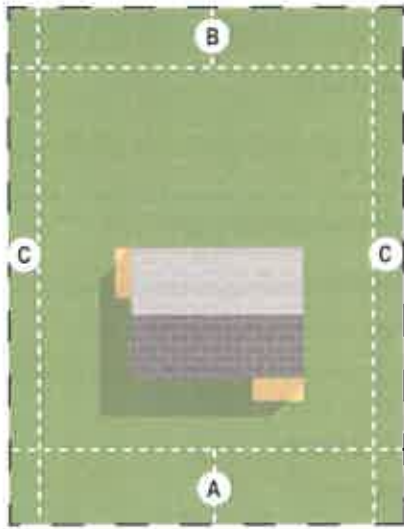


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|---|--------------------------|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 4 000 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 54 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 38 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ¹ | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ¹ | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ² | 3 m |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ³ | 9 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX) | 45% |

4.4 ZONE RÉSIDENTIELLE DE MINIMAISSONS – R4

USAGES PERMIS

4.4(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un des usages principaux suivants :

- › Parc de minimaisons
- › Lotissement de minimaisons
- › Minimaison sise sur un lot distinct
- › Parc de maisons mobiles existant,
- › Maison mobile existante sise sur un lot distinct;
- › Parc ou terrain de jeux
- › Sentier pédestre

b) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal.

c) Tout lot ou site doit être desservi par le réseau public d'eau et d'égout.

4.4 MINI-HOME RESIDENTIAL ZONE – R4

PERMITTED USES

4.4(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes :

a) one of the following main uses:

- › Mini-home park
- › Mini-home subdivision
- › Mini-home on a separate lot
- › Existing mobile home park,
- › Existing mobile home on a separate lot;
- › Park or playground
- › Pedestrian trail

b) accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this section permits such main use.

c) Every lot or site must be serviced by the public water and sewer system.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

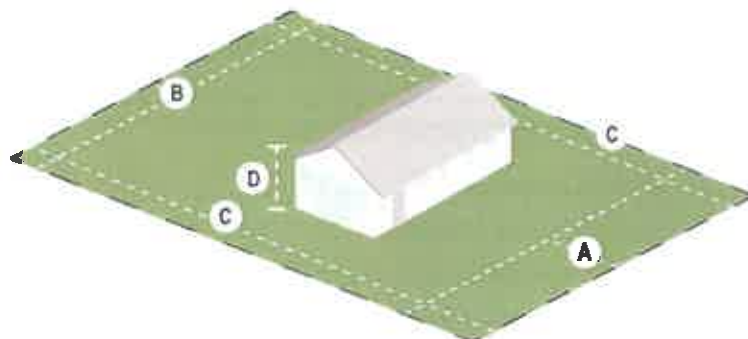
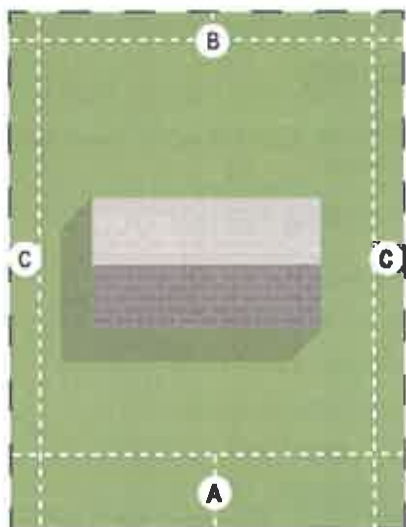


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|--|---|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 450 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 15 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ¹ | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ¹ | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ¹ | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5m on one side and 2.4m on the other side |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ² | 4,25 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | - |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX) | 45% |

ZONES MIXTES

4.5 ZONE MIXTE DESSERVIE - M1

Les zones mixtes-M1 sont desservies par les infrastructures publiques d'eau et d'égouts et sont situées sur les rues principales. Ces zones permettent la mixité d'usages entre les usages résidentiels et certains usages commerciaux et institutionnels. La mixité des usages est permise pour attirer de nouvelles activités compatibles et permettre le développement plus dense de ces secteurs.

4.6 ZONE MIXTE NON DESSERVIE - M2

Les zones mixtes-M2 ne sont pas desservies par les infrastructures publiques d'eau et d'égouts. Ces zones se situent de manière générale en bordure d'une route rurale. Elles contiennent des usages résidentiels, agricoles et commerciaux compatibles. La proximité de ces milieux de vie avec la nature renforce le caractère rural de ces secteurs.

MIXED ZONES

4.5 MIXED USE SERVICED - M1

Mixed-M1 zones are serviced by public water and sewer infrastructures and located on main streets. These zones allow mixed use between residential and certain commercial and institutional uses. Mixed use is permitted to attract compatible new activities and allow denser development in these areas.

4.6 MIXED USE UNSERVICED - M2

Mixed-M2 zones are not serviced by public water or sewer infrastructures. These zones are generally located along rural roads. They contain compatible residential, agricultural and commercial uses. Their proximity to nature reinforces the rural character of these areas.

4.5 ZONE MIXTE DESSERVIE - M1

USAGES PERMIS

4.5(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un des usages principaux suivants :

- › Habitation unifamiliale
- › Habitation bifamiliale
- › Habitation jumelée
- › Maison en rangée
- › Habitation multifamiliale
- › Garderie
- › Foyer de soins spéciaux
- › Parc ou terrain de jeux
- › Établissement culturel et récréatif
- › Établissement religieux
- › Cimetière existant
- › Salle communautaire
- › Établissement éducatif ou d'enseignement
- › Banque ou une autre institution financière
- › Restaurant avec ou sans service de restauration pour emporter
- › Dépanneur
- › Bureau de poste
- › Boutique de services personnels

b) de l'un des usages secondaires suivants :

- › Établissement de vente aux détails ou de services
- › Restaurant
- › Bureau

c) sous réserve de l'article 3.20, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise :

- › Activité professionnelle à domicile
- › Pavillon-jardin
- › Logement accessoire
- › Gîte touristique
- › Maison de chambre ou une pension

4.5 MIXED USE SERVICED ZONE - M1

PERMITTED USES

4.5(1) Land, buildings, or structures may only be used for the following purposes:

a) One of the following main uses:

- › Single-family dwelling
- › Two-family dwelling
- › Semi-detached dwelling
- › Rowhouse dwelling
- › Multi-family dwelling
- › Daycare
- › Special care home
- › Park or playground
- › Cultural and recreational facility
- › Religious institution
- › Existing cemetery
- › Community hall
- › Educational or teaching establishment
- › Bank or other financial institution
- › Restaurant with or without take-out service
- › Convenience store
- › Post office
- › Personal service shop

b) one of the following secondary uses:

- › Retail or service establishment
- › Restaurant
- › Office

c) subject to section 3.20, one of the following secondary uses in connection with a permitted single-family dwelling or a permitted semi-detached dwelling:

- › Home occupation
- › Garden suite
- › Accessory dwelling
- › Bed and breakfast
- › Rooming or boarding house

d) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal.

d) accessory buildings, structures, or uses related to the main use of the land, building, or structure, if such main use is permitted by this section.

4.5(2) À l'exception d'un parc, d'un terrain de jeu, d'un cimetière existant ou d'un jardin communautaire, aucun terrain ou bâtiment ne peut être affecté qu'aux fins mentionnées au paragraphe 4.5(1) à moins d'être desservi par les réseaux municipaux d'eau et d'égouts.

4.5(2) Other than a park, playground, existing cemetery or community garden, no land or building may be used for any purpose mentioned in subsection 4.5(1) unless it is serviced by municipal water and sewer services.

4.5(3) Les logements de quatre unités sont autorisés de plein droit, à condition que le site ait accès au réseau municipal d'eau et d'égouts.

4.5(3) Four-unit dwellings are permitted as of right, provided the site has access to the municipal water and sewer system.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

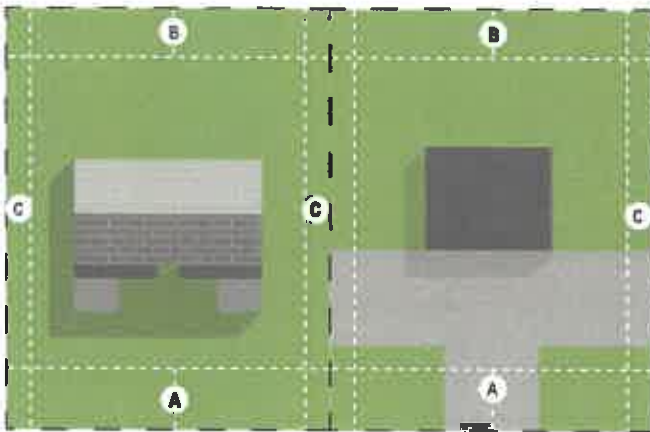


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| MODE D'IMPLANTATION / LAYOUT | UNI-BIFAMILIALE ISOLÉ / SINGLE OR TWO-FAMILY DWELLING | UNIFAMILIALE JUMELÉ / SEMI-DETACHED DWELLING | MAISON EN RANGÉE / ROWHOUSE DWELLING | HABITATION MULTIFAMILIALE / MULTI-FAMILY DWELLING | FOYER DE SOINS / RESIDENTIAL CARE FACILITY | TOUT AUTRE USAGE PERMIS / ANY OTHER PERMITTED USES |
|---|---|---|---|---|--|--|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | (A) 540 m ² pour un lot intérieur / 540 m ² for an interior lot (B) 690 m ² pour un lot de coin / 690 m ² for a corner lot | (A) 315 m ² pour un lot intérieur / 315 m ² for an interior lot (B) 330 m ² pour un lot de coin / 330 m ² for a corner lot | (A) 180 m ² pour un lot intérieur / 180 m ² for an interior lot (B) 330 m ² pour un lot de coin / 330 m ² for a corner lot | 800 m ² en plus d'une superficie additionnelle de 50 m ² par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 pour une habitation multifamiliale / 800 m ² plus an additional 50 m ² per unit in the case of a multi-family dwelling for each dwelling unit in excess of three | 1 200 m ² en plus d'une superficie additionnelle de 90 m ² par unité pour un foyer de soins / 1,200 m ² plus an additional 90 m ² per unit for a residential care facility | 750 m ² |

| | | | | | | |
|---|---|--|---|--|------|------|
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | (A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for an interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot | (A) 10,5 m pour un lot intérieur / 10.5 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot | (A) 6 m pour un lot intérieur / 6 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot | 25 m | 25 m | 25 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m | 30 m | 30 m | 30 m | 30 m | 30 m |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE LATÉRALE LATERAL MARGIN (MIN) ② | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other side | 2,4 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 2.4 m on each side other than beside a common wall in which case shall be 0 m | | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m or more | | |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ③ | 9 m | 9 m | 9 m | 18 m | - | 10 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m | 11 m | 11 m | 20 m | 20 m | 12 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX) | 45 % | 45 % | 45 % | - | - | 60 % |

4.6 ZONE MIXTE NON DESSERVIE – M2

USAGES PERMIS

4.6(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

- a) de l'un des usages principaux suivants :
- › Habitation unifamiliale
 - › Habitation bifamiliale
 - › Minimaison
 - › Maison mobile
 - › Chalet
 - › Boutique de services personnels
 - › Bureau de services administratifs ou professionnels
 - › Parc ou terrain de jeux
 - › Établissement culturel et récréatif
 - › Établissement religieux
 - › Cimetière existant
 - › Salle communautaire
 - › Gîte touristique
 - › Marché de fermier ou point de vente de fougères
 - › Services pour animaux domestiques
- b) Sur un lot partiellement desservi, l'un des usages principaux suivant :
- › Maison en rangée
 - › Habitation multifamiliale
 - › Foyer de soins spéciaux
 - › Dépanneur
 - › Station-service
 - › Garderie
 - › Restaurant avec ou sans service de restauration pour emporter
- c) Sur un lot non desservi, l'un des usages principaux suivant :
- › Maison en rangée contenant jusqu'à quatre logements
 - › Habitation multifamiliale contenant jusqu'à quatre logements
 - › Foyer de soins spéciaux existant
 - › Dépanneur existant
 - › Poste d'essence existant
 - › Garderie existante
 - › Restaurant existant, avec ou sans service de restauration pour emporter

4.6 MIXED USE UNSERVICED ZONE – M2

PERMITTED USES

4.6(1) Land, buildings, or structures may only be used for the following purposes:

- a) One of the following main uses:
- › Single-family dwelling
 - › Two-family dwelling
 - › Mini-home
 - › Mobile home
 - › Cottage
 - › Personal service shop
 - › Office providing administrative or professional services
 - › Park or playground
 - › Cultural and recreational facility
 - › Religious institution
 - › Existing cemetery
 - › Community hall
 - › Bed and breakfast
 - › Farmer's market or fiddleheads sales point
 - › Pet services
- b) on a partially serviced lot, one of the following main uses :
- › Rowhouse dwelling
 - › Multi-family dwelling
 - › Special care home
 - › Convenience store
 - › Gas station
 - › Daycare
 - › Restaurant with or without take-out service
- c) on an unserviced lot, one of the following main uses :
- › Rowhouse dwelling containing up to four dwelling units
 - › Multi-family dwelling containing up to four dwelling units
 - › Existing special care home
 - › Existing convenience store
 - › Existing gas station
 - › Existing daycare
 - › Existing restaurant, with or without take-out service

- › Pavillon de motoneiges et de véhicules tout-terrain existant, avec ou sans bar et restaurant

d) sous réserve de l'article 3.20, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise ou une habitation jumelée permise :

- › Activité professionnelle à domicile
- › Pavillon-jardin
- › Logement accessoire
- › Usage agricole, en aquaculture ou forestier existant, avec ou sans bâtiment secondaire à une habitation unifamiliale

e) sous réserve du paragraphe 4.6(2)

- › Pension pour animaux domestiques

f) sous réserve de l'article 3.32, l'un des usages secondaires ci-après :

- › Élevage de poules

g) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal.

4.6(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) e) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

- › Existing snowmobile and all-terrain vehicle clubhouse, with or without a bar and restaurant

d) subject to section 3.20, one of the following secondary uses in connection with a permitted single-family or semi-detached dwelling :

- › Home occupation
- › Garden suite
- › Accessory dwelling
- › Existing agricultural, aquaculture, or forestry use, with or without a secondary building to a single-family dwelling

e) subject to subsection 4.6(2)

- › Kennel

f) subject to section 3.32, one of the following secondary uses:

- › Chicken keeping

g) accessory buildings, structures, or uses related to the main use of the land, building, or structure, if this section permits such main use.

4.6(2) A use referred to in paragraph (1) e) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

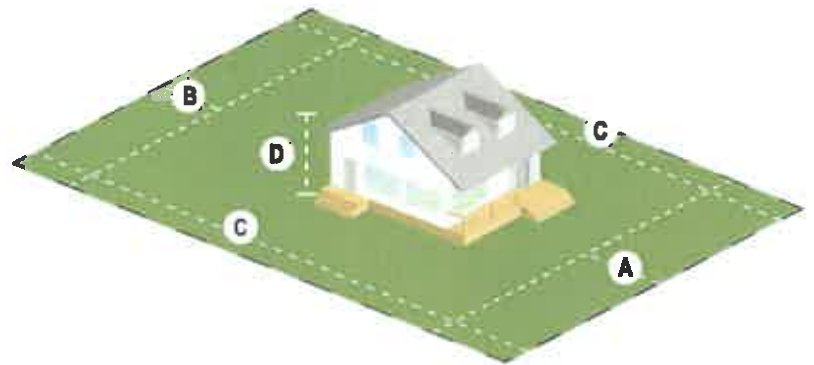
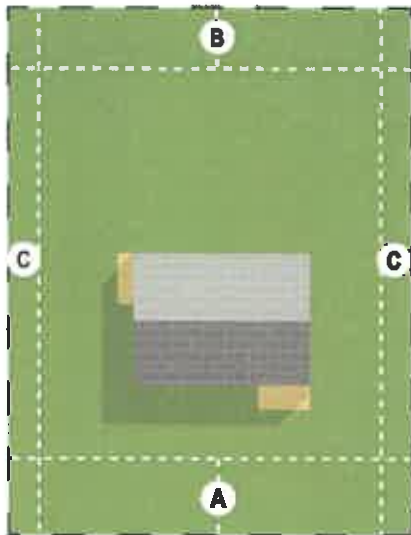


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| MODE D'IMPLANTATION / LAYOUT | UNEFAMILIALE / SINGLE-FAMILY DWELLING | BIFAMILIALE / TWO-FAMILY DWELLING | MULTIFAMILIALE (N) FOYER DE SOINS SPECIAUX / MULTI-FAMILY DWELLING OR SPECIAL-ARE HOME | MINIMAISON / MINI-HOME | AUTRES USAGES / OTHER USES |
|--|---------------------------------------|-----------------------------------|--|---|----------------------------|
| LOT PARTIELLEMENT DESSERVI / PARTIALLY SERVICED LOT | | | | | |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 697 m ² | 836 m ² | 1080 m ² en plus d'une superficie additionnelle de 102 m ² par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 / 1080 m ² plus an additional 102 m ² per unit in the case of a multi-family dwelling for each dwelling unit in excess of three | 450 m ² 630 m ² pour un lot de coin / for a corner lot | 750 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 23 m | 27 m | 36 m | 15 m 21 m pour un lot en coin / for a corner lot | 25 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 31 m | 31 m | 30 m | 30 m | 30 m |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ② | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |

| | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ● | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m or more | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ● | 9 m | 9 m | 18 m | 4,25 m | 10 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m | 11 m | | - | 12 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT(MAX) | 40% | 40% | | 45% | 60% |
| LOT NON DESSERVI / UNSERVICED LOT | | | | | |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | Au moins / At least 4000 m ² | | | | |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | Au moins / At least 54 m | | | | |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | Au moins / At least 38 m | | | | |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ● | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ● | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ● | 3 m | 3 m | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m or more | 3 m | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m |

ZONES COMMERCIALES

4.7 ZONE COMMERCIALE CENTRALE - CC

Les zones commerciales centrales sont principalement situées au centre-ville de Campbellton et comprennent des établissements commerciaux, des bâtiments à usage mixte commercial et résidentiel, ainsi que des immeubles résidentiels à logements multiples situés dans des emplacements désignés dans l'arrêté de zonage. La mixité d'usages commerciaux et résidentiels à logements multiples dans les zones commerciales centrales vise à contribuer à la vitalité et à la revitalisation urbaine du centre-ville.

4.8 ZONE COMMERCIALE LOCALE - CL

Les zones commerciales locales comportent des usages résidentiels, commerciaux et institutionnels, ainsi que des usages secondaires compatibles. En général, ces zones se caractérisent par un cadre bâti plus dense, une pluralité d'usages compatibles et la présence d'équipements publics. Ces zones encouragent la proximité des services par le biais de la mixité des usages qui y sont permis. À cet effet, les usages commerciaux autorisés répondent aux besoins d'une population locale et présentent peu de nuisances pour le voisinage.

4.9 ZONE COMMERCIALE ROUTIÈRE 1 - CR1

Les zones commerciales routières favorisent la proximité des services le long des principaux axes de transport et la mixité des usages. Les activités commerciales autorisées répondent aux besoins de la population régionale. Le long des routes, on trouve de nombreuses activités et services liés à l'automobile, tels que des ateliers de réparation de carrosserie, des établissements de vente ou de location de voitures, des stations-service, des garages publics et des lave-autos sous certaines conditions.

4.10 ZONE COMMERCIALE ROUTIÈRE 2 - CR2

Les zones commerciales routières 2 sont destinées à des usages commerciaux de grand gabarit et incluent également certains usages industriels légers. Ces activités peuvent générer des nuisances pour le voisinage, notamment en raison de l'achalandage automobile, de l'entreposage extérieur ou des horaires de fermeture tardifs de certains établissements.

COMMERCIAL ZONES

4.7 CENTRAL COMMERCIAL ZONE - CC

Central commercial zones are primarily located in downtown Campbellton and are comprised of commercial establishments, mixed use commercial and residential buildings, as well as multiple unit residential buildings in locations identified in the Zoning By-law. The combination of commercial and multiple unit residential uses in the central commercial zones are intended to contribute to urban vitality and revitalization.

4.8 LOCAL COMMERCIAL ZONE - CL

Local commercial zones include residential, commercial, and institutional uses, as well as compatible secondary uses. Generally, these zones are characterized by a denser built environment, a variety of compatible uses, and the presence of public facilities. These zones promote proximity to services through mixed-use development. In this regard, permitted commercial uses meet the needs of a local population and cause little nuisance to the surrounding area.

4.9 HIGHWAY COMMERCIAL ZONE 1 - HC1

Highway commercial zones promote the proximity of services along major transportation routes and a mix of uses. Authorized commercial activities meet the needs of the regional population. Along roadsides, there are numerous automotive-related activities and services, such as body repair shops, car sales and rental outlets, service stations, public garages and car washes subject to certain conditions.

4.10 HIGHWAY COMMERCIAL ZONE 2 - HC2

Highway Commercial zone 2 is designated for large-scale commercial uses and also includes certain light industrial activities. These uses can generate nuisances for nearby areas, such as increased vehicle traffic, outdoor storage, and the late closing hours of some establishments.

4.7 ZONE COMMERCIALE CENTRALE - CC

USAGES PERMIS

4.7(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

- a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
- › Habitation unifamiliale ou bifamiliale existante
 - › Habitation multifamiliale sous réserve du paragraphe (5)
 - › Habitation mixte avec commerce au rez-de-chaussé
 - › Gîte touristique dans une habitation unifamiliale existante
 - › Hôtel ou motel
 - › Restaurant
 - › Débit de boisson
 - › Bistro-brasserie
 - › Marchand de festival
 - › Établissement de vente au détail ou de services
 - › Établissement de soins personnels ou de blanchisserie
 - › Établissement de vente et de location de véhicules
 - › Bureau ou immeuble de bureaux
 - › Banque ou autre établissement financier
 - › Établissement culturel et récréatif
 - › Établissement d'enseignement
 - › Établissement de recherche et développement
 - › Établissement de soins de santé
 - › Centre de conditionnement physique
 - › Foyers de soins spéciaux
 - › Garderie
 - › Édifice municipal ou gouvernemental
 - › Parc ou terrain de jeux
 - › Atelier d'artiste
 - › Station de radio ou de télévision
 - › Salon funéraire
 - › Station-service ou garage public
 - › Lave-auto
- b) de l'un ou de plusieurs des usages secondaires suivants :
- › Habitation unifamiliale ou bifamiliale, sous réserve du paragraphe (2)
 - › Pension ou maison de chambres, sous réserve du paragraphe (2)

4.7 CENTRAL COMMERCIAL ZONE - CC

PERMITTED USES

4.7(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes :

- a) one or more of the following main uses:
- › Existing one- or two-family dwellings
 - › Multi-family dwelling subject to subsection (5)
 - › Mixed-use dwelling with commercial use on ground floor
 - › Bed and breakfast in an existing single-family dwelling
 - › Hotel or motel
 - › Restaurant
 - › Drinking establishment
 - › Microbrewery pub
 - › Festival vendor
 - › Retail or service establishment
 - › Personal care or laundry establishment
 - › Vehicle sales and rental establishment
 - › Office or office building
 - › Bank or other financial institution
 - › Cultural or recreational establishment
 - › Educational establishment
 - › Research and development establishment
 - › Health care facility
 - › Fitness center
 - › Special care homes
 - › Daycare
 - › Municipal or government building
 - › Park or playground
 - › Artist's studio
 - › Radio or TV station
 - › Funeral home
 - › Gas station or public garage
 - › Car wash
- b) one or more of the following secondary uses:
- › Single-family or two-family dwelling, subject to subsection (2)
 - › Boarding house or rooming house, subject to subsection (2)

- › Logement accessoire, sous réserve du paragraphe l'article 3.20(5)
- › Pavillon-jardin, sous réserve du paragraphe 3.20(4)
- › Garderie de quartier
- › Activités professionnelles à domicile, sous réserve du paragraphe 3.20(2)
- › Local d'entreposage d'articles à vendre liés à un usage permis par le présent article

c) bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal ou secondaire du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal ou secondaire.

d) Les usages principaux ou secondaires qui suivent d'un terrain ou d'un bâtiment ne sont permis que sur approbation de la Commission et les modalités et conditions qu'elle impose étant respectées.

- › Lieu de divertissement
- › Gare d'autobus ou autre moyen de transport public ou service de taxi
- › Habitation surveillée ou correctionnelle, sous réserve du paragraphe 4.7(6)
- › Bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal ou secondaire du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal ou secondaire.

4.7(2) Une habitation ou pension ou une maison de chambres ne peut se trouver au rez-de-chaussée du bâtiment. De plus, l'accès à une maison de chambres ou une pension de famille se fait par l'intérieur du bâtiment au niveau du sol et est séparé de l'accès principal à l'espace destiné à son usage principal.

4.7(3) Aucun bâtiment comprenant un usage permis aux présentes ne peut être construit de façon qu'un mur du rez-de-chaussée qui donne sur une rue publique soit revêtu d'un matériau autre que la brique ou le béton.

4.7(4) À l'exception des pompes à essence dans une station-service ou un garage public, d'un terrain de stationnement ou d'un terrain de vente d'automobiles, des activités d'usage extérieur situées sur une propriété privée et autorisée au titre du présent article peuvent être établis ou exercés sous réserve des modalités et conditions que pourrait exiger la Commission.

4.7(5) Les habitations multifamiliales ne sont pas permises :

- a) sur les lots donnant sur les rues Roseberry et Subway.

4.7(6) Aucun bâtiment ne peut servir d'habitation surveillée ou correctionnelle à moins :

- a) de se trouver à une distance minimale de 300 mètres (1000 pieds) d'une autre habitation surveillée ou correctionnelle ou d'un foyer de groupe;

- › Accessory dwelling, subject to subsection 3.20(5)
- › Garden suite, subject to subsection 3.20(4)
- › Neighborhood daycare
- › Home occupation, subject to subsection 3.20(2)
- › Storage premises for articles for sale related to a use permitted by this section

c) accessory buildings, structures, or uses related to the main or secondary use of the land, building, or structure, if this subsection permits such main or secondary use.

d) The following main or secondary uses of a lot or building are permitted only with the approval of the Commission and only in compliance with the terms and conditions that may be imposed by the Commission.

- › Place of entertainment
- › Bus station or other means of public transportation or cab service
- › Supervised or correctional home, subject to subsection 4.7(6)
- › Accessory buildings, structures or uses related to the main or secondary use of the land, building or structure, if this paragraph permits such main or secondary use.

4.7(2) A dwelling or boarding house or rooming house may not be located on the first floor of the building. In addition, access to a rooming house or boarding house is through the interior of the building at ground level and is separate from the main access to the space intended for its main use.

4.7(3) No building comprising a use permitted hereunder may be constructed so that a first floor wall facing a public street is clad in a material other than brick or concrete.

4.7(4) With the exception of gasoline pumps in a gas station or public garage, a parking lot or an automobile sales lot, outdoor use activities located on private property and permitted under this section may be established or exercised subject to such terms and conditions as may be required by the Commission.

4.7(5) Multi-family dwellings shall not be permitted:

- a) on lots that front on Roseberry Street and Subway Street.

4.7(6) No building may be used for the purpose of a supervised or correctional home unless:

- a) it is at least 300 metres (985 ft) away from another supervised or correctional home or group home.;

- b) d'avoir une superficie minimale de 28 mètres carrés (300 pieds carrés) par occupant; et
- c) de disposer de deux emplacements de stationnement en plus de ceux exigés en vertu de l'article 3.29.

- b) it contains a floor area of at least 28 square metres (300 square feet) for each resident therein; and
- c) two parking spaces are provided in excess of those required under Section 3.29.

SCHÉMA D'IMPLANTATION/ LAYOUT DRAWING

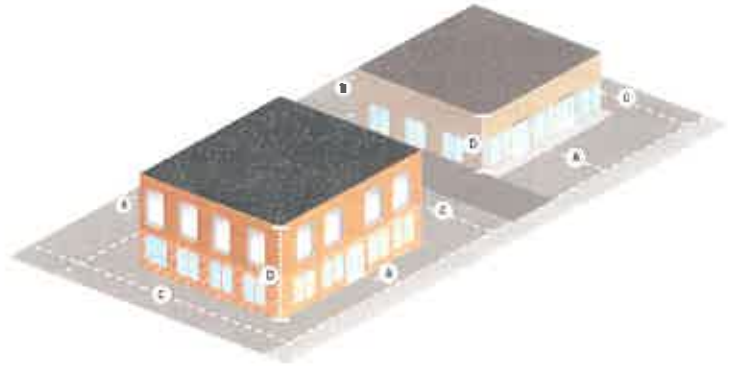
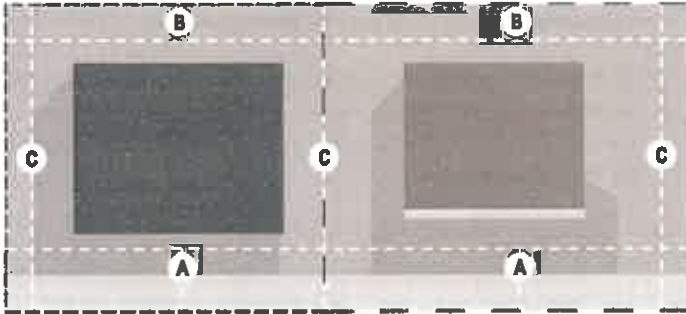


TABLEAU DES DISPOSITIONS/ TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS | |
|---|---|--|
| MODE D'IMPLANTATION / LAYOUT | HABITATIONS MULTIFAMILIALES (PERMIS SUR LES RUES AUTRES QUE ROSEBERRY ET SUBWAY/ MULTI-FAMILY DWELLINGS (PERMITTED ON STREETS OTHER THAN ROSEBERRY AND SUBWAY) | TOUT AUTRE USAGE PERMIS / ANY OTHER PERMITTED USES |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 800 m ² en plus d'une superficie additionnelle de 50 m ² par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 pour une habitation multifamiliale / 800 m ² plus an additional 50 m ² per unit in the case of a multi-family dwelling for each dwelling unit in excess of three | 555 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 25 m | 18 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m | 30 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD | 3 m | <p>0 m de l'alignement pour les lots situés sur les tronçons de rue suivants : / 0 m from the street line for lots located on the following sections of streets:</p> <p>A) Roseberry entre/between George et and Andrew, B) Water entre/between Subway et/and Prince William C) Subway D) Andrew entre/between Pleasant et/and Roseberry et / and</p> <p>6 m de l'alignement des rues Roseberry, Water et Andrew en dehors des tronçons de rue en A), B) et D) ci-dessus / 6 m from the street line of Roseberry, Water and Andrew streets outside the sections of streets in A), B) and D) above;</p> <p>et dans le cas contraire, aucune marge minimale n'est spécifiée / and otherwise, no minimum yard is specified.</p> |

| | | |
|---|-------------|--|
| <p>MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ●</p> | <p>3 m</p> | <p>0 m de la limite arrière pour les lots situés sur les tronçons de rue suivants : / 0 m from the rear lot line for lots located on the following sections of streets: A) Roseberry entre/between George et/and Andrew, B) Water entre/between Subway et/and Prince William C) Subway D) Andrew entre/between Pleasant et/and Roseberry; et / and 3 m de la limite arrière pour les lots situés sur les rues Roseberry, Water ou Andrew en dehors des tronçons en A), B) et D) ci-dessus / 3 m from the rear lot line for lots located on Roseberry, Water or Andrew streets outside the sections in A), B) and D) above; et dans le cas contraire, aucune marge minimale n'est spécifiée / and otherwise, no minimum margin is specified.</p> |
| <p>MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ●</p> | <p>3 m</p> | <p>0 m de la limite latérale pour les lots situés sur les tronçons de rue suivants : / 0 m from the side lot line for lots located on the following sections of streets: A) Roseberry entre/between George et/and Andrew, B) Water entre/between Subway et/and Prince William C) Subway D) Andrew entre/between Pleasant et/and Roseberry; et / and 1.5 m de la limite latérale pour les lots situés sur les rues Roseberry, Water ou Andrew en dehors des tronçons en A), B) et D) ci-dessus / 1.5 m from the side lot line for lots located on Roseberry, Water or Andrew streets outside the sections in A), B) and D) above; et dans le cas contraire, aucune marge minimale n'est spécifiée / and otherwise, no minimum margin is specified.</p> |
| <p>HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ●</p> | <p>18 m</p> | <p>18 m</p> |
| <p>HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK</p> | <p>20 m</p> | <p>20 m</p> |
| <p>COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX)</p> | <p>-</p> | <p>-</p> |

4.8 ZONE COMMERCIALE LOCALE - CL

USAGES PERMIS

4.8(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) sur un lot desservi, de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants, ou sur un lot partiellement desservi, l'un des usages principaux suivant :

- › Habitation unifamiliale et bifamiliale
- › Habitation multifamiliale
- › Maison en rangée
- › Garderie
- › Foyer de soins spéciaux
- › Établissement de vente au détail ou de services
- › Restaurant avec ou sans service de restauration pour emporter
- › Établissement de vente de services de soins personnels ou de blanchisserie
- › Poissonnerie
- › Bureau de services administratifs, professionnels ou bancaires
- › Bureau de poste
- › Poste d'essence
- › Établissement culturel et récréatif
- › Établissement religieux
- › Cimetière existant
- › Salle communautaire
- › Parc ou terrain de jeux
- › Atelier de réparation, d'entretien ou de services automobiles, à l'exception d'un atelier de débosselage

b) sur un lot desservi ou partiellement desservi, de l'un des usages secondaires suivants :

- › Un gîte touristique comportant un maximum de 5 chambres pour une habitation unifamiliale
- › Une maison de chambres ou une pension comportant un maximum de 4 chambres pour une habitation unifamiliale
- › Un ou plusieurs logements, pourvu qu'ils soient situés dans le même bâtiment que l'usage principal, au-dessus du rez-de-chaussée, et que l'accès au logement est indépendant de l'accès principal de l'usage principal

c) sur un lot desservi ou partiellement desservi, de l'un des usages principaux suivants, sous réserve du paragraphe (2) :

4.8 LOCAL COMMERCIAL ZONE - LC

PERMITTED USES

4.8(1) Land, buildings or structures may only be used for :

a) on a serviced lot, one or more of the following main uses, or on a partially serviced lot, one of the following main uses :

- › Single- and two-family dwellings
- › Multi-family dwelling
- › Rowhouse dwelling
- › Daycare
- › Special care home
- › Retail or service establishment
- › Restaurant with or without take-out service
- › Personal care or laundry establishment
- › Fish market
- › Office providing administrative, professional or banking services
- › Post office
- › Gas station
- › Cultural and recreational facility
- › Religious institution
- › Existing cemetery
- › Community hall
- › Park or playground
- › Automotive repair, maintenance or service shop, with the exception of an auto body shop

b) on a serviced or partially serviced lot, one of the following secondary uses :

- › A bed and breakfast with a maximum of 5 rooms for a single-family dwelling
- › A rooming house or boarding house with a maximum of 4 rooms for a single-family dwelling
- › One or more dwelling units, provided they are located in the same building as the main use, above the first floor, and that access to the dwelling is independent of the main access to the main use.

c) on a serviced or partially serviced lot, one of the following main uses, subject to subsection (2) :

- > Clinique vétérinaire
- > Antiquaire ou brocanteur
- > Lieu d'amusement
- > Local pour une association civique, sociale et fraternelle
- > Établissement titulaire d'un permis d'alcool, à l'exclusion d'un établissement de divertissement pour adultes
- > École d'enseignement non associée à une école publique comme usage principal

d) Sur un lot non desservi, l'un des usages principaux suivant :

- > Habitation unifamiliale ou bifamiliale
- > Maison en rangée contenant jusqu'à quatre logements
- > Habitation multifamiliale contenant jusqu'à quatre logements
- > Boutique de services personnels
- > Bureau de services administratifs ou professionnels
- > Établissement culturel et récréatif
- > Établissement religieux
- > Cimetière existant
- > Salle communautaire
- > Foyer de soins spéciaux existant
- > Dépanneur existant
- > Poste d'essence existant
- > Garderie existante
- > Restaurant existant, avec ou sans service de restauration pour emporter
- > Parc ou terrain de jeux

e) sous réserve de l'article 3.18, des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à une habitation unifamiliale, une habitation bifamiliale, une habitation multifamiliale ou une habitation en rangée.

f) sous réserve du paragraphe (2), des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à tout autre usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

g) sous réserve de l'article 3.20, l'un des usages secondaires ci-après en liaison avec une habitation unifamiliale permise :

- > Activité professionnelle à domicile
- > Pavillon-jardin
- > Logement accessoire
- > Gîte touristique
- > Maison de chambre ou une pension

4.8(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) d) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

- > Veterinary clinic
- > Antique or second-hand shop
- > Place of amusement
- > Civic, social and fraternal association premises
- > Liquor-licensed establishment, excluding adult entertainment establishment
- > Educational school not associated with a public school as principal use

d) on an unserviced lot, one of the following main uses :

- > Single- and two-family dwellings
- > Rowhouse dwelling containing up to four dwelling units
- > Multi-family dwelling containing up to four dwelling units
- > Personal service shop
- > Office providing administrative or professional services
- > Cultural and recreational facility
- > Religious institution
- > Existing cemetery
- > Community hall
- > Existing special care home
- > Existing convenience store
- > Existing gas station
- > Existing daycare
- > Existing restaurant, with or without take-out service
- > Park or playground

e) subject to section 3.18, accessory buildings, structures, or uses related to a single-family dwelling, a two-family dwelling, a multi-family dwelling or a rowhouse dwelling.

f) subject to subsection (2) accessory buildings, structures or uses related to any other main use of the land, building or structure, if this subsection permits such main use.

g) subject to section 3.20, one of the following secondary uses in connection with a permitted single-family dwelling:

- > Home occupation
- > Accessory dwelling
- > Garden suite
- > Bed and breakfast
- > Rooming house or boarding house

4.8(2) A use referred to in paragraph (1) d) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

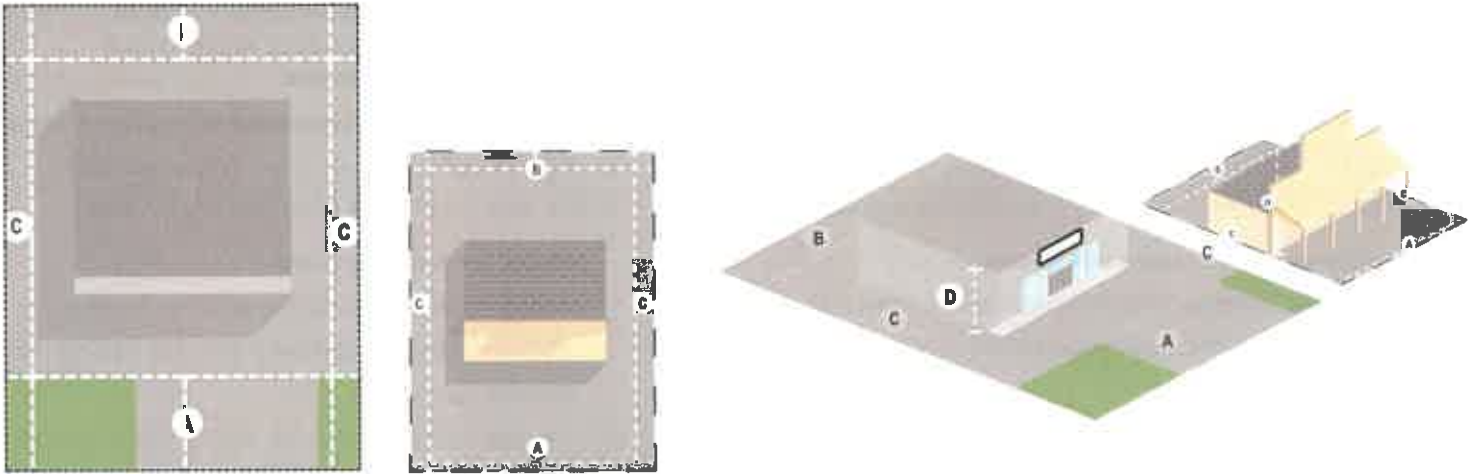


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| MODE D'IMPLANTATION / LAYOUT | UNE-FAMILIALE / SINGLE-OR TWO-FAMILY DWELLING | DEUX-FAMILIALE / TWO-FAMILY DWELLING | MAISON EN RANGÉE / ROWHOUSE DWELLING | MULTIFAMILIALE OU FOYER DE SOINS SPECIALIZÉ / MULTI-FAMILY DWELLING OR SPECIAL ARE HOME | AUTRES USAGES / OTHER USES |
|--|---|---|---|---|----------------------------|
| LOT DESSERVI / SERVICED LOT | | | | | |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 540 m ² | 540 m ² | (A) 180 m ² pour un lot intérieur / 180 m ² for an interior lot (B) 330 m ² pour un lot de coin / 330 m ² for a corner lot | 800 m ² en plus d'une superficie additionnelle de 50 m ² par unité pour chaque unité de logement en sus de 3 / 800 m ² plus an additional 50 m ² per unit for each dwelling unit in excess of three | 750 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | (A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for an interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot | (A) 18 m pour un lot intérieur / 18 m for an interior lot (B) 21 m pour un lot de coin / 21 m for a corner lot | (A) 6 m pour un lot intérieur / 6 m for an interior lot (B) 12 m pour un lot de coin / 12 m for a corner lot | 25 m | 25 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m | 30 m | 30 m | 30 m | 30 m |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ② | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |

| | | | | | |
|--|--|---|---|--|--|
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ① | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other side | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other side | 2,4 m sur chaque côté sauf pour le cas du côté du mur mitoyen qui peut être de 0 m / 2.4 m on each side other than beside a common wall in which case shall be 0 m | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m | (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m or more |
| | Lorsqu'un abri d'auto ou un garage assure aux véhicules l'accès à l'arrière d'un lot, la marge latérale de 2,4 m peut être réduite à 1,5 m / Where a carport or garage provides vehicular access to the rear of a lot, the 2.4 m lateral setback may be reduced to 1.5 m | | | | |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ① | 9 m | 9 m | 9 m | 9 m | 10 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m | 11 m | 11 m | 11 m | 12 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT(MAX) | 45% | 45% | 45% | 45% | 60% |
| LOT DESSERVI OU PARTIELLEMENT DESSERVI / SERVICED OR PARTIALLY SERVICED LOT | | | | | |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 697 m ² | 836 m ² | (A) 330 m ² pour un lot intérieur / 330 m ² for an interior lot (B) 480 m ² pour un lot de coin / 480 m ² for a corner lot | 1080 m ² en plus d'une superficie additionnelle de 102 m ² par unité de logement en sus de 3 / 1080 m ² plus an additional 102 m ² per unit in the case of a multi-family dwelling for each dwelling unit in excess of three | 750 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 23 m | 27 m | 15 m 21 m pour un lot en coin / for a corner lot | 36 m | 25 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 31 m | 31 m | 30 m | 30 m | 30 m |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ① | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ① | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other | 1,5 m sur un côté et 2,4 m sur l'autre côté / 1.5 m on one side and 2.4 m on the other | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m or more | |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ① | 9 m | 9 m | 9 m | 18 m | 10 m |

| | | | | | |
|--|---|------|------|--|------|
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m | 11 m | 11 m | 20 m | 12 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT(MAX) | 40% | 40% | 40% | - | 60% |
| LOT NON DESSERVI / UNSERVED LOT | | | | | |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | Au moins / At least 4000 m ² | | | | |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | Au moins / At least 54 m | | | | |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | Au moins / At least 38 m | | | | |
| MARGE AVANT / FRONT MARGIN (MIN) ● | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ● | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ● | 3 m | 3 m | 3 m | (A) 3 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est inférieure à 9 m / 3 m on both sides if building height is less than 9 m (B) 6 m sur chaque côté si la hauteur de bâtiment est de 9 m ou plus / 6 m on both sides if building height is 9 m or more | |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ● | 9 m | 9 m | 9 m | 18 m | 10 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 11 m | 11 m | 11 m | 20 m | 12 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT(MAX) | 40% | 40% | 40% | - | 60% |

4.9 ZONE COMMERCIALE ROUTIÈRE 1 - CR1

USAGES PERMIS

4.9(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- › Habitation unifamiliale ou bifamiliale existante
- › Habitation multifamiliale
- › Bureau ou immeuble de bureaux
- › Restaurant
- › Débit de boisson
- › Salle de quilles
- › Salon funéraire
- › Hôtel ou un motel
- › Centre d'achats
- › Lave-auto ou service d'esthétique automobile
- › Poste de taxi
- › Banque ou autre institution financière
- › Serre ou pépinière commerciale
- › Kiosque à fruits et légumes
- › Établissement de service
- › Établissement de vente au détail
- › Établissement de vente et de location de véhicules
- › Station-service ou garage public, sauf dans le champ de captage préliminaire du secteur d'Atholville
- › Bâtiment ou installation municipal

b) Sous réserve du paragraphe (2) :

- › Crématorium
- › Habitation unifamiliale à titre d'usage secondaire dans un bâtiment qui abrite un usage principal
- › Des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.9(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.9(3) À l'exception des habitations multifamiliales, il est interdit d'implanter, d'édifier, ou de modifier un bâtiment dont l'aire de plancher du rez-de-chaussée est inférieure à 69,7 m².

4.9 HIGHWAY COMMERCIAL ZONE 1 - HC1

PERMITTED USES

4.9(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes:

a) one or more of the following main uses:

- › Existing single- or two-family dwellings
- › Multi-family dwelling
- › Office or office building
- › Restaurant
- › Drinking establishment
- › Bowling alley
- › Funeral home
- › Hotel or motel
- › Shopping mall
- › Car wash or car detailing service
- › Cab stand
- › Bank or other financial institution
- › Greenhouse or commercial nursery
- › Fruit and vegetable stand
- › Service establishment
- › Retail sales establishment
- › Vehicle sales and rental establishment
- › Gas station or public garage, except in the Atholville Area Preliminary Wellfield
- › Municipal building or facility

b) Subject to subsection (2):

- › Crematorium
- › Single-family dwelling as a secondary use in a building housing a main use
- › Accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits such main use.

4.9(2) A use referred to in subsection (1) b) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.9(3) Except for multi-family dwellings, it is prohibited to erect, construct or modify a building so that it has ground floor area of less than 69.7 m².

SCHÉMA D'IMPLANTATION/LAYOUT DRAWING

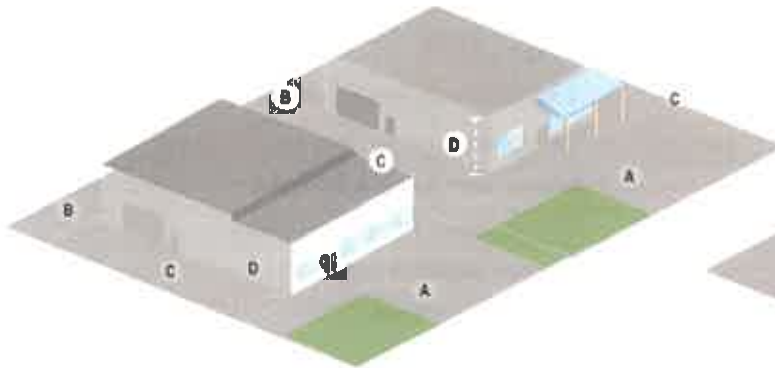
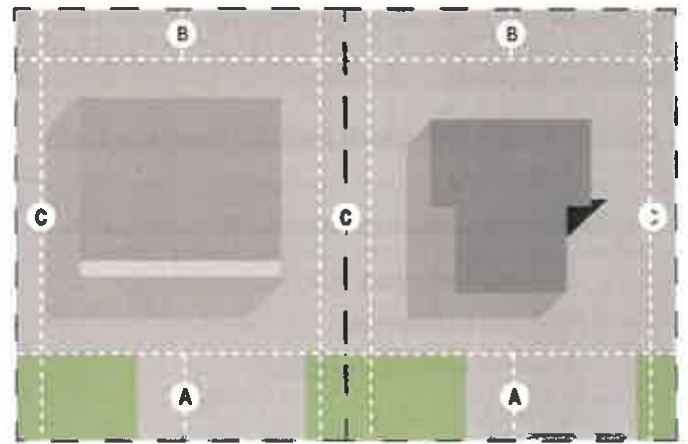
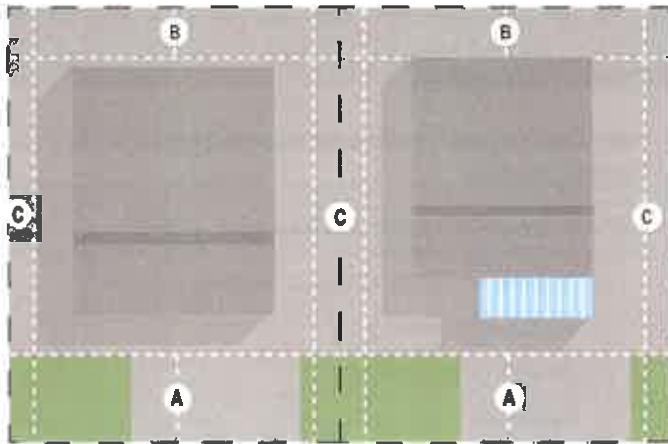


TABLEAU DES DISPOSITIONS/TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS / LOT REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|--|--------------------------|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 555 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 18 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ¹ | 7.5 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) ¹ | 6 m |
| MARGE LATÉRALE (min) ² | 1.5 m |
| HAUTEUR (max) ³ | 18 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 20 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT (COS) (max) | - |

4.10 ZONE COMMERCIALE ROUTIERE 2 - CR2

USAGES PERMIS

4.10(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- › Entrepôt ou un établissement de vente en gros
- › Bureau ou immeuble de bureaux
- › Établissement de vente et de réparation de motocyclettes ou d'équipement lourd
- › Établissement d'entreposage et d'entretien de poids lourds ou bâtiment de transit routier
- › Établissement de location d'espaces fermés d'entreposage
- › Établissement d'industrie légère
- › Entreprise générale de construction
- › Atelier de réparation de carrosserie d'automobile
- › Réservoir de stockage de pétrole
- › Salle de quilles
- › Bâtiment ou installation municipal

b) Sous réserve du paragraphe (2) :

- › Des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.10(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.10(3) Il est interdit d'implanter, d'édifier, ou de modifier un bâtiment dont l'aire de plancher du rez-de-chaussée est inférieure à 69,7 mètres².

4.10 HIGHWAY COMMERCIAL ZONE 2 - HC2

PERMITTED USES

4.10(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes:

a) one or more of the following main uses:

- › Outdoor goods, trailer or nautical equipment retail establishment or lot
- › Warehouse or wholesale establishment
- › Motorcycle or heavy equipment sales and repair establishment
- › Heavy truck storage and maintenance facility or transfer building
- › Closed storage rental facility
- › Light industrial establishment
- › General contracting business
- › Auto body repair shop
- › Petroleum storage tank
- › Bowling alley
- › Municipal building or facility

b) Subject to subsection (2) :

- › Accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits such main use.

4.10(2) A use referred to in paragraph (1) b) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.10(3) It is prohibited to erect, construct or modify a building so that it has ground floor area of less than 69.7 metres².

SCHÉMA D'IMPLANTATION/LAYOUT DRAWING

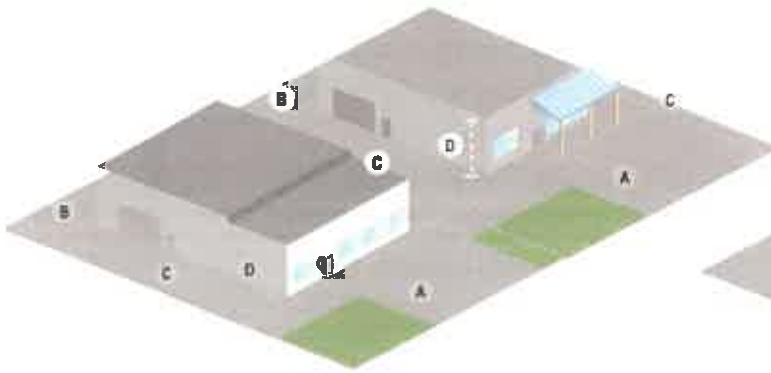
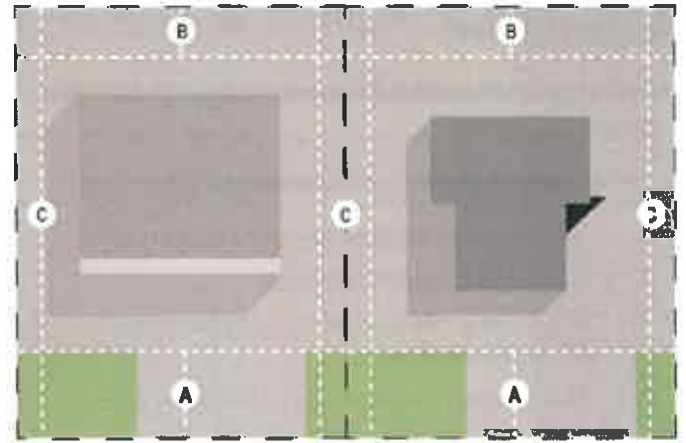
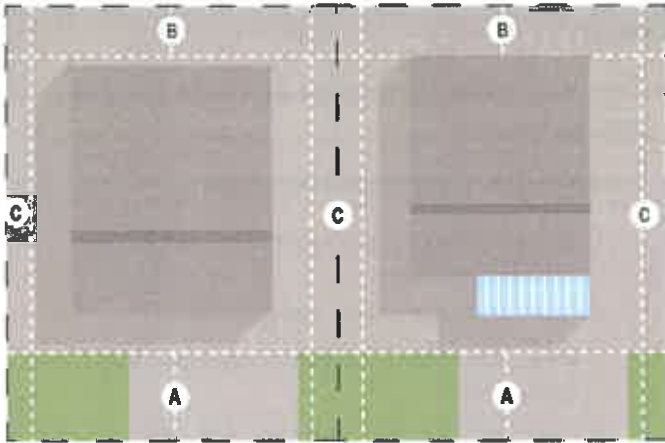


TABLEAU DES DISPOSITIONS/TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS / LOT REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|--|--------------------------|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 555 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 18 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ¹ | 7.5 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) ¹ | 6 m |
| MARGE LATÉRALE (min) ² | 3 m |
| HAUTEUR (max) ³ | 18 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 20 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT (COS) (max) | - |

ZONES INSTITUTIONNELLES

4.11 INSTITUTIONNEL - INST

Les zones institutionnelles comportent les services municipaux, les services provinciaux, les services nationaux, les services offerts de la part d'un établissement religieux et les services du secteur public qui ont été transférés au secteur privé (foyers de soins spéciaux). Ces zones incluent notamment les édifices, les installations et les équipements municipaux. Ces secteurs fournissent des services essentiels aux résidents. Les usages permis ont la vocation de répondre aux besoins de la communauté, notamment en termes d'éducation, de loisirs, de culture, de sport, de sécurité, de santé, de soins, de logement public, d'entretien de la voirie et des équipements municipaux ainsi que des équipements en approvisionnement d'eau et de gestion sanitaire. Les constructions de services publics ou privés, telles que les sous-stations électriques et les tours de télécommunications, sont également permises dans cette zone, sous réserve de certaines conditions.

INSTITUTIONAL ZONES

4.11 INSTITUTIONAL ZONE - INST

Institutional zones include municipal services, provincial services, national services, services offered by religious institutions and public sector services that have been transferred to the private sector (special care homes). These areas include municipal buildings, facilities and equipment. These areas provide essential services to residents. Permitted uses are intended to meet the needs of the community, particularly in terms of education, recreation, culture, sports, security, health, care, public housing, road maintenance and municipal facilities, as well as water supply and sanitation. Buildings for public or private services, such as electrical substations and telecommunications towers, are also permitted in this zone, subject to certain conditions.

4.11 ZONE INSTITUTIONNELLE - INST

USAGES PERMIS

4.11(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- › Édifice municipal ou gouvernemental
- › Infrastructure d'utilité publique
- › Hôpital ou édifice médical
- › Établissement religieux
- › Établissement culturel et récréatif
- › Établissement communautaire
- › Établissement d'enseignement
- › Garderie ou service de garde
- › Foyer, pension ou maison de chambres pour personnes âgées
- › Foyer de soins spéciaux
- › Parc ou un terrain de jeux
- › Sentier pédestre
- › Installation sportive intérieure ou extérieure
- › Cimetière existant
- › Bureau de poste

b) sous réserve du paragraphe (2), de l'un des usages principaux suivants :

- › Une antenne radio, de télévision ou de télécommunications, sous réserve de l'article 3.38
- › Une station pivot d'un réseau de télécommunication
- › Sous-station électrique

c) sous réserve des paragraphes (2) et (3), de l'un des usages principaux ou secondaires suivants :

- › d'une habitation surveillée ou correctionnelle à titre d'usage principal ou secondaire

d) sous réserve du paragraphe (2) :

- › des bâtiments, des constructions ou des usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.11(2) Un usage permis en vertu de l'alinéa (1)b), c) ou d) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.11 INSTITUTIONAL ZONE- INST

PERMITTED USES

4.11(1) The land, buildings, or structures may only be used for the following purposes:

a) one or more of the following main uses:

- › Municipal or government building
- › Public utility infrastructure
- › Hospital or medical building
- › Religious establishment
- › Cultural and recreational establishment
- › Community establishment
- › Educational institution
- › Daycare or childcare service
- › Senior citizens' home, boarding house, or rooming house
- › Special care home
- › Park or playground
- › Pedestrian trail
- › Indoor or outdoor sports facility
- › Existing cemetery
- › Post office

b) subject to subsection (2), one of the following main uses:

- › A radio, television or telecommunications antenna, subject to section 3.38
- › A hub station of a telecommunications network
- › Electrical substation

c) subject to subsections (2) and (3), one of the following main or secondary uses:

- › A supervised or correctional home as either a main or secondary use

d) subject to subsection (2):

- › Accessory buildings, structures, or uses related to the main use of the land, building, or structure, if this subsection permits such a main use.

4.11(2) A use permitted under paragraph (1)b), c) or d) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.11(3) Aucun bâtiment ne peut servir d'habitation surveillée ou correctionnelle à moins :

- a) de se trouver à une distance minimale de 300 mètres (1000 pieds) d'une autre habitation surveillée ou correctionnelle ou d'un foyer de groupe;
- b) d'avoir une superficie minimale de 28 mètres carrés (300 pieds carrés) par occupant;
- c) de disposer de deux emplacements de stationnement en plus de ceux exigés en vertu de l'article 3.29.

4.11(3) No building may be used for the purpose of a supervised or correctional home unless :

- a) it is at least 300 metres (985 ft) away from another supervised or correctional home or group home;
- b) it contains a floor area of at least 28 square metres (300 square feet) for each resident therein; and
- c) two parking spaces are provided in excess of those required under Section 3.29.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

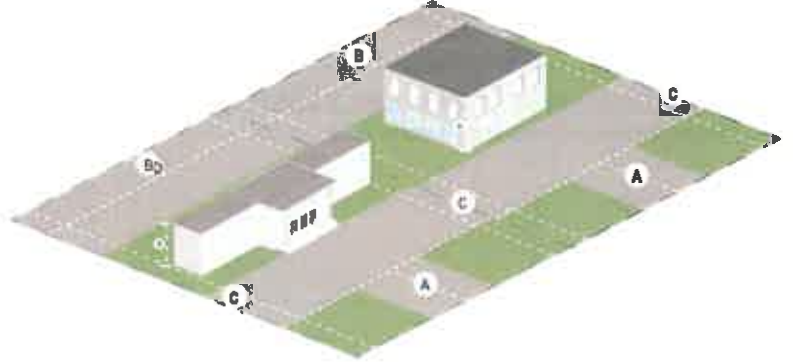
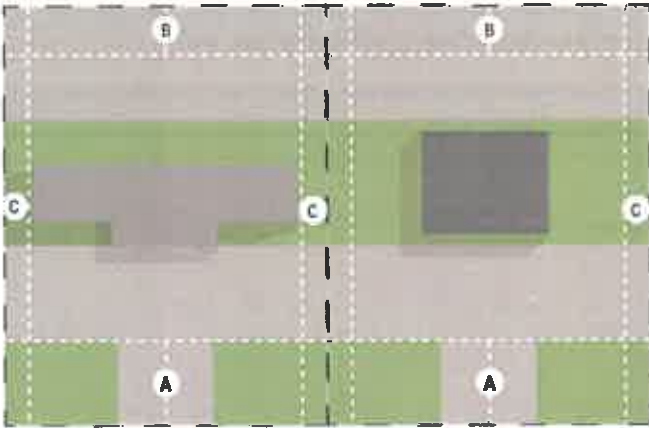


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|---|---|
| LOT DESSERVI / SERVICED LOT | |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 900 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 30 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ¹ | 7,5 m / 7.5 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ² | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ³ | 3 m |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ⁴ | 18 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 20 m |
| LOT NON DESSERVI / UNSERVICED LOT | |
| SUPERFICIE MINIMAL DE LOT / MINIMUM LOT AREA | Au moins / At least 4000 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM MINIMAL LOT FRONTAGE | Au moins / At least 54 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | Au moins / At least 38 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ¹ | 7,5 m / 7.5 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ² | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ³ | 3 m |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ⁴ | 18 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | 20 m |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX) | 0,3 |

ZONES INDUSTRIELLES

4.12 ZONE INDUSTRIELLE LÉGÈRE - I1

Les zones d'industrie légère sont destinées à accueillir des industries qui exercent leurs activités à l'intérieur d'un bâtiment. Ces industries ne génèrent pas de nuisances sonores, odorantes ou visuelles et ne posent pas un risque pour la santé humaine. Les activités qui peuvent y être exercées incluent les commerces lourds, les activités de fabrication légère, l'entreposage, la distribution, la réparation et l'administration de services.

4.13 ZONE INDUSTRIELLE LOURDE - I2

Les zones industrielles lourdes peuvent comporter des commerces lourds, des industries légères et lourdes ainsi que des usages secondaires compatibles. Les activités qui peuvent y être exercées comprennent des industries de fabrication, de transformation, d'assemblage, de distribution de produits finis et semi-finis ainsi que des activités para-industrielles. Étant donné la nature des activités, les usages compris à l'intérieur de cette zone sont susceptibles de représenter une source de nuisances diverses, telles qu'une circulation importante de véhicules lourds, des opérations de chargement et de déchargement, de l'étalage ou de l'entreposage extérieur et un niveau de bruit et de poussière perceptible à l'extérieur des limites du terrain. Les activités et les établissements compris à l'intérieur de cette zone doivent être localisés de manière à engendrer le moins d'impact négatif potentiel pour les secteurs résidentiels avoisinants.

4.14 ZONE D'AGRICULTURE INDUSTRIELLE - I3

Les zones d'agriculture industrielle comportent des usages agricoles intensives qui génèrent des odeurs. Étant donné la nature des activités, les usages compris à l'intérieur de cette zone sont susceptibles de représenter une source de nuisances diverses. Les activités et les établissements compris à l'intérieur de cette zone doivent être localisés de manière à engendrer le moins d'impact négatif potentiel pour les secteurs résidentiels avoisinants.

4.14 ZONE D'EXTRACTION DE RESSOURCES - ER

Les zones d'extraction de ressources comprennent les usages industriels lourds qui visent à extraire les ressources naturelles du sol. Ces zones incluent les carrières, les gravières et les sablières. Étant donné la nature des activités, les usages compris à l'intérieur de cette zone sont susceptibles de constituer une source de nuisances diverses, telles qu'une circulation importante de véhicules lourds, des opérations de chargement et de déchargement, de l'étalage ou de l'entreposage extérieur et un niveau de bruit et de poussière perceptible à l'extérieur des limites du terrain. Les activités et les établissements compris à l'intérieur de cette zone doivent être localisés de façon à causer le moins d'impact négatif potentiel pour les secteurs résidentiels avoisinants.

INDUSTRIAL ZONES

4.12 LIGHT INDUSTRIAL ZONE - I1

Light industrial zones are intended to accommodate industries that carry out their activities inside a building. The industries do not generate noise, odor or visual nuisances, and do not pose a risk to human health. Activities that can be carried out include heavy commercial, light manufacturing, warehousing, distribution, repair and administration services.

4.13 HEAVY INDUSTRIAL ZONE - I2

Heavy industrial zones may include heavy commercial, light industrial and heavy industrial uses, as well as compatible secondary uses. Activities may include manufacturing, processing, assembly and distribution of finished and semi-finished products, as well as para-industrial activities. Given the nature of the activities, the uses included within this zone are likely to represent a source of various nuisances, such as heavy vehicle traffic, loading and unloading operations, outdoor display or storage, and noise and dust levels perceptible outside the property boundaries. Activities and establishments within this zone must be located in such a way as to have the least potential negative impact on neighbouring residential areas.

4.14 INDUSTRIAL AGRICULTURE ZONE - I3

Industrial agriculture zones include intensive agricultural uses that generate odours. Given the nature of the activities, the uses included within this zone are likely to represent a source of various nuisances. Activities and establishments within this zone must be located in such a way as to have the least potential negative impact on neighbouring residential areas.

4.14 RESOURCE EXTRACTION ZONE - ER

Resource extraction zones include heavy industrial uses designed to extract natural resources from the ground. These zones include quarries, gravel pits and sand pits. Given the nature of the activities, the uses included within this zone are likely to constitute a source of various nuisances, such as heavy vehicle traffic, loading and unloading operations, outdoor display or storage, and noise and dust levels perceptible outside the property boundaries. Activities and establishments within this zone must be located in such a way as to cause the least potential negative impact on neighbouring residential areas.

4.12 ZONE INDUSTRIELLE LÉGÈRE - 11

USAGES PERMIS

4.12(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- > Bureau
- > Établissement lié à la recherche
- > Centre de formation personnalisée
- > Bâtiment et équipement municipal, provincial ou fédéral
- > Infrastructure d'utilité publique
- > Hôpital pour animaux
- > Industrie de service
- > Bâtiment ou lot servant à une entreprise de camionnage
- > Garage ou lot servant à l'entretien et l'entreposage d'équipement lourd
- > Entrepôt ou établissement de vente en gros ou de distribution
- > Atelier de réparation du métal ou de menuiserie
- > Entrepreneur général de construction
- > Gravières existantes énumérées au paragraphe (3)
- > Usine de béton existante énumérée au paragraphe (4)

b) Sous réserve du paragraphe (2), de l'un des usages principaux suivants :

- > Industrie légère de fabrication ou de transformation

c) Sous réserve du paragraphe (2) :

- > Des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.12(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) et c) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.12(3) Les gravières existantes sont les suivantes :

| NID | Nom |
|----------------------|------------------|
| 50048123 | promenade Alford |
| 50364454 et 50265552 | promenade Alford |
| 50048560 | promenade Alford |
| 50047885 et 50047877 | promenade Alford |

4.12 LIGHT INDUSTRIAL ZONE - 11

PERMITTED USES

4.12(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes :

a) one or more of the following main uses:

- > Office
- > Research establishment
- > Personalized training center
- > Municipal, provincial or federal building and equipment
- > Public utility infrastructure
- > Animal hospital
- > Service industry
- > Building or lot used by a trucking company
- > Garage or lot used for maintenance and storage of heavy equipment
- > Warehouse or wholesale or distribution establishment
- > Metal repair or carpentry shop
- > General contracting business
- > Existing gravel pits listed in subsection (3)
- > Existing concrete plant listed in subsection (4)

b) Subject to subsection (2), one of the following main uses:

- > Light manufacturing or processing industry

c) Subject to subsection (2):

- > Accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits this main use.

4.12(2) A use referred to in paragraph (1) b) and c) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.12(3) Existing gravel pits are as follows:

| PID | Location |
|-----------------------|--------------|
| 50048123 | Alford Drive |
| 50364454 and 50265552 | Alford Drive |
| 50048560 | Alford Drive |
| 50047885 and 50047877 | Alford Drive |

4.12(4) L'usine de béton existante est :

| NID | Nom |
|---------------------------------|----------------------|
| 50223965, 50048693 and 50222330 | 49, promenade Alford |

4.12(5) Les usages sont autorisés seulement si les établissements répondent aux exigences suivantes :

- > Toutes les activités de fabrication et de transformation seront exécutées à l'intérieure d'un bâtiment ou construction entièrement fermé;
- > Les activités extérieures limitées, telles que le stationnement, le chargement et l'entreposage, qui sont accessoires à l'usage principal sont permises;
- > Tout usage permis ne produira pas ou ne sera pas susceptible de produire de la poussière, du bruit ou des odeurs susceptibles d'endommager ou d'affecter de manière néfaste les propriétés de la zone ou des zones avoisinantes;
- > L'usage est conforme aux exigences des lois sur l'environnement, telles que la *Loi sur l'assainissement de l'air*, *Loi sur l'assainissement de l'eau* et la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;
- > Tout déchet industriel ou autre doit être déchargé à un endroit approuvé et autorisé, ou lorsque possible, à la Station de transfert de Restigouche.

4.12(4) The existing concrete plant is :

| PID | Location |
|---------------------------------|-----------------|
| 50223965, 50048693 and 50222330 | 49 Alford Drive |

4.12(5) Uses are permitted only if the establishments meet the following requirements:

- > All manufacturing and processing activities will be carried out within a fully enclosed building or structure;
- > Limited outdoor activities, such as parking, loading and storage, that are accessory to the main use are permitted;
- > Any permitted use will not produce or be capable of producing dust, noise, or odour that will damage or harmfully affect properties in the zone or neighbouring zones;
- > The use complies with the requirements of environmental legislation, such as the *Clean Air Act*, *the Clean Water Act* and the *Clean Environment Act*;
- > Any Industrial or other waste must be unloaded at an approved and permitted site, or when possible, at the Restigouche Transfer Station.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

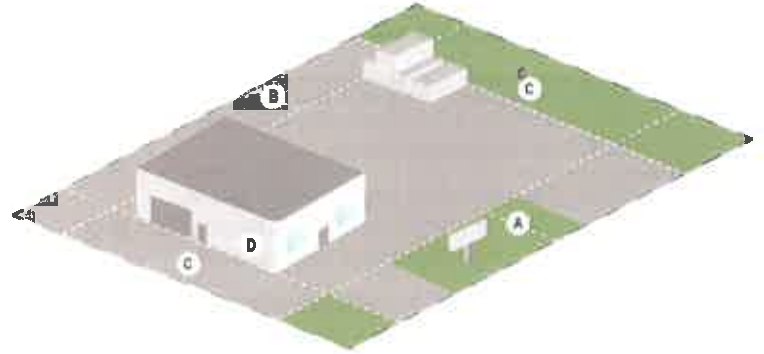
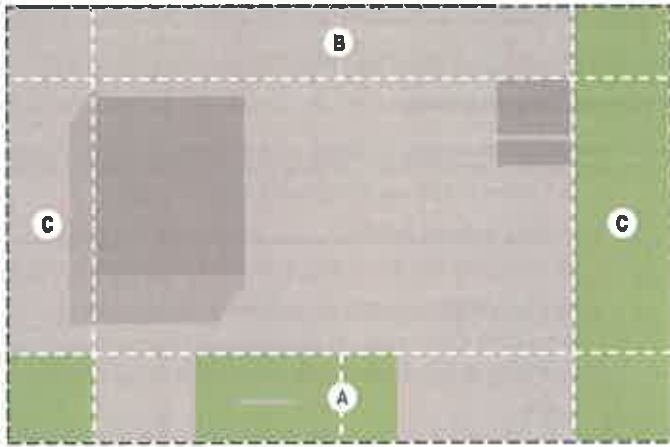


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | LOT DESSERVI | LOT NON-DESSERVI OU PARTIELLEMENT DESSERVI |
|--|--|---|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 1205 m ² | Au moins / At least 4000 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 39 m | Au moins / At least 54 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m | Au moins / At least 38 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD | 7,6 m | 7,6 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) | 7,6 m | 7,6 m |
| MARGE LATÉRALE (min) | 7,6 m | 7,6 m |
| HAUTEUR (max) | 10,7 m, sans toutefois excéder 3 étages / 10.7 m, without exceeding 3 floors | |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | | |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (max) | 50 % | 50% |

4.13 ZONE INDUSTRIELLE LOURDE - I2

USAGES PERMIS

4.13(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- > Bureau
- > Entrepôt ou établissement de vente en gros ou de distribution
- > Industrie de service
- > Bâtiment ou lot servant à une entreprise de camionnage
- > Atelier de réparation du métal ou de menuiserie
- > Entrepreneur général de construction
- > Infrastructure d'utilité publique
- > Bâtiment et équipement municipal, provincial ou fédéral
- > Usine de béton
- > Garage ou lot servant à l'entretien et l'entreposage d'équipement lourd

b) Sous réserve du paragraphe (2), de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- > Industrie de fabrication ou de transformation
- > Usine dûment autorisée de transformation de la marijuana

c) Sous réserve du paragraphe (2) :

- > Des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.13(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) et c) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.13(3) Les usages sont autorisés seulement si les établissements répondent aux exigences suivantes :

- > Les activités sont principalement tenues à l'intérieur d'un bâtiment, une partie d'entre elles pouvant se dérouler à l'extérieur dans les cours latérales et arrière;
- > L'usage est conforme aux exigences des lois sur l'environnement, telles que la *Loi sur l'assainissement de l'air*, la *Loi sur l'assainissement de l'eau* et la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*;
- > Tout déchet industriel ou autre doit être déchargé à un endroit approuvé et autorisé, ou lorsque possible, à la Station de transfert de Restigouche.

4.13 HEAVY INDUSTRIAL ZONE - I2

PERMITTED USES

4.13(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes :

a) one or more of the following main uses:

- > Office
- > Warehouse or wholesale or distribution establishment
- > Service industry
- > Building or lot used by a trucking company
- > Metal repair or carpentry shop
- > General contracting business
- > Public utility infrastructure
- > Municipal, provincial or federal buildings and equipment
- > Concrete plant
- > Garage or lot used for maintenance and storage of heavy equipment

b) Subject to subsection (2), one or more of the following main uses:

- > Manufacturing or processing industry
- > Duly permitted marijuana processing plant

c) Subject to subsection (2):

- > Accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits this main use.

4.13(2) A use referred to in paragraph (1) b) and c) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.13(3) Uses are permitted only if the establishments meet the following requirements:

- > Activities are mainly carried out inside a building; however, some may take place outdoors in the side and rear yards;
- > The use complies with the requirements of environmental legislation, such as the *Clean Air Act*, the *Clean Water Act* and the *Clean Environment Act*;
- > Any industrial or other waste must be unloaded at an approved and permitted site, or when possible, at the Restigouche Transfer Station.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

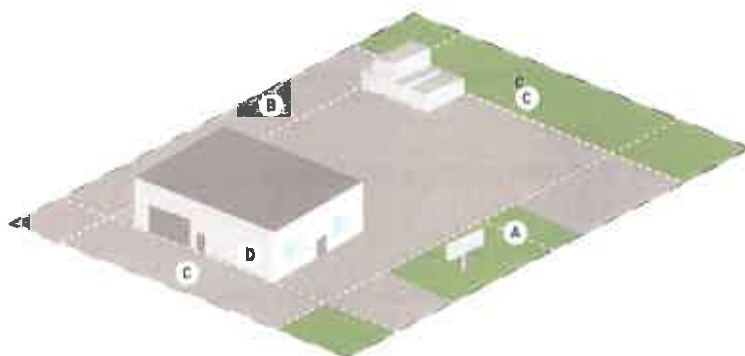
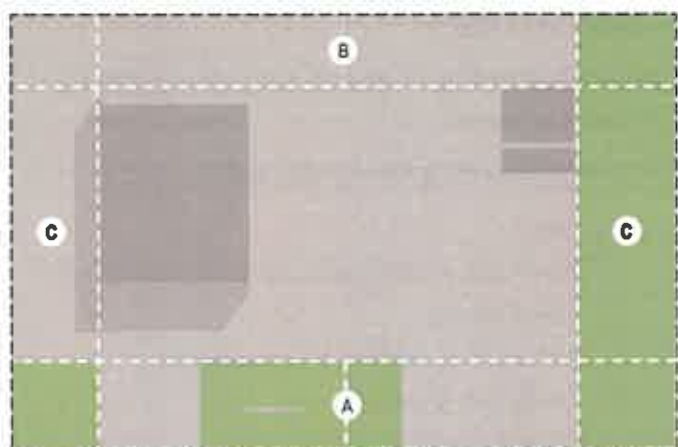


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | LOT DESSERVI | LOT NON-DESSERVI OU PARTIELLEMENT DESSERVI |
|--|--|---|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 1205 m ² | Au moins / At least 4000 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 39 m | Au moins / At least 54 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 30 m | Au moins / At least 38 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ③ | 7,6 m | 7,6 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) ① | 7,6 m | 7,6 m |
| MARGE LATÉRALE (min) ② | 7,6 m | 7,6 m |
| HAUTEUR (max) ④ | 10,7 m, sans toutefois excéder 3 étages / 10.7 m, without exceeding 3 floors | |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | - | - |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (max) | 50 % | 50 % |

4.14 ZONE D'AGRICULTURE INDUSTRIELLE - 13

USAGES PERMIS

4.14(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

- a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
 - > Bâtiment et équipement municipal, provincial ou fédéral, à l'exclusion des bureaux
 - > Entrepôt
- b) Sous réserve du paragraphe (2), de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :
 - > Activité agricole
 - > Activité agricole intensive
 - > Abattoir, sous réserve d'un rezonage en vertu de l'Article 59 de la *Loi sur l'urbanisme*
- c) Sous réserve du paragraphe (2) :
 - > Des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.
- d) en tant qu'usage secondaire, une habitation unifamiliale pour le propriétaire d'une activité agricole ou d'une activité agricole intensive.

4.14(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) et c) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.14(3) L'élevage de bétail est autorisé seulement si les établissements répondent aux exigences suivantes :

- > L'usage est conforme aux exigences de la législation sur l'élevage, comme la *Loi sur l'élevage du bétail*.

4.14 INDUSTRIAL AGRICULTURE ZONE - 13

PERMITTED USES

4.14(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes :

- a) one or more of the following main uses:
 - > Municipal, provincial or federal buildings and equipment, excluding offices
 - > Warehouse
- b) Subject to subsection (2), one or more of the following main uses:
 - > Agricultural use
 - > Intensive Agricultural use
 - > Abattoir subject to a rezoning under section 59 of the *Community Planning Act*
- c) Subject to subsection (2):
 - > Accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits this main use.
- d) as a secondary use, a single-family dwelling for the owner of an agricultural use or intensive agricultural use.

4.14(2) A use referred to in paragraph (1) b) and c) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.14(3) Livestock operations are permitted only if the establishments meet the following requirements:

- > The use complies with the requirements of livestock legislation, such as the *Livestock Operations Act*.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

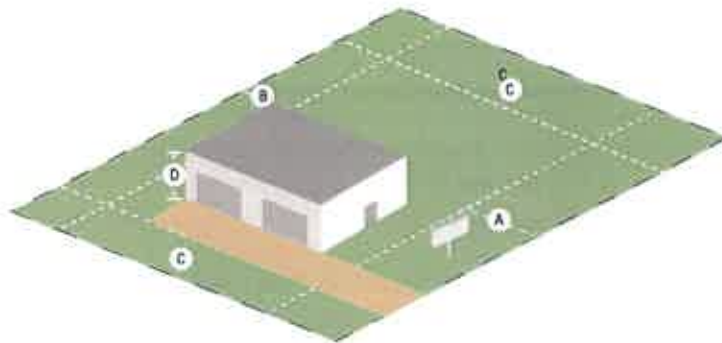
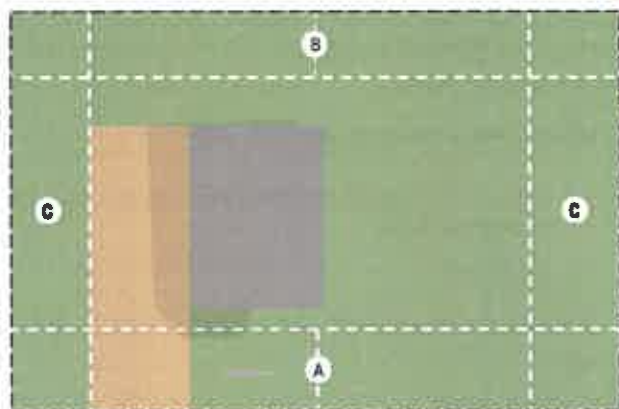


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOYS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | LOT NON DESSERVI OU PARTIELLEMENT DESSERVI |
|--|--|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | Au moins / At least 4000 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | Au moins / At least 54 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | Au moins / At least 38 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ③ | 7,8 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) ① | 7,8 m |
| MARGE LATÉRALE (min) ② | 7,8 m |
| HAUTEUR (max) ④ | - |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | - |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (max) | 50 % |

4.15 ZONE D'EXTRACTION DE RESSOURCES - I4

USAGES PERMIS

4.15(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'usage principal suivant :

› Extraction de ressources, sous l'article 3.34

b) Sous réserve du paragraphe (2) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.15(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.15(3) Un site d'extraction de ressources ne doit pas servir de lieu d'entreposage ou de dépôt de matières toxiques, de ferraille, d'ordures ménagères de résidus de construction ou de tout autre matériau qui pourrait être nuisible à l'environnement.

4.15 RESOURCE EXTRACTION ZONE - I4

PERMITTED USES

4.15(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes :

a) the following main use:

› Resource extraction, under article 3.34

b) Subject to subsection (2), accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits such main use.

4.15(2) A use referred to in paragraph (1) b) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.15(3) A resource extraction site shall not be used as a storage location or dumping ground for toxic materials, scrap metal, domestic waste, construction waste or any other material that could be harmful to the environment.

ZONES D'ESPACES NATURELS

4.16 ZONE DE PARCS ET ESPACES VERTS - P

Les zones de parcs et d'espaces verts comportent des espaces récréatifs, touristiques ou réservés aux activités de plein air ainsi que des usages secondaires compatibles. Ces zones incluent notamment les parcs de quartier et les installations sportives d'envergure locale et fournissent aux résidents des lieux de détente et de rassemblement. Ces espaces comportent aussi des zones de conservation qui permettent la protection de grands espaces composés de caractéristiques environnementales ou de terres sensibles, tels que des cours d'eau, de terres humides, de bassins hydrographiques, de plaines d'inondation, et de pentes excédant 15%. Certaines zones tiennent également le rôle de zone tampon entre différents usages.

4.17 ZONE RÉCRÉO TOURISTIQUE - RT

Les zones récréotouristiques comportent des espaces récréatifs, touristiques ou réservés aux activités de plein air ainsi que des usages secondaires compatibles. Ces zones incluent notamment le Parc provincial Sugarloaf, le club de golf Restigouche et le Centre de plein air de St-Arthur. Ces secteurs sont destinés à attirer une clientèle locale, régionale et interrégionale.

NATURAL SPACES ZONES

4.16 PARKS AND GREEN SPACES ZONE - P

Park and green space zones include recreational, tourist and outdoor activity areas, as well as compatible secondary uses. These zones include neighborhood parks and local sports facilities, and provide residents with places to relax and gather. These areas also include conservation zones that protect large areas of sensitive environmental features or land, such as watercourses, wetlands, watersheds, floodplains and slopes exceeding 15%. Some zones also act as a buffer between different uses.

4.17 RECREATIONAL TOURISM ZONE - RT

Recreational tourism zones include recreational, tourism and outdoor activity areas, as well as compatible secondary uses. These zones include Sugarloaf Provincial Park, the Restigouche Golf and Country Club and the St-Arthur Outdoor Center. These areas are intended to attract local, regional and interregional customers.

4.16 ZONE DE PARCS ET ESPACES VERTS - P

USAGES PERMIS

4.16(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- > Parc ou terrain de jeux
- > Espace vert public destiné à l'agrément esthétique ou à tout autre usage du public
- > Parc de conservation
- > Installation sportive ou récréative extérieure
- > Installation sportive ou récréative intérieure
- > Établissement d'interprétation de la nature
- > Installation ou usage municipal
- > Terrain de camping de roulettes
- > Sentier pédestre ou pour véhicules non motorisés
- > Espace ouvert à des fins esthétiques ou autres usages publics
- > Ski de fond
- > Équitation

(b) Sous réserve du paragraphe (2) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.16(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.16(3) Les lots aménagés existants peuvent continuer de se développer dans la zone tampon de 30 mètres (100 pi) le long de tous les cours d'eau et indiqué sur la carte de zonage, avec l'obtention d'un permis de modification des cours d'eau et des terres humides (MCETH)– *Loi sur l'assainissement de l'eau*.

4.16(4) À l'exception du secteur riverain du Centre-ville, des parcs et installations municipaux existants aucun nouveau bâtiment et aucune nouvelle construction permanent n'est permis dans les éléments environnementaux sensibles ou sur des terrains impropres au développement tels que les cours d'eau, les terres humides, les zones à risque d'inondation et les pentes supérieures à 15 %.

4.16 PARKS AND GREEN SPACES ZONE - P

PERMITTED USES

4.16(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes:

a) one or more of the following main uses:

- > Park or playground
- > Public green space for aesthetic enjoyment or other public use
- > Conservation park
- > Outdoor sports or recreational facility
- > Indoor sports or recreational facility
- > Nature interpretation facility
- > Municipal facility or use
- > Trailer campground
- > Footpath or trail for non-motorized vehicles
- > Open space for aesthetic or other public purposes
- > Cross-country skiing
- > Horseback riding

(b) Subject to subsection (2), accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits such main use.

4.16(2) A use referred to in paragraph (1) b) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.16(3) Existing developed lots may continue to develop within the 30-metre buffer zone (100 ft) along all watercourses and shown on the Zoning Map, if a Watercourse and Wetland Alteration (WAWA) permit – *Clean Water Act* is obtained.

4.16(4) Excepting the Downtown waterfront, existing municipal parks and facilities, no new permanent buildings or structures are permitted in sensitive environmental features or lands unsuited to development such as watercourses, wetlands, flood risk areas, and slopes exceeding 15%.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

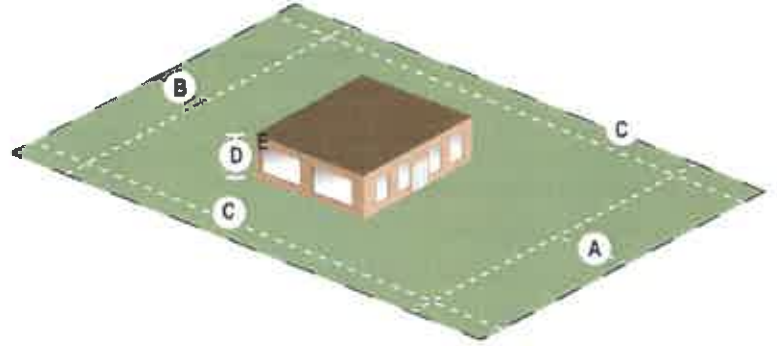
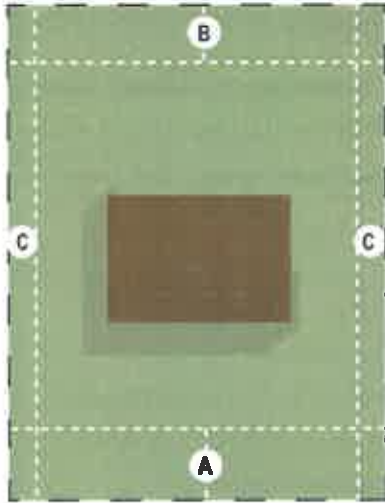


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|---|--------------------------|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | - |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | - |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | - |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ³ | 7,6 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) ¹⁰ | 3 m |
| MARGE LATÉRALE (min) ³ | 1,5 m |
| HAUTEUR (max) ¹⁰ | 10,5 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | - |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (max) | - |

4.17 ZONE RÉCRÉOTOURISTIQUE - RT

USAGES PERMIS

4.17(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- > Centre de ski et de vélo de montagne
- > Terrain de camping
- > Pavillon ou chalet de ski
- > Club de pêche
- > Centre de plein air
- > Centre de congrès
- > Station thermale
- > Parc ou terrain de jeux
- > Sentier pédestre ou pour véhicules non motorisés

(b) Sous réserve du paragraphe (2) des bâtiments, constructions ou usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.17(2) Un usage mentionné à l'alinéa (1) b) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.17 RECREATIONAL TOURISM ZONE - RT

PERMITTED USES

4.17(1) Land, buildings or structures may only be used for the following purposes:

a) one or more of the following main uses:

- > Ski and mountain bike center
- > Campground
- > Ski lodge or chalet
- > Fishing club
- > Outdoor recreation center
- > Convention center
- > Spa
- > Park or playground
- > Footpath or path for non-motorized vehicles

b) Subject to subsection (2), accessory buildings, structures or uses related to the main use of the land, building or structure, if this subsection permits this main use.

4.17(2) A use referred to in paragraph (1) b) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

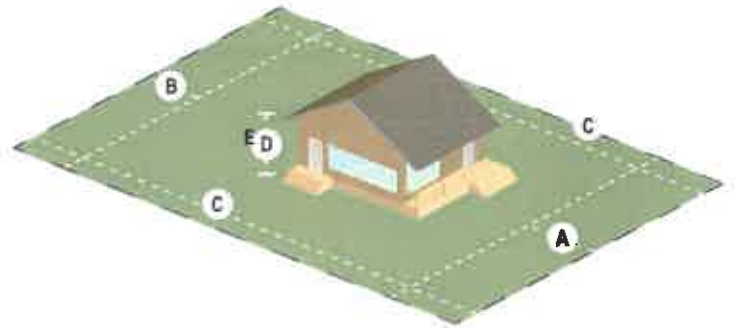
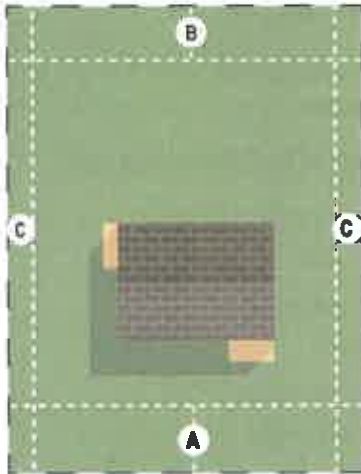


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|--|--------------------------|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | - |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | - |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | - |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ① | 7,6 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) ② | 3 m |
| MARGE LATÉRALE (min) ③ | 1,5 m |
| HAUTEUR (max) ④ | 10,5 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | - |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (max) | - |

AUTRES ZONES

4.18 ZONE DE DÉVELOPPEMENT RURAL - DR

Les zones de développement rural comportent des usages liés aux ressources ainsi que des usages secondaires compatibles. Ces zones se situent à l'extérieur des secteurs bâtis et ne sont pas desservies par les réseaux d'aqueduc et d'égout. La présence des ressources naturelles renforce le caractère d'exploitation de ces secteurs. Étroitement liée aux activités économiques importantes, une grande partie de ces zones est adjacente aux terres de la Couronne. Afin de protéger les terres agricoles et les autres ressources naturelles de l'empiètement, les nouvelles habitations à titre d'usage principal des terrains ne sont pas permises dans cette zone. Toutefois, les conditions sont incluses pour permettre aux activités agricoles de se développer en harmonie avec les utilisations dans les zones attenantes.

4.19 ZONE DE TERRE DE LA COURONNE - TC

Les activités exercées à l'intérieur d'une zone occupée par une terre de la Couronne sont déterminées par le ministère du Développement de l'énergie et des ressources.

4.20 ZONE PÉRIPHÉRIQUE - PER

Les secteurs portant la désignation « zone périphérique » comportent des contraintes topographiques majeures associées tant à la viabilisation qu'à l'aménagement urbain. Ces secteurs sont mieux adaptés à des fins d'exploitation des ressources, d'activités récréatives ou de préservation de la nature. Le développement et la réalisation de projet dans ce secteur doit être soigneusement étudié par le Conseil.

4.21 ZONE AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ - AI

Les zones d'aménagement intégré ne sont pas aménagées à moins que le conseil n'ait adopté une résolution à cette fin particulière. Ces zones ne sont pas régies par les dispositions du présent arrêté. Les normes et exigences applicables dans une telle zone se limitent à celles qui sont définies dans la proposition approuvée par le conseil en application. Ces zones permettent donc d'implanter des projets particuliers qui sortent du cadre normatif de l'arrêté de zonage.

OTHER ZONES

4.22 RURAL DEVELOPMENT ZONE - DR

Rural development zones include resource-related uses and compatible secondary uses. These zones are located outside built-up areas and are not serviced by water or sewer systems. The presence of natural resources reinforces the exploitation character of these areas. Closely linked to Important economic activities, a large proportion of these areas are adjacent to Crown land. In order to protect farmland and other natural resources from encroachment, new dwellings as a main land use are not permitted in this zone. However, conditions are included to allow agricultural activities to develop in harmony with uses in adjoining zones.

4.19 CROWN LAND ZONE - CL

Activities within an area occupied by Crown land are determined by the Ministry of Energy and Resource Development.

4.20 PERIPHERAL ZONE - PER

Areas designated as "peripheral zone" have major topographical constraints associated with both servicing and urban development. These areas are best suited to resource development, recreational activities or nature preservation. The development and realization of projects in these areas must be carefully considered by the Council.

4.21 INTEGRATED DEVELOPMENT ZONE - ID

Integrated development zones are not developed unless the Council has adopted a resolution for that specific purpose. Such zones are not governed by the provisions of this by-law. The standards and requirements applicable in such a zone are limited to those defined in the proposal approved by the Council for application. These zones therefore allow for the implementation of specific projects that fall outside the normative framework of the zoning by-law.

4.18 ZONE DE DÉVELOPPEMENT RURALE - DR

USAGES PERMIS

4.18(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- › Activité sylvicole
- › Activité agricole, sous réserve du paragraphe (4)
- › Usage relié à l'acériculture
- › Infrastructure d'utilité publique
- › Sentier pédestre

b) sous réserve des paragraphes (2), de l'un des usages principaux suivants :

- › Une antenne radio, de télévision ou de télécommunications, sous réserve de l'article 3.38

c) de l'un des usages principaux suivants :

- › sous réserve du paragraphe (3), une habitation unifamiliale existante

d) de l'un ou de plusieurs des usages secondaires suivants :

- › Habitation unifamiliale ou chalet servant de résidence au propriétaire agricole ou forestier
- › Pavillon-jardin en tant qu'usage secondaire d'une habitation unifamiliale

e) sous réserve du paragraphe (2) :

- › des bâtiments, des constructions ou des usages accessoires liés à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent paragraphe permet cet usage principal.

4.18(2) Un usage permis en vertu de l'alinéa (1)b) ou e) n'est permis que s'il a reçu l'approbation de la Commission et satisfait aux modalités et aux conditions que la Commission peut imposer.

4.18(3) Un agrandissement ou une modification structurelle à une habitation unifamiliale existante est permis sous réserve du Tableau des dispositions de la zone mixte non desservie, zone M2.

4.18(4) Les activités agricoles, qui incluent l'élevage de bétail, sont autorisés seulement si les établissements répondent aux exigences suivantes :

- › L'usage est conforme aux exigences de la législation sur l'élevage, comme la *Loi sur l'élevage du bétail*.

4.18 RURAL DEVELOPMENT ZONE - DR

PERMITTED USES

4.18(1) The land, buildings or structures may only be used for the following purposes:

a) one or more of the following main uses:

- › Silvicultural activity
- › Agricultural use, subject to paragraph (4)
- › Use related to maple syrup production
- › Public utility infrastructure
- › Footpath

b) subject to subsections (2), one of the following main uses:

- › A radio, television or telecommunications antenna, subject to section 3.38

c) one of the following main uses:

- › subject to subsection (3), an existing single-family dwelling

d) one or more of the following secondary uses:

- › Single-family dwelling or cottage used as a residence by the farm or forest owner
- › Garden suite as a secondary use for a single-family dwelling

e) subject to subsection (2):

- › Accessory buildings, structures, or accessory uses related to the main use of the land, building, or structure, if this subsection permits such a main use.

4.18(2) A use permitted under paragraph (1)b) or e) is permitted only if it has received the approval of the Commission and complies with such terms and conditions as the Commission may impose.

4.18(3) An addition or structural modification to an existing single-family dwelling is permitted subject to the Table of Provisions of the Mixed Use Unserviced Zone, Zone M2.

4.18(4) Agricultural uses that include livestock operations are permitted only if the establishments meet the following requirements:

- › The use complies with the requirements of livestock legislation, such as the *Livestock Operations Act*.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

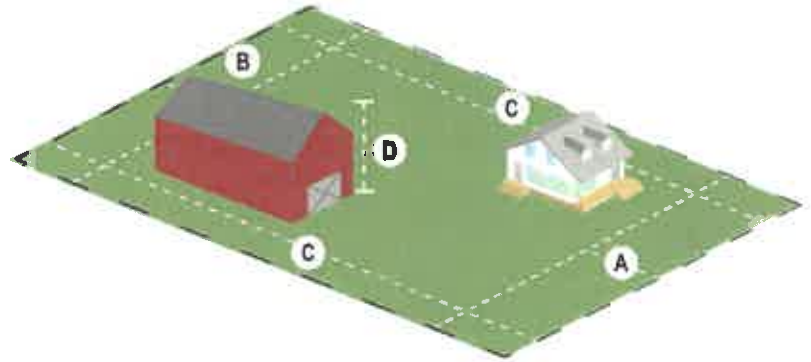
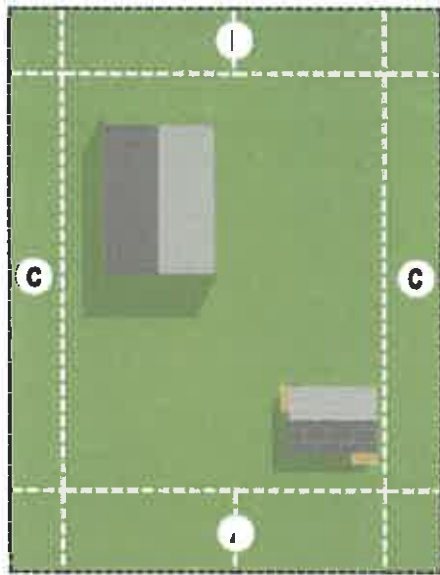


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS / LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|--|---|
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | Au moins / At least 4000 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | Au moins / At least 54 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | Au moins / At least 38 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD | 7,6 m |
| MARGE ARRIÈRE (min) | 3 m |
| MARGE LATÉRALE (min) | 3 m |
| HAUTEUR (max) | 10,7 m |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | - |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (max) | - |

4.19 ZONE DE TERRE DE LA COURONNE - TC

USAGES PERMIS

4.19(1) Les activités exercées à l'intérieur d'une zone des terres de la Couronne sont déterminées par le ministère du Développement de l'énergie et des ressources.

4.19 CROWN LAND ZONE - CL

PERMITTED USES

4.19(1) The activities carried out within a zone of Crown land are determined by the Department of Energy and Resource Development.

4.20 ZONE PÉRIPHÉRIQUE PER

USAGES PERMIS

4.20(1) Les terrains, bâtiments ou constructions ne peuvent être affectés qu'aux fins :

a) de l'un ou de plusieurs des usages principaux suivants :

- > Activité agricole ou usage forestier
- > Installation ou usage municipal
- > Usage récréatif ou communautaire
- > Habitation unifamiliale
- > Hôpital ou édifice médical

b) de l'un des usages secondaires suivants :

- > Activité professionnelle à domicile, sous réserve de l'article 3.20
- > Bâtiment, construction ou usage accessoire lié à l'usage principal du terrain, du bâtiment ou de la construction, si le présent article permet cet usage principal, sous réserve des paragraphes (2)

4.20(2) À l'exception des habitations unifamiliales et de leurs bâtiments et constructions accessoires, un usage permis n'est permis que sur approbation de la Commission et les modalités et conditions qu'elle impose étant respectées.

4.20(3) Une habitation connexe à une activité agricole ne peut être implantée, édifiée ou modifiée de façon à comporter plus d'un logement.

4.20 PERIPHERAL ZONE PER

PERMITTED USES

4.20(1) Land, buildings or structures may only be used for :

a) one or more of the following main uses:

- > Agricultural activity or forestry use
- > Municipal facility or use
- > Recreational or community use
- > Single-family dwelling
- > Hospital or medical building

b) one of the following secondary uses:

- > Home-based professional activity, subject to article 3.20
- > Building, structure or accessory use related to the principal use of the land, building or structure, if the present article permits this principal use, subject to subsections (2)

4.20(2) Except for single-family dwellings and their accessory buildings and structures, a permitted use is permitted only with the approval of the Commission and subject to the terms and conditions imposed by the Commission.

4.20(3) A dwelling attached to an agricultural use may not be located, built or modified so as to include more than one dwelling unit.

SCHÉMA D'IMPLANTATION / LAYOUT DRAWING

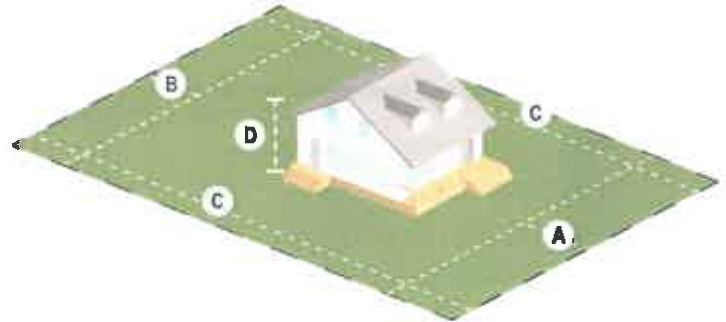
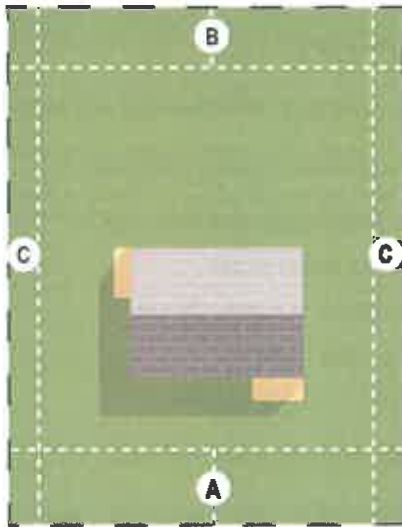


TABLEAU DES DISPOSITIONS / TABLE OF PROVISIONS

| EXIGENCES APPLICABLES AUX LOTS ET AUX BÂTIMENTS LOT AND BUILDING REQUIREMENTS | EXIGENCES / REQUIREMENTS |
|--|--|
| MODE D'IMPLANTATION / LAYOUT | UNIFAMILIALE / SINGLE-FAMILY DWELLING |
| LOT NON DESSERVI / UNSERVED LOT | |
| SUPERFICIE MINIMALE DE LOT / MINIMUM LOT AREA | 4 000 m ² |
| FAÇADE DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT FRONTAGE | 54 m |
| PROFONDEUR DE LOT MINIMALE / MINIMUM LOT DEPTH | 38 m |
| MARGE AVANT OBLIGATOIRE OU COUR DE FLANC OBLIGATOIRE MINIMALE / MINIMUM REQUIRED FRONT OR FLANKAGE YARD ³ | 6 m |
| MARGE ARRIÈRE / REAR MARGIN (MIN) ⁴ | 6 m |
| MARGE LATÉRALE / LATERAL MARGIN (MIN) ³ | 3 m |
| HAUTEUR / HEIGHT (MAX) ² | - |
| HAUTEUR MAXIMALE AU PIGNON / MAXIMUM HEIGHT AT ROOF PEAK | - |
| COEFFICIENT D'OCCUPATION DU LOT / LOT OCCUPANCY COEFFICIENT (MAX) | - |

4.21 ZONE AMÉNAGEMENT INTÉGRÉ - AI

USAGES PERMIS

4.21(1) Aucun aménagement n'est permis dans une zone AI, et aucun terrain, bâtiment ou construction ne peut y être utilisé à moins que le conseil n'ait adopté une résolution à cette fin particulière en vertu de l'article 38 de la *Loi sur l'urbanisme*.

NORMES OU PRESCRIPTIONS D'AMÉNAGEMENT

4.21(2) Les dispositions du présent arrêté ne s'appliquent pas aux normes ou exigences d'aménagement dans une zone AI; les normes et exigences applicables dans une telle zone se limitent à celles qui sont définies dans la proposition approuvée par le conseil en application de l'article 59 de la *Loi sur l'urbanisme*.

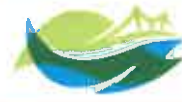
4.21 INTEGRATED DEVELOPMENT ZONE - ID

PERMITTED USES

4.21(1) No development is permitted in an AI zone, and no land, building or structure may be used therein, unless the Council has passed a resolution for that specific purpose pursuant to Section 38 of the *Community Planning Act*.

DEVELOPMENT STANDARDS OR PRESCRIPTIONS

4.21(2) The provisions of this by-law do not apply to development standards or requirements in an AI zone; the standards and requirements applicable in such a zone are limited to those defined in the proposal approved by Council pursuant to section 59 of the *Community Planning Act*.

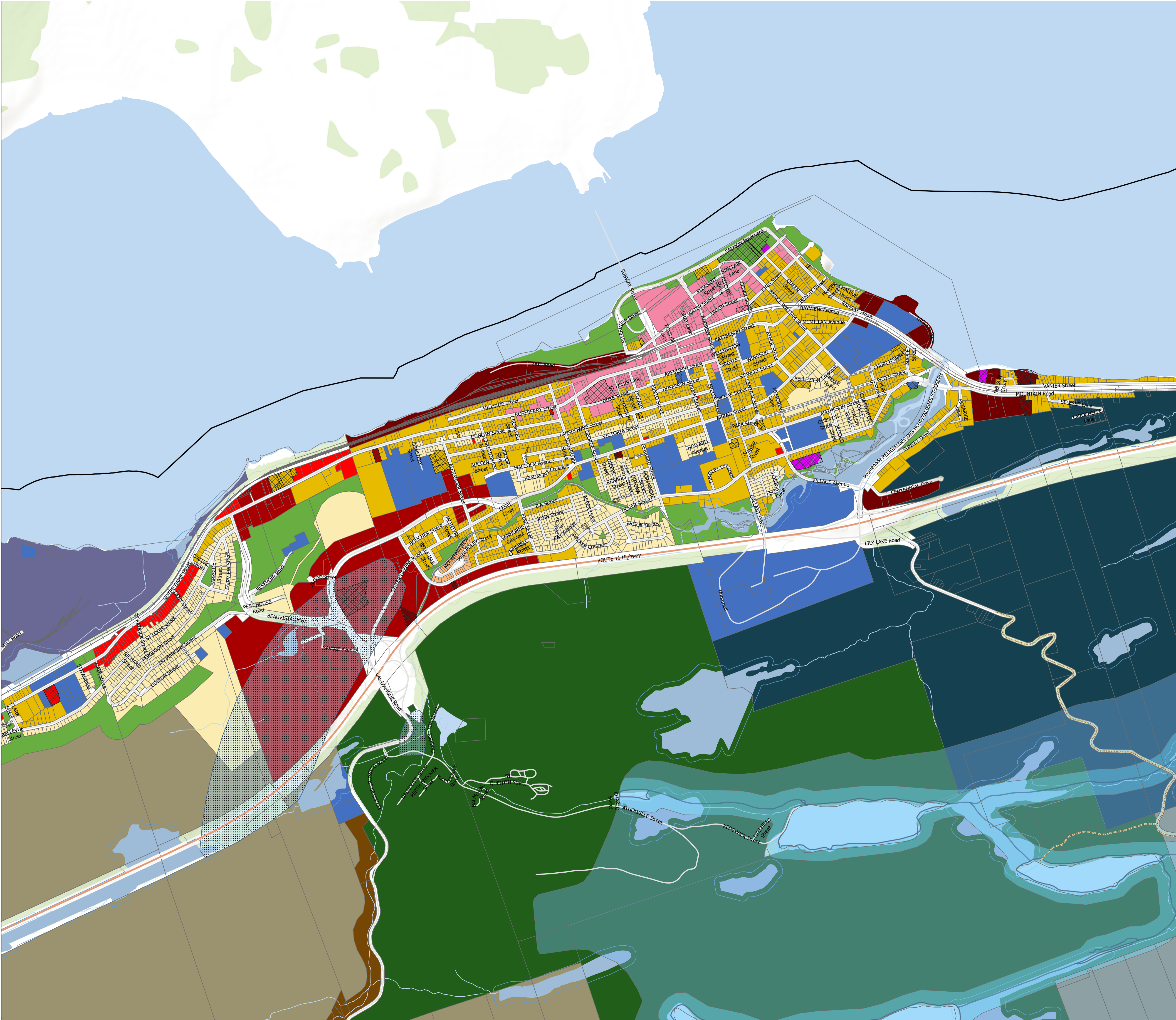


COMMUNAUTÉ RÉGIONALE DE
Campbellton
REGIONAL COMMUNITY

ANNEXES

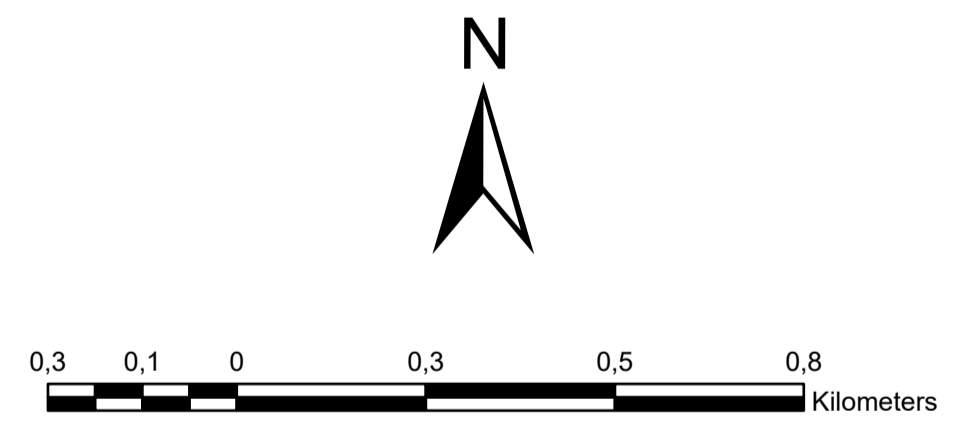
APPENDICES

CARTE DU ZONAGE / ZONING MAP



Légende

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Chemin de fer Réseau routier Local Autoroute Route Privé Sous-développé Non développé Limite administrative Lotissement Bassins versants protégés Zone A Zone Ap Zone B Zone C Champs de captage protégés Hydrographie Terres humides (2022) Terres humides Zone tampon 30m (2022) Wetland - 30m buffer zone (2022) Hydrographie | <ul style="list-style-type: none"> Rezonage avec conditions Zonage R1 - Résidentielle de faible densité R2 - Résidentielle de moyenne densité R3 - Résidentielle non desservie R4 - Résidentielle de mini-maison M1 - Mixte desservie M2 - Mixte non desservie INST - Institutionnelle CC - Commerciale centrale CL - Commerciale locale CR1 - Commerciale routière 1 CR2 - Commerciale routière 2 HC2 - Highway commercial 2 I1 - Industrielle légère I2 - Industrielle lourde I3 - Agriculture industrielle ER - Extraction de ressources DR - Développement rural P - Parcs et espaces verts RT - Récréotouristique PER - Périphérique TC - Terres de la Couronne AI - Aménagement intégré |
|--|---|



Sources: NRCan, Esri Canada, and Canadian Community Maps contributors.
 Ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux
 Ministère du Développement de l'énergie et des ressources
 Service Nouveau-Brunswick (SNB)
 Communauté Régionale de Campbellton

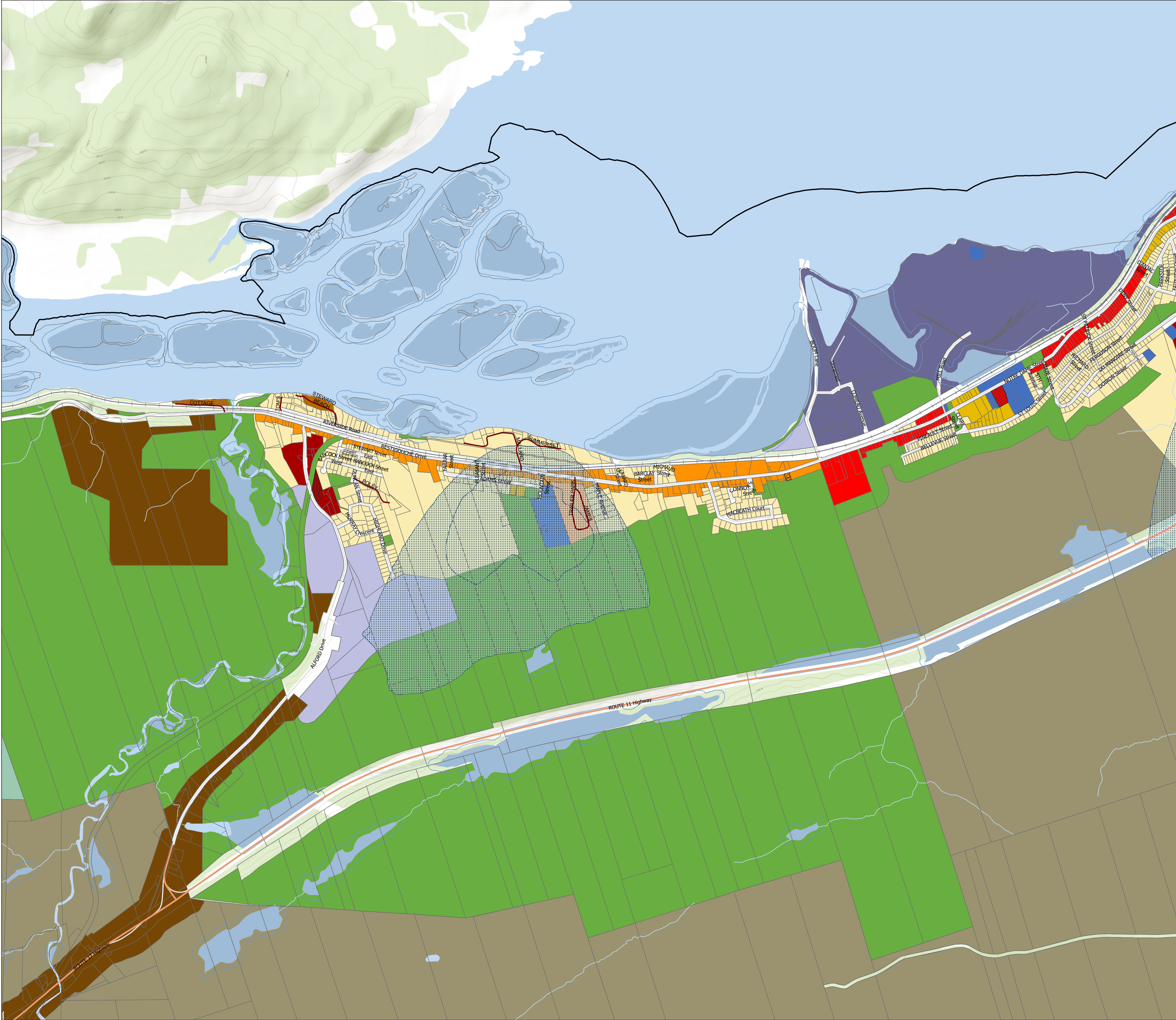
CARTE DU ZONAGE / ZONING MAP ANNEXE A / SCHEDULE A



Date : Novembre / November 2025

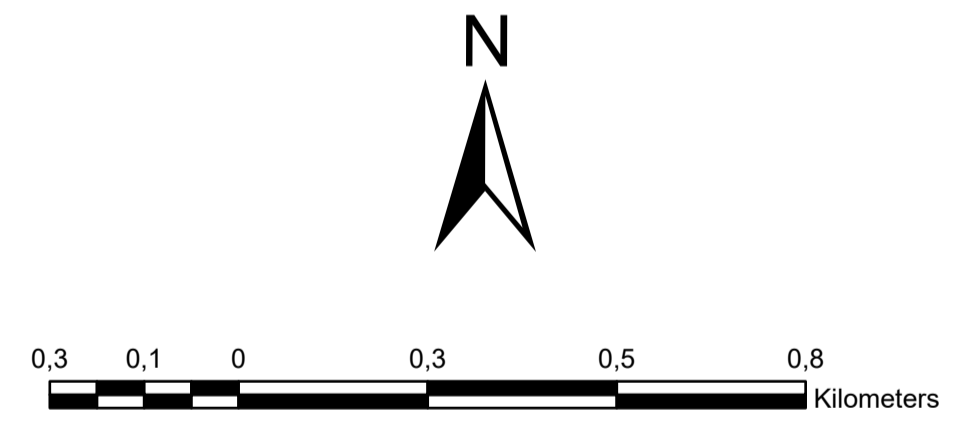
Conception :
Stantec

CARTE DU ZONAGE / ZONING MAP



Légende

| | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> Chemin de fer Réseau routier Local Autoroute Route Privé Sous-développé Non développé Limite administrative Lotissement Bassins versants protégés Zone A Zone Ap Zone B Zone C Champs de captage protégés Hydrographie Terres humides (2022) Terres humides Zone tampon 30m (2022) Wetland - 30m buffer zone (2022) Hydrographie | <ul style="list-style-type: none"> Rezonage avec conditions Zonage R1 - Résidentielle de faible densité R2 - Résidentielle de moyenne densité R3 - Résidentielle non desservie R4 - Résidentielle de mini-maison M1 - Mixte desservie M2 - Mixte non desservie INST - Institutionnelle CC - Commerciale centrale CL - Commerciale locale CR1 - Commerciale routière 1 CR2 - Commerciale routière 2 HC1 - Highway commercial 1 HC2 - Highway commercial 2 I1 - Industrielle légère I2 - Industrielle lourde I3 - Agriculture industrielle ER - Extraction de ressources DR - Développement rural P - Parcs et espaces verts RT - Récréotouristique PER - Périphérique TC - Terres de la Couronne AI - Aménagement intégré |
|--|---|



Sources: NRCan, Esri Canada, and Canadian Community Maps contributors.
 Ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux
 Ministère du Développement de l'énergie et des ressources
 Service Nouveau-Brunswick (SNB)
 Communauté Régionale de Campbellton

CARTE DU ZONAGE / ZONING MAP

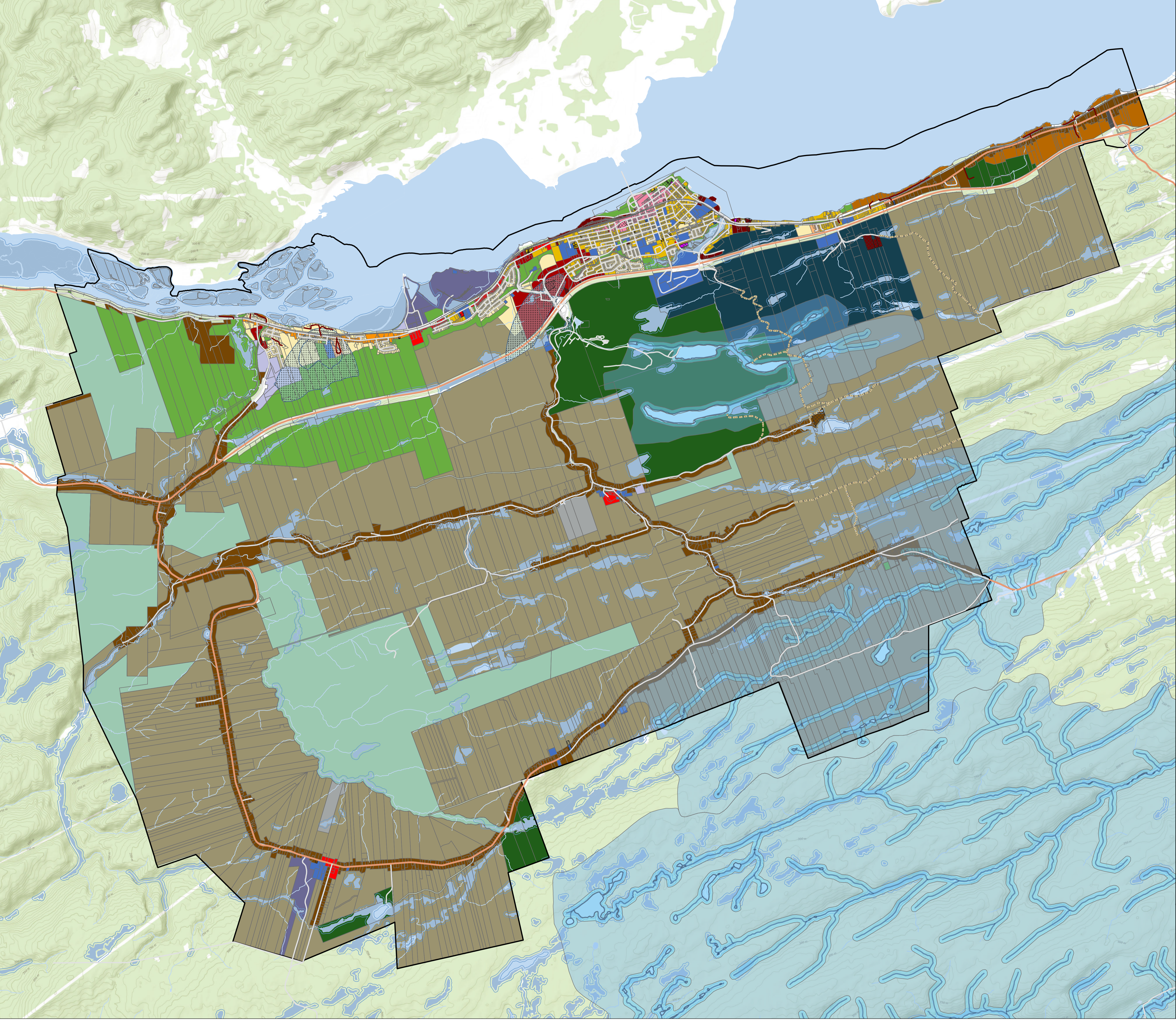
ANNEXE A / SCHEDULE A



Date : Novembre/ November 2025

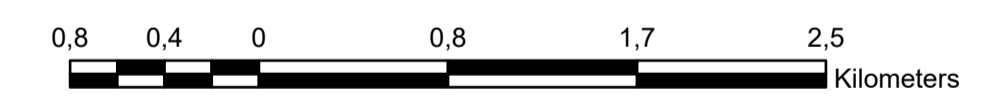
Conception :
 Stantec

CARTE DU ZONAGE / ZONING MAP



Légende

| | | |
|---|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> — Chemin de fer — Réseau routier — Road network — Local — Autoroute — Highway — Route — Road — Privé — Private — Sous-développé — Underdeveloped — Non développé — Undeveloped — Limite administrative — Administrative boundary — Lotissement — Bassins versants protégés — Protected watersheds — Zone A — Zone Ap — Zone B — Zone C — Champs de captage protégés — Protected wellfields — Hydrographie — Hydrography — Terres humides (2022) — Wetlands (2022) — Terres humides - Zone tampon 30m (2022) — Wetland - 30m buffer zone (2022) — Hydrographie — Hydrography | <ul style="list-style-type: none"> Rezonage avec conditions Rezoning with conditions Zonage R1 - Résidentielle de faible densité Low density residential R2 - Résidentielle de moyenne densité Medium density residential R3 - Résidentielle non desservie Underserved residential R4 - Résidentielle de mini-maison Mini-home residential M1 - Mixte desservie Mixed use serviced M2 - Mixte non desservie Mixed use unserved INST - Institutionnelle Institutional CC - Commerciale centrale Central commercial CL - Commerciale locale Local commercial CR1 - Commerciale routière 1 HC1 - Highway commercial 1 | <ul style="list-style-type: none"> CR2 - Commerciale routière 2 HC2 - Highway commercial 2 I1 - Industrielle légère Light industrial I2 - Industrielle lourde Heavy industrial I3 - Agriculture industrielle Industrial agriculture ER - Extraction de ressources Resource extraction DR - Développement rural Rural development P - Parcs et espaces verts Parks and green spaces RT - Récréotouristique Recreational tourism PER - Périphérique Peripheral TC - Terres de la Couronne Crown Land AI - Aménagement intégré Integrated development |
|---|---|--|



Sources: NRCan, Esri Canada, and Canadian Community Maps contributors.
 Ministère de l'Environnement et Gouvernements locaux
 Ministère du Développement de l'énergie et des ressources
 Service Nouveau-Brunswick (SNB)
 Communauté Régionale de Campbellton

CARTE DU ZONAGE / ZONING MAP ANNEXE A / SCHEDULE A



Date : Novembre / November 2025

Conception :
Stantec



Declaration confirming by-law preparation requirements have been satisfied

| | | |
|---|--|--|
| Local Government Name: Campbellton | | |
| By-law Name and Number: BY-LAW NO. Z-1 - Zoning By-law | | |
| By-law Type: | <input checked="" type="checkbox"/> zoning by-law <input type="checkbox"/> zoning by-law amendment, including rezonings <input type="checkbox"/> rural plan amendment - zoning map and/or text changes, including rezonings <input type="checkbox"/> section 59 specific proposal rezoning agreements | <input type="checkbox"/> subdivision by-law <input type="checkbox"/> subdivision by-law amendment |
| <i>Insert checkmark [✓] beside each item that applies</i> | I confirm that this by-law was prepared: | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | under the direction of the planning director, or another planner (RPP) engaged by council and responsible to the planning director | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | In compliance with all Statements of Public Interest (SPIs) Regulations in effect | |
| <input checked="" type="checkbox"/> | In consultation with the GNB government departments/agencies which I selected as being appropriate to consult on this specific by-law, as identified by checkmarks [✓] below: <input checked="" type="checkbox"/> DELG - Environmental Impact Assessment <input checked="" type="checkbox"/> DELG - Source & Surface Water Management <input checked="" type="checkbox"/> DELG - Authorizations <input checked="" type="checkbox"/> DELG - Air & Water Sciences <input checked="" type="checkbox"/> DELG - Climate Change Secretariat <input checked="" type="checkbox"/> DELG - Regional Operations & Compliance - regional office <input checked="" type="checkbox"/> NRED - Planning <input checked="" type="checkbox"/> DAAF - Agriculture <input checked="" type="checkbox"/> DAAF - Aquaculture & Commercial Fisheries <input checked="" type="checkbox"/> THC - Parks Programming and Planning <input checked="" type="checkbox"/> THC - Archeological Services <input checked="" type="checkbox"/> DTI - Rights of Way Management <input checked="" type="checkbox"/> JPS - Inspection & Enforcement - regional office | |
| <input type="checkbox"/> | Others? Please specify: | |
| Date | Print Name | Signature |
| Dec. 10, 2025 | Jamie Burke | |
| What is your Position/Title with the local government? | | |
| Consultant | | |
| This section Intended for Restigouche RSC office use only: | | |



**Déclaration d'un
Urbaniste professionnel certifié (UPC)**

**Registered Professional Planner (RPP)
Certification**

Je soussigné, _____
Nom de l'urbaniste professionnel certifié

I, Jamie Burke
Name of Registered Professional Planner

résidant à _____
Nom de la communauté où réside l'urbaniste

residing in Sackville
Name of the community where the planner resides

dans la province de Nouveau-Brunswick, certifie par les
présentes :

In the Province of New Brunswick, do hereby certify:

1. Que je suis un urbaniste professionnel certifié en règle,
au sens de la *Loi sur les urbanistes professionnels
certifiés* du Nouveau-Brunswick.

1. That I am a Registered Professional Planner in
good standing, in accordance with the meaning set
out in the *Registered Professional Planners Act of
New Brunswick*.

2. Que ce document s'intitule

2. That this document is entitled

_____ Zoning By-law
Titre du document Name of document

et qu'il s'agit d'un ou d'une :

and is a:

- Plan municipal
- Plan rural d'un gouvernement local
- Plan rural d'un district rural
- Arrêté de zonage
- Arrêté de lotissement
- Arrêté concernant les redevances d'aménagement
- Arrêté concernant les ententes de zonage incitatif
- Plan régional d'aménagement du territoire
- Modification d'un :

- Municipal plan
- Rural plan for a local government
- Rural plan for a rural district
- Zoning by-law
- Subdivision by-law
- Development charge by-law
- Incentive or bonus zoning agreement by-law
- Regional land use plan
- Amendment to a:

_____ Identifiez le type de document modifié

_____ Identify type of document being amended

au sens de la *Loi sur l'urbanisme* du Nouveau-Brunswick.

as defined in the *Community Planning Act of New
Brunswick*.



3. Que ce document a été préparé sous ma direction.

3. That this document was prepared under my direction.

4. Que ce document est conforme aux dispositions de la *Loi sur l'urbanisme* du Nouveau-Brunswick et aux règlements d'application de cette loi, notamment qu'il est cohérent et aligné sur le *Règlement sur les déclarations d'intérêt public*, comme le précise l'analyse ci-jointe.

4. That this document complies with the provisions of the *Community Planning Act* of New Brunswick and the Regulations under that act, including that this document is consistent and aligned with the *Statements of Public Interest Regulation*, as detailed in the attached analysis.

5. Que ce document est

5. This document is

Nom et le numéro de l'arrêté

adopté par le Conseil de

Nom de la municipalité ou communauté rurale

le

Jour-mois-année

on the

BY-LAW NO. Z-1 – Zoning By-law

Insert by-law name and number

adopted by the Council of

Campbellton
 Name of the municipality or rural community

on the

03-12-2025

day-month-year

Fait à

Dated at the

N-B

Nom de la communauté ou la signature est apposée

Sackville

Name of community where signature is made

NB'

le

Jour-mois-année

on the

10-12-2025

day-month-year



Placer le timbre ou le sceau de l'UPC dans cette case /
 Place stamp/seal of the RPP in this box

Jamie Burke

Nom en caractères d'imprimerie / Print Name

Signature